

BUDAPESTER BEITRÄGE ZUR GERMANISTIK

Schriftenreihe des Lehrstuhles für deutsche Sprache
und Literatur der Loránd-Eötvös-Universität

5

NIKOLAUS LENAU IN UNGARN

BIBLIOGRAPHIE

herausgegeben von

Antal Mádl und Ferenc Szász

Budapest

1979

1068518

BUDAPESTER BEITRÄGE ZUR GERMANISTIK
Schriftenreihe des Lehrstuhles für deutsche Sprache und
Literatur der Loránd-Eötvös-Universität

5

N i k o l a u s L e n a u i n U n g a r n

B i b l i o g r a p h i e

herausgegeben von
Antal Mádl und Ferenc Szász

**MTA
KIK**



Budapest
1979



609701

Budapester Beiträge zur Germanistik
Herausgegeben von Antal Mádl

Technische Redaktion :
Lajos Szalai

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADEMIA
KÖNYVTÁRA

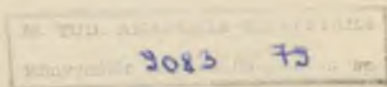
Verantwortlicher Herausgeber: A. Mádl Budapest, V.,
Pesti B. u. 1

Herstellung: Druckerei der Loránd-Eötvös-Universität
Budapest VIII., Kun Béla tér 2



HU ISSN 0138-905X

Copyright: A. Mádl, Ferenc Szász, 1979



Einführung

Im Bereich der vielfältigen Rezeption deutschsprachiger Literatur in Ungarn nimmt Nikolaus Lenau eine Sonderstellung ein. Während viele Dichter und Schriftsteller, unter ihnen auch die Größten der deutschen Literatur, ausschließlich durch Übersetzungen ihrer bedeutendsten Werke (oft nur lange Zeit nach ihrem Tode) den Weg zum ungarischen Leser fanden, spielen bei diesem österreichischen Vormärz-Lyriker auch andere Faktoren eine wichtige Rolle. Sein Geburtsort im Karpatenbecken, die Kinder- und Jugendjahre im damaligen Ungarn, - in Ofen und Pest, Sátoraljaújhely und Tokaj, Preßburg und Ungarisch-Altenburg, - die dadurch beeinflusste Themenwahl in vielen seiner Gedichte bestimmen den Gesamtcharakter seiner Werke und wirkten sich unmittelbar auch auf ihre Rezeption in Ungarn aus.

Einige Höhepunkte in den rund hundertfünfzig Jahren der Lenau-Rezeption in Ungarn beweisen dies ganz besonders. Bereits die ungarischen Zeitgenossen Lenaus interessierten sich für den Dichter, weil er nach der einen Meinung Ungarn im westlichen Ausland bekannt machte, oder sie wandten sich gegen ihn (was ebenfalls seinen Namen verbreitete), weil er - wie es bereits damals hieß - zur irrtümlichen Vermischung von Realität und Romantik, von Ungarntum und Zigeunertum, von ungarischer Volksmusik und Zigeunermusik beitrug und damit dem Ausland ein falsches Bild über Ungarn vermittelte.

Der österreichische Zeitgenosse von Sándor Petőfi und János Arany erweckte durch Verwandtschaft in seiner Thematik, den angewandten dichterischen Gattungen, den Gedichtformen und der Gliederung vieler seiner Gedichte bereits früh das Interesse der ungarischen Leser. Es bildete sich in ihrer Auffassung auch recht bald ein Dreigestirn der europäischen revolutionären Vormärzdichtung heraus, das neben Sándor Petőfi und Heinrich Heine Nikolaus Lenau als gleichrangig in den Bund auf-

nahm. Dieses Einfügen der Dichtung von Nikolaus Lenau in eine größere Einheit wirkte sich auch darin aus, daß er in literarischen Kreisen sowie im Schulunterricht stets gegenwärtig war, und daß man ihn immer wieder übersetzte.

Gleichzeitig wurde er auch von einer entgegengesetzten Richtung, besonders seit der Jahrhundertwende, wiederholt den Lesern ins Gedächtnis gerufen. Die Vorbereitungen zur Feier seines hundertsten Geburtstages veranlaßten die deutschsprachige sowie die ungarische Presse im damaligen Karpatenbecken zu einem Wettstreit, der Lenau aktuell machte, das Interesse für seine Gedichte erweckte und der ungarländischen Presse ständig Material lieferte. Seine nationale Zugehörigkeit war von dieser Zeit angefangen Gegenstand von nicht enden wollenden Streitigkeiten: Den Argumenten für seine Deutschsprachigkeit und dadurch sein Beheimatetsein in Österreich und in der österreichischen Dichtung wurden von der damaligen ungarischen Seite Geburtsort, Jugenderlebnisse, Temperament, Typ (wenn auch nicht Rasse) und andere "Beweise" entgegengestellt. Daran änderte letzten Endes auch der Zerfall der Monarchie nichts: Die Konkurrenz bestand weiter. Sie erhielt aber nach 1933 eine neue Aktualisierung, indem sie in die Expansionspolitik Hitlers in Richtung Südosten eingespannt wurde.

Eine Veränderung, in gewissem Sinne eine Beruhigung (aber kein Stillstand) trat in der Geschichte der ungarischen Lenau-rezeption eigentlich erst nach dem zweiten Weltkrieg ein. Zahlreiche neue Lenau-Übersetzungen und wissenschaftliche Publikationen beweisen diesen Neubeginn, der durch die Gründung der Internationalen Lenau-Gesellschaft und die drei Jahrestagungen in Ungarn (1965 in Ungarisch-Altenburg, 1972 in Sárospatak und Tokaj, 1978 in Keszthely) wesentlich beeinflußt wurde, und neuerdings auch durch eine neue Lenau-Anthologie in ungarischer Sprache seine Fortsetzung fand.

Die aus Mitteln des ungarischen Unterrichtsministeriums unterstützte und unter Mitwirkung von Germanistik-Studenten der Universität Budapest entstandene Bibliographie stellte sich die Aufgabe, die Ungarnrezeption der Lenauschen Dichtung mit

neuartigen Methoden zu erfassen. Die Bibliographie verfolgt über die Fixierung des annähernd vollständigen bibliographischen Materials hinaus mit ihrer Anordnung und Zusammenstellung zwei Ziele: 1. Sie will durch die Erschließung des Materials an Übersetzungen, an Originalveröffentlichungen auf ungarischem Boden und der wissenschaftlichen bzw. populärwissenschaftlichen Literatur über Lenau auch für moderne Annäherungen an die Literaturwissenschaft, für literatursoziologische und rezeptionstheoretische Zielsetzungen werben. 2. Die Bibliographie "Lenau in Ungarn" soll die Vorarbeiten, die seit langer Zeit zur Erstellung einer internationalen Lenau-Bibliographie laufen, weiter vorantreiben. Als das zweifelsohne reichste nicht-deutsche bibliographische Material über Lenau bietet es die Möglichkeit, eine Anordnung und Gliederung zu erproben, die auch für weitere bibliographische Sammlungen ausländischer Lenau-Bibliographien als Ausgangspunkt dienen können. Kommt es - wie vorgesehen - in nächster Zeit im Rahmen unserer Gesellschaft zu einer internationalen Lenau-Bibliographie, so kann das ungarische Material, aus dem sich für die Gesamtarbeit sicher weitere Lehren ziehen lassen, nutzbringend verwendet werden.

Mit dieser Absicht überreichen die Herausgeber der Internationalen Lenau-Gesellschaft anlässlich der Feier ihres fünfzehnjährigen Bestehens die Bibliographie als kleines Geschenk.

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zum Gebrauch.....	11
Verzeichnis der in der Gesamtbibliographie (Primär- und Sekundärteil) erwähnten periodischen Schriften..	15
LENAUS WERKE IN UNGARN.....	21
SAMMELBÄNDE.....	23
A. Ungarische Lenau-Ausgaben.....	23
B. Anthologien und Sammelbände mit Gedichtüber- tragungen von einzelnen und mehreren Autoren...	29
C. Lehrbücher und Anthologien für den Deutsch- unterricht in Ungarn.....	45
EINZELNE WERKE.....	57
UNGARISCHES SCHRIFTTUM ÜBER LENAU.....	151
Sachregister zur Sekundärliteratur.....	191
Alphabetisches Verzeichnis der Überschriften, Ge- dichtanfänge.....	195
Personen.....	217

Hinweise zum Gebrauch

Vorliegende Bibliographie versucht die ungarische Rezeption der Dichtung Nikolaus Lenaus möglichst vollständig und vielseitig darzustellen. Sie umfaßt sowohl die Veröffentlichungen und Übersetzungen der Werke als auch das in Ungarn veröffentlichte oder von ungarischen Autoren verfaßte Schrifttum über Lenau.

Um ständige Wiederholungen zu vermeiden, wird ein Abkürzungssystem verwendet, das leicht überschaubar ist. Anschließend an diese Einleitung findet der Leser das alphabetische und numerierte Verzeichnis der in der gesamten Bibliographie vorkommenden periodischen Schriften, die später mit dem Buchstaben P und einer laufenden Nummer angeführt werden. Ähnlich werden im Kapitel der 'Einzelnen Werke' die ungarischen Lenau-Ausgaben, die Anthologien und die Lehrbücher mit den Buchstaben A, B, C und der jeweiligen Nummer zitiert.

Da wir eine möglichst vielseitige Erschließung des Materials vor Augen hatten, besteht die Primärbibliographie aus zwei großen Einheiten. Die drei Gruppen der Sammelbände (A, B, C) bieten eine chronologische Übersicht. Der Inhalt der einzelnen Bände wird mit dem Hinweis auf das Kapitel der 'Einzelnen Werke' angegeben. Bei den einzelnen Werken hielten wir uns an die Reihenfolge der Gedichte in der kritischen Gesamtausgabe von Eduard Castle (Nikolaus Lenau: Sämtliche Werke und Briefe. Bd. 1-6. Leipzig 1910-1923.), da wir so die einzelnen Zyklen und Themenkreise, die von der Rezeptionsgeschichte her interessant sind, beibehalten konnten. Der Leser findet mit Hilfe des alphabetischen Werkregisters die einzelnen Gedichte

schnell. Bei den Lehrbüchern, die heute schwer aufzufinden sind, konnten wir natürlich nicht nach Vollständigkeit streben, wir bringen immer jene Auflage, die wir in der Hand gehabt haben; wenn wir aus Bibliographien über andere, jedoch nicht erreichbare Auflagen wissen, werden die Jahreszahlen ihrer Erscheinung in den Anmerkungen angegeben. Die Bezeichnungen 'Jahrgang' und 'Nummer' wurden überall weggelassen. Die Reihenfolge der Angaben bei den einzelnen Werken ist folgende: Name des Übersetzers, ungarischer Titel, bzw. der Anfangsvers der Übersetzung, Erscheinungsort mit einem unterstrichenen Hinweis auf das Verzeichnis der periodischen Schriften oder auf die drei Gruppen der Sammelbände, Jahrgang, Nummer, Erscheinungszeit, Seitenzahl.

Die Sekundärbibliographie ist streng chronologisch geordnet. Ausnahmen bilden nur die weiteren Veröffentlichungen derselben Schrift sowie die Rezensionen der wissenschaftlichen Literatur. Diese werden gleich nach der Erstveröffentlichung bzw. nach dem besprochenen Werk gebracht. Um dem chronologischen Prinzip jedoch Genüge zu leisten, geben wir den Namen des Verfassers auch an der richtigen chronologischen Stelle an, mit einem Verweis auf die Nummer, unter der die erwähnte Schrift zu finden ist. Eine thematische Übersicht über die Sekundärliteratur ermöglicht das systematische Sachregister. Im Sachregister sind die einzelnen Themen mit Nummern und kleinen Buchstaben versehen. Diese Themennummern werden in der Sekundärbibliographie nach jedem Titel als Verweis auf den Inhalt der Veröffentlichung angegeben. In nötigen Fällen wird nach dieser Themennummer in runden Klammern auch die Art der Bearbeitung des Themas angedeutet: (o1) wissenschaftliche Studie, (o2) philologische Mitteilung, (o3) Essay, (o4) publizistische Schrift mit polemischem Charakter, (o5) Nachricht, (o6) Bericht.

Die Register weisen auf die Titelnummern hin. Im Personenregister wurden bei den Namen jener Übersetzer, die einen ganzen Band von Lenau-Übertragungen veröffentlichten, auf die ein-

zelenen Gedichte der Bände nicht hingewiesen, da diese in der ersten Gruppe der Sammelbände (Ungarische Lenau-Ausgaben) schon einmal aufgezählt wurden. Bei ungarischen Namen wurde der Beistrich nach dem Familiennamen weggelassen, weil die Reihenfolge (Familiennamen, Vorname) dem gewöhnlichen Brauch entspricht.

Das Manuskript wurde am 31. Mai 1979 abgeschlossen.

Verzeichnis der in der Gesamtbibliographie (Primär- und Sekundärteil) erwähnten periodischen Schriften

- P 1 Acta Litteraria Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.
- P 2 Akademische Blätter. Herrmannstadt - Kronstadt - Mediasch. [Sibiu - Băraşov - Mediaş]
- P 3 Alföld. Debrecen.
- P 4 Alkotmány. Budapest.
- P 5 Annales Universitatis Scientiarum Budapestiensis de Rolando Eötvös nominatae. Sectio Philologica. Budapest.
- P 6 Aradi Közlöny. Arad. [Arad]
- P 7 Aranyosvidék. Torda. [Turda]
- P 8 Arrabona. Győr.
- P 9 Bácsalmási Járás. Bácsalmás.
- P 10 Zombor. [Sombőr]
- P 11 Bajai Közlöny. Baja.
- P 12 Balatonvidék. Keszthely.
- P 13 Bars. Léva. [Levice]
- P 14 Békéscsaba és Vidéke. Békéscsaba.
- P 15 Békésmegyei Függelékenység. Békéscsaba.
- P 16 Békésmegyei Közlöny. Békéscsaba.
- P 17 Besztercebánya és Vidéke. Besztercebánya. [Banská Bystrica]
- P 18 Borsodvármegyei Lapok. Miskolc.
- P 19 Budapesti Rundschau. Budapest.
- P 20 Budapesti Hirlap. Budapest.
- P 21 Budapesti Napló. Budapest.
- P 22 Budapesti Szemle. Budapest.
- P 23 Csillag. Budapest.
- P 24 Déli Hirlap. Miskolc.
- P 25 Délmagyarországi Közlöny. Temesvár. [Timişoara]
- P 26 Deutsch-Ungarische Heimatsblätter. Budapest.
- P 27 Deutschungarischer Volksfreund. Temesvár. [Timişoara]
- P 28 Deutsches Tageblatt für Ungarn. Temesvár. [Timişoara]
- P 29 Divatszalon. Budapest.
- P 30 Dunántuli Hirlap. Győr.

- P 31 Egyenlőség. Budapest.
- P 32 Egyetemes Philológiai Közlöny. Budapest.
- P 33 Egyetemi Lapok. Budapest.
- P 34 Egyetértés. Budapest.
- P 35 Egyházi Közlöny. Budapest.
- P 36 Élet. Budapest.
- P 37 Életképek. Budapest.
- P 38 Emich Gusztáv Magyar- és Erdélyországi Nagy Képes Nap-
tára. Pest.
- P 39 Erdélyi Híradó. Kolozsvár. [Cluj-Napoca]
- P 40 Erdélyi Múzeum. Kolozsvár. [Cluj-Napoca]
- P 41 Esti Ujság. Budapest.
- P 42 Az erzsébetvárosi benlakással összekötött M. Kir. Álla-
mi Főgimnázium Értesítője. Erzsébetváros. [Dumbrăveni]
- P 43 Észak-Magyarország. Miskolc.
- P 44 Esztendő. Budapest.
- P 45 Felvidék. Besztercebánya. [Banská Bystrica]
- P 46 Figyelő. Besztercebánya. [Banská Bystrica]
- P 47 Figyelő. Budapest.
- P 48 Filológiai Közlöny. Budapest.
- P 49 Fővárosi Lapok. Budapest.
- P 50 Független Szemle. Budapest.
- P 51 Gazette de Hongrie. Budapest.
- P 52 Gömör-Kishont. Rimaszombat. [Rimavská Sobota]
- P 53 A Gyakorlati Mezőgazda mint okszerű növénytermesztő,
állattenyésztő, kertész, vadász és házigazda. Magyar-
Óvár.
- P 54 Győri Közlöny. Győr.
- P 55 Hasznos Tanácsadó. Budapest.
- P 56 Hazánk. Budapest.
- P 57 Helikön. Világipodalmi Figyelő. Budapest.
- P 58 A Hét. Budapest.
- P 59 Hölgyfutár. Pest.
- P 60 Irodalomtörténet. Budapest.
- P 61 Irodalomtörténeti Közlemények. Budapest.
- P 62 Irodalomtudományi Évkönyv. Budapest.
- P 63 Jung-Ungarn. Berlin.

- P 64 Kalazanthinum. Kolozsvár. [Cluj-Napoca]
- P 65 Kassavidék. Kassa. [Kosice]
- P 66 Katholikus Szemlé. Budapest.
- P 67 Kecskeméti Lapok. Kecskemét.
- P 68 Képes Családi Lapok. Budapest.
- P 69 Képes Krónika. Budapest.
- P 70 Képes Világ. Budapest.
- P 71 Kisalföld. Győr.
- P 72 A Könyvtáros. Budapest.
- P 73 Kultúra. Sopron.
- P 74 Külföld. Budapest.
- P 75 Lenau-Almanach. Wien.
- P 76 Lenau Forum. Wien.
- P 77 Literatura. Budapest.
- P 78 A lugosi M. Kir. Állami Főgymnasium Értesítője. Lugos.
[Lugoj]
- P 79 Magyar Állam. Budapest.
- P 80 Magyar Bazár. Budapest.
- P 81 Magyar Génusz. Budapest.
- P 82 Magyar Hírlap. Budapest.
- P 83 Magyar Közélet. Budapest.
- P 84 Magyar Nemzet. Budapest.
- P 85 Magyar Nemzet. Budapest.
- P 86 Magyar Szalon. Budapest.
- P 87 Magyar Szemle. Budapest.
- P 88 Magyar Szó. Budapest.
- P 89 Magyar Szó. Novi Sad.
- P 90 Magyarország. Budapest.
- P 91 Magyarország és a Nagyvilág. Budapest.
- P 92 Magyarország. Kolozsvár [Cluj-Napoca]
- P 93 Máramaros. Máramarossziget. [Sighetul Marmației]
- P 94 Mediascher Wochenblatt. Medgyes-Mediasch. [Mediaș]
- P 95 Minerva. Budapest.
- P 96 Miskolci Napló. Miskolc.
- P 97 Mosonvármegye. Magyaróvár.
- P 98 Nagybecskerek. Hírlap. Nagybecskerek. [Zrenjanin]

- P 99 Nagykároly és Vidéke. Nagykároly. [Carei]
- P 100 Nagykőrös-és Vidéke. Nagykőrös.
- P 101 Nagyvilág. Budapest.
- P 102 Napló. Veszprém.
- P 103 Népnevelők Lapja. Budapest.
- P 104 Népszabadság. Budapest.
- P 105 Népszava. Budapest.
- P 106 Neue Zeitung. Budapest.
- P 107 Neues aus Ungarn. Wien.
- P 108 Nógrádi Lapok. Balassagyarmat.
- P 109 Nyitrai Közlöny. Nyitra. [Nitra]
- P 110 Óbecse és Vidéke. Óbecse. [Stari Becej]
- P 111 Az Ország Tükre. Pest.
- P 112 Ország-Világ. Budapest.
- P 113 Otthon. Budapest.
- P 114 Összehasonlító Irodalomtörténeti Lapok. Kolozsvár.
[Cluj-Napoca]
- P 115 Pannonia. Eisenstadt - Budapest.
- P 116 Pápai Lapok. Pápa.
- P 117 Pásztortűz. Kolozsvár. [Cluj-Napoca]
- P 118 A pécsi M. Kir. Állami Főreáliskola Értesítője. Pécs.
- P 120 Pest megyei Hírlap. Vác.
- P 120 Pester Lloyd. Budapest.
- P 121 Pesti Hírlap. Budapest.
- P 122 Pesti Napló. Budapest.
- P 123 Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt. Hermannstadt.
[Sibiu]
- P 124 Szamos. Szatmár. [Satu-Mare]
- P 125 Szegedi Híradó. Szeged.
- P 126 Székesfehérvár és Vidéke. Székesfehérvár.
- P 127 Székesfehérvári Hírlap. Székesfehérvár.
- P 128 Széphalom. Miskolc.
- P 129 Szépirodalmi Keft. Budapest.
- P 130 Színház és Élet. Budapest.
- P 131 Szombathelyi Ujság. Szombathely.
- P 132 Tanulók Lapja. Budapest.

- P 133 Temesvári Hirlap. Temesvár. [Timișoara]
P 134 Temesvári Lapok. Temesvár. [Timișoara]
P 135 Temesvári Ujság. Temesvár. [Timișoara]
P 136 Tiszavidék. Csongrád.
P 137 Tolnavármegye. Szekszárd.
P 138 Torontál. Nagybecskerek. [Zrenjanin]
P 139 Ugocsa. Nagyszőlős. [Vinogradov]
P 140 Új Idők. Budapest.
P 141 Ujság. Budapest.
P 142 Az Ujság. Budapest.
P 143 Ujság. Kolozsvár. [Cluj-Napoca]
P 144 Ungarisch-Weisskirchner Volksblatt. Fehértemplom.
[Bela Crkva]
P 145 Ungarische Rundschau. München-Leipzig.
P 146 Vasárnap. Arad. [Arad]
P 147 Vasárnapi Ujság. Budapest.
P 148 Veszprémi Közlöny. Veszprém.
P 149 Vigília. Budapest.
P 150 Világ. Budapest.
P 151 Világirodalmi Figyelő. Budapest.
P 152 Világirodalmi Tájékoztató. Budapest.
P 153 Zalai Közlöny. Nagykanizsa.
P 154 Zenevilág. Budapest.

LENAUS WERKE IN UNGARN

S A M M E L B A N D E

A. Ungarische Lenau-Ausgaben

- A 1 Lenauból I. [Ford.] NAGY Mór. [Von Lenau I. Übers. von M. Nagy.] - Kolozsvár: Szerző [Verfasser] 1892. 163 S.
Inhalt: E 1, E 2, E 3, E 5, E 7, E 8, E 9, E 10, E 12, E 13, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 21, E 22, E 23, E 24, E 33, E 37, E 40, E 47, E 48, E 50, E 52, E 53, E 54, E 61, E 62, E 63, E 73, E 74, E 75, E 76, E 77, E 78, E 79, E 80, E 81, E 82, E 84, E 110, E 112, E 124, E 130, E 131, E 135, E 139, E 149, E 153, E 154, E 168, E 169, E 172, E 179, E 180, E 181, E 186, E 190, E 191, E 192, E 195, E 197, E 203, E 221, E 222, E 223, E 227, E 229, E 231, E 232, E 255, E 256, E 264, E 296, E 298, E 299, E 301, E 306, E 307, E 308, E 309, E 310, E 311, E 312, E 319, E 320, E 321, E 322, E 323, E 324, E 325, E 326, E 327, E 388, E 389, E 390.
- A 2 Lenauból II. [Ford.] NAGY Mór. [Von Lenau II. Übers. von M. Nagy.] - Kolozsvár: Szerző [Verfasser] 1899. 169 S.
Inhalt: E 4, E 6, E 11, E 19, E 20, E 25, E 26, E 27, E 28, E 29, E 30, E 31, E 32, E 34, E 35, E 36, E 38, E 39, E 41, E 42, E 43, E 44, E 45, E 46, E 49, E 51, E 55, E 56, E 57, E 58, E 59, E 60, E 64, E 65, E 66, E 67, E 68, E 69, E 70, E 71, E 72, E 83, E 85, E 86, E 87, E 88, E 89, E 90, E 91, E 92, E 93, E 94, E 95, E 96, E 97, E 98, E 99, E 100, E 136, E 137, E 138, E 140, E 141, E 142, E 143, E 144, E 145, E 146, E 147, E 148, E 150, E 175, E 176, E 177, E 178, E 182, E 183, E 184, E 185, E 187, E 188.
- A 3 Lenau verseiből. Ford. FELEKI Sándor. [Aus Lenaus Gedichten. Übers. von S. Feleki.] - Budapest: Lampel Róbert [1901]. 62, 11 S. (= Magyar könyvtár [Ungarische Bibliothek] 613.)
Inhalt: E 3, E 7, E 9, E 10, E 12, E 28, E 30, E 33, E 37, E 39, E 40, E 45, E 46, E 47, E 48, E 51, E 52, E 53, E 56, E 87, E 92, E 95, E 108, E 112, E 116, E 135, E 145, E 164, E 173, E 184, E 191, E 192, E 193, E 194, E 198, E 199, E 200, E 203, E 225, E 227, E 232, E 234, E 238, E 239, E 240, E 243, E 250, E 252, E 255, E 264, E 302, E 303, E 306, E 310, E 386.

- A 4 Lenau Miklós: Faust. Költemény. Ford. SZOMORY Károly. [Faust. Eine Dichtung. Übers. von K. Szomory.] - Budapest: Franklin Társulat 1901. 145 S. (= Olcsó könyvtár [Billige Bibliothek. Uj Folyam. Neue Folge] 1625-1628.)
Inhalt: E 391.
- A 5 Lenau Miklós: Az albiak. Szabad versek. Ford. LŐVI József. [Die Albigenser. Freie Rhythmen. Übers. von J. Lövi.] - Budapest: Franklin Társulat 1911. 139 S. (= Olcsó könyvtár [Billige Bibliothek Uj Folyam. Neue Folge] 1625-1628.)
Inhalt: E 393.
- A 6 Lenau Miklós: Don Juan. Drámai költemény. Ford. LŐVI József. [Don Juan. Dramatisches Gedicht. Übers. von J. Lövi.] - Budapest: Franklin Társulat 1913. 50 S. (= Olcsó könyvtár [Billige Bibliothek. Uj Folyam. Neue Folge] 1721-1722)
Inhalt: E 394.
- A 7 Lenau Miklós: Szerelmes versek. Ford. [és bev.] BARÁT Ármin. [Liebesgedichte. Übers. u. eingel. von Á. Barát.] - (Békéscsaba): Tevan 1918. 128 S.
Inhalt: E 3, E 4, E 5, E 10, E 12, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 21, E 28, E 33, E 34, E 36, E 37, E 41, E 42, E 46, E 52, E 58, E 71, E 72, E 88, E 104, E 110, E 130, E 131, E 132, E 133, E 134, E 135, E 155, E 190, E 191, E 192, E 193, E 195, E 197, E 198, E 199, E 200, E 201, E 202, E 203, E 204, E 205, E 220, E 227, E 243, E 250, E 254, E 255, E 256, E 259, E 260, E 261, E 262, E 265, E 266, E 267, E 270, E 275, E 306, E 309, E 310, E 313, E 315, E 316, E 329, E 343, E 387, E 388, E 389, E 390, E 399.
- A 8 Lenau: Költemények. Ford. [és bev.] BARÁT Ármin. [Gedichte. Übers. u. eingel. von Á. Barát.] - Budapest: Rózsa-völgyi és Társa [1923]. 241 S.
Inhalt: E 1, E 2, E 3, E 4, E 5, E 6, E 7, E 8, E 9, E 10, E 11, E 12, E 13, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 19, E 20, E 21, E 22, E 23, E 24, E 26, E 27, E 28, E 30, E 31, E 33, E 34, E 36, E 37, E 39, E 40, E 41, E 42, E 43, E 44, E 45, E 46, E 47, E 48, E 49, E 52, E 53, E 56, E 58, E 59, E 71, E 72, E 87, E 88, E 92, E 93, E 94, E 95, E 98, E 104, E 105, E 106, E 107, E 108, E 110, E 112, E 116, E 123, E 124, E 126, E 127, E 130, E 131, E 132, E 133, E 134, E 135, E 139, E 140, E 141, E 142, E 146, E 147, E 148, E 152, E 153, E 154, E 155, E 156, E 159, E 165, E 173, E 181, E 182, E 184, E 185, E 186, E 187, E 188, E 189, E 190, E 191, E 192, E 193, E 194, E 195, E 196, E 197, E 198, E 199, E 200, E 201, E 202, E 203, E 204, E 205, E 206, E 207, E 208, E 209, E 210, E 211, E 212, E 213, E 214, E 215, E 216, E 217, E 218, E 219, E 220, E 221, E 222, E 224, E 225, E 226, E 227, E 229, E 232, E 234, E 235, E 238, E 239, E 240, E 241, E 243, E 246, E 248, E 250, E 253, E 254, E 255, E 256, E 259, E 260, E 261, E 262, E 264, E 265, E 266, E 267,

E 268, E 270, E 271, E 272, E 273, E 274, E 275, E 279,
 E 280, E 281, E 282, E 289, E 290, E 291, E 292, E 293,
 E 294, E 295, E 296, E 306, E 309, E 310, E 311, E 313,
 E 314, E 315, E 316, E 317, E 319, E 320, E 321, E 322,
 E 323, E 324, E 325, E 326, E 327, E 329, E 330, E 332,
 E 336, E 339, E 343, E 364, E 371, E 377, E 385, E 386,
 E 387, E 388, E 389, E 390, E 399.

- A 9 Lenau szonettjei. Ford. GULYÁS Pál. [Die Sonette von Lenau. Übers. von P. Gulyás.] - Nyiregyháza: Jóba Elek Könyvnyomdája 1923. 12 S.
 Inhalt: E 206, E 207, E 208, E 209, E 210, E 211, E 212, E 213, E 214, E 215, E 216, E 217, E 218, E 219.

- A 10 Lenau minden lirai költeménye. Ford. FELEKI Sándor. Bev. HERCZEG Ferenc. [Sämtliche lyrischen Gedichte von Lenau. Übers. von S. Feleki. Vorw. von F. Herczeg.] - Szeged: Szegedi Vakok Intézete [Institut für Blinde zu Szeged] 1930. XXXIX, 407 S.

Inhalt: E 1, E 2, E 3, E 4, E 5, E 6, E 7, E 8, E 9,
 E 10, E 11, E 12, E 13, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18,
 E 19, E 20, E 21, E 22, E 23, E 24, E 25, E 26, E 27,
 E 28, E 29, E 30, E 31, E 32, E 33, E 34, E 35, E 36,
 E 37, E 38, E 39, E 40, E 41, E 42, E 43, E 44, E 45,
 E 46, E 47, E 48, E 49, E 50, E 51, E 52, E 53, E 54,
 E 55, E 56, E 57, E 58, E 59, E 61, E 64, E 65, E 66,
 E 67, E 68, E 69, E 70, E 71, E 72, E 73, E 74, E 75,
 E 76, E 77, E 78, E 79, E 80, E 81, E 82, E 83, E 84,
 E 85, E 86, E 87, E 88, E 92, E 93, E 94, E 95, E 96,
 E 97, E 98, E 99, E 100, E 101, E 102, E 103, E 104,
 E 105, E 106, E 107, E 108, E 109, E 110, E 111, E 112,
 E 113, E 114, E 115, E 116, E 117, E 118, E 119, E 120,
 E 121, E 122, E 123, E 124, E 125, E 126, E 127, E 128,
 E 129, E 130, E 131, E 132, E 133, E 134, E 135, E 136,
 E 137, E 138, E 139, E 142, E 145, E 152, E 153, E 154,
 E 155, E 156, E 157, E 158, E 159, E 160, E 161, E 162,
 E 164, E 165, E 166, E 167, E 168, E 169, E 171, E 172,
 E 173, E 174, E 175, E 176, E 177, E 178, E 179, E 181,
 E 182, E 183, E 184, E 185, E 186, E 187, E 188, E 189,
 E 190, E 191, E 192, E 193, E 194, E 195, E 196, E 197,
 E 198, E 199, E 200, E 201, E 202, E 203, E 204, E 206,
 E 207, E 208, E 209, E 210, E 211, E 212, E 213, E 214,
 E 215, E 216, E 217, E 218, E 219, E 220, E 221, E 222,
 E 223, E 224, E 225, E 226, E 227, E 228, E 229, E 230,
 E 231, E 232, E 233, E 234, E 235, E 236, E 237, E 238,
 E 239, E 240, E 241, E 242, E 243, E 244, E 245, E 246,
 E 247, E 248, E 249, E 250, E 251, E 252, E 253, E 254,
 E 255, E 256, E 257, E 258, E 259, E 260, E 261, E 262,
 E 263, E 264, E 265, E 266, E 267, E 268, E 269, E 270,
 E 271, E 272, E 273, E 274, E 275, E 276, E 277, E 278,
 E 279, E 280, E 282, E 283, E 296, E 297, E 298, E 299,
 E 300, E 301, E 302, E 303, E 304, E 305, E 306, E 307,
 E 308, E 309, E 310, E 311, E 312, E 313, E 314, E 315,

E 316, E 317, E 319, E 320, E 321, E 322, E 323, E 324,
 E 325, E 326, E 327, E 328, E 329, E 330, E 331, E 332,
 E 333, E 334, E 335, E 336, E 337, E 338, E 339, E 340,
 E 341, E 342, E 343, E 344, E 345, E 346, E 347, E 348,
 E 349, E 350, E 351, E 352, E 352, E 354, E 355, E 356,
 E 357, E 358, E 359, E 360, E 361, E 362, E 363, E 364,
 E 365, E 366, E 367, E 368, E 369, E 370, E 372, E 373,
 E 374, E 375, E 376, E 377, E 378, E 380, E 381, E 382,
 E 383, E 384, E 385, E 386, E 387, E 388, E 389, E 390,
 E 392, E 399.

- A 11 Lenau: Faust. Ford. [és bev.] KOZMA Andor. [Faust. Übers. u. eingel. von A. Kozma.] - Budapest: Magyar Tudományos Akadémia [Ungarische Akademie der Wissenschaften] 1931. 129 S.
Inhalt: E 391.

- A 12 Lenau verseiből. Ford. és bev. HAVAS István. [Aus Lenaus Gedichten. Übers. u. eingel. von I. Havas.] - Budapest: Singer és Wolfner 1936. 99 S.
Inhalt: E 3, E 4, E 5, E 7, E 9, E 10, E 12, E 13, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 19, E 20, E 21, E 22, E 27, E 28, E 30, E 31, E 33, E 37, E 40, E 41, E 42, E 46, E 48, E 49, E 51, E 52, E 53, E 56, E 58, E 59, E 87, E 95, E 107, E 108, E 130, E 131, E 132, E 135, E 138, E 139, E 155, E 173, E 187, E 191, E 192, E 193, E 198, E 199, E 200, E 203, E 204, E 209, E 212, E 214, E 215, E 217, E 218, E 221, E 234, E 239, E 243, E 250, E 259, E 260, E 261, E 262, E 264, E 265, E 266, E 309, E 310, E 319, E 320, E 321, E 322, E 323, E 324, E 325, E 326, E 327, E 364, E 389, E 390.

- A 13 Lenau válogatott versei. Szerk. (és bev.) TURÓCZI-TROSTLER József. (Jegyzetek: BODI László.) Ford. ÁPRILY Lajos, BABITS Mihály ... [Ausgewählte Gedichte von Lenau. Hrag. u. eingel. von J. Turóczi-Trostler. Anm. von L. Bodi. Übers. von L. Aprily, M. Babits u.a.] - (Budapest): Szépirodalmi Kiadó 1954.
Inhalt: E 10, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 19, E 20, E 33, E 39, E 49, E 52, E 56, E 59, E 61, E 66, E 70, E 71, E 72, E 95, E 101, E 102, E 121, E 138, E 139, E 142, E 157, E 159, E 162, E 166, E 167, E 170, E 173, E 174, E 175, E 179, E 182, E 197, E 199, E 212, E 213, E 214, E 217, E 218, E 233, E 235, E 238, E 247, E 256, E 268, E 275, E 280, E 282, E 289, E 290, E 291, E 292, E 293, E 294, E 295, E 298, E 307, E 309, E 317, E 318, E 319, E 320, E 321, E 322, E 323, E 324, E 325, E 326, E 327, E 333, E 345, E 369, E 372, E 373, E 378, E 379, E 380, E 390, E 391, E 393, E 394.

- A 14 Nikolaus Lenau versei, (Vál. és szerk. HAJNAL Gábor. Ford. ÁPRILY Lajos, BABITS Mihály ...) [Die Gedichte von Nikolaus Lenau. Ausgew. u. hrsg. von G. Hajnal. Übers. von L. Áprily, M. Babits u.a.] - Budapest: Európa 1979. 204 S. (= Lyra Mundi)
- Inhalt: E 3, E 4, E 5, E 6, E 7, E 10, E 12, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 19, E 20, E 22, E 23, E 28, E 33, E 37, E 39, E 41, E 47, E 48, E 49, E 52, E 53, E 56, E 58, E 59, E 61, E 66, E 70, E 71, E 72, E 89, E 90, E 93, E 94, E 95, E 101, E 102, E 119, E 122, E 138, E 139, E 154, E 156, E 157, E 159, E 162, E 170, E 173, E 174, E 175, E 176, E 177, E 178, E 179, E 181, E 182, E 188, E 191, E 198, E 199, E 200, E 205, E 211, E 212, E 213, E 214, E 215, E 216, E 217, E 218, E 221, E 229, E 233, E 235, E 247, E 264, E 266, E 289, E 307, E 309, E 318, E 319, E 320, E 321, E 322, E 323, E 324, E 325, E 326, E 327, E 333, E 342, E 345, E 373, E 379, E 380, E 385, E 389, E 390, E 391, E 392, E 393, E 394.

- B. Anthologien und Sammelbände mit Gedichtübertragungen von einzelnen und mehreren Autoren
- B 1 KERÉNYI Frigyes: Ujabb költemények. [Neuere Gedichte.] - Pest: Landerer és Heckenast 1846.
von Lenau: E 199, E 229, E 235.
- B 2 VAJDA János: Költemények. [Gedichte.] - Pest: Emich Gusztáv 1856.
von Lenau: E 170.
- B 3 VAJDA János: Költemények. 2., bőv. kiad. [Gedichte, 2., erw. Aufl.] - Pest: Heckenast 1858.
von Lenau: E 170.
- B 4 Külföldi lant. Magyar költők műfordításai külföldi remek írókból. 2. köt. [Ausländische Leier. Nachdichtungen ungarischer Dichter. 2.] - Pest: Heckenast 1862.
von Lenau: E 170, E 199, E 229, E 235, E 255, E 309.
- B 5 SZÁSZ Károly: Gyöngyvirágok. Nyugoti költőkből fordította --. [Maiglöckchen. Von westlichen Dichtern übersetzt von --.] - Pest: Ráth Mór 1862.
von Lenau: E 87.
- B 6 JÁNOSI Gusztáv: Nyugot költőiből. [Von westlichen Dichtern.] - Veszprém: Ramazetter Károly 1867.
von Lenau: E 53, E 199, E 200, E 252.
- B 7 ÁBRÁNYI Kornél - ÁBRÁNYI Emil: Költemények. Európa költőiből. [Gedichte. Von europäischen Dichtern.] - Pest: Kertész József 1868.
von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18.
- B 8 SZULIK József költeményei. 1857-1867. [Die Gedichte von J. Szulik. 1857-1867.] - Pest: Szerző [Verfasser], Emich Gusztáv Nyomdája 1868.
von Lenau: E 227.
- B 9 Album. Szerk. és kiad. FARKASDI Zoltán, SPARSZÁM Pál, SPEIDL Bódog. [Album. Hrsg. von Z. Farkasdi, P. Sparszám, B. Speidl.] - Pest: Noseda Gyula 1870.
von Lenau: E 139.
- B 10 SZANA Tamás: Nagy szellemek. [Esszék. Große Geister. Essays.] Leopardi - Poe Edgar - Burns - Tegner - Heine-Lenau. - Pest: Aigner Lajos 1870.
von Lenau: E 87, E 170, E 173, E 309.

- B 11 SZÁSZ Károly kisebb műfordításai. Teljes kiadás. 3. köt. Német, francia, angol s vegyes költőkből. [Die kleineren Gedichtübertragungen von K. Szász. Vollständige Ausgabe. Bd. 3. Deutsche, französische, englische u.a. Dichter.] - Pest: Ráth Mór 1872.
von Lenau: E 37, E 76, E 87.
- B 12 VAJDA János: Kisebb költemények. Kiadja a Kisfaludy-Társaság. [Kleinere Gedichte. Hrsg. von der Kisfaludy-Gesellschaft.] - Pest: Athenaeum 1872.
von Lenau: E 170.
- B 13 SZÁSZ Károly kisebb műfordításai. Német, francia, angol s vegyes költőkből. [Die kleineren Gedichtübertragungen von K. Szász. Deutsche, französische, englische u.a. Dichter. Sonderausgabe des 3. Bandes der vollständigen Ausgabe.] - Budapest: Ráth Mór 1873.
von Lenau: E 37, E 76, E 87.
- B 14 KERÉNYI Frigyes összes költeményei. 1840-1851. [Sämtliche Gedichte von F. Kerényi. 1840-1851.] - Budapest: Franklin Társulat 1875.
von Lenau: E 199, E 229, E 235.
- B 15 KAROLA költeményei. [Die Gedichte von Karola.] - Pozsony: Stampfel Károly hitbizománya 1880.
von Lenau: E 13, E 28, E 30, E 33.
- B 16 VAJDA János (összes) költeményei. [Sämtliche Gedichte von J. Vajda.] - Budapest: Aigner Lajos 1881.
von Lenau: E 170.
- B 17 Rózsák könyve. Hazai és külföldi írók műveiből. Összeállította BÜTTNER Julia. [Rosenbüchlein. Aus den Werken von einheimischen und ausländischen Dichtern. Hrsg. von J. Büttner.] - Budapest: Grill Károly [1886].
von Lenau: E 199, E 200.
- B 18 RUDNYÁNSZKY Gyula: Fényben - árnyban. Költemények 1876-1886. [Im Lichte und im Schatten. Gedichte 1876-1886.] - Budapest: Aigner Lajos 1886.
von Lenau: E 10, E 33, E 170.
- B 19 CSICSÁKY Imre költeményei és kisebb műfordításai. Előszó: MASZLAGHY Ferenc. [Gedichte und kleinere Gedichtübertragungen von I. Csicsáky. Vorw. F. Maszlaghy.] - Temesvár: Csanád-megyei Könyvsajtó 1888.
von Lenau: E 76.
- B 20 Külföldi lant. Magyar költők műfordításai külföldi remek írókból. 2. kiad. 2. köt. [Ausländische Leier. Ausländische Klassiker in Nachdichtungen ungarischer Dichter. 2. Aufl. Bd. 2.] - Budapest: Franklin Társulat 1888.

- von Lenau: E 18, E 170, E 199, E 229, E 235, E 255,
E 309, E 390.
- B 21 PÁLMAI Kálmán: Csöndes hullámok. Költemények. [Stille Wellen. Gedichte.] - Budapest: Szerző [Verfasser], (Franklin Társulat nyomdája) 1888.
von Lenau: E 100.
- B 22 MÉRY Károly: Kis virágok messze tájról. Átültette --. [Kleine Blumen aus fernen Ländern. Umgesetzt von --.] - Budapest: Kun Dániel 1889.
von Lenau: E 87.
- B 23 PERÉNYI /PATZER/ István: Nagyobb és kisebb műfordítások. [Größere und kleinere Gedichtübertragungen.] - Temesvár: Csanád-Egyházmegyei Könyvsajtó 1889.
von Lenau: E 163.
- B 24 SZULIK József: Visszhangok. [Echos.] - Győr: Gross Gusztáv 1890.
von Lenau: E 30, E 191, E 198, E 250, E 310.
- B 25 RADÓ Antal: Idegen költők albuma. Műfordítások a XIX. század lyrájából. MANNHEIMER Gusztáv, CSERÉPY Árpád és mások eredeti rajzaival. [Album ausländischer Dichter. Gedichtübertragungen aus der Lyrik des 19. Jahrhunderts. Mit Originalzeichnungen von G. Mannheimer, Á. Cserépy u.a.] - Budapest: Lampel Robert 1891.
von Lenau: E 16, E 18, E 59, E 142.
- B 26 SZÁSZ Károly kisebb műfordításai német, franczia, angol s vegyes költőkből. [Kleinere Gedichtübertragungen von K. Szász. Deutsche, französische, englische u.a. Dichter.] - Budapest: Ráth Mór [1891]. (=Világirodalom gyöngyei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 37, E 76, E 87.
- B 27 SZÁSZ Károly kisebb műfordításai német, franczia, angol s vegyes költőkből. [Kleinere Gedichtübertragungen von K. Szász. Deutsche, französische, englische u.a. Dichter.] - Budapest: Ráth Mór [1893]. (=A magyar nemzet családi könyvtára [Familienbibliothek der ungarischen Nation] 88.)
von Lenau: E 37, E 76, E 87.
- B 28 KOMJÁTHY Jenő: A homályból. Költemények 1876-1894. [Aus dem Dunkel. Gedichte 1876-1894] - Budapest: (Neuwald Illés Könyvnyomdája) 1895.
von Lenau: E 61, E 217, E 218, E 265, E 271, E 272, E 273, E 274.
- B 29 MIKES Lajos: Költemények. 1889-1895. [Gedichte. 1889-1895.] - Budapest: Révai Testvérek 1895.
von Lenau: E 197, E 199.

- B 30 REVICZKY Gyula összes költeményei. Rendezte és [utószó]: KORODA Pál. 2. köt. [Sämtliche Gedichte von Gy. Reviczky. Hrsg. u. Nachw. von P. Koroda. Bd. 2.] - Budapest: Athenaeum 1895.
von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 199, E 364, E 390, E 392.
- B 31 VAJDA János költeményei. [Gedichte von J. Vajda.] - Budapest: Méhner Vilmos 1895.
von Lenau: E 170.
- B 32 KONDOR József: Két tanulmány. /Csokonai. Lenau./ [zwei Studien. Csokonai. Lenau.] - Somogy-Csurgó: Szerző [Verfasser], Vágó nyomda 1897.
von Lenau: E 56, E 259, E 261, E 264, E 289, E 290, E 295, E 317.
- B 33 ENDRŐDI Sándor összegyűjtött költeményei. 1867-1897. 4. köt. Epilóg a Tücsökdalokhoz. - Kurucz nóták. - Szabad szárnyon. - Idegen költőkből. [Gesammelte Gedichte von S. Endrődi. 1867-1897. Bd. 4. Epilog zu den Grillenliedern. - Kurutzenlieder. - Auf freien Flügeln. - Ausländische Dichter.] - Budapest: Athenaeum 1898.
von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 33, E 191, E 310.
- B 34 ARANY László költeményei. A délibábok hőse és más költemények. [Kiadta és bevezette]: (GYULAI Pál.) [Gedichte von L. Arany. "Held der Fata Morgana" und andere Gedichte. Hrsg. u. Einl. von P. Gyulai.] - Budapest: Franklin Társulat 1899.
von Lenau: E 27.
- B 35 CZIGLÁNYI Béla: Műfordítások, mint dalszövegek. 2. köt. [Gedichtübertragungen als Liedertexte. Bd. 2.] - Pécs: Pécsi Irodalmi és Könyvnyomdai Részvénytársaság 1899.
von Lenau: E 28.
- B 36 ARANY László összes művei. Közrebocsájtja GYULAI Pál. 1. köt. Költemények. [Sämtliche Werke von L. Arany. Hrsg. von P. Gyulai. Bd. 1. Gedichte.] - Budapest: Franklin Társulat 1900.
von Lenau: E 27.
- B 37 REVICZKY Gyula összes költeményei. Rendezte KORODA Pál. 2. kiad. [Sämtliche Werke von Gy. Reviczky. Hrsg. von P. Koroda. Bd. 2.] - Budapest: Athenaeum 1900.
von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 199, E 200, E 364, E 390, E 392.
- B 38 AUER István: Vergődés. [Mühsal. Gedichte.] - Budapest: Stephaneum Nyomda 1901.
von Lenau: E 19, E 191, E 224.

- B 39 VAJDA János kisebb költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezette ENDRŐDI Sándor. [Die kleineren Gedichte von J. Vajda. Hrsg. u. Einl. von S. Endrődi.] - Budapest: Franklin Társulat 1903. (=Magyar Remekírók [Ungarische Meister der Dichtkunst] 50.)
von Lenau: E 170.
- B 40 Szépirodalmi és szépműtani közlemények. 2. köt. Szerk.: SZENTKLÁRAY Jenő és SZABOLCSKA Mihály. [Belletristische und ästhetische Mitteilungen. Bd. 2. Hrsg. von J. Szentkláray und M. Szabolcska.] - Temesvár: Arany János-Társaság 1905. (=Az Arany János-Társaság könyvei [Bücher der János-Arany-Gesellschaft] 2.)
von Lenau: E 3, E 190.
- B 41 [BACHER-]BODROGH Pál: Idegen költők. Heine, Béranger, Byron és mások. [Ausländische Dichter. Heine, Béranger, Byron u.a.] - Budapest: Lampel Róbert 1906.
von Lenau: E 159, E 259, E 261, E 262.
- B 42 FELEKI Sándor: Idegen költőkből. [Von ausländischen Dichtern.] - Budapest: Schlesinger József [1906]. (=Magyar Zsidó Könyvtár [Jüdische Bibliothek in Ungarn] 10.)
von Lenau: E 302, E 303.
- B 43 NYÁRASDY János: Árny és fény. Költemények. [Schatten und Licht. Gedichte.] - Budapest: Neuwald Illés utódai 1906.
von Lenau: E 5, E 21, E 2cl.
- B 44 KOMJÁTHY Jenő: A homályból. 2. kiad. (Sajtó alá rendezte KOMJÁTHY Vidor.) [Aus dem Dunkel. 2. Ausgabe. Hrsg. von V. Komjáthy.] - Komárom: Komjáthy Jenőné Kiadása [Verlegt von der Witwe des Autors] 1910.
von Lenau: E 61, E 217, E 218, E 265, E 271, E 272, E 273, E 274.
- B 45 THALY Loránt: Műfordítások. [Gedichtübertragungen.] - Budapest: Rényi Károly [1914].
von Lenau: E 13, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 28, E 131, E 199, E 200, E 265.
- B 46 VAJTHÓ László: Német anthologia /1150-1900/. [Deutsche Anthologie 1150-1900.] - Budapest: Singer és Wolfner 1916.
von Lenau: E 53, E 151, E 221, E 289, E 305.
- B 47 BABITS Mihály: Pávatollak. Műfordítások. [Pfauenfedern. Gedichtübertragungen.] - (Budapest): Táltos 1920.
von Lenau: E 17.
- B 48 BACHER-BODROGH Pál: Idegen költők. Heine, Béranger, Byron és mások. Új, bővített kiadás. JASCHIK Álmos rajzaival. [Ausländische Dichter. Heine, Béranger, Byron u.a.]

Neue, erw. Ausgabe mit Zeichnungen von Á. Jaschik.] -
Budapest: Biró Miklós 1921.
von Lenau: E 41, E 159, E 259, E 261, E 262.

- B 49 CSÖNDES Pál: Koszoru Goethe és más német költők verseiből. [Kranz aus den Gedichten von Goethe und anderen deutschen Dichtern.] - Budapest: Amicus 1923.
von Lenau: E 212.
- B 50 TÓTH Árpád: Örök virágok. -- versfordításai angol, francia és német lírikusokból. [Ewige Blumen. --s Nachdichtungen von englischen, französischen und deutschen Lyrikern.] - [Budapest]: Genius [1923].
von Lenau: E 389, E 393.
- B 51 Halhatatlan szerelem. Nagy költők és nagy festők művészetének tükrében. A nyolcvanéves Pesti Napló jubileumi ajándéka előfizetőinek. (Szerk.: MIKES Lajos.) [Unsterbliche Liebe. Im Spiegel der Kunst von Großen Dichtern und Malern. Ein Geschenk der Zeitung "Pesti Napló" für ihre Abonnenten anlässlich des 80-jährigen Jubiläums. Hrsg. von L. Mikes.] - [Budapest: Pesti Napló 1930].
von Lenau: E 3, E 19, E 20, E 265.
- B 52 Német költők. [Szerkesztette és nagyrészt fordította] RADÓ Antal és VAJTHÓ László. [Deutsche Dichter. Hrsg. und größtenteils übers. von A. Radó u. L. Vajthó.] - [Budapest]: Franklin Társulat [1930]. (=Élő könyvek. 2. [sorozat] Külföldi klasszikusok [Lebendige Bücher. 2. Reihe. Ausländische Klassiker] 39.)
von Lenau: E 10, E 13, E 16, E 18, E 52, E 59, E 142, E 289.
- B 53 SZÁSZ Károly: Költemények és műfordítások. ([Sajtó alá rendezte és] bevezette VOINOVICH Géza.) [Gedichte und Gedichtübertragungen. Hrsg u. Einl. von G. Voinovich.] - [Budapest]: Révai Tudalmi Intézet [1930]. (=Szász Károly művei. Centenáriumi Kiadás [Werke von K. Szász. Centenarerausgabe])
von Lenau: E 37, E 87.
- B 54 BAKÓCZI Károly: Német költőkből. Lírai antológia. [Deutsche Dichter. Lyrikanthologie.] - Székelyudvarhely - Odorhei: (Globus nyomda) 1935.
von Lenau: E 10, E 56, E 173, E 250.
- B 55 BABITS Mihály kisebb műfordításai. [Kleinere Gedichtübertragungen von M. Babits] - [Budapest]: Athenaeum [1939]. (=Babits Mihály összegyűjtött munkái [Gesammelte Werke von M. Babits] 9.)
von Lenau: E 17.

- B 56 ANTAL Gábor: Dávid és Góliát. Versek és műfordítások. [David und Goliath. Gedichte und Gedichtübertragungen.] - Budapest: Szerző [Verfasser], (May nyomda) 1941. von Lenau: E 21o.
- B 57 SZABÓ Lőrinc: Örök barátaink. -- kisebb műfordításai. [Ewige Freunde. Kleinere Gedichtübertragungen von --.] Budapest: Singer és Wolfner 1941. von Lenau: E 19, E 2o, E 56, E 275.
- B 58 KOSZTOLÁNYI Dezső: Idegen költők. Sajtó alá rendezte és bevezette ILLYÉS Gyula. [Fremde Dichter. Hrsg. und Einl. von Gy. Illyés.] - (Budapest): Révai (1942). von Lenau: E 173.
- B 59 A német irodalom kincsháza. Szerk.: KERESZTURY Dezső. [Die Schatzkammer der deutschen Literatur. Hrsg. von D. Keresztury.] - (Budapest): Athenaeum [1942]. (= Az európai irodalom kincsháza [Die Schatzkammer der europäischen Literatur]) von Lenau: E 17, E 56, E 217, E 218, E 275.
- B 60 SZABÓ Lőrinc: Örök barátaink. -- kisebb műfordításai. (2. kiad.) [Ewige Freunde Kleinere Gedichtübertragungen von --. 2. Aufl.] - Budapest: Singer és Wolfner 1942. von Lenau: E 19, E 2o, E 56, E 275.
- B 61 TÓTH Árpád összes versfordításai. Sajtó alá rendezte és bevezette SZABÓ Lőrinc. [Sämtliche Gedichtübertragungen von Á. Tóth. Hrsg. und Einl. von L. Szabó.] - (Budapest): Révai (1942). von Lenau: E 389, E 393.
- B 62 BABITS Mihály kisebb műfordításai. 2. kiad. [Kleinere Gedichtübertragungen von M. Babits. 2. Aufl.] - [Budapest]: Athenaeum [1943]. von Lenau: E 17.
- B 63 FEHÉR Lidia: Külföldi költők. Műfordítások angol, francia és német lírikusokból. Előszó: RADÓ Antal. [Ausländische Dichter. Gedichtübertragungen von englischen, französischen und deutschen Lyrikern. Vorw. von A. Radó.] - [Budapest]: Hungaria [1943]. von Lenau: E 243.
- B 64 KOSZTOLÁNYI Dezső: Idegen költők. Sajtó alá rendezte és bevezette ILLYÉS Gyula. 6. ezer. [Fremde Dichter. Hrsg. u. Einl. von Gy. Illyés. 6. Tausend.] - [Budapest]: Révai [1943]. von Lenau: E 173.

- B 65 A tél költészete, Kétnyelvű versantológia. Összeállította HORVÁTH Árpád és LUKÁCS László. [Die Dichtung des Winters. Eine zweisprachige Gedichtanthologie. Hrsg. von Á. Horváth und L. Lukács.] - (Budapest): Uj Hang 1943. (= A világirodalom gyöngyei [Die Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 19, E 20.
- B 66 KOSZTOLÁNYI Dezső: Idegen költők. Sajtó alá rendezte és bevezette ILLYÉS Gyula. (8. ezer) [Fremde Dichter. Hrsg. u. Einl. von Gy. Illyés. 8. Tausend.] - (Budapest): Révai 1944.
von Lenau: E 173.
- B 67 REVICZKY Gyula összegyűjtött művei. (Sajtó alá rendezte PAKU Imre.) [Gesammelte Werke von Gy. Reviczky. Hrsg. von I. Paku.] - Budapest: Athenaeum 1944.
von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 199, E 200, E 364, E 392.
- B 68 SZABÓ Lőrinc: Örök barátaink. -- kisebb műfordításai. 3. kiadás. [Ewige Freunde. Kleinere Gedichtübertragungen von --. 3. Aufl.] - Budapest: Uj Idők 1944.
von Lenau: E 19, E 20, E 56, E 275.
- B 69 VAJDA János összes művei. (Sajtó alá rendezte KOZOCSA Sándor.) [Sämtliche Werke von J. Vajda. Hrsg. von S. Kozocsa.] - [Budapest]: Franklin Társulat [1944].
von Lenau: E 170.
- B 70 KOSZTOLÁNYI Dezső: Idegen költők. Sajtó alá rendezte és bevezette ILLYÉS Gyula. 10. ezer. [Fremde Dichter. Hrsg. u. Einl. von Gy. Illyés. 10. Tausend.] - (Budapest): Révai (1947).
von Lenau: E 173.
- B 71 Szeretlek. (Összeállította KÉPES Géza. A rajzokat MOLNÁR Róza készítette.) [Ich liebe dich. Hrsg. von G. Képes. Zeichnungen von R. Molnár.] - [Budapest]: Studio (1947).
von Lenau: E 17.
- B 72 TÓTH Árpád összes versfordításai. Sajtó alá rendezte SZABÓ Lőrinc. (2. kiad.) [Sämtliche Gedichtübertragungen von Á. Tóth. Hrsg. von L. Szabó. 2. Aufl.] - (Budapest): Révai (1949).
von Lenau: E 389, E 393.
- B 73 SZABÓ Lőrinc válogatott műfordításai. [Ausgewählte Gedichtübertragungen von L. Szabó.] - (Budapest): Franklin Társulat 1950.
von Lenau: E 19, E 20, E 56.

- B 74 KARDOS László válogatott műfordításai. [Ausgewählte Gedichtübertragungen von L. Kardos.] - (Budapest): Szépirodalmi Kiadó 1953.
von Lenau: E 19, E 20, E 392.
- B 75 TÓTH Árpád összes versfordításai. Sajtó alá rendezte SZABÓ Lőrinc. [3. kiad. Sämtliche Gedichtübertragungen von Á. Tóth. Hrsg. von L. Szabó. 3. Aufl.] - Budapest: Szépirodalmi Kiadó 1953.
von Lenau: E 389, E 393.
- B 76 VAJDA János összes versei. [Sajtó alá rendezte (KOZOCSA Sándor)]. [Sämtliche Gedichte von J. Vajda. Hrsg. von S. Kozocsa.] - [Budapest]: Szépirodalmi Kiadó 1955.
(= Magyar Farnasszus [Ungarischer Parnaß])
von Lenau: E 170.
- B 77 Vallomás. Szerelmes versek. (Válogatta és az előszót írta VAS István.) [Bekanntnis. Liebesgedichte. Ausw. u. Einl. von I. Vas.] - (Budapest): Ifjúsági Könyvkiadó (1955). (= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 17.
- B 78 VAS István: Hét tenger éneke. Válogatott műfordítások. [Gesang von sieben Meeren. Ausgewählte Gedichtübertragungen.] - Budapest: Uj Magyar Könyvkiadó 1955.
von Lenau: E 89, E 90, E 309.
- B 79 GÁSPÁR Endre: Válogatott műfordítások. (Válogatta és a jegyzeteket írta FALUDY György. Előszó: KARDOS Tibor.) [Ausgewählte Gedichtübertragungen. Ausw. u. Anm. von Gy. Faludy. Vorw. von T. Kardos.] - Budapest: Uj Magyar Könyvkiadó 1956.
von Lenau: E 393.
- B 80 Száz vers. Válogatott idegen versek eredeti szövege és magyar fordításai. Összeállította KARDOS László. [Hundert Gedichte. Eine Auswahl von fremdsprachigen Gedichten und ihren ungarischen Übertragungen. Zusammenge stellt von L. Kardos.] - Budapest: Magvető Kiadó 1956.
von Lenau: E 345, E 393.
- B 81 Világirodalmi antológia. Egyetemi segédkönyv. 4. köt. (A világirodalom a XIX. században. Szerk.: KARDOS László.) [Anthologie aus der Weltliteratur. Ein Hilfsbuch für Universitätsstudium. Bd. 4. Die Weltliteratur im 19. Jahrhundert. Hrsg. von L. Kardos.] - Budapest: Tankönyvkiadó 1956.
von Lenau: E 19, E 20, E 159, E 173, E 393.

- B 82 Énekek éneke. A világirodalom szerelmes verseiből. (Válogatta VAS István.) [Das Hohelied. Liebesgedichte aus der Weltliteratur. Ausw. von I. Vas.] - Budapest: Európa 1957.
von Lenau: E 17, E 41, E 199, E 200.
- B 83 Évszakok. Versek az örök természetről. (Válogatta KORMOS István.) [Die Jahreszeiten. Gedichte über die ewige Natur. Ausw. von I. Kormos.] - (Budapest): Móra 1957.
(= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 56.
- B 84 KOSZTOLÁNYI [Dezső] (válogatott műfordításai.) Német költők. [Kiadja RÉZ Pál]. [Ausgewählte Gedichtübertragungen von D. Kosztolányi. Deutsche Dichter. Hrsg. von P. Réz.] - [Budapest]: Szépirodalmi Kiadó [1957].
von Lenau: E 173.
- B 85 Tiszta szívvel. Szép versek szavalókönyve. Szerk.: ASCHER Oszkár és RÉZ Pál. [Mit reinem Herzen. Schöne Gedichte zur Rezitation. Hrsg. von O. Ascher und P. Réz.] - [Budapest]: Móra (1957).
von Lenau: E 309.
- B 86 TÓTH Árpád összes versei és versfordításai. (Sajtó alá rendezte SZABÓ Lőrinc.) [Sämtliche Gedichte und Gedichtübertragungen von Á. Tóth. Hrsg. von L. Szabó.] - [Budapest]: Szépirodalmi Kiadó 1957.
von Lenau: E 389, E 393.
- B 87 Vallomás. Szerelmes versek. (Válogatta és az előszót írta VAS István. (3. kiadás)[Bekentnis. Liebesgedichte. Ausw. u. Einl. von I. Vas. 3. Aufl.] - (Budapest): Ifjúsági Könyvkiadó (1957). (= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 17.
- B 88 VAS István: Hét tenger éneke. Válogatott versfordítások. [2. kiad.] [Gesang von sieben Meeren. Ausgewählte Gedichtübertragungen. 2. Aufl.] - Budapest: Európa 1957.
von Lenau: E 89, E 90, E 309.
- B 89 KÁLNOKY László: Szeszélyes szüret. Válogatott műfordítások. [Launenhafte Weinlese. Ausgewählte Gedichtübertragungen.] - (Budapest): Szépirodalmi Kiadó 1958.
von Lenau: E 159.
- B 90 SZABÓ Lőrinc: Örök barátaink. A költő kisebb lírai versfordításai. 1-2. köt. [Ewige Freunde. Die kleineren Gedichtübertragungen des Dichters. Erste Gesamtausgabe. Bd. 1-2.] - [Budapest]: Szépirodalmi Kiadó 1958.
von Lenau: E 19, E 20, E 56, E 59, E 138, E 139, E 159, E 275, E 307, E 318, E 333.

- B 91 TÓTH Árpád összes versei és versfordításai. (Sajtó alá rendezte SZABÓ Lőrinc.) [Sämtliche Gedichte und Gedichtübertragungen von Á. Tóth. Hrsg. von L. Szabó.] - [Budapest]: Szépirodalmi Kiadó 1958. (= Magyar Parnasszus [Ungarischer Parnas])
von Lenau: E 389, E 393.
- B 92 JÉKELY Zoltán: Keresztut. [Kreuzweg. Ausgewählte Gedichtübertragungen] - Budapest: Európa 1959.
von Lenau: E 39, E 61, E 101, E 174, E 345, E 379.
- B 93 A német lira kincsesháza. [3. kötet] Heine - Lenau - Kortársak. (Válogatta és szerkesztette KERESZTURY Dezső.) [Die Schatzkammer der deutschen Lyrik. Bd. 3. Heine - Lenau - Ihre Zeitgenossen. Hrsg. u. Ausw. von D. Keresztury.] - (Budapest: Európa 1959).
von Lenau: E 17, E 56, E 89, E 90, E 159, E 217, E 218, E 275, E 309, E 379, E 393.
- B 94 ARANY László válogatott művei. (Sajtó alá rendezte, [bevezette] és a jegyzeteket írta NÉMETH G[éza] Béla.) [Ausgewählte Werke von L. Arany. Hrsg., Vorw. u. Anm. von G. B. Németh.] - (Budapest): Szépirodalmi Kiadó 1960. (= Magyar Klasszikusok [Ungarische Klassiker])
von Lenau: E 27.
- B 95 Himnusz a békéről. Háromezer év költőiből. (Válogatta SZÁSZ Imre. Előszó: HEGEDÜS Géza. Jegyzetek: SZÁSZ Imre és SZIJGYÁRTÓ László.) [Hymne an den Frieden. Aus den Dichtungen von 3000 Jahren. Ausw. von I. Szász. Vorw. von G. Hegedüs. Anm. von I. Szász und L. Sziggyártó.] - (Budapest): Móra (1960). (= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 309.
- B 96 A vallás titkai. Világirodalmi antológia. (A "Geheimnisse der Religion" című kiadvány - Verlag Neues Leben, Berlin 1958 - alapján válogatta PÁNDI Pál.) [Geheimnisse der Religion. Eine Anthologie aus der Weltliteratur. Auf Grund des Bandes "Geheimnisse der Religion" des Verlags Neues Leben - Berlin 1958 - ausgew. von P. Pándi.] - Budapest: Kossuth 1960.
von Lenau: E 393.
- B 97 BABITS Mihály versfordításai. (Sajtó alá rendezte ROZGONYI Iván.) [Gedichtübertragungen von M. Babits. Hrsg. von I. Rozgonyi.] - (Budapest): Európa - Szépirodalmi Kiadó 1961. (= Babits Mihály művei [Werke von Mihály Babits])
von Lenau: E 3, E 17.

- B 98 Német irodalom. (Válogatta és szerkesztette LAY Béla, PÁLMAI Kálmán, WALKÓ György.) [Deutsche Literatur. Eine Anthologie. Hrsg. von B. Lay, K. Pálmai, Gy. Walkó] - Budapest: Tankönyvkiadó 1961. (= Iskolai Könyvtár. Világirodalmi antológia a középiskolák számára [Schulbücherei. Anthologie der Weltliteratur für Mittelschulen] 5.)
von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 71, E 159, E 393.
- B 99 Prometheus tüze. Költők a bálványok és az istenek ellen. (Válogatta, [bevezette] és a jegyzeteket írta KANIZSAI NAGY Antal.) [Das Feuer des Prometheus. Dichter gegen Götzen und Götter. Ausw., Einl. u. Anm. von A. Kanizsai Nagy.] - Budapest: Móra 1961. (= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 393.
- B 100 A tűz csiholói. (Válogatta és szerkesztette SZENDRŐ Ferenc.) [Die das Feuer schlugen. Eine Gedichtanthologie. Hrsg. u. Ausw. von F. Szendrő.] - Budapest: Táncsics 1961.
von Lenau: E 393.
- B 101 HEINE, Heinrich: Doktor Faust. (Táncköltemény. Ford.: EÖRSI István.) - LÉNAU, Nikolaus: Faust. (Dramai költemény. Ford.: VIDOR Miklós. Utószó: TURÓCZI-TROSTLER József. Jegyzetek: KOMOR Ilona.) [Heine, Heinrich: Faust. Tanzdichtung. Übers. von I. Eörsi. - Lenau, Nikolaus: Faust. Dramatisches Gedicht. Übers. von M. Vidor. Nachw.: J. Turóczi-Trostler. Anm.: I. Komor.] - Budapest: Magyar Helikon 1962.
von Lenau: E 391.
- B 102 Szerelmes kalendárium. Háromszázhatvanöt költő háromszázhatvanöt verse. (Válogatta KORMOS István.) [Liebeskalender. 365 Gedichte von 365 Dichtern. Ausw. von I. Kormos.] - Budapest: Móra 1962. (= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 49.
- B 103 TÓTH Arpád összes versei, versfordításai és novellái. (KOCZTUR Gizella közreműködésével sajtó alá rendezte KARDOS László.) [Sämtliche Gedichte, Gedichtübertragungen und Novellen von Á. Tóth. Unter Mitwirkung von G. Koczur hrsg. von L. Kardos.] - [Budapest]: Szépirodalmi Kiadó 1962. (= Magyar Parnasszus [Ungarischer Parnass])
von Lenau: E 389, E 393.

- B 104 VAS István: Hét tenger éneke. Válogatott versfordítások. (3. kiad. Új válogatás.) [Üesang von sieben Meeren. Ausgewählte Gedichtübertragungen. 3. Aufl. Neue Auswahl.] - Budapest: Európa 1962.
von Lenau: E 89, E 90, E 309.
- B 105 Német költők antológiája. (Válogatta, szerkesztette és az előszót írta KERESZTURY Dezső.) [Anthologie deutscher Dichter. Ausw., Hrsg. und Vorw. von D. Keresztury.] - Budapest: Móra 1963. (= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 17, E 56, E 89, E 90, E 159, E 173, E 217, E 275, E 309, E 393.
- B 106 Szerelmes levelek. (Válogatta PINTÉR József.) [Liebesbriefe. Ausw. von J. Pintér.] - Budapest: Európa 1963.
von Lenau: E 395, E 396, E 397, E 398.
- B 107 Új szerelmes kalendárium. (Válogatta KORMOS István.) [Neuer Liebeskalender. Ausw. von I. Kormos.] - Budapest: Móra 1963.
von Lenau: E 41.
- B 108 ÁPRILY Lajos: Az aranyszarvas. Válogatott versfordítások. [Der goldene Hirsch. Ausgewählte Gedichtübertragungen.] - Budapest: Európa 1964.
von Lenau: E 19, E 20, E 52, E 71, E 72, E 95, E 139, E 162, E 214, E 217, E 218, E 324, E 325, E 326, E 327.
- B 109 Külföldi versek könyve. (Válogatta KOMLÓS Aladár. Jegyzetek: SZIJGYÁRTÓ László. [Ill.]: KONDOR Lajos.) [Das Buch ausländischer Gedichte. Ausw. von A. Komlós. Anm. von L. Sziggyártó. Ill. von L. Kondor.] - Budapest: Móra 1964. (= Az én könyvtáram. Az ifjusági irodalom remekei [Meine Bibliothek. Schätze der Jugendliteratur])
von Lenau: E 173, E 275.
- B 110 TÓTH Árpád (összes művei. Szerk.: KARDOS László. 2. köt.) Műfordítások. (KOCZTUR Gizella közreműködésével sajtó alá rendezte KARDOS László.) [Historisch-kritische Ausgabe der sämtlichen Werke von Á. Tóth. Bd. 2. Gedichtübertragungen. Unter Mitwirkung von G. Koczturn hrsg. von L. Kardos.] - Budapest: Akadémiai Kiadó 1964.
von Lenau: E 389, E 393.
- B 111 SZABÓ Lőrinc: Örök barátaink. A költő kisebb lírai versfordításai. [2. összkiadás] 1-2.köt. [Ewige Freunde. Die kleineren Gedichtübertragungen des Dichters. 2. Gesamtausgabe. Bd. 1-2.] - Budapest: Szépirodalmi Kiadó 1964.
von Lenau: E 19, E 20, E 56, E 59, E 138, E 139, E 159, E 275, E 307, E 318, E 333.

- B 112 Szerelmes aranykalendárium. Háromszázhatvanöt költő háromszázhatvanöt verse. (Válogatta KORMOS István.) [Goldener Liebeskalender. 365 Gedichte von 365 Dichtern. Ausw. von I. Kormos.] - (Budapest): Kozmosz Könyvek 1965.
von Lenau: E 3.
- B 113 Énekek éneke. A világirodalom szerelmes verseiből. (Válogatta és szerkesztette VAS István. 2., [bővitett] kiad.) [Das Hohelied. Liebesgedichte aus der Weltliteratur. Ausw. von I. Vas. 2., erw. Ausg.] - [Budapest]: Európa 1966.
von Lenau: E 17, E 41, E 199, E 200, E 214.
- B 114 KOSZTOLÁNYI Dezső: Idegen költők. Összegyűjtött műfordítások. (Szerk. RÉZ Pál.) [Fremde Dichter. Gesammelte Gedichtübertragungen. Hrsg. von P. Réz.] - Budapest: Szépirodalmi Kiadó 1966.
von Lenau: E 173.
- B 115 A világirodalom legszebb versei. Az ókortól a XIX. századig. (Válogatta LATOR László.) 1-2. köt. [Die schönsten Gedichte der Weltliteratur. Vom Altertum bis auf das 19. Jahrhundert. Ausw. von L. Lator. Bd. 1-2.] - Budapest: Európa 1966. (= A világirodalom remekei [Meisterwerke der Weltliteratur])
von Lenau: E 17, E 47, E 56, E 275, E 390, E 393.
- B 116 TÓTH Árpád összes versei, versfordításai és novellái. (KOCZTUR Gizella közreműködésével sajtó alá rendezte KARDOS László.) [Sämtliche Gedichte, Gedichtübertragungen und Novellen von Á. Tóth. Unter Mitwirkung von G. Koczturn hrsg. von L. Kardos.] - [Budapest]: Magyar Helikon 1967. (= Helikon Klasszikusok [Helikon-Klassiker])
von Lenau: E 389, E 393.
- B 117 VAJDA János összes versei. ([Sajtó alá rendezte], utószó: KOZOCSA Sándor. 2., bővitett és javított kiadás.) [Sämtliche Gedichte von J. Vajda. Hrsg. u. Nachw. von S. Kozocsa. 2., erw. u. verb. Aufl.] - (Budapest): Szépirodalmi Kiadó 1967. (= [Magyar Parnasszus, Ungarischer Parnaß])
von Lenau: E 170.
- B 118 Osztrák költők antológiája. (Válogatta, szerkesztette, a jegyzeteket írta: HAJNAL Gábor. Előszó: MÁDL Antal.) [Anthologie österreichischer Dichter. Ausw., Hrsg. u. Anm. von G. Hajnal. Vorw. von A. Mádl.] - (Budapest): Kozmosz Könyvek 1968. (= A világirodalom gyöngyszemei [Perlen der Weltliteratur])
von Lenau: E 17, E 19, E 47, E 48, E 56, E 173, E 174, E 181, E 188, E 212, E 213, E 214, E 216, E 217, E 218, E 221, E 235, E 323, E 385, E 389, E 393.

- B 119 DSIDA Jenő: Összegyűjtött műfordítások. Gondozta és a jegyzeteket összeállította SZEMLÉR Ferenc. [Gesammelte Gedichtübertragungen. Hrsg. u. Anm. von F. Szemplér.] - Bukarest: Ifjúsági Könyvkiadó 1969.
von Lenau: E 173.
- B 120 REVICZKY Gyula művei. 1. [köt.] Versek és műfordítások. (Sajtó alá rendezte NÉMETH Gléza] Béla.) [Werke von Gy. Reviczky. Bd. 1. Gedichte und Gedichtübertragungen. Hrsg. von G.B. Németh.] - (Budapest): Szépirodalmi Kiadó 1969.
von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 52, E 199, E 200, E 364, E 390, E 392.
- B 121 VAJDA János (összes művei. Szerk.: BARTA János. 1. köt.) Kisebb költemények 1844-1866. (Sajtó alá rendezte BARLA Gyula.) [Historisch-kritische Ausgabe der sämtlichen Werke von J. Vajda. Hrsg. von J. Barta. Bd. 1. Kleinere Gedichte 1844-1866. Hrsg. von Gy. Barla.] - Budapest: Akadémiai Kiadó 1969.
von Lenau: E 170.
- B 122 GEREBLYÉS László: Ezerarcu világ. Összegyűjtött verses műfordítások. [Welt von tausend Gesichtern. Gesammelte Gedichtübertragungen.] - Budapest: Magvető (1971).
von Lenau: E 173.
- B 123 HAJNAL Gábor: Kalandozások. [Streifzüge. Ausgewählte Gedichtübertragungen.] - Budapest: Magvető Kiadó 1971.
von Lenau: E 212, E 391.
- B 124 A világirodalom legszebb versei. Az ókortól a XIX. századig. (Válogatta LATOR László.) [Die schönsten Gedichte der Weltliteratur. Vom Altertum bis auf das 19. Jahrhundert. Hrsg. von L. Lator. Bd. 1-2.] - Budapest: Európa 1971.
von Lenau: E 17, E 47, E 56, E 275, E 390, E 393.
- B 125 VAS István: Hét tenger éneke. (4., bővített kiadás.) [Gesang von sieben Meeren. 4., erw. Aufl.] - Budapest: Szépirodalmi Kiadó (1972).
von Lenau: E 89, E 90, E 309.
- B 126 FRANYÓ Zoltán: Válogatott műfordítások. [Ausgewählte Gedichtübertragungen.] - Budapest: Magvető Kiadó (1974).
von Lenau: E 61, E 393.
- B 127 FRANYÓ Zoltán: Bécsi látomás. Osztrák költők versei. [Vision in Wien. Gedichte österreichischer Dichter.] - Bukarest: Kriterion 1976.
von Lenau: E 61, E 67, E 159, E 173, E 298, E 309, E 333, E 393.

- B 128 Klasszikus német költők. (Válogatta HALÁSZ Előd. "egyzetek: DOMOKOS Mátyás.) 2. köt. [Klassische deutsche Dichter. Eine Anthologie. Hrsg. von E. Halász. Anm. von M. Domokos. Bd. 2.] - (Budapest): Európa 1977.
 von Lenau: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 19, E 20, E 39, E 41, E 47, E 49, E 56, E 61, E 89, E 90, E 95, E 101, E 138, E 173, E 175, E 199, E 200, E 214, E 216, E 217, E 218, E 275, E 307, E 345, E 390, E 393.
- B 129 Nagy a május hatalma. Német szerelmes versek. (Szerkesztette VÁRADY Szabolcs.) ["Der meine der ist riche". Deutsche Liebesgedichte. Hrsg. von Sz. Várady.] - [Budapest]: Magyar Helikon 1977.
 von Lenau: E 390.
- B 130 VAJDA János összes versei. (Összegyűjtötte és a szöveget gondozta KOZOCSA Sándor.) [Sämtliche Gedichte von J. Vajda. Hrsg. von S. Kozocsa.] - Budapest: Szépirodalmi Kiadó (1977).
 von Lenau: E 170.

- C. Lehrbücher und Anthologien für den Deutschunterricht in Ungarn
- C 1 SCHRÖER, Karl Julius: Geschichte der deutschen Literatur. Ein Lehrbuch als Grundlage zu Vorträgen für die höheren Schulen Oesterreichs. - Pest: Gustav Heckenast 1850.
von Lenau: E 192.
- C 2 SCHRÖER, Karl Julius: Geschichte der deutschen Literatur. Ein Lehr- und Lesebuch für Schule und Haus. - Pest: Gustav Heckenast 1853.
von Lenau: E 192.
- C 3 KÖRNER, Friedrich: Deutsches Lesebuch für Gymnasien, Handels- und Realschulen. 2. Abteilung. Für die mittleren Klassen. Beschreibungen. - Pest: Adolf Kugler 1865.
von Lenau: E 36, E 46, E 47, E 50, E 59, E 76, E 80, E 87, E 187.
- C 4 RIEDL Szende: Német gyakorló- és olvasókönyv. 2., javított kiadás. [Deutsches Übungs- und Lesebuch. 2., verb. Aufl.] - Pest: Lampel Robert 1868. [1. Aufl.: 1865, 4. Aufl.: 1876.]
von Lenau: E 87.
- C 5 HEINRICH [Gusztáv] Gustav: Deutsches Lesebuch für höhere Lehranstalten, insbesondere für Obergymnasien und Oberrealschulen. Bd. 1. Mit einem Grundriß der Poetik und erklärenden Anmerkungen. - Pest: Lampel Robert 1870.
von Lenau: E 91.
- C 6 RIEDL Szende: A német irodalom kézikönyve. [Handbuch der deutschen Literatur.] - Budapest: Franklin Társulat [1870].
von Lenau: E 63.
- C 7 RIEDL Szende: A német irodalom kézikönyve. Olcsó kiadás. [Handbuch der deutschen Literatur. Billige Ausgabe.] - Budapest: Franklin Társulat [1870].
von Lenau: E 59.
- C 8 GRAF Jakab: Német nyelvtan. Közép-, reál-, polgári iskolák, képezdek stb számára s magánhasználatra. 2. rész. [Deutsche Grammatik. Für Mittel-, Reals- und Bürgerschulen, für Bildungsanstalten u.s.w. sowie für Privatstudium. 2. Teil.] - Budapest: Franklin Társulat 1875.
von Lenau: E 173

- C 9 LÁD Károly: Német olvasókönyv polgári iskolák számára. 2. rész. [Deutsches Lesebuch für Bürgerschulen. 2. Teil.] - Budapest: Eggenberger 1876.
von Lenau: E 87, E 100.
- C 10 JAUSZ [György] Georg: Deutsches Lesebuch für Volks- und Bürgerschulen in Ungarn. 3. Theil. - Budapest: Aigner 1877.
von Lenau: E 59, E 87.
- C 11 SONNENFELD Zsigmond: Német nyelv- és irodalmi kézikönyv a felsőbb leányiskolák középiskolai tanfolyama III. osztálya számára. [Handbuch der deutschen Sprache und Literatur für die 3. Klasse der Mittelschulkurse an höheren Lehranstalten für Mädchen.] - Budapest: A Magyar Királyi Állam tulajdona 1878.
von Lenau: E 87, E 91.
- C 12 KUN Pál: Német irodalmi olvasmányok kézikönyve. Kiadja a sárospataki "Irodalmi Kör". [Handbuch der Lesestücke aus der deutschen Literatur. Hrgg. vom "Literaturzirkel" zu Sárospatak.] - Sárospatak: Sternfeld B[éla] 1879.
von Lenau: E 18, E 37, E 59, E 63, E 173, E 174, E 179.
- C 13 GÁSPÁR [János] Johann: Lesebuch für die V. und VI. Klassen der Volksschule. - Budapest: Brünauer Adolf 1881.
von Lenau: E 59.
- C 14 STRICKER, Josef - KLEIN, Leopold - MAYER, Adolf: Deutsches Lesebuch für die Volks- und Wiederholungsschulen Ungarns. Das sechste Schuljahr. - Budapest: Franklin Társulat 1881.
von Lenau: E 142
- C 15 HOFFMANN Mór: Német tan- és olvasókönyv. 3. köt. A közép-tanodák V. és VI. osztálya, valamint a megfelelő felsőbb tanintézetek felső osztályai számára. A legújabb tanításterv utasításai nyomán. [Deutsches Lehr- und Lesebuch. Bd. 3. Für die V. und VI. Klassen der Mittelschulen sowie für die oberen Klassen der entsprechenden höheren Lehranstalten. Nach den Bestimmungen des neuesten Lehrplanes.] - Budapest: Franklin Társulat 1883.
von Lenau: E 87.
- C 16 EMERICZY Géza - KRAUSZ Sándor: Német olvasókönyv tanító-képzőintézetek, közép- és polgári iskolák számára. 1. köt. [Deutsches Lesebuch für Lehrerbildungsanstalten, Mittel- und Bürgerschulen. Bd. 1.] - Igló: Schmidt József 1884.
von Lenau: E 56.

- C 17 HOFFMANN Mór: Német nyelvtan és olvasókönyv. 1. rész. 5. kiad. [Deutsche Grammatik mit Lesebuch. 1. Theil. 5. Aufl.] - Budapest: Franklin Társulat 1886.
von Lenau: E 87.
- C 18 HEINRICH [Gusztáv] Gustav: Deutsches Lehr- und Lesebuch. Bd. 2. 7. Aufl. - Budapest: Lampel Robert 1887.
von Lenau: E 56, E 59.
- C 19 JAUSZ [György] Georg: Deutsches Lesebuch für Volks- und Bürgerschulen. 5. Theil. - Budapest: Dobrowsky und Franke 1887.
von Lenau: E 63, E 91, E 142.
- C 20 JAUSZ [György] Georg: Deutsches Lesebuch für Volks- und Bürgerschulen. 2. Theil. Für das dritte Schuljahr. - Budapest: Dobrowsky und Franke 1888.
von Lenau: E 173.
- C 21 JAUSZ [György] Georg: Deutsches Lesebuch für Volks- und Bürgerschulen. 4. Theil. Für das fünfte und sechste Schuljahr. - Budapest: Dobrowsky und Franke 1888.
von Lenau: E 59, E 87.
- C 22 JAUSZ György: Német olvasókönyv a felsőbb leányiskolák és polgári iskolák számára. 1. rész. [Deutsches Lesebuch für höhere Mädchenschulen und Bürgerschulen. 1. Teil.] - Budapest: Lauffer 1888.
von Lenau: E 87, E 173.
- C 23 GRAF Jakab: Olvasókönyv és nyelvtan a német nyelv gyakorlati elsajátítására. Polgári és felső leányiskolák számára. 1. rész. Az I. és II. osztály számára. [Lesebuch und Grammatik für das Erlernen der deutschen Sprache. Für Bürger- und höhere Mädchenschulen. 1. Teil. Für die 1. und 2. Klassen.] - Budapest: Franklin Társulat 1890.
von Lenau: E 173.
- C 24 HERRMANN Antal: Német olvasókönyv és nyelvtan mindkét nembeli polgári iskolák számára. 3. rész. [Deutsches Lesebuch und Grammatik für Bürgerschulen beider Geschlechter.] - Budapest: Méhner Vilmos 1891.
von Lenau: E 142.
- C 25 Deutsch, J[ulius] - GARAI E[de]: Német nyelvtan és olvasókönyv mindkét nembeli polgári iskolák IV. osztálya számára. [Deutsches Lesebuch und Grammatik für die 4. Klasse der Bürgerschulen beider Geschlechter.] - Budapest: Lampel Robert 1893.
von Lenau: E 72, E 173.

- C 26 ALBRECHT János: Német olvasókönyv az olvasmányok alapján készült fordítási gyakorlatokkal. Gymnasiumok VII. és VIII. osztálya számára. [Deutsches Lesebuch mit Übersetzungsübungen auf Grund der Lesestücke. Für die 7. und 8. Klassen der Gymnasien.] - Budapest: Eggenberger 1894. von Lenau: E 14, E 18.
- C 27 DEMEK Győző: Német olvasókönyv a német irodalomtörténet vázlatán belül. Rhetorikai és poetikai függelékekkel ellátva. A középiskolák felsőbb osztályainak használatára. [Deutsches Lesebuch im Rahmen der deutschen Literaturgeschichte. Mit einem Anhang der Poetik und Rhetorik. Für die oberen Klassen der Mittelschulen.] - Nagyvárad: Ungár Jenő 1894. von Lenau: E 14, E 18, E 30, E 48, E 87, E 173.
- C 28 Képes német olvasókönyv hazai elemi népiskolák felső osztályai számára. 3. rész. [Deutsches Lesebuch mit Bildern für die oberen Klassen der Volksschulen. 3. Teil.] Budapest: Méhner Vilmos 1894. von Lenau: E 173.
- C 29 FELSMANN József: Német olvasókönyv. Deutsches Lesebuch für Mittelschulen mit deutschen und ungarischen Anmerkungen. 4. Theil. 5. Aufl. - Budapest: Lampel Robert 1897. [1. Aufl.: 1872., 2. Aufl.: 1875., erw. Aufl.: 1883.] von Lenau: E 18.
- C 30 GARAI Ede - JESZE Károly: Német olvasókönyv. A felső kereskedelmi iskolák közép és felső /II. és III./ osztályai számára. [Deutsches Lesebuch für die 2. und 3. Klassen der höheren Handelsschulen.] - Budapest: Lampel Robert 1897. von Lenau: E 18, E 70.
- C 31 SCHULTZ, Emerich: Real-Lesebuch in Bildern für katholische Land-Volksschulen in Ungarn. 2. Theil. Für den vierten Jahrgang. - Preßburg: Stampfel Károly 1897. von Lenau: E 192.
- C 32 HOFFMANN Mór: Német nyelvtan és olvasókönyv mindkét nembeli polgári iskolák számára. 2. rész. 3., jav. kiad. [Deutsches Lesebuch und Grammatik für die Bürgerschulen beider Geschlechter. 2. Teil. 3., verb. Aufl.] - Budapest: Franklin Társulat 1898. [1. Aufl.: 1890., 2. Aufl.: 1891.] von Lenau: E 173.
- C 33 DEMEK Győző: Német irodalmi tan- és olvasókönyv. A stilisztika, retorika, poetika és irodalomtörténet vázlatával ellátva, a középiskolák, a kereskedelmi szak- és felsőbb leányiskolák összes felsőbb osztályainak használatára. 3., jav. kiad. [Lehr- und Lesebuch der deutschen

Literatur. Mit einem Grundriß der Stilistik, Rhetorik, Poetik und Literaturgeschichte im Anhang. Für sämtliche oberen Klassen der Mittel-, Handels- und höheren Mädchenschulen. 3., verb. Aufl.] - Nagyvárad: Laszky Ármin 1898.

von Lenau: E 14, E 18, E 30, E 48, E 87, E 173.

- C 34 Heine, Uhland, Lenau költeményeiből. Magyarázta KOHLBACH Bertalan. [Aus den Gedichten von Heine, Uhland und Lenau. Erläutert von B. Kohlbach.] - Budapest: Lampel Robert 1900. (= Német könyvtár [Deutsche Bibliothek] 7.)
von Lenau: E 3, E 9, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 28, E 30, E 31, E 36, E 40, E 41, E 48, E 50, E 59, E 61, E 64, E 65, E 71, E 72, E 73, E 74, E 75, E 76, E 77, E 78, E 79, E 80, E 81, E 82, E 87, E 91, E 100, E 107, E 139, E 142, E 168, E 171, E 173, E 179, E 181, E 182, E 185, E 211, E 227, E 234, E 239, E 250, E 251, E 289, E 320, E 321, E 324, E 326, E 327, E 389.
- C 35 HEINRICH Gusztáv: Német tan- és olvasókönyv a közép- és felső iskolák számára. 2. köt. A költészettan vázlatával és magyarázó jegyzetekkel. 11. javított kiadás. [Deutsches Lehr- und Lesebuch für die Mittel- und höheren Schulen. Bd. 2. Mit einem Grundriß der Poetik und mit Anmerkungen. 11. verb. Aufl.] - Budapest: Lampel Robert [1900]. [9. Aufl.: 1896., 14. Aufl.: 1904.]
von Lenau: E 18, E 48, E 50, E 56, E 59.
- C 36 HEINRICH Gusztáv: Német tan- és olvasókönyv a közép- és polgári iskolák számára. 4. köt. A német irodalom Herder föllépésétől a jelenkorig. 7. jav. és bőv. kiad. [Deutsches Lehr- und Lesebuch für die Mittel- und Bürgerschulen. Bd. 4. Die deutsche Literatur von dem Auftritt Herders bis zur Gegenwart. 7. verb. u. erw. Aufl.] - Budapest: Lampel Robert [1901].
von Lenau: E 14, E 18, E 91, E 173.
- C 37 ALBRECHT János: Német olvasókönyv. Az olvasmányok alapján készült beszéd- és fordítási gyakorlatokkal. 3. köt. Reáliskolák III. és gymnasiumok V. osztálya számára. 2., az 1899. tantervhez alkalmazott kiadás. [Deutsches Lesebuch mit Sprech- und Übersetzungsübungen auf Grund der Lesestücke. Bd. 3. Für die 3. Klasse der Realschulen und die 5. Klasse der Gymnasien. 2., an den Lehrplan von 1899 angepasste Aufl.] - Budapest: Athenaeum 1902. [Die 1. Aufl. enthält keine Lenau-Gedichte, 3. Aufl.: 1906., 4. Aufl.: 1914.]
von Lenau: E 3, E 14, E 18, E 30, E 59, E 87, E 139, E 173, E 320, E 324.
- C 38 DEMEK Győző: Német irodalmi olvasókönyv. 1. köt. Az irály-, szónoklat- és költészettan vázlataival ellátva, a középiskolák V-VI., a polgári] és felsőbb leányiskolák III-IV.,

a felső kereskedelmi iskolák I-II., a honvéd- hadapród- és tisztképző iskolák I-III., az elemi tanító- s tanítónő-képző iskolák III-IV. s a polgári tanító- s tanítónő-képző intézetek alsóbb fokozatu I-II. évfolyamának használatára. 5., jav. kiad. [Lesebuch der deutschen Literatur. Bd. 1. Mit einem Grundriß der Stilistik, Rhetorik und Poetik für die 5-6. Klassen der Mittelschulen, 3-4. Klassen der Bürger- und höheren Mädchenschulen, 1-2. Klassen der höheren Handelsschulen, 1-3. Klassen der Honvédkadetten- und Offizierschulen, 3-4. Klassen der Lehrer- und Lehreninnenbildungsanstalten für Volksschulen sowie für die 1-2. Jahrgänge der unteren Stufe der Bildungsanstalten für Bürgerschullehrer und -lehrerinnen. 5. verb. Aufl.] - Nagyvárad: Laszky Armin 1902.
von Lenau: E 48, E 59, E 173.

- C 39 OSZTIE József: Szemelvények Chamisso, Uhland, Heine és Lenau költeményeiből. Összeállította és jegyzetekkel ellátta --. [Auswahl aus den Gedichten von Chamisso, Uhland, Heine und Lenau. Hrsg. u. Anm. von --.] - Budapest: Franklin Társulat 1903. (= Jeles írók iskolai tára [Schulbibliothek der Klassiker] 84.)
von Lenau: E 3, E 9, E 14, E 18, E 28, E 30, E 47, E 50, E 59, E 61, E 63, E 87, E 139, E 142, E 173, E 176, E 211, E 227, E 234, E 250, E 289.
- C 40 KÖKLÓS Ferenc: Német olvasókönyv a német irodalomtörténet nevezetesebb fejezeteinek vázlatos ismertetésével a középiskolák VII-VIII. osztályai számára. [Deutsches Lesebuch mit einem Grundriß der bedeutenderen Kapitel der deutschen Literaturgeschichte für die 7-8. Klassen der Mittelschulen.] - Budapest: Franklin Társulat [1905].
von Lenau: E 47, E 59, E 63, E 87, E 139, E 173, E 289.
- C 41 HIRN Lajos - PAULAY Ödön: Német irodalmi olvasmányok stilusgyakorlatokkal. 2. köt. A középiskolák VIII. osztálya számára. [Lesestücke aus der deutschen Literatur, mit Stilübungen. Bd. 2. Für die 8. Klasse der Mittelschulen.] - Budapest: Singer és Wolfner 1906.
von Lenau: E 3, E 59, E 91, E 142, E 173, E 211, E 289.
- C 42 OROSZ Lajos: Német olvasókönyv a polgári és reáliskolák III-IV., a gimnáziumok V-VI. osztálya számára. [Deutsches Lesebuch für die 3-4. Klassen der Bürger- und Realschulen, für die 5-6. Klassen der Gymnasien.] - Budapest: Athenaeum 1906.
von Lenau: E 48.
- C 43 TIMÁR Pál: Német olvasókönyv középiskolák számára. 2. rész. Magyarázó jegyzetekkel és a német vers ismertetésével reáliskolák III-IV., gymnasiumok V-VI. osztálya számára. 2. kiad. [Deutsches Lesebuch für Mittelschulen. 2. Teil. Mit erklärenden Anmerkungen und einem Grundriß der

- deutschen Verslehre für die 3-4. Klassen der Realschulen und die 5-6. Klassen der Gymnasien. 2. Aufl.] - Budapest: Singer és Wolfner 1906. (= Egységes nyelvkönyvek [Einheitliche Sprachbücher])
von Lenau: E 59, E 87, E 173.
- C 44 LUKÁCS Ödön: Német nyelv- és olvasókönyv. 2. rész. Polgári leányiskolák III-IV. osztálya számára. [Deutsches Lehr- und Lesebuch. 2. Teil. Für die 3-4. Klassen der bürgerlichen Mädchenschulen.] - Budapest: Lampel Robert 1910. [2. Aufl.: 1911., 3. Aufl.: 1914.]
von Lenau: E 170, E 173.
- C 45 MARKOVICS Sándor - HEGEDŰS Izidor: Német nyelv-, olvasó- és gyakorlókönyv szemléltető alapon. 4. rész. A gimnázium VI. és a reáliskolák IV. osztálya számára. 2. kiad. [Deutsches Lehr-, Lese- und Übungsbuch. 4. Teil. Für die 6. Klasse des Gymnasiums und die 4. Klasse der Realschulen. 2. Aufl.] - Budapest: Hornyánszky 1911.
von Lenau: E 18, E 173.
- C 46 DENGL János: Német olvasókönyv. Felső kereskedelmi iskolák és kereskedelmi akadémiák számára. 2. rész. [Deutsches Lesebuch für höhere Handelsschulen und Handelsakademien 2. Teil.] - Budapest: Stephaneum Nyomda 1912.
von Lenau: E 87, E 173.
- C 47 MARKOVICS Sándor - HEGEDŰS Izidor: Német nyelv-, olvasó- és gyakorlókönyv szemléltető alapon. 3. rész. A gimnázium V., a reáliskolák, felsőbb leányiskolák és polgári iskolák III. osztálya számára. 3., jav. kiad. [Deutsches Lehr-, Lese- und Übungsbuch. 3. Teil. Für die 5. Klasse der Gymnasien, die 3. Klasse der Realschulen, höheren Mädchen- und Bürgerschulen. 3., verb. Aufl.] - Budapest: Hornyánszky Viktor 1912. [1. Aufl.: 1903., 2. verb. Aufl.: 1907.]
von Lenau: E 173.
- C 48 ALBRECHT János: Német olvasókönyv. 5. rész. A gimnáziumok és reáliskolák VII-VIII. osztályai számára. 3. kiad. [Deutsches Lesebuch. 5. Teil. Für die 7-8. Klassen der Gymnasien und Realschulen. 3. Aufl.] - Budapest: Athenaeum 1913.
von Lenau: E 10, E 33, E 40, E 73, E 74, E 75, E 76, E 77, E 78, E 79, E 80, E 81, E 82, E 142, E 155, E 289.
- C 49 MAKOLDYNE MOLNÁR Anna - FILTSCH Julia: Német tan- és olvasókönyv felsőbb leányiskolák V. és VI. osztályai számára. [Deutsches Lehr- und Lesebuch für die 5. és 6. Klassen der höheren Mädchenschulen.] - Budapest: Lampel Robert 1913.
von Lenau: E 59.

- C 50 TIMÁR Pál: Német olvasókönyv középiskolák számára. 2. rész. Magyarázó jegyzetekkel és a német vers ismertetésével reáliskolák III-IV., gymnasiumok V-VI. osztálya számára. 3. kiad. [Deutsches Lesebuch für Mittelschulen. 2. Teil. Mit Anmerkungen und einem Grundriß der deutschen Verslehre für die 3-4. Klassen der Realschulen, 5-6. Klassen der Gymnasien. 3. Aufl.] - Budapest: Singer és Wolfner 1914.
von Lenau: E 59, E 87, E 173.
- C 51 VAJDA Gyula - SCHUSTER Alfred: Német irodalomtörténeti olvasókönyv a leányközépiskolák számára. 1. rész. A felső leányiskolák V. és a leánygimnáziumok V-VII. osztályai számára. [Lesebuch aus der Geschichte der deutschen Literatur für Mädchenmittelschulen. 1. Teil. Für die 5. Klasse der höheren Mädchenschulen und für die 5-7. Klassen der Gymnasien für Mädchen.] - Budapest: Athenaeum 1917.
von Lenau: E 59, E 87, E 139.
- C 52 SZEMÁK István - HAITSCH Samu: Német olvasókönyv. 3. rész. A gimnázium és reáliskolák V-VI. osztályai számára. 6. kiad. [Deutsches Lesebuch. 3. Teil. Für die 5-6 Klassen der Gymnasien und Realschulen. 6. Aufl.] - Budapest: Athenaeum 1919.
von Lenau: E 30, E 87, E 139, E 171, E 173, E 211.
- C 53 SZEMÁK István: Német olvasókönyv. 4. rész. A középiskolák VII-VIII. osztályai számára. 5. kiad. [Deutsches Lesebuch. 4. Teil. Für die 7-8. Klassen der Mittelschulen. 5. Aufl.] - Budapest: Athenaeum 1921.
von Lenau: E 28, E 30, E 45, E 59, E 87, E 112, E 139, E 171, E 173, E 176, E 211, E 250.
- C 54 TIMÁR Pál: Német olvasókönyv középiskolák számára. 2. rész. Magyarázó jegyzetekkel és a német vers ismertetésével reáliskolák III., gymnasiumok V. osztálya számára. 4. kiad. [Deutsches Lesebuch für Mittelschulen. 2. Teil. Mit Erläuterungen und einem Grundriß der deutschen Verslehre für die 3. Klasse der Realschulen und die 5. Klasse der Gymnasien. 4. Aufl.] - Budapest: Singer és Wolfner (1922).
von Lenau: E 173.
- C 55 TIMÁR Pál: Német olvasókönyv középiskolák számára. 3. rész. Magyarázó jegyzetekkel és a német vers ismertetésével reáliskolák IV., gymnasiumok VI. osztálya számára. 4. kiad. [Deutsches Lesebuch für Mittelschulen. 3. Teil. Mit Erläuterungen und einem Grundriß der deutschen Verslehre für die 4. Klasse der Realschulen und 6. Klasse der Gymnasien. 4. Aufl.] - Budapest: Singer és Wolfner 1923.
von Lenau: E 59, E 87.

- C 56 TIMÁR Pál: Német nyelv- és olvasókönyv középiskolák számára. 3. köt. Gimnáziumok és reálgimnáziumok IV. osztálya számára. 5. kiad. Az új tanterv szerint átdolgozta SZENTGYÖRGYI Ede. [Deutsches Sprach- und Lesebuch für die Mittelschulen. Bd. 3. Für die 4. Klasse der Gymnasien und Realgymnasien. 5. Aufl. Nach dem neuen Lehrplan bearbeitet von E. Szentgyörgyi.] - Budapest: Singer és Wolfner o.J. [192?].
von Lenau: E 173.
- C 57 THEISZ Gyula: Német nyelviskola. Deutsche Sprachschule. 3. rész. Képes irodalomtörténeti olvasókönyv a fiu- és leánygimnáziumok, valamint a reáliskolák VII-VIII. osztálya számára. [3. Teil. Lesebuch aus der Geschichte der Literatur mit Bildern. Für die 7-8. Klassen der Gymnasien für Knaben und Mädchen sowie der Realschulen.] - Budapest: Szent István Társulat 1926.
von Lenau: E 9, E 16, E 18, E 19, E 20, E 36, E 37, E 59, E 100, E 139, E 146, E 147, E 148, E 173, E 191, E 211, E 250, E 322, E 327.
- C 58 BITTER Illés - TEVELI Mihály: Német nyelvkönyv. 2. [rész]. A gimnázium és reálgimnázium harmadik osztálya számára. VEZÉNYI Elemér rajzaival. [Deutsches Sprachbuch. 2. Teil. Für die 3. Klasse der Gymnasien und Realgymnasien. Mit Zeichnungen von E. Vezényi.] - Budapest: Szent István Társulat 1927.
von Lenau: E 250.
- C 59 BITTER Illés - TEVELI Mihály: Német nyelvkönyv. 3. [rész]. A gimnázium és reálgimnázium negyedik osztálya számára. VEZÉNYI Elemér rajzaival. [Deutsches Sprachbuch. 3. Teil. Für die 4. Klasse der Gymnasien und Realgymnasien. Mit Zeichnungen von E. Vezényi.] - Budapest: Szent István Társulat 1928.
von Lenau: E 173.
- C 60 BITTER Illés - TEVELI Mihály: Német nyelvkönyv a gimnázium és reálgimnázium VI. osztálya számára. Az új középiskolai tanterv alapján. [Deutsches Sprachbuch für die 6. Klasse der Gymnasien und Realgymnasien. Nach dem neuen Lehrplan der Mittelschulen.] - Budapest: Szent István Társulat 1930.
von Lenau: E 14.
- C 61 Deutsches Lesebuch für die III. und IV. Klasse der röm[isch-] kath[olischen] Volksschulen mit deutscher Unterrichtssprache. - Budapest: Szent István Társulat 1930.
von Lenau: E 250.

- C 62 Deutsches Lesebuch für die V. und VI. Klasse der Volksschulen mit deutscher Unterrichtssprache. - Budapest: Egyetemi Nyomda [1930].
von Lenau: E 87.
- C 63 HANVAI Ilona: Német nyelv- és olvasókönyv. 3. rész. Leányközépiskolák V-VI. osztálya számára. [Deutsches Sprach- und Lesebuch. 3. Teil. Für die 5-6. Klassen der Mittelschulen für Mädchen.] - Budapest: Athenaeum 1930.
von Lenau: E 15, E 18, E 76, E 87.
- C 64 BAKONYI Hugó - ZUSCHKE Pál: Német nyelv- és gyakorlókönyv. 2. [rész. Deutsches Sprach- und Übungsbuch. 2. Teil.] - Budapest: Egyetemi Nyomda 1931.
von Lenau: E 309.
- C 65 BITTER Illés: Német irodalomtörténet a középiskolák számára. Az új tanterv alapján. 2. rész. VIII. osztály. [Deutsche Literaturgeschichte für Mittelschulen. Auf Grund des neuen Lehrplans. 2. Teil. Für die 8. Klasse.] - Budapest: Szent István Társulat 1931.
von Lenau: E 16, E 95.
- C 66 THIENEMANN Tivadar: Német olvasó- és gyakorlókönyv a gimnáziumok VI. osztálya számára. [Deutsches Lese- und Übungsbuch für die 6. Klasse der Gymnasien.] - Budapest: Egyetemi Nyomda 1940. [Weitere, ungezählte Auflagen: 1945., 1946.]
von Lenau: E 10, E 14, E 18, E 56.
- C 67 KLACSKÓ Béla - MARÓTI Ferenc: Német olvasókönyv a magyarországi német tannyelvű polgári iskolák II. osztálya számára. [Deutsches Lesebuch für die 2. Klasse der Bürgerschulen mit deutscher Unterrichtssprache in Ungarn.] - Budapest: Vörösmarty Kiadóvállalat 1944.
von Lenau: E 173.
- C 68 (BODI László - VERBÉNYI László): Német nyelvkönyv. /Irodalmi olvasókönyv/. Az általános gimnáziumok IV. osztálya számára. [Deutsches Sprachbuch. Literarisches Lesebuch für die 4. Klasse der allgemeinbildenden Gymnasien.] - Budapest: Tankönyvkiadó (1953).
von Lenau: E 59.
- C 69 (TÁLASI Istvánné - FÜLEI-SZÁNTÓ Endre): Német nyelvkönyv a gimnáziumok IV. osztálya számára. [Deutsches Sprachbuch für die 4. Klasse der Gymnasien.] - Budapest: Tankönyvkiadó (1968).
von Lenau: E 59.

- C 70 (KOVÁCS János): Német nyelvkönyv a gimnáziumok szakosított tantervü IV. osztálya számára. Kezdő csoportok. [Deutsches Sprachbuch für die 4. Klasse der Gymnasien mit erweitertem Sprachunterricht. Anfänger.] - Budapest: Tankönyvkiadó (1972).
von Lenau: E 393.
- C 71 (KOVÁCS János - TÁLASI Istvánné): Német nyelvkönyv a gimnázium szakosított tantervü IV. osztálya számára. Haladó csoportok. [Deutsches Sprachbuch für die 4. Klasse der Gymnasien mit erweitertem Sprachunterricht. Fortgeschrittene.] - Budapest: Tankönyvkiadó (1976).
von Lenau: E 17, E 18, E 59, E 289, E 393.

E I N Z E L N E W E R K E

- E 1 An meine Rose (Frohlocke, schöne junge Rose) I: 4-5.
 NAGY Mór: Rózsámhoz. = A 1 S. 3-4.
 BARÁT Ármin: Rózsámhoz. = A 8 S. 71-72.
 FELEKI Sándor: Rózsámhoz. = A 10 S. 3-4.
- E 2 Reise-Empfindung (Ich sah in bleicher Silbertracht)
 I: 5-7.
 NAGY Mór: Uti érzés. = A 1 S. 5-7.
 BARÁT Ármin: Utközben. = A 8 S. 72-74.
 FELEKI Sándor: Uti hangulat. = A 10 S. 5-6.
- E 3 Nach Süden (Dort nach Süden zieht der Regen) I: 7-8.
deutsch: C 34 S. 60-61., C 37 S. 52-53., C 39 S. 62-63.,
C 41 S. 140., P 107 13:[3], Mai-Juni 1964, S. 19.
 ohne Übersetzer: Arra délnek... = P 111 2:3, 20. Januar
 1863, S. 30.
 NAGY Mór: Déli tájra. = A 1 S. 8-9.
 FELEKI Sándor: Délre. = P 81 9:32, 5. August 1900, S.
 540., Arra délre száll az eső... = P 21 5:229, 22. August
 1900, S. 8. [V. 1-12, 17-20], Délre. = A 3 S. 18., A 10
 S. 7-8.
 VARGHA Gyula: Dél felé. = P 147 47:35, 2. September
 1900, S. 574., P 133 5:155, 10. Juli 1907, S. 1., P 122
 58:166, 13. Juli 1907, S. 19., P 12 12:4, 26. Januar
 1908, S. 1., B 52 S. 47.
 ZOLTÁN Vilmos: Délre. = P 20 22:155, 8. Juni 1902, S. 2.,
P 98 2:132, 12. Juni 1902, S. 1., P 25 31:132, 12. Juni
 1902, S. 1., P 21 16:190, 15. August 1911, S. 9., P 66
 29:9, November 1915, S. 946.
 BABITS Mihály: Délre. = P 137 12:34, 24. August 1902, S.
 1. [u.d.N.: Babics], B 97 S. 25-26., B 112 S. 358-359.

HAVAS István: Dél felé. = P 13 24:2, 10. Januar 1904, S. 1., A 12 S. 15-16., A 14 S. 7-8.
 PAGER Imre: Délre száll az esőfelhő... = P 25 34:129, 7. Juni 1905, S. 1., B 40 S. 233-234.
 BARÁT Ármin: Magyarhonban. = P 147 52:24, 11. Juni 1905, S. 374. [V. 5-12, 17-20], Magyar honban. = B 40 S. 232. [V. 5-12, 17-20], P 88 7:84, 8. April 1906, S. 2. [V. 5-12, 17-20], Dél felé. = A 7 S. 31-32., A 8 S. 35-36.
 GAZDAG Lajos: Délre. = P 73 [2]:12, 25. Juni 1912, S. 731.

E 4 Frage (Mir hat noch deine Stimme nicht geklungen) I:8.

NAGY Mór: Kérdés. = A 2 S. 3.
 NYÁRASDY János: Kérdés. = B 43 S. 68-69.
 BARÁT Ármin: Kérdés. = A 7 S. 33., Szavad zenéje... = A 8 S. 223-224.
 FELEKI Sándor: Kérdés. = A 10 S. 8.
 HAVAS István: Kérdés. = A 12 S. 16.
 GARAI Gábor: Kérdés. = B 118 S. 132-133., A 14 S. 8.

E 5 Dein Bild (Die Sonne sinkt, die Berge glühn) I: 9-10.

NAGY Mór: Képed. = A 1 S. 10-11.
 NYÁRASDY János: Képed. = B 43 S. 64-65.
 BARÁT Ármin: A te képed. = A 7 S. 34-35., A 8 S. 74-75.
 FELEKI Sándor: A te képed. = A 10 S. 9-10.
 HAVAS István: Képed. = A 12 S. 17-18.
 SZABÓ János: Képmásod. = A 14 S. 9-10.

E 6 Ghazel (Du, schöne Stunde, warst mir 'hold, so hold, wie keine noch) I: 10.

NAGY Mór: Ghazel. = A 2 S. 4.
 BARÁT Ármin: Ghazel. = A 8 S. 75-76.
 FELEKI Sándor: Gázél. = A 10 S. 10.
 CSORBA Győző: Gázél. = A 14 S. 10.

- E 7 Das Mondlicht (Dein gedenkend irr ich einsam) I:11-12.
 NAGY Mór: A holdfény. = A 1 S. 12-13.
 FELEKI Sándor: Holdfény. = P 112 21:32, 5. August 1900, S. 634., A 3 S. 17-18., A 10 S. 11-12.
 BARÁT Ármin: Holdfényben. = A 8 S. 76-77.
 HAVAS István: Holdfényben. = A 12 S. 18-19.
 CSORBA Győző: Holdfény. = A 14 S. 11-12.
- E 8 Nächtliche Wanderung (Die Nacht ist finster, schwül und bang) I: 12-13.
 NAGY Mór: Éji vándorlás. = A 1 S. 14-15.
 BARÁT Ármin: Éjjeli bolygás. = A 8 S. 77-78.
 FELEKI Sándor: Esti bolygás. = A 10 S. 12-13.
- E 9 Das Posthorn (Still ist schon das ganze Dorf) I: 13-15.
deutsch: C 34 S. 61-63., C 39 S. 63-65., C 57 S. 148.
 NAGY Mór: A postakürt. = A 1 S. 16-18.
 FELEKI Sándor: A postakürt. = P 112 21:32, 5. August 1900, S. 634., A 3 S. 52-54., A 10 S. 14-16.
 BARÁT Ármin: A postakürt. = A 8 S. 78-80.
 HAVAS István: A postakürt. = A 12 S. 19-21.
- E 10 Bitte (Weil auf mir, du dunkles Auge) I: 15.
deutsch: C 48 S. 195., C 66 S. 78.
 SIMAY János: Kérés. = P 91 15:14, 7. April 1878, S. 214.
 RUDNYÁNSZKY Gyula: Kérés. = B 18 S. 240.
 FELEKI Sándor: Kérelem. = P 112 7:9, 27. Februar 1886, S. 139., P 81 4:16, 14. April 1895, S. 251., P 81 5:44, 25. Oktober 1896, S. 723. [ungearb.], P 112 21:32, 5. August 1900, S. 634., P 112 22:8, 24. Februar 1901, S. 142., A 3 S. 8., A 10 S. 16.
 NAGY Mór: Kérés. = A 1 S. 19.
 BARÁT Ármin: Kérelem. = A 7 S. 36., A 8 S. 82.
 RADÓ Antal: Könyörgés. = B 52 S. 61.
 BAKÓCZI Károly: Kérelem. = B 54 S. 81.
 HAVAS István: Kérelem. = A 12 S. 21.

- VAJDA Endre: Kerés. = A 13 S. 53.
 CSONGOR István: Kérelem. = P 3 13:3, Mai-Juni 1962,
 S. 57.
 CSORBA Győző: Kérés. = A 14 S. 12.

E 11 An die Ersehnte (Umsonst! du bist auf immer mir verloren) I: 15-16.

- NAGY Mór: A kiért epedek. = A 2 S. 5-6.
 BARÁT Ármin: Sóvárgás. = A 8 S. 81.
 FELEKI Sándor: Az imádotthoz. = A 10 S. 17.

E 12 Meine Braut (An der duftverlorenen Grenze) I: 16-17.

- NAGY Mór: Arám. = A 1 S. 20-21.
 FELEKI Sándor: Menyasszonyom. = P 112 21:32, 5. August
 1900, S. 634., A 3 S. 22., A 10 S. 18.
 BARÁT Ármin: Menyasszonyom. = A 7 S. 37-38., A 8 S. 82-
 83.
 HAVAS István: Menyasszonyom. = A 12 S. 22.
 GARAI Gábor: Az én menyasszonyom. = A 14 S. [12].

E 13 In der Wüste (Ists nicht eitel und vergebens) I: 17-18.

- KAROLA: Sivatagban. = B 15 S. 89-90.
 NAGY Mór: Sivatagban. = A 1 S. 22-23.
 VARGHA Gyula: A sivatagban. = P 22 139:393, September
 1909, S. 450., B 52 S. 46.
 THALY Loránt: A pusztában. = B 45 S. 121.
 BARÁT Ármin: Sivatagban. = A 8 S. 83-84.
 FELEKI Sándor: Sivatagban. = A 10 S. 19.
 HAVAS István: A sivatagon. = A 12 S. 23.

E 14 Schilflieder 1. (Drüben geht die Sonne scheiden) I: 18.
deutsch: C 26 S. 73., C 27 S. 378., C 33 S. 507-508.,
C 34 S. 52., C 36 S. 210., C 37 S. 48., C 39 S. 65.,
C 60 S. 45., C 66 S. 77.

ÁBRÁNYI Kornél: Nádas-dalok 1. Tul a nap leáldoz... =
B 7 S. 110.

REVICZKY Gyula: Dalok a nádasból 1. Alkonyodik oda által... = P 112 9:21, 19. Mai 1888, S. 322., P 74 1:25, 22. November 1894, S. 389., B 30 S. 274., B 37 S. 368., B 67 S. 221., Nádi dalok 1. Alkonyodik oda által... = A 13 S. 55., B 98 S. 219., Dalok a nádasból 1. Alkonyodik oda által... = B 120 S. 511-512., Nádi dalok 1. Alkonyodik oda által... = A 14 S. 17.

SZEKULA Gyula: Tói dalok 1. Elmerült a nap a tóba... = P 49 13:4, 6. Januar 1876, S. 15., P 112 13:43, 22. Oktober 1892, S. 687.

ENDRÓDI Sándor: Nádzugás 1. Száll a nap. A nappal gondja... = P 58 3:41, 9. Oktober 1892, S. 652., B 33 S. 213., P 58 11:34, 26. August 1900, S. 535.

NAGY Mór: Nádas dalok 1. Száll a nap tul bucsut mondva... = A 1 S. 24.

EREKY István: Berki dalok 1. Alkonyul, a csillag fénye... = P 126 22:62, 12. Mai 1894, S. 1., Nádasdalok 1. Alkonyul, a csillag fénye... = P 112 15:50, 9. Dezember 1894, S. 821.

FELEKI Sándor: Nádasdalok [1]. Amottan tul alkonyodik... = P 112 21:41, 7. Oktober 1900, S. 812., Dalok a nádasról 1. Tul amottan alkonyodik... = A 10 S. 20.

ÁBRÁNYI Emil: Dalok a nádasból 1. Tünik a nap forró képe... = P 21 6:317, 17. November 1901, S. 12.

HAVAS István: A nádasban 1. Tul a nap száll nyugovóra... = P 13 22:28, 13. Juli 1902, S. 1., Nádasdalok 1. A fáradt nap bucsut mondva... = P 87 18:24, 14. Juni 1906, S. 371., A nádasban 1. Napi bunak, gondnak vége... = P 20 31:78, 2. April 1911, S. 35., Nádi dalok 1. Száll a nap az esti révbe... = A 12 S. 24.

MOLNÁR Jenő: Amott leszállott már a nap... = P 125 45:193, 14. August 1902, S. 1.

GYÖRY Margit: Nádas-dalok [1]. Bucsut mond a nap a tájnak... = P 112 25:13, 27. März 1904, S. 250.

CSÜRY Bálint: A nádas dalai 1. Hervad, fogy a nap sugara... = P 124 39:59, 25. Juli 1907, S. 1.

NÉMETH Béla: Dalok a nádasról 1. Bucsuzik a nap korongja... = P 7 18:47, 21. November 1908, S. 1.

BIRÓ László: Nádi dalok 1. Lenyugszik a nap az égről... = P 15 7:62, 30. Juli 1911, S. 11.

RING Károly: A nádas dala. = P 6 27:297, 25. Dezember 1912, S. 92.

THALY Loránt: Nádasdalok 1. Arra tul a nap hanyatlik... = B 45 S. 122.

BARÁT Ármin: Nádi dalok 1. Tul a nap bucsuzik épen... = A 7 S. 39., A 8 S. 84.

RÓNAY György: Nádi dalok 1. Tulnan a nap lebukóban... = P 149 15:11, November 1950, S. 589., B 128 S. 9., A 14 S. 14.

E 15 Schilflieder 2. (Trübe wirds, die Wolken jagen) I: 18. deutsch: C 34 S. 52., C 63 S. 121.

ÁBRÁNYI Kornél: Nádas-dalok 2. S komoran kereng a felhő... = B 7 S. 110-111.

REVICZKY Gyula: Dalok a nádasból 2. Felleg gyül az alkony-égen... = P 112 9:21, 19. Mai 1888, S. 322., B 30 S. 274-275., B 37 S. 368., B 67 S. 221., Nádi dalok 2. Felleg gyül az alkony-égen... = A 13 S. 55., B 98 S. 219., Dalok a nádasból 2. Felleg gyül az alkony-égen... = B 120 S. 512.

ENDRŐDI Sándor: Nádzugás 2. Besötétül végtől-végig... = P 58 3:41, 9. Okteber 1892, S. 652., B 33 S. 214.

NAGY Mór: Nádas dalok 2. Beborult, gyül-gyül a felleg... = A 1 S. 24-25.

SZEKULA Gyula: Tói dalok 2. Beborul, a sötét égbül... = P 112 13:43, 22. Okteber 1892, S. 687.

EREKY István: Berki dalok 2. Elborul a mennynek kékje... = P 126 22:62, 12. Mai 1894, S. 1., Nádasdalok 2. Elborul a mennynek kékje... = P 112 15:50, 9. Dezember 1894, S. 821.

FELEKI Sándor: Nádasdalok [2]. Elborul, a felhő száguld... = P 112 21:41, 7. Okteber 1900, S. 812., Dalok a nádas-

- ról 2. Elborul, a felhők szállnak... = A 10 S. 20.
 ABRÁNYI Emil: Dalok a nádasból 2. Felhő száguld; hull
 omolva... = P 21 6:317, 17. November 1901, S. 12.
 HAVAS István: A nádasban 2. Zord felhőraj tör az égre...
 = P 13 22:28, 13. Juli 1902, S. 1., Nádasdalok 2. Felhők
 árja fut az égre... = P 87 18:24, 14. Juni 1906, S.
 371., A nádasban 2. Beborult. A felhők vedre... = P 20
 31:78, 2. April 1911, S. 35., Nádi dalok 2. Beborult.
 A felhők vedre... = A 12 S. 24.
 CSÚRY Bálint: A nádas dalai 2. Elborul. Felhők kavarga-
 nak... = P 124 39:59, 25. Juli 1907, S. 1.
 NÉMETH Béla: Dalok a nádasról 2. Borul! Egymást üzik ott
 fönn... = P 7 18:47, 21. November 1908, S. 1.
 THALY Loránt: Nádasdalok 2. Beborul: A felhők szállnak...
 = B 45 S. 122-123.
 BARÁT Ármin: Nádi dalok 2. Borus felhők kavarnak... =
A 7 S. 39., A 8 S. 84-85.
 RÓNAY György: Nádi dalok 2. Elborul, vad felhők száll-
 nak... = P 149 15:11, November 1950, S. 589., B 128
 S. 10., A 14 S. 14.
 HAJNAL Gábor: Nádi dalok 2. Sötét felhőgomolyokból... =
A 14 S. 17-18.

- E 16 Schilflieder 3. (Auf geheimem Waldespfade) I: 19.
deutsch: C 34 S. 53., C 57 S. 148., C 65 S. 66.
 ÁBRÁNYI Kornél: Nádas-dalok 3. A vadon bus ösvényén
 az... = B 7 S. 111.
 MILESZ Béla: Alkonyi dal. = P 68 4:2, 9. Oktober 1882,
 S. 19.
 REVICZKY Gyula: Dalok a nádasból 3. Lopva bolygok este
 végig... = P 112 9:21, 19. Mai 1888, S. 322., B 30
 S. 275., B 37 S. 369., B 67 S. 221., Nádi dalok 3.
 Lopva bolygok este végig... = A 13 S. 56., B 98 S. 220.,
 Dalok a nádasból 3. Lopva bolygok este végig... = B 120
 S. 512-513., Nádi dalok 3. Lopva bolygok este végig... =
A 14 S. 18.

- RADÓ Antal: Dalok a nádasból 1. Holdas estvén, erdő árnyán... = P 112 9:21, 19. Mai 1888, S. 33o. Holdas estvén... = B 25 S. 2o9., Nádas-dalok 1. Holdas estén... = B 52 S. 62.
- ENDRÓDI Sándor: Nádzugás 3. Zöld erdőből esti órán... = P 58 3:41, 9. Oktober 1892, S. 652., B 33 S. 214., P 58 11:34, 26. August 1900, S. 535.
- NAGY Mór: Nádas dalok 3. Esti fénynél, erdők alatt... = A 1 S. 25.
- SZEKULA Gyula: Tói dalok 3. Titkos erdei ösvényen... = P 112 13:43, 22. Oktober 1892, S. 687.
- EREKY István: Berki dalok 3. Oly örömmel járok este... = P 126 22:62, 12. Mai 1894, S. 1., Nádasdalok 3. Oly örömmel járok este... = P 112 15:5o, 9. Dezember 1894, S. 821.
- FELEKI Sándor: Nádasdalok [3]. Az erdőnek rejtekutján... = P 112 21:41, 7. Oktober 1900, S. 812., Dalok a nádasról 3. Az erdőnek rejtekutján... = A 1o S. 21.
- ÁBRÁNYI Emil: Dalok a nádasból 3. Elbolygok a nádaspartra... = P 21 6:317, 17. November 1901, S. 12.
- HAVAS István: A nádasban 3. Át az erdőn esti fénybe'... = P 13 22:28, 13. Juli 19o2, S. 1., Nádasdalok 3. Titkos uton, alkonyatkor... = P 87 18:24, 14. Juni 19o6, S. 371., A nádasban 3. Erdőmélyen átsuhanva... = P 2o 31:78, 2. April 1911, S. 35., Nádi dalok 3. Erdőmélyen átsuhanva... = A 12 S. 25.
- CSÜRY Bálint: A nádas dalai 3. Erdők titkos ösvényén át... = P 124 39:59, 25. Juli 19o7, S. 1.
- NÉMETH Béla: Dalok a nádasról 3. Erdő rejtett ösvényein... = P 7 18:47, 21. November 19o8, S. 1.
- BIRÓ László: Nádi dalok [3]. Az erdőnek sötét mélyén... = P 15 7:62, 3o. Juli 1911, S. 11.
- THALY Loránt: Nádasdalok 3. Titkos erdőn alkonytájba... = B 45 S. 123.

BARÁT Ármin: Nádi dalok 3. Rejtett uton, alkonyatba'...
= A 7 S. 4o., Nádi dalok 3. Titkos uton, alkonyatba'...

= A 8 S. 85.

RÓNAY György: Nádi dalok 3. Át az erdőn alkonyatra... =

P 149 15:11, November 195o, S. 589., B 128 S. 1o.,

A 14 S. 15.

E 17 Schilflieder 4. (Sonnenuntergang) I: 19.

deutsch: C 34 S. 53., C 71 S. 8.

ÁBRÁNYI Kornél: Nádas-dalok 4. Bus napalkonyat... = B 7
S. 111-112.

REVICZKY Gyula: Dalok a nádasból 4. Esthajnal. A nap... =

P 112 9:21, 19. Mai 1888, S. 322., B 3o S. 275-276.,

B 37 S. 369., B 67 S. 222., B 12o S. 513.

ENDRÓDI Sándor: Nádzugás 4. Alábukik a nap... = P 58

3:41, 9. Oktober 1892, S. 652-653., B 33 S. 215., P 58

11:34, 26. August 19oo, S. 535.

NAGY Mér: Nádas dalok 4. Lemerülő nap... = A 1 S. 25-26.

SZEKULA Gyula: Tói dalok 4. "enyugodt a nap... = P 112

13:43, 22. Oktober 1892, S. 687.

EREKY István: Berki dalok 4. Hová tünt a nap... = P 126

22:62, 14. Mai 1894, S. 1., Nádasdalok 4. Hová tünt a

nap... = P 112 15:5o, 9. Dezember 1894, S. 821.

FELEKI Sándor: Nádasdalok [4]. "eáldozó nap... = P 112

21:41, 7. Oktober 19oo, S. 812., Dalok a nádasról 4. Nap-

szállat. Sötét... = A 1o S. 21.

ÁBRÁNYI Emil: Dalok a nádasból 4. Fergegetes, gyászos...

= P 21 6:317, 17. November 19o1, S. 12.

HAVAS István: A nádasban 4. Alkonyul a nap... = P 13

22:28, 13. Juli 19o2, S. 1., Nádasdalok 4. Alkonyul a

nap... = P 87 18:24, 14. Juni 19o6, S. 371., A nádasban

4. Lemerült a nap... = P 2o 31:78, 2. April 1911, S.

35., Nádi dalok 4. Lemerült a nap... = A 12 S. 25-26.

MOLNÁR Jenő: Sűrű esthomály... = P 125 45:193, 14.

August 19o2, S. 1.

CSÜRY Bálint: A nádas dalai 4. A nap elpihent... = P 124
39:59, 25. Juli 1907, S. 1.

NÉMETH Béla: Dalok a nádasról 4. Bucsut int a nap... =
P 7 18:47, 21. November 1908, S. 1.

THALY Loránt: Nádasdalok 4. Szürkülő napest... = B 45
S. 123-124.

BARÁT Ármin: Nádi dalok 4. A nap bucsuzik... = A 7 S.
40., A 8 S. 85-86.

BABITS Mihály: A nádi dalokból [4]. Naplemente van... =
B 47 S. 95., B 55 S. 72., B 59 S. 238., B 62 S. 72.,
B 71 S. 165., Nádi dalok 4. Naplemente van... = A 13
S. 56., Naplemente van... = B 77 S. 180., B 82 S. 334.,
B 87 S. 180., A nádi dalokból 4. Naplemente van... =
B 93 S. 62., B 97 S. 26., Nádi dalok 4. Naplemente
van... = B 98 S. 220., A nádi dalokból 4. Naplemente
van... = B 105 S. 527-528., Naplemente van... = B 113
S. 302., A nádi dalokból 4. Naplemente van... = B 115
S. 356., Nádi dalok 4. Naplemente van... = B 118 S.
132., A nádi dalokból 4. Naplemente van... = B 124
S. 349., Nádi dalok 4. Naplemente van... = A 14 S. 19.
RÓNAY György: Nádi dalok 4. Lebukik a nap... = P 149
15:11, November 1950, S. 589., B 128 S. 11., A 14 S.
15-16.

E 18 Schilflieder 5. (Auf dem Teich, dem regungslosen) I: 20.
deutsch: C 12 S. 473. [u.d.T.: Die Nacht], C 26 S. 73.,
C 27 S. 378., C 29 S. 227., C 30 S. 262., C 33 S.
508., C 34 S. 53-54., C 35 S. 269., C 36 S. 210.,
C 37 S. 48., C 39 S. 65-66., C 45 S. 141., C 57 S.
148., C 63 S. 122., C 66 S. 77-78., C 71 S. 9.
ABRÁNYI Kornál: Nádas-dalok 5. A merev tó alvó tükrén...
= B 7 S. 112.
REVICZKY Gyula: Dalok a nádasból 5. Méla holdfény lejt
táncát... = P 112 9:21, 19. Mai 1888, S. 322. Dal a
nádasból 5. Méla holdfény lejt táncát... = B 20 S. 89.,
Dalok a nádasból 5. Méla holdfény lejt táncát... = P 74

1:25, 22. November 1894, S. 389., B 30 S. 276., B 37
S. 369-370., B 67 S. 222., Nádi dalok 5. Méla holdfény
lejti táncát... = A 13 S. 57., B 98 S. 220-221., Dalok
a nádasból 5. Méla holdfény lejti táncát... = B 120 S.
513-514., Nádi dalok 5. Méla holdfény lejti táncát... =
A 14 S. 19-20.

RADÓ Antal: Dalok a nádasból 2. Mozdulatlan, sima tóra...
= P 112 9:21, 19. Mai 1888, S. 330., B 25 S. 209.,
Mozdulatlan. Mozdulatlan sima tóra... = P 58 11:34, 26.
August 1900, S. 535. Nádas-dalok 2. Mozdulatlan, sima tó-
ra... = B 52 S. 62.

ENDRÖDI Sándor: Názugás 5. Mozdulatlan, alvó tóra... =
P 58 3:41, 9. Oktober 1892, S. 653., B 33 S. 215-216.

NAGY Mór: Nádas dalok 5. Pihen a tó mélyen, rája... =
A 1 S. 26.

SZEKULA Gyula: Tóci dalok 5. Méla hold sugára fénylik... =
P 112 13:43, 22. Oktober 1892, S. 687.

FELEKI Sándor: A tó dalaiból [5]. Sima tavon szerte
árad... = P 36 2:21, 30. November 1892, S. 792., P 81
3:52, 23. Dezember 1894, S. 417., P 21 4:197, 19. Juli
1899, S. 10., Nádasdalok [5]. A pihenő tóra árad... =
P 112 21:41, 7. Oktober 1900, S. 812., Dalok a nádasról
5. Holdvilágnak szende fénye... = A 10 S. 22.

EREKY István: Berki dalok 5. Oly nyugodt a tónak tükre...
= P 126 22:62, 12. Mai 1894, S. 1., Nádasdalok 5. Oly
nyugodt a tónak tükre... = P 112 15:50, 9. Dezember
1894, S. 821.

ÁBRÁNYI Emil: Dalok a nádasból 5. Néz a hold a néma tó-
ba... = P 21 6:317, 17. November 1901, S. 12.

HAVAS István: A nádasban 5. A redőtlen, nyugvó vizen...
= P 13 22:28, 13. Juli 1902, S. 1., Nádasdalok 5. Fénye
rezg a holdsugárnak... = P 87 18:24, 14. Juni 1906, S.
371., A nádasban 5. Fénye rezg a holdsugárnak... = P 20
31:78, 2. April 1911, S. 35., Nádi dalok 5. Szépeleg a
holdsugár... = A 12 S. 26.

BARÁT Ármin: Nádi dalokból. A tó csendes, sima tükrén...

= P 25 32:34, 12. Februar 1903, S. 1. [V. 1-4, 9-12],
A nádi dalok ajánlása. A tó csendes, sima tükrén... =
P 96 5:138, 18. Juni 1905, S. 1. [V. 1-4, 9-12], Nádi
dalok 5. Sima tükrén a tónak... = A 7 S. 40-41., A 8
S. 86.

GYÖRY Margit: Nádas-dalok 1. Mozdulatlan tó vizének...
= P 112 25:13, 27. März 1904, S. 250.

TORDAY-GRAIL Erzszi: Dal a nádasról. Ott a csendes tó
tükrére... = P 154 5:25, 21. Juni 1904, S. 181.

CSÜRY Bálint: A nádas dalai 5. Sima tükrét tó vizének...
= P 124 39:59, 25. Juli 1907, S. 1.

NÉMETH Béla: Dalok a nádasról 5. A nádasnak csendes tük-
rén... = P 7 18:47, 21. November 1908, S. 1.

THALY Loránt: Nádasdalok 5. A csöndes tó sima tükrén...
= B 45 S. 124.

RÓNAY György: Nádi dalok 5. A tó tükre mozdulatlan... =
P 149 15:11, November 1950, S. 590., B 128 S. 11.,
A 14 S. 16.

CSONGOR István: Nádi dal. Sik tó: alvó - ráhajolva... =
P 3 13:3, Mai-Juni 1962, S. 58.

E 19 Winternacht 1. (Vor Kälte ist die Luft erstarrt) I: 20.
deutsch: C 57 S. 149., B 65 S. 88.

JÉKEY Aladár: Téli éj 1. A fagytól dermedt a lég... =
P 68 4:13, 25. Dezember 1882, S. 206.

MARÓTHI János: Téli éjszaka 1. Hideg van, megdermedt a
lég... = P 10 18:101, 24. Dezember 1895, S. 1., P 68
24:28, 13. Juli 1902, S. 443.

NAGY Mór: Téli éj 1. A levegő dermedt fagyos... = A 2
S. 7.

AUER István: Téli éj. A hideg megdermeszté a léget... =
B 38 S. 55.

DÉNES Sándor: A remény II. Dermesztő fagy szerte a
lég... = P 7 13:4, 24. Januar 1903, S. 1.

HAVAS István: Téli éjszaka 1. A levegő oly zord, fa-
gyos... = P 20 30:306, 25. Dezember 1910, S. 36., A 12

S. 27.

BARÁT Ármin: Téli éj 1. A fagytól megdermedt a lég... = A 8 S. 86-87.

FELEKI Sándor: Téli est 1. A lég a fagytól dermedett... = A 10 S. 22.

SZABÓ Lőrinc: Sziv az éjszakában 1. A levegő jég és üveg... = B 51 S. 75., Téli éjszaka 1. A levegő jég és üveg... = B 57 S. 84., B 60 S. 84., B 68 S. 84., B 73 S. 242., B 90 Bd. 1. S. 143., B 111 Bd. 1. S. 143., B 118 S. 133-134., A 14 S. 20.

KARDOS László: Téli éj 1. Fagytól merev a lég, a rög... = B 65 S. 89., B 74 S. 125., B 81 S. 426.

ÁPRILY Lajos: Téli éjjel 1. A levegő dermedt-hideg... = A 13 S. 54., B 108 S. 107-108., B 128 S. 8.

E 20 Winternacht 2. (Dort heult im tiefen Waldesrausch) I: 21. deutsch: C 57 S. 149., B 65 S. 88. und 90.

JÉKEY Aladár: Téli éj 2. Ordas vonit a rengetegbe'... = P 68 4:13, 25. Dezember 1882, S. 206.

NAGY Mór: Téli éj 2. Üvöltve jár a farkas ott... = A 2 S. 7-8.

HAVAS István: Téli éjszaka 2. Farkas üvölt a hegy alól... = P 20 30:306, 25. Dezember 1910, S. 36., A 12 S. 27-28.

BARÁT Ármin: Téli éj 2. Erdő ölén farkas kiált... = A 8 S. 87.

FELEKI Sándor: Téli est 2. Erdő mélyén farkas vonit... = A 10 S. 23.

SZABÓ Lőrinc: Sziv az éjszakában 2. Farkas vonit a sűrűn át... = B 51 S. 75., Téli éjszaka 2. Farkas vonit a sűrűn át... = B 57 S. 84-85., B 60 S. 84-85., B 68 S. 84-85., B 73 S. 242., B 90 Bd. 1. S. 144., B 111 Bd. 1. S. 144.

KARDOS László: Téli éj 2. Farkas vonit az erdei... = B 65 S. 89. und 91., B 74 S. 125-126., B 81 S. 426.

APRILY Lajos: Téli éjjel 2. Farkas vonit, s a tar berek... = A 13 S. 54., B 108 S. 108., B 128 S. 8-9., Téli éjszaka 2. Farkas vonit, s a tar berek... = A 14 S. 21.

- E 21 Stumme Liebe (LieBe doch ein hold Geschick) I: 21.
 FELEKI Sándor: Néma szerelem. = P 126 15:41, 5. April 1887, S. 1. [u.d.Ps.: Fidelis], A 10 S. 23.
 NAGY Mór: Néma szerelem. = A 1 S. 27.
 NYÁRASDY János: Néma szerelem. = B 43 S. 38.
 BARÁT Ármin: Néma szerelem. = A 7 S. 42., A 8 S. 87.
 HAVAS István: Néma szerelem. = A 12 S. 30.

- E 22 Wandel der Sehnsucht (Wie doch dünkte mir die Fahrt so lang) I: 22.
 NAGY Mór: A vágy változása. = A 1 S. 28-29.
 ZOLTÁN Vilmos: Változó vágy. = P 25 31:132, 12. Juni 1902, S. 1., P 98 2:132, 12. Juni 1902, S. 1-2., P 30 14:155, 25. Dezember 1906, S. 6.
 BARÁT Ármin: Változó vágy. = A 8 S. 88.
 FELEKI Sándor: Változó vágy. = A 10 S. 24.
 HAVAS István: A vágy változása. = A 12 S. 29.
 GARAI Gábor: A vágy vándorútja. = A 14 S. 21-22.

- E 23 Leichte Trübung (Woher dies plötzliche Verstummen?) I: 23.
 IVÁNFI Jenő: Elborulás. = P 39 2:253, 26. Oktober 1889, S. 9.
 NAGY Mór: Hirtelen boru. = A 1 S. 30.
 BARÁT Ármin: Muló boru. = A 8 S. 88-89.
 FELEKI Sándor: Könnyü elborulás. = A 10 S. 25.
 VIOLA József: Könnyü borongás. = A 14 S. 22-23.

- E 24 Das tote Glück (Leis umrauscht von Himmelsquellen) I: 24.
 NAGY Mór: A meghalt boldogság. = A 1 S. 31-32.
 BARÁT Ármin: Üdvöm halála. = A 8 S. 89-90.
 FELEKI Sándor: A holt szerencse. = A 10 S. 26.

- E 25 Der trübe Wanderer (Am Strand des Lebens irr ich, starre düster) I: 25.
 NAGY Mór: A bus vándor. = A 2 S. 9.
 TORDAY-GRAIL Erzsi: A bus vándor. = P 154 5:20, 17.
 Mai 1904, S. 147. [V. 1-16, 21-24].
 FELEKI Sándor: A bus vándor. = A 10 S. 27.
- E 26 Unmut (Die Hoffnung, eine arge Dirne) I: 26.
 NAGY Mór: Kedvetlenség. = A 2 S. 10. [vier Strophen]
 DENES Sándor: A remény. = P 7 13:4, 24. Januar 1903,
 S. 1. [vier Strophen]
 BARÁT Ármin: Kedvetlenül. = A 8 S. 90-91. [vier Strophen]
 FELEKI Sándor: Kedvetlenség. = A 10 S. 28. [vier Strophen]
- E 27 Zu spät! (Schon hat der Lenz verblüht und ausgesungen) I: 26.
 SZALAY Gizela[?]: Későn. = P 22 6:11, 1874, S. 184.
 [u.d.Ps.: SZ-G-F]
 ARANY László: Későn. [Entstehung 1875, geschrieben in das Gedenkbuch von Gizela Szalay] = B 34 S. 175., B 36 S. 187., B 94 S. 212.
 NAGY Mór: Késő. = A 2 S. 11.
 BARÁT Ármin: Késő! = A 8 S. 232-233.
 FELEKI Sándor: Már késő. = A 10 S. 28-29.
 HAVAS István: Későn. = A 12 S. 28.
 FRANYÓ Zoltán: Már késő. = B 127 S. 9.
- E 28 Vergangenheit (Hesperus, der blasse Funken) I: 27.
 deutsch: C 34 S. 80-81., C 39 S. 79-80., C 53 S. 241.
 KAROLA: Hesperus a bágyadt szikra... = B 15 S. 58.
 CZIGLÁNYI Béla: A mult. = B 35 S. 79.
 NAGY Mór: Mult. = A 2 S. 12.
 FELEKI Sándor: A mult. = P 112 22:8, 24. Februar 1901,
 S. 142., A 3 S. 16-17., A 10 S. 29.

THALY Loránt: A mult. = B 45 S. 125.

BARÁT Ármin: Mult. = A 7 S. 43., A 8 S. 91.

HAVAS István: Mult. = A 12 S. 30.

HAJNAL Gábor: Mult. = A 14 S. 23.

E 29 An Fr. Kleyle (Vergib, vergib, Geliebter, dem Gesange)
I: 27-29.

NAGY Mór: Kleyle Fr.-hez. = A 2 S. 13-15.

FELEKI Sándor: Kleyle Frigyeshez. = A 10 S. 30-32.

E 30 Einst und Jetzt (Möchte wieder in die Gegend) I: 29-30.
deutsch: C 27 S. 377-378., C 33 S. 507., C 34 S.
81-82., C 37 S. 51-52., C 39 S. 80-81., C 52 S. 156-
157., C 53 S. 238.

KAROLA: A visszatérő. = B 15 S. 83-84. [V. 1-12, 17-32]

SZULIK József: Egykor és most. = B 24 S. 53-54.

NAGY Mór: Egykor és most. = A 2 S. 16-17.

FELEKI Sándor: Egykor és most. = A 3 S. 24-25., A 10
S. 32-33.

HAVAS István: Egykor és most. = P 20 22:221, 13.

August 1902, S. 1., P 13 23:49, 6. Dezember 1903, S.
1., P 108 31:52, 27. Dezember 1903, S. 1., P 87 18:24,
14. Juni 1906, S. 371., A 12 S. 31-32.

HODÁCS Ágost: Egykor és most. = P 129 19:2, 11. Januar
1903, S. 12.

BARÁT Ármin: Egykor és most. = A 8 S. 36-37.

E 31 Die Jugendträume (Der Jüngling weilt in einem Blüten-
garten) I: 31.

deutsch: C 34 S. 82.

NAGY Mór: Ifju-álmok. = A 2 S. 18., P 81 8:29, 16.
Juli 1899, S. 577.

BARÁT Ármin: Ifjukori álmok. = A 8 S. 91-92.

FELEKI Sándor: Ifjukori álmok. = A 10 S. 33-34.

HAVAS István: Az ifju álmai. = A 12 S. 33-34.

- E 32 Die Felsenplatte (Dort am steilen Klippenhange) I: 31-33.
 NAGY Mór: A sziklafal. = A 2 S. 19-21.
 FELEKI Sándor: A sziklalap. = A 10 S. 34-36.
- E 33 Nebel (Du, trüber Nebel, hüllest mir) I: 33.
deutsch: C 48 S. 195.
 KAROLA: A köd. = B 15 S. 50., P 147 27:35, 29. August 1880, S. 584.
 MÁRTON Endre: A köd. = P 112 7:12, 20. März 1886, S. 190.
 RUDNYÁNSZKY Gyula: Köd. = B 18 S. 250.
 ENDRŐDI Sándor: Sivár köd elborítod... = P 80 23:10, 16. Mai 1888, S. 73., Sivár köd! Elborítod... = P 87 5:40, 1. Oktober 1893, S. 470., Sivár köd. Elborítod... = B 33 S. 211-212.
 NAGY Mór: Köd. = A 1 S. 33.
 HAVAS István: Köd. = P 147 41:50, 16. Dezember 1894, S. 843., P 13 23:47, 22. November 1903, S. 1., P 87 18:24, 14. Juni 1906, S. 371., A 12 S. 33.
 STAMBORSZKY Lajos: Köd. = P 131 4:15, 10. April 1898, Osternbeilage, S. 3.
 FALUDI Oszkár: A köd. = P 10 24:34, 3. Mai 1901, S. 1.
 FELEKI Sándor: Köd. = A 3 S. 52., P 21 10:287, 17. Oktober 1905, S. 9., A 10 S. 37.
 CSURA Miklós: Köd. = P 68 26:3, 17. Januar 1904, S. 55.
 SZABÓ Sándor: Köd. = P 93 45:29, 11. April 1909, S. 1.
 BARÁT Ármin: Köd. = A 7 S. 44., A 8 S. 92.
 ÁPRILY Lajos: Köd. = A 13 S. 50., B 108 S. 106., A 14 S. [24].
- F 34 An meine Gitarre (Gitarre, wie du hängst so traurig) I: 34-35.
 NAGY Mór: Gitáromhoz. = A 2 S. 22-23.
 BARÁT Ármin: Gitáromhoz. = A 7 S. 45-46., A 8 S. 92-94.
 FELEKI Sándor: Gitáromhoz. = A 10 S. 37-38.

- E 35 An einen Jugendfreund (Des Lebens holder Zauber ging vorüber) I: 35-36.
 NAGY Mór: Egy ifjúkori barátomhoz. = A 2 S. 24-26.
 FELEKI Sándor: Egy ifjúkori barátomnak. = A 10 S. 39-40.
- E 36 Der Lenz (Da kommt der Lenz, der schöne Junge) I: 37-38.
deutsch: C 3 S. 13., C 34 S. 48-49., C 57 S. 149.
 NAGY Mór: A tavasz. = A 2 S. 27-28.
 TORDAY-GRAIL Erzsé: Tavasz. = P 154 5:24, 14. Juni 1904, S. 173.
 BARÁT Ármin: Jön a tavasz. = A 7 S. 47-48., A 8 S. 94-95.
 FELEKI Sándor: A tavasz. = A 10 S. 41-42.
- E 37 Liebesfeier (An ihren bunten Liedern klettert) I: 38.
deutsch: C 12 S. 473. [u.d.T.: Frühlingsfeier], C 57 S. 149.
 SZÁSZ Károly: Tavasz-ünnep. = B 11 S. 45., B 13 S. 31-32., B 26 S. 31-32., B 27 S. 31-32., B 53 S. 287.
 NAGY Mór: A szerelem ünnepe. = A 1 S. 34.
 FELEKI Sándor: Szerelmi ünnep. = A 3 S. 8., A 10 S. 42.
 KOVÁCS Pál: Szerelmi ünnep. = P 58 13:19, 11. Mai 1902, S. 301.
 HAVAS István: Szerelmi ünnep. = P 13 23:47, 22. November 1903, S. 1., P 87 18:24, 14. Juni 1906, S. 371., A 12 S. 32.
 TORDAY-GRAIL Erzsé: Szerelmi ünnep. = P 154 5:25, 21. Juni 1904, S. 181.
 BARÁT Ármin: Szerelmi ünnep. = P 135 10:58, 12. März 1918, S. [2]., A 7 S. 49., A 8 S. 95-96.
 HAJNAL Gábor: Szerelmi ünnep. = A 14 S. [24].
- E 38 Der Gefangene (Der Frühling ist zu Berg und Tal gekommen) I: 39-42.
 NAGY Mór: A fogoly. = A 2 S. 29-33.

FELEKI Sándor: A fogoly. = A 10 S. 43-47.

E 39 Asyl (Hohe Klippen, ringsgeschlossen) I: 43.

CSATKAI Ignác: Menhely. = P 68 5:39, 24. Juni 1883, S. 622.

NAGY Mór: Menedék. = A 2 S. 34-35.

FELEKI Sándor: Menedék. = A 3 S. 13-14., A 10 S. 47-48.

BARÁT Ármin: Menedék. = A 8 S. 96-97.

JÉKELY Zoltán: Menedék. = A 13 S. 69-70., B 92 S. 259-260., B 128 S. 23-24., A 14 S. [25].

E 40 Trauer (Blumen, Vögel, duftend, singend) I: 44

deutsch: C 34 S. 49., C 48 S. 194-195.

NAGY Mór: Gyász. = A 1 S. 35.

FELEKI Sándor: Gyász. = P 112 22:29, 21. Juli 1901, S. 565., A 3 S. 20-21., A 10 S. 48.

BARÁT Ármin: Gyász. = A 8 S. 97.

HAVAS István: Gyász. = A 12 S. 34.

E 41 Frühlingsblick (Durch den Wald, den dunkeln, geht) I: 44-45.

deutsch: C 34 S. 50

NAGY Mór: Tavaszi pillanat. = A 2 S. 36-37.

BARÁT Ármin: Tavaszi pillantás. = A 7 S. 50-51., A 8 S. 98.

BACHER-BODROGH Pál: Tavaszi dal. = B 48 S. 145.

FELEKI Sándor: A tavasz pillantása. = A 10 S. 49.

HAVAS István: A tavasz tekintete. = A 12 S. 35.

RÓNAY György: Tavaszi pillantás. = P 149 15:11, November 1950, S. 590., B 82 S. 334-335., B 107 S. 62-63., B 113 S. 303., B 128 S. 13-14.

GARAI Gábor: Tavasz-tekinet. = A 14 S. [26].

- E 42 Frühlingsgedränge (Frühlingskinder im bunten Gedränge)
I: 45.
NAGY Mór: Tavaszi tolongás. = A 2 S. 38.
BARÁT Ármin: Tavaszi rajzás. = A 7 S. 52., A 8 S. 99.
FELEKI Sándor: Tavaszi forrongás. = A 10 S. 50.
HAVAS István: Tavaszi ostrom. = A 12 S. 36.
- E 43 Liebe und Vermählung. Erste Stimme (Sieh dort den Berg
mit seinem Wiesenhange) I: 46.
NAGY Mór: Szerelem és nász. Első hang. = A 2 S. 39.
BARÁT Ármin: Szerelem és házasság. Első hang. = A 8
S. 233-234.
FELEKI Sándor: Szerelem és nász. Első hang. = A 10
S. 50-51.
- E 44 Liebe und Vermählung. Zweite Stimme (Sieh hier den Bach,
anbei die Waldesrose) I: 46.
NAGY Mór: Szerelem és nász. Második hang. = A 2 S. 40.
BARÁT Ármin: Szerelem és házasság. Második hang. = A 8
S. 234-235.
FELEKI Sándor: Szerelem és nász. Második hang. = A 10
S. 51.
- E 45 Der Baum der Erinnerung (Ja, du bist es, blütenreicher)
I: 47.
deutsch: C 53 S. 238.
NAGY Mór: Az emlékezetes fa. = A 2 S. 41-42.
FELEKI Sándor: Az emlékezés fája. = A 3 S. 19-20.,
A 10 S. 52.
BARÁT Ármin: Az emlékezés fája. = A 8 S. 99-100.
- E 46 Frühlings Tod (Warum, o Lüfte, flüstert ihr so bang?)
I: 48.
deutsch: C 3 S. 13-14.
NAGY Mór: Tavasz halála. = A 2 S. 43.
FELEKI Sándor: Tavasz halála. = A 3 S. 19., A 10 S. 53.
BARÁT Ármin: Tavasz halála. = A 7 S. 53., A 8 S. 100-
101.

HAVAS István: A tavasz halála. = A 12 S. 36-37.

- E 47 Herbstgefühl (Mürrisch braust der Eichenwald) I: 49.
deutsch: C 3 S. 77., C 39 S. 83., C 40 S. 275-276.
 NAGY Mór: Őszi érzés. = A 1 S. 36.
 KOZMA Andor: Őszi hangulat. = P 22 73:193, Januar 1893, S. 111.
 BUDAY László: Őszi hangulat. = P 54 39:93, 27. Oktober 1895, S. 1.
 FELEKI Sándor: Őszi érzés. = A 3 S. 29., A 10 S. 54.
 BARÁT Ármin: Őszi érzés. = A 8 S. 101.
 RÓNAY György: Őszi érzés. = B 113 Bd. 1. S. 357.,
B 124 Bd. 1. S. 350., B 128 S. 37.
 TANDORI Dezső: Őszi ének. = B 118 S. 152., A 14 S. 27.
- E 48 Herbstklage (Holder Lenz, du bist dahin) I: 50.
deutsch: C 27 S. 376-377., C 33 S. 507., C 34 S. 58.,
C 35 S. 269., C 38 S. 161., C 42 S. 181.
 IVÁNFI Jenő: Ősszel. = P 39 3:253, 4. November 1890,
 S. 1.
 PÁZMÁNY Zoltán: Őszi panasz. = P 54 35:80, 4. Oktober 1891, S. 1.
 NAGY Mór: Őszi panasz. = A 1 S. 37.
 FELEKI Sándor: Őszi panasz. = P 21 6:253, 14. September 1901, S. 12., A 3 S. 16., A 10 S. 55.
 ZOLTÁN Vilmos: Őszi panasz. = P 20 22:155, 8. Juni 1902, S. 2.
 BARÁT Ármin: Őszi panasz. = A 8 S. 102.
 HAVAS István: Őszi panasz. = P 140 32:43, 24. Oktober 1926, S. 488., A 12 S. 37-38.
 GARAI Gábor: Őszi panasz. = B 118 S. 135., A 14 S. 27-28.
- E 49 Scheiden (Dahin sind Blüten jetzt und Nachtigallen) I: 50-51.
 NAGY Mór: Válás. = A 2 S. 44-45.

BARÁT Ármin: Válás. = A 8 S. 103.

FELEKI Sándor: Bucsuzás. = A 10 S. 56.

HAVAS István: Válás. = A 12 S. 39-40.

JÉKELY Zoltán: Elválás. = A 13 S. 68-69., B 102 S. 406-407., B 128 S. 24-25., A 14 S. 28-29.

E 50 Die Wurmlinger Kapelle (Luftig, wie ein leichter Kahn) I: 51-52.

deutsch: C 3 S. 194.[V.1-36], C 34 S. 83-84., C 35 S. 321., C 39 S. 84-85.

NAGY Mór: A wurmlingi kápolna. = A 1 S. 38-39.

FELEKI Sándor: A wurmlingi kápolna. = A 10 S. 57-58.

E 51 Sommerfäden (Mädchen, sieh, am Wiesenhange) I: 53.

NAGY Mór: Pókfonalak. = A 2 S. 169.

FELEKI Sándor: Ökörnyál. = P 112 21:32, 5. August 1900, S. 634., Őszi fonalak. = A 3 S. 11., Ökörnyál. = A 10 S. 59.

HAVAS István: Ökörnyál. = A 12 S. 38-39.

E 52 Herbst (Nun ist es Herbst, die Blätter fallen) I: 53.

REVICZKY Gyula: Őszkor. [Entstehung: 1878] = B 120 S. 503.

NAGY Mór: Ősz. = A 1 S. 40.

FELEKI Sándor: Ősz. = P 112 22:8, 24. Februar 1901, S. 142., A 3 S. 25., A 10 S. 60.

TORDAY-GRAIL Erzsébet: Ősz. = P 154 5:24, 14. Juni 1904, S. 173.

VARGHA Gyula: Ősz. = P 22 139:393, September 1909, S. 451., B 52 S. 48.

BARÁT Ármin: Ősz. = A 7 S. 54., A 8 S. 102-103.

HAVAS István: Ősz. = A 12 S. 40.

ÁPRILY Lajos: Ősz. = A 13 S. 70., B 108 S. 112., A 14 S. 29-30.

- E 53 Herbstentschluß (Trübe Wolken, Herbstesluft) I: 54.
 JÁNOSI Gusztáv: Őszi dal. = B 6 S. 90-91.
 NAGY Mór: Őszi elhatározás. = P 39 3:256, 7. November 1890, S. 1., A 1 S. 41-42.
 FELEKI Sándor: Őszi hangulat. = P 55 3:10, 1. Oktober 1901, S. 1., A 3 S. 23-24., Őszi kívánság. = A 10 S. 60-61.
 VAJTHÓ László: Őszi elhatározás. = B 46 S. 71-72.
 BARÁT Ármin: Távozás. = A 8 S. 104-105.
 HAVAS István: Őszi szándék. = A 12 S. 40-41.
 GARAI Gábor: Őszi elhatározás. = A 14 S. 30-31.
- E 54 Die Zweifler (Zwei Freunde traten schweigend ein) I: 55-58.
 NAGY Mór: A kétkedők. = A 1 S. 43-47.
 FELEKI Sándor: A kétkedő. = A 10 S. 62-65.
- E 55 Glauben. Wissen. Handeln (Schon ist der Berge Purpurglut verglommen) I: 58-63.
 NAGY Mór: Hit. Tudás. Cselekvés. = A 2 S. 46-51.
 FELEKI Sándor: Hit. Tudomány. Tett. = A 10 S. 66-71.
- E 56 Himmelstrauer (Am Himmelsantlitz wandelt ein Gedanke) I: 64.
deutsch: C 16 S. 127., C 18 S. 257., C 35 S. 269., C 66 S. 78-79.
 KONDOR József: Égiháboru. = B 32 S. 78-79.
 NAGY Mór: Az ég gyásza. = A 2 S. 52.
 FELEKI Sándor: Egi bánat. = A 3 S. 31-32., A 10 S. 72.
 KUN József: Az ég gyásza. = P 58 13:32, 10. August, 1902, S. 502.
 HAVAS István: Az ég gyásza. = P 20 30:306, 25. Dezember 1910, S. 36., P 25 40:201, 3. September 1911, S. 1., P 140 34-14, 1. April 1928, S. 417., A 12 S. 43.
 BARÁT Ármin: Gyászol az ég. = A 8 S. 105.
 BAKÓCZI Károly: Az ég gyásza, = B 54 S. 79.

SZABÓ Lőrinc: Gyászos ég. = P 140 47:25, 22. Juni 1941, S. 755.; B 57 S. 65.; B 59 S. 237.; B 68 S. 65., B 68 S. 65., B 73 S. 242., B 83 S. 107., B 90 Bd. 1. S. 105-106., B 93 S. 61., B 105 S. 528.; P 89 21:301, 30. Oktober 1964, S. 12., B 111 Bd. 1. S. 105-106., B 115 S. 357-358., B 118 S. 136., B 124 S. 350-351., A 14 S. 32.

RÓNAY György: Az ég gyásza. = P 149 15:11, November 1950, S. 591., B 128 S. 5., A 14 S. 31-32.

ÁPRILY Hajos: Égi gyász. = A 13 S. 49-50., B 98 S. 221., B 108 S. 107.

E 57 Robert und der Invalide (Siehst unser Hüttlein du im Abend schimmern) I: 64-67.

NAGY Mór: Róbert és a rokkant. = A 2 S. 53-56.

FELEKI Sándor: Róbert és a rokkant. = A 10 S. 73-76.

E 58 An die Wolke (Zieh nicht so schnell vorüber) I: 68.

BUDAY László: A felhőhöz. = P 54 39:34, 28. April 1895, S. 1.

NAGY Mór: A felleghöz. = A 2 S. 57-58.

BARÁT Ármin: A felhőhöz. = A 7 S. 55-56., A 8 S. 105-106.

FELEKI Sándor: A felhőhöz. = A 10 S. 76-77.

HAVAS István: A felhőhöz. = A 12 S. 42-43.

CSORBA Győző: A felhőhöz. = A 14 S. 33-34.

E 59 Die Heideschenke (Ich zog durchs weite Ungarland) I: 69-73.

deutsch: C 3 S. 191-[V. 1-76], C 7 S. 447-450.; C 10 S. 206-208.; C 12 S. 476-479.; C 13 S. 226-228.; C 18 S. 155-157.; C 21 S. 275-277.; C 34 S. 63-67.; C 35 S. 161-163.; C 37 S. 55-59.; C 38 S. 248-250.; C 39 S. 66-70.; C 40 S. 270-275.; C 41 S. 133-135.; C 43 S. 250-252.; C 49 S. 193-198.; C 50 S. 250-252.; C 51 S. 44-48.; C 53 S. 247-250.; C 55 S. 133-135.; C 57

S. 151-152., C 68 S. 45. [V. 1-20], C 69 S. 221. [V. 1-20], C 71 S. 11. [V. 1-20, 29-32].

RADÓ Antal: Pusztai csárda. = P 22 64:168, Dezember 1890, S. 453-458., B 25 S. 203-207., B 52 S. 53-57.

NAGY Mór: A csárda. = A 2 S. 59-65.

FELEKI Sándor: A pusztai csárda. = P 88 2:24, 27. Januar 1901, S. 1-2., A 3 S. 46-51., Pusztai csárda. = A 10 S. 78-83.

BARÁT Ármin: A csárda. = A 8 S. 39-44.

HAVAS István: A csárda. = P 22 214:621, August 1929, S. 283-287., A 12 S. 44-49.

JANKOVICH Ferenc: Pusztai csárda. = A 13 S. 211-215.

SZABÓ Lőrinc: A pusztai csárda. = B 90 Bd. 2. S. 581-586., B 111 Bd. 2. S. 580-585., A 14 S. 34-40.

E 60 Ahasver, der ewige Jude (Ein Wäldchen rauscht auf weiter grüner Heide) I: 74-78.

deutsch: C 5 S. 63-67., C 18 S. 92-96.

NAGY Mór: Ahasvér, az örök zsidó. = A 2 S. 66-71.

E 61 In der Schenke (Unsre Gläser klingen hell) I: 79-80.

deutsch: C 34 S. 91.; C 39 S. 85-86.

NAGY Mór: Csařszékben. = P 39 3:6, 8. Januar 1890, S. 1., A 1 S. 48-49.

KOMJÁTHY Jenő: A korcsmában. = B 28 S. 105-106., B 44 S. 93-94.

FELEKI Sándor: A csárdában. = A 10 S. 84-85.

JÉKELY Zoltán: Csařszékben. = A 13 S. 52., B 92 S. 254-255., B 128 S. 6-7.; A 14 S. 40-41.

FRANYÓ Zoltán: Az ivóban. = B 126 S. 53-54., B 127 S. 7-8.

E 62 Der Maskenball (Wirres Durcheinanderwallen) I: 80-83.

NAGY Mór: Az Álarczósbal. = P 39 3:21, 25. Januar 1890, S. 1., A 1 S. 50-54.

ohne Übersetzer: Az álarcos bál. = P 56 8:36, 10.

Februar 1901, S. 3-4.

- E 63 Der Polenflüchtling (Im quellenarmen Wüstenland)
I: 84-86.
deutsch: C 6 S. 451-453., C 12 S. 480-482., C 19
S. 291., C 39 S. 86-88., C 40 S. 278-281.
NAGY Mór: A lengyel menekült. = A 1 S. 55-58., P 147
40:5, 29. Januar 1893, S. 76-77.
- E 64 Abendbilder 1. (Friedlicher Abend senkt sich aufs
Gefilde) I: 87.
deutsch: C 34 S. 47.
NAGY Mór: Esti képek 1 Béke nyugalma; est borul a táj-
ra. = A 2 S. 72.
FELEKI Sándor: Esti képek [1]. Békés este terül a mezők-
re szeliden... = A 10 S. 86.
- E 65 Abendbilder 2. (Stille wirds im Walde, die lieben klei-
nen) I: 87-88.
deutsch: C 34 S. 47-48.
NAGY Mór: Esti képek 2. Lenn a nap; az erdei óriások...
A 2 S. 72-73.
FELEKI Sándor: Esti képek [2]. Csöndesedik már bent a
vadonban. = A 10 S. 86-87.
- E 66 Zuruf an meinen Geist (Auf schwingt der Aar sich über
dem Schlachtgefild) I: 88.
NAGY Mór: Szózat a szellemhez. = A 2 S. 73.
FELEKI Sándor: Szellemhez. = A 10 S. 87.
TRENCSÉNYI-WALDAPFEL Imre: Szellememhez. = A 13 S. 48.,
A 14 S. 41.
- E 67 Sehnsucht nach Vergessen (Lethe! brich die Fesseln des
Ufers, gieße) I: 88.
NAGY Mór: Vágy: feledés után. = A 2 S. 73-74.
FELEKI Sándor: Vágyódás és feledés. = A 10 S. 88.
FRANYÓ Zoltán: Feledés vágya. = B 127 S. 8.

- E 68 Am Bette eines Kindes (Wiege sie sanft, o Schlaf, die holde Kleine) I: 89.
 NAGY Mór: Egy gyermek ágyánál. = A 2 S. 74.
 FELEKI Sándor: Egy gyermek ágya mellett. = A 10 S. 88.
- E 69 An der Bahre der Geliebten (Blaß und auf immer stumm, auf immer! liegst du) I: 89-90.
 NAGY Mór: A kedves ravatalánál. = A 2 S. 74-75.
 FELEKI Sándor: Kedvesem ravatalánál. = A 10 S. 89.
- E 70 Am Grabe Hölty's (Hölty! dein Freund, der Frühling, ist gekommen) I: 90.
deutsch: C 30 S. 266. - - -
 NAGY Mór: Hölty sirjánál. = A 2 S. 76.
 FELEKI Sándor: Hölty sirján. = A 10 S. 90.
 TRENCSENYI-WALDAPFEL Imre: Hölty sirjánál. = A 13 S. 49., A 14 S. 42.
- E 71 Primula veris 1. (Liebliche Blume) I: 91.
deutsch: C 34 S. 50-51. -
 NAGY Mór: Primula veris 1. Drága virágom... = A 2 S. 77-78.
 FELEKI Sándor: Primula veris 1: Szende virágszál... = P 112 25:14, 3. April 1904, S. 272., A 10 S. 91.
 BARÁT-Ármin: Primula veris 1. Szende virágom... = A 7 S. 57., A 8 S. 107.
 ÁPRILY Lajos: Primula veris 1. Drága virágom... = A 13 S. 66., B 98 S. 217-218., B 108 S. 110-111., A 14 S. 42-43.
- E 72 Primula veris 2. (Liebliche Blume) I: 92.
deutsch: C 25 S. 183., C 34 S. 51-52. ---
 NAGY Mór: Primula veris 2. Drága virágom... = A 2 S. 78-79.
 FELEKI Sándor: Primula veris 2: Szende virágszál... = P 112 25:14, 3. April 1904, S. 272., A 10 S. 92.

BARÁT-Ármin: Primula veris 2. Szende virágom... = A 7
S. 58., A 8 S. 107-108.

ÁPRILY Lajos: Primula veris 2. Drága virágom... = A 13
S. 66-67., B 108 S. 111-112., A 14 S. 43-44.

E 73 Wanderung im Gebirge. Erinnerung (Du warst mir ein gar trauter, lieber) I: 93.

deutsch: C 34 S. 92., C 48 S. 195-196.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. Emlékezés. = P 39
5:276, 3. Dezember 1892, S. 1., A 1 S. 59.

FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. Emlékezés. = A 10
S. 93.

E 74 Wanderung im Gebirge. Aufbruch (Des Himmels frohes Antlitz brannte) I: 93.

deutsch: C 34 S. 92., C 48 S. 196.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. Elindulás. = P 39
5:276, 3. Dezember 1892, S. 1., A 1 S. 59.

FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. Utrakelés. = A 10
S. 93.

E 75 Wanderung im Gebirge. Die Lerche. (Froh summt nach der süßen Beute) I: 93.

deutsch: C 34 S. 93., C 48 S. 196.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyeken. A pacsirta. = P 39
5:276, 3. Dezember 1892, S. 1., A 1 S. 60.

FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. A pacsirta. = A 10
S. 93.

E 76 Wanderung im Gebirge. Der Eichwald (Ich trat in einen heilig düstern) I: 94.

deutsch: C 3 S. 84., C 34 S. 93., C 48 S. 196.,
C 63 S. 122.

SZÁSZ Károly: Az erdő titka. = B 11 S. 46., B 13 S.
32., B 26 S. 32., B 27 S. 32.

CSICSÁKY Imre: A tölgyes. = B 19 S. 187.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. A tölgyerdő. = P 39

5:276, 3. Dezember 1892, S. 1., A 1 S. 60.

KUN József: A tölgyes. = P 58 13:32, 10. August 1902, S. 502.

FELEKI Sándor: Vándrolás a hegyeken. A tölgyes. = A 10 S. 94.

E 77 Wanderung im Gebirge. Der Hirte (Schon zog vom Wald ich ferne wieder) I: 94.

deutsch: C 34 S. 93., C 48 S. 196.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. A pásztor. = P 39

5:276, 3. Dezember 1892, S. 1., A 1 S. 60-61.

FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. A pásztor. = A 10 S. 94.

E 78 Wanderung im Gebirge. Einsamkeit (Schon seh ich Hirt und Herde nimmer) I: 94-95.

deutsch: C 34 S. 93-94., C 48 S. 197.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. Magány. = P 39 5:276, 3. Dezember 1892, S. 1., A 1 S. 61.

FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. Magány. = A 10 S. 94-95.

E 79 Wanderung im Gebirge. Die Ferne (Des Berges Gipfel war erschwungen) I: 95-96.

deutsch: C 34 S. 94-95., C 48 S. 197.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. A távol. = P 39 5:276, 3. Dezember 1892, S. 1-2., A 1 S. 62.

FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. A távol. = A 10 S. 95-96.

E 80 Wanderung im Gebirge. Das Gewitter (Noch immer lag ein tiefes Schweigen) I: 96.

deutsch: C 3 S. 191., C 34 S. 95., C 48 S. 198.

NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. A zivatar. = P 39

5:276, 3. Dezember 1892, S. 2., A 1 S. 63.

FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. A zivatar. = A 10 S. 96-97.

- E 81 Wanderung im Gebirge. Der Schlaf (Ein Greis trat lächelnd mir entgegen) I: 97.
deutsch: C 34 S. 95-96., C 48 S. 198-199.
 NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. Az alvás. = P 39 5:276, 3. Dezember 1892, S. 2., A 1 S. 63-64.
 FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. Az álom. = A 10 S. 97-98.
- E 82 Wanderung im Gebirge. Der Abend (Die Wolken waren fortgezogen) I: 97.
deutsch: C 34 S. 96., C 48 S. 199.
 NAGY Mór: Kóborlás a hegyekben. Az est. = P 39 5:276, 3. Dezember 1892, S. 2., A 1 S. 64.
 FELEKI Sándor: Vándorlás a hegyeken. Az est. = A 10 S. 98.
- E 83 Die Heidelberger Ruine (Freundlich grünen diese Hügel) I: 98-101.
 NAGY Mór: A heidelbergi rom. = A 2 S. 80-84.
 FELEKI Sándor: A heidelbergi rom. = A 10 S. 98-101.
- E 84 Die schöne Sennin 1. (Du Alpenkind, wie mild und klar) I: 101.
 NAGY Mór: A szép pásztorleány [1]. Alpok szülötte! mily szelid! = A 1 S. 65.
 FELEKI Sándor: A szép pásztorlány 1. Te alpesi lány, kék szemed... = A 10 S. 102.
- E 85 Die schöne Sennin 2. (Als du warst, ein holdes Kind) I: 102.
 NAGY Mór: A szép pásztorleány [2]. Midőn még mint kisgyerek... = A 2 S. 85-86.
 FELEKI Sándor: A szép pásztorlány 2. Mint bájos, tiszta gyermek... = A 10 S. 102-103.
- E 86 Auf einen Faß zu Öhringen (Ich stand, der höchste, grünste Baum) I: 103-104.
 NAGY Mór: Egy hordóra Oehringenben. = A 2 S. 87-89.

FELEKI Sándor: Egy behringi hordó beszél. = A 10
S. 104-106.

- E 87 Der Postillon (Lieblich war die Maiennacht) I: 105-107.
deutsch: C 3 S. 186. [V. 1-16, 29-36], C 4 S. 154.,
C 9 S. 104., C 10 S. 25-26., C 11 S. 85-86., C 15
S. 127., C 17 S. 142., C 21 S. 14., C 22 S. 214-215.,
C 27 S. 374-375., C 33 S. 505-506., C 34 S. 96-98.,
C 37 S. 54-55., C 39 S. 89-90., C 40 S. 276-278.,
C 43 S. 257-258., C 46 S. 178., C 50 S. 257-258.,
C 51 S. 48-50., C 52 S. 272-274., C 53 S. 244-245.,
C 55 S. 137., C 62 S. 136-137., C 63 S. 153-154.
SZÁSZ Károly: A posta-legény. = B 5 S. 177-180., B 10
S. 170-173., B 11 S. 47-50., B 13 S. 32-35., B 26 S.
32-35., B 27 S. 32-35., B 53 S. 287-289.
MÉRY Károly: A póstkocsis. = B 22 S. 94-97.
NAGY Mór: A postakocsis. = A 2 S. 90-92.
FELEKI Sándor: A posta-kocsis. = A 3 S. 38-40., A pos-
takocsis. = A 10 S. 106-108.
TORDAY-GRAIL Erzsi: A postás. = P 66 18:28, Februar
1904, S. 188-189.
SOÓS Ferenc: A postakocsis. = P 100 8:17, 3. März 1918,
S. 1.
BARÁT Ármin: A póttáslegény. = A 8 S. 108-109., P 140
30:7, 10. Februar 1924, S. 131.
HAVAS István: A postakocsis. = A 12 S. 49-52.
- E 88 Die Rose der Erinnerung (Als treulos ich das teure Land
verließ) I: 107-108.
NAGY Mór: Emlék-rózsa. = A 2 S. 93-94.
BARÁT Ármin: Az emlékezés rózsája. = P 14 ? :20, 1918,
S. ?., A 7 S. 59-60., A 8 S. 111-112.
FELEKI Sándor: Az emlékezés rózsája. = A 10 S. 109-110.
- E 89 Der Indianerzug 1. (Wehklage hallt am Susquehannaufer)
I: 108-110.
NAGY Mór: Indiánok menekülése 1. Jaj veri föl a

Szuszkevehanna-partot... = A 2 S. 95-97.

VAS István: Indiánok vonulása 1. Panasz jajong a Susquehanna-parton... = A 13 S. 61-62., B 78 S. 253-254., B 88 S. 286-287., B 93 S. 73-76., B 104 S. 270-272., B 105 S. 533-535., B 125 S. 185-186., B 128 S. 17-18., A 14 S. 44-46.

E 90 Der Indianerzug 2. (Viel Meilen schon sind sie dahingezogen) I: 110-111.

NAGY Mór: Indiánok menekülése 2. A bujdosók már messze-messze járnak... = A 2 S. 97-99.

VAS István: Indiánok vonulása 2. Már sok mérföldes távolságba érve... = A 13 S. 62-63., B 78 S. 254-256., B 88 S. 288-289., B 93 S. 76-78., B 104 S. 272-273., B 105 S. 535-537., B 125 S. 187-188., B 128 S. 19-20., A 14 S. 46-48.

E 91 Die drei Indianer (Mächtig zürnt der Himmel im Gewitter) I: 112-113.

deutsch: C 5 S. 145-146., C 11 S. 86-87., C 19 S. 46., C 34 S. 99-100., C 36 S. 209-210., C 41 S. 132-133.

NAGY Mór: A három indián. = A 2 S. 100-101., P 147 46:33, 13. August 1899, S. 555.

E 92 Die Tränen (Tränen, euch, ihr trauten, Lieben) I: 114-115.

RIESZ Gáspár: Könnyek. = P 87 1:30, 14. Juli 1889, S. 351.

NAGY Mór: A könnyek. = A 2 S. 156-158.

FELEKI Sándor: Könnyek. = A 3 S. 42-43., A 10 S. 139-140.

BARÁT Ármin: A könnyek. = A 8 S. 125-126.

E 93 In der Krankheit 1. (Nacht umschweigt mein Krankenlager) I: 116.

NAGY Mór: Betegen 1. Hallgat az éj ágyam körül... = A 2 S. 159.

BARÁT Ármin: Betegen 1. Kórágyon a néma éjbe... = A 8
S. 127.

FELEKI Sándor: Betegen 1. Betegágyam fölé csendben... =
A 10 S. 142.

GARAI Gábor: Betegen 1. Betegágyam éj virrasztja... =
A 14 S. 61-62.

E 94 In der Krankheit 2. (Einsamkeit! mein stilles Weinen)
I: 116.

KUBOWICH Géza: Betegen [2]. Magányosság! könnyim hull-
nak... = P 139 14:24, 12. Juni 1898, S. 1.

NAGY Mór: Betegen 2. Magány! milyen forró könnyem... =
A 2 S. 160.

BARÁT Ármin: Betegen 2. Bus magány, védő öledben... =
A 8 S. 127-128.

FELEKI Sándor: Betegen 2. Magány! Némán az öledbe... =
A 10 S. 143.

GARAI Gábor: Betegen 2. Magány! Csöndes zokogásom... =
A 14 S. 62-63.

E 95 An die Melancholie (Du geleitest mich durchs Leben)
I: 117.

deutsch: C 65 S. 66.

NAGY Mór: A mélabuhoz. = A 2 S. 161.

FELEKI Sándor: A melāncholiához. = P 112 22:8, 24.

Február 1901, S. 142., A 3 S. 11., A 10 S. 143.

BARÁT Ármin: Buskomorság. = A 8 S. 128.

HAVAS István: A mélabuhoz. = A 12 S. 56.

ÁPRILY Lajos: A mélabuhoz. = A 13 S. 53., B 108 S.
106-107., B 128 S. 7., A 14 S. 63.

E 96 Einem Freunde ins Stammbuch (Rüstig wandelst du fort die
Alpenpfade der Edlen) I: 117.

NAGY Mór: Jó barát emlékkönyvébe. = A 2 S. 162.

FELEKI Sándor: Barátom emlékkönyvébe. = A 10 S. 144.

- E 97 Vergänglichkejt (Vom Berge schaut hinaus ins tiefe Schweigen) I: 118.
 NAGY Mór: Mulandóság. = A 2 S. 163-164.
 FELEKI Sándor: Mulandóság. = A 10 S. 144-145.
- E 98 Zögerung (Beschrifteten schon von seinem Reiter) I: 119.
 NAGY Mór: Halogatás. = A 2 S. 165.
 BARÁT Ármin: Vonakodás. = A 8 S. 129.
 FELEKI Sándor: Késlekedés. = A 10 S. 145-146.
- E 99 An eine Dame in Trauer (Vom Grabe deines treuen Mannes) I: 119.
 NAGY Mór: Egy gyászos uri nőnek. = A 2 S. 166.
 FELEKI Sándor: Egy gyászba öltözött nőnek. = A 10 S. 146.
- E 100 Einem Knaben (Was trauerst du, mein schöner Junge) I: 120-121.
deutsch: C 9 S. 78., C 34 S. 84-85., C 57 S. 150.
 PÁLMAI Kálmán: Egy kis fiuhoz. = B 21 S. 22-23.
 FELEKI Sándor: Egy gyermeknek. = P 81 7:7, 13. Februar 1898, S. 108., P 112 21:22, 27. Mai 1900, S. 431., A 10 S. 147-148.
 NAGY Mór: Egy kis fiunak. = A 2 S. 167-168.
- E 101 Abschied (Sei mir zum letztenmal begrüßt) I: 121-122.
 FELEKI Sándor: Bucsú. = A 10 S. 148-149.
 JÉKELY Zoltán: Bucsú. = A 13 S. 59., B 92 S. 253-254., B 128 S. 14-15., A 14 S. 64-65.
- E 102 Am Grabe eines Ministers (Du fuhrest im goldnen Glückeswagen) I: 122-123.
 FELEKI Sándor: Egy miniszter sirján. = A 10 S. 149-150.
 VAJDA Endre: Egy miniszter sirjánál. = A 13 S. 50-51.
 VIOLA József: Egy miniszter sirjára. = A 14 S. 65-66.

- E 103 Der Indifferentist (Ob du, ein Sokrates, den Schierlingsbecher) I: 123.
FELEKI Sándor: A közömbös. = A 10 S. 151.
- E 104 In das Stammbuch einer Künstlerin (Nach langem Wege durch die Sommerschwüle) I: 124.
BARÁT Ármin: Egy művésznő emlékkönyvébe. = P 25 32:34; 12. Februar 1903, S. 1.; P 96 5:138, 18. Juni 1905, S. 1., A 7 S. 61., A 8 S. 128-129.
FELEKI Sándor: Egy művésznő emlékkönyvébe. = A 10 S. 152.
- E 105 Unmögliches (Bevor mein Blick den Zauber noch getrunken) I: 124-125.
BARÁT Ármin: Lehetetlen. = A 8 S. 130.
FELEKI Sándor: Lehetetlenség. = A 10 S. 152-153.
- E 106 Einem Ehrsuchtigen (Laß das Ringen nach der Ehre) I: 125.
BARÁT Ármin: Egy törtetőhöz. = A 8 S. 130.
FELEKI Sándor: Egy becsvágyónak. = A 10 S. 153.
- E 107 Frage (O Menschenherz, was ist dein Glück) I: 125.
deutsch: C 34 S. 86.
BARÁT Ármin: Kérdés. = A 8 S. 131.
FELEKI Sándor: Kérdés. = A 10 S. 154.
HAVAS István: Kérdés. = A 12 S. 56.
- E 108 Mein Stern (Um meine wunde Brust geschlagen) I: 125-126.
FELEKI Sándor: Csillagom. = P 29 14:6, 15. Dezember 1900, S. 21., A 3 S. 26., A 10 S. 154-155.
BARÁT Ármin: Az én csillagom. = A 8 S. 131-132.
HAVAS István: Csillagom. = A 12 S. 57-58.
- E 109 Der Selbstmord (Scheitert unsre Brust an Klippen) I: 126-127.
FELEKI Sándor: Az öngyilkosság. = A 10 S. 155-156.

- E 110 Meiterlied (Wir streifen durchs Leben im schnellen Zug) I: 128.
 NAGY Mór: Lovag-dal. = A 1 S. 75-76.
 BARÁT Ármin: Lovas dala. = P 58 29:16, 21. April 1918, S. 241., A 7 S. 62., A 8 S. 132-133.
 FELEKI Sándor: Lovasok dala. = A 10 S. 157.
- E 111 An J. Klemm (O säume nicht, mit Wein, Gesang und Kosen) I: 129.
 FELEKI Sándor: Klemm I.-hez. = A 10 S. 158.
- E 112 Zuflucht (Tut man Kindern was zuleide) I: 129-130.
deutsch: C 53 S. 242.
 NAGY Mór: Menedék. = A 1 S. 79.
 FELEKI Sándor: Menekülés. = P 112 22:29, 21. Juli 1901, S. 565., Menekölés. = A 3 S. 37., Menekvés. = A 10 S. 159.
 BARÁT Ármin: Menedék. = A 8 S. 133.
- E 113 Der Greis (Durch Blüten winket der Abendstern) I: 130-131.
 FELEKI Sándor: Az agg. = A 3 S. 40-42., A 10 S. 159-161.
- E 114 Der Unbeständige (Daß ich dies und das beginne) I: 131-132.
 FELEKI Sándor: Az állhatatlan. = A 10 S. 161-162.
- E 115 Abendheimkehr (Sein Bündel Holz am Rücken bringt) I: 132-133.
 FELEKI Sándor: Hazatérés este. = P 21 17:304, 25. Dezember 1912, S. 42., P 25 41:296, 29. Dezember 1912, S. 1., A 10 S. 162-163.
- E 116 Vanitas (Eitles Trachten, eitles Ringen) I: 133-134.
 FELEKI Sándor: Vanitas. = A 3 S. 51-52., A 10 S. 163-164.

BARÁT Ármin: Hiu küzdés... = A 8 S. 133-134.

E 117 Fragmente. Der Jüngling (Der Jüngling stoßt vom Strand im leichten Kahne) I: 134.

FELEKI Sándor: Töredékek. Az ifju. = A 10 S. 165.

E 118 Fragmente. Der falsche Freund ("O sei mein Freund!" so schallts vom Heuchelmunde) I: 134-135.

FELEKI Sándor: Töredékek. A hamis barát. = A 10 S. 165.

E 119 Fragmente. Die schlimme Jagd (Das edle Wild der Freiheit scharf zu hetzen) I: 135.

FELEKI-Sándor: Töredékek. A gonosz vadászat. = A 10 S. 166.

HAJNAL Gábor: Gonosz vadászat. = A 14 S. 66.

E 120 Fragmente. Der feile Dichter (Die Muse muß zur Metze sich erniedern) I: 135.

FELEKI Sándor: Töredékek. A megvásárolható költő. = A 10 S. 166.

E 121 Fragmente. Auf einen Professor philosophiae (Seht ihr den Mann mit stäubender Perücke) I: 135.

FELEKI Sándor: Töredékek. Egy "professor philosophiae"-re. = A 10 S. 166.

TURÓCZI [-TROSTLER] József: A filozófia professzorára. = A 13 S. 48.

E 122 Theismus und Offenbarung (Vom Saatenfeld die Lerche zieht) I: 136.

FELEKI-Sándor: Theismus és megnyilatkozás. = A 10 S. 167.

HAJNAL Gábor: Theismus és kinyilatkoztatás. = A 14 S. 67.

- E 123 Abmahnung (Laßt ab, laßt ab, bauwütig rauhe Leute)
I: 136-137.
BARÁT Ármin: El innen. = A 8 S. 135.
FELEKI Sándor: Intelem. = A 10 S. 167-168.
- E 124 Warnung und Wunsch (Lebe nicht so schnell und stürmisch) I: 137.
IVÁNFI Jenő: Intés, Vágy. = P 39 2:253, 26. Oktober 1889, S. 9: Intés - Vágy. = P 49 32:58, 27. Februar 1895, S. 1.
NAGY Mór: Intés és vágy. = P 39 4:137, 18. Juni 1891, S. ?, A 1 S. 78.
BARÁT Ármin: Intés és sóhaj. = A 8 S. 135-136.
FELEKI Sándor: Intés és óhaj. = A 10 S. 168.
- E 125 Waldestrost (Im Walde schleicht ein alter Mann) I:137-138.
FELEKI Sándor: Erdei vigasz. = A 3 S. 37-38., A 10 S. 169.
- E 126 Der Unentbehrliche (Könnt ich tausendfach mich teilen) I: 138.
BARÁT Ármin: A nélkülözhetetlen. = A 8 S. 136.
FELEKI Sándor: A nélkülözhetetlen. = A 10 S. 170.
- E 127 An Fräulein Charlotte von Bauer (Laß dich von dem bunten Häuflein) I: 139.
BARÁT Ármin: Verseimmel. = A 8 S. 136-137.
FELEKI Sándor: Bauer Sarolta kisasszonynak. = A 10 S. 170-171.
- E 128 Schwärmer (Diese Blumen ohne Duft und Farben) I: 140.
FELEKI Sándor: Ábrándozó. = A 10 S. 171-172.
- E 129 An einen Langweiligen (Unnahbar sind die Mächte, unbezwingbar) I: 140-141.
FELEKI Sándor: Egy unalmashoz. = A 10 S. 172-173.

- E 130 Stille Sicherheit (Horch, wie still es wird im dunkeln Hain) I: 141.
deutsch: C 66 S. 78.
 FELEKI Sándor: Mély csend honol... = P 68 10:4, 1888, S. 52., P 81 4:21, 19. Mai 1895, S. 338., Biztos magány. = A 10 S. 173.
 NAGY Mór: Csendes biztonság. = A 1 S. 77.
 NEVERY József: Nyári est. = P 109 7:5, 1901, S. 7.
 BARÁT Ármin: Együttlét. = A 7 S. 63., A 8 S. 137.
 HAVAS István: Magunkban. = A 12 S. 58.
- E 131 Scheideblick (Als ein unergründlich-Wonnemeer) I: 142.
 IVÁNFI Jenő: Az üdvösség tengerárja. = P 39 1:139, 14. Juni 1888, S. 1.
 NAGY Mór: Bucsupillantás. = A 1 S. 80.
 THALY Loránt: Bucsupercz. = B 45 S. 126.
 BARÁT Ármin: Bucsupillantás. = A 7 S. 65., A 8 S. 138.
 FELEKI Sándor: Bucsutekintet. = A 10 S. 174.
 HAVAS István: Bucsuperc. = A 12 S. 59.
- E 132 Waldgang (Ich ging an deiner Seite) I: 142.
 BARÁT Ármin: Erdőn. = A 7 S. 64., A 8 S. 138.
 FELEKI Sándor: Erdei séta. = A 10 S. 173-174.
 HAVAS István: Erdei ut. = A 12 S. 58-59.
- E 133 Bestattung (Schöner Jüngling, bist als Held gefallen) I: 143.
 BARÁT Ármin: Temetés. = P 58 28:45, 11. November 1917, S. 710., A 7 S. 66., A 8 S. 139.
 FELEKI Sándor: Temetés. = A 10 S. 175.
- E 134 Lebewohl an Eugenie (Lebewohl! ach, jene Abendstunde) I: 143.
 BARÁT Ármin: Bucsu. P 135 10:58, 12. März 1918, S. [2]., A 7 S. 67., A 8 S. 139.
 FELEKI Sándor: Bucsu Eugeniától. = A 10 S. 175-176.

- E 135 Aus! (Ob jeder Freude seh ich schweben) I: 144.
 NAGY Mór: Vége. = A 1 S. 81.
 FELEKI Sándor: Vége. = P 112 22:29, 21. Juli 1901,
 S. 565., A 3 S. 31., Vége! = A 10 S. 176.
 BARÁT Ármin: Vége. = A 7 S. 68., -Vége! = A 8 S. 140.
 HAVAS István: Vége! = A 12 S. 60.
- E 136 Die Seejungfrauen (Freundlich wehn die Abendwinde)
 I: 145-146.
 NAGY Mór: A habléányok. = A 2 S. 123-125.
 FELEKI Sándor: Vizi tündérek. = A 10 S. 127-128.
- E 137 Meeresstille (Stille! - jedes Lüftchen schweiget)
 I: 147-148.
 NAGY Mór: Tengercsönd. = A 2 S. 126-127.
 FELEKI Sándor: Tenger csöndje. = A 10 S. 129-130.
- E 138 Seemorgen (Der Morgen frisch, die Winde gut) I: 148-149.
 NAGY Mór: Reggel a tengeren. = A 2 S. 128-129.
 FELEKI Sándor: Reggel a tengeren. = A 10 S. 130-131.
 HAVAS István: Reggel a tengeren. = A 12 S. 53-54.
 SZABÓ Lőrinc: Reggel a tengeren. = A 13 S. 60., B 90
 Bd. 2. S. 529-530., B 111 Bd. 2. S. 528-529., B 128
 S. 15-16., A 14 S. 58-59.
- E 139 An mein Vaterland (Wie fern, wie fern, o Vaterland)
 I: 149-150.
 deutsch: C 34 S. 104-105., C 37 S. 50-51., C 39
 S. 91-92., C 40 S. 281-282., C 51 S. 107-108.,
C 52 S. 157-158., C 53 S. 239-240., C 57 S. 150.
 SPEIDL Bódog: Hazámhoz. = B 9 S. 65-66.
 NAGY Mór: Hazámhoz. = A 1 S. 70-71.
 TORDAY-GRÁIL Erzsi: Hazámhoz. = P 147 49:32, 10.
 August, 1902, S. 511.
 BARÁT Ármin: Hazámhoz. = A 8 S. 38-39.
 FELEKI Sándor: Hazámhoz. = A 10 S. 132-133.

HAVAS István: Hazámhoz. = A 12 S. 54-55.

ÁPRILY Lajos: Hazámhoz. = A 13 S. 57-58., B 108 S. 109-110., A 14 S. 60-61.

SZABÓ-Lőrinc: Hazámhoz. = B 90 Bd. 2. S. 23-24., B 111 Bd. 2. S. 23-24.

E 140 Der Schiffsjunge 1. (Das wilde, schäumende Roß)
I: 151-152.

NAGY Mór: A hajós inas 1. Miként a szilaj, habzó paripa... = A 2 S. 130-132.

BARÁT Ármin: A hajósfiu 1. Mint szilaj, tajtékzó mén... = A 8 S. 119-120.

E 141 Der Schiffsjunge 2. (Aus des Frühlings warmen, weichen Armen) I: 152-153.

NAGY Mór: A hajós inas 2. A tavasz még alig hogy ringatta... = A 2 S. 132.

BARÁT Ármin: A hajósfiu 2. Lány karjától a meleg tavasz-nak... = A 8 S. 121.

E 142 Die Werbung (Rings im Kreise lauscht die Menge)
I: 156-159.

deutsch: C 14 S. 47-49., C 19 S. 29., C 24 S. 105-106., C 34 S. 68-71., C 39 S. 70-73., C 41 S. 136-137., C 48 S. 199-202.

RADÓ Antal: Magyar verbunk. = B 25 S. 199-202., B 52 S. 58-61.

HALÁSZ Margit: A toborzás. = P 153 34:23, 8. Juni 1895, S. [1].

NAGY Mór: A toborzás. = A 2 S. 133-137.

BARÁT Ármin: Toborzás. = A 8 S. 45-49.

FELEKI Sándor: Toborzás. = A 10 S. 134-138.

JANKOVICH Ferenc: A toborzás. = A 13 S. 215-218.

E 143 Der Schifferknecht (Am Boden auf dem Rohrgeflecht)
I: 160-161.

NAGY Mór: A hajós szolga. = A 2 S. 138-139.

- E 144 Marie und Wilhelm (Im Abendschein am Fenster saß)
I: 161-164.
NAGY Mór: Mari és Vilmos. = A 2 S. 140-144.
- E 145 Begräbnis einer alten Bettlerin (Vier Männer dort,
in schwarzem Kleid) I: 165.
BENEDEK-Aladár: Vén koldusnő temetése. = P 147 21:25,
1874, S. 386.
NAGY Mór: Öreg koldusnő temetése. = A 2 S. 145-146.
FELEKI Sándor: Öreg koldus asszony temetése. = A 3
S. 32-33., Öreg koldusasszony temetése. = A 10 S. 141-
142.
BECSEI Sándor: Egy vén koldusasszony halálára. = P 110
17:45, 6. November 1904, S. 1.
- E 146 Die Waldkapelle 1. (Der dunkle Wald umrauscht den Wie-
sengrund) I: 166.
deutsch: P 144 7:32, 10. August 1902, S. 1-3., C 57
S. 146.
NAGY Mór: Az erdei kápolna 1. Sötét erdő zug a mély
völgy körül... = A 2 S. 147.
MÁLYVA: Az erdei kápolna 1. = P 10 26:18, 1903, S. ?.
BARÁT-Ármin: Az erdei kápolna 1. Az erdő busan zug a rét
körül... = A 8 S. 121-122.
- E 147 Waldkapelle 2. (Horch! plötzlich stört ein Ruf die
Einsamkeit) I: 166-168.
deutsch: C 57 S. 146.
NAGY Mór: Az erdei kápolna 2. Hah! most mi szó riaszt-
ja a magányt! = A 2 S. 148-149.
MÁLYVA: Az erdei kápolna 2. = P 10 26:18, 1903, S. ?.
BARÁT Ármin: Az erdei kápolna 2. Halld! Most egy hang
süvit a csenden át... = A 8 S. 122-123.
- E 148 Waldkapelle 3. (Er hat geliebt! - Vor langer, trüber
Zeit) I: 168-169.
deutsch: C 57 S. 146-147.

NAGY Mór: Az erdei kápolná 3. Ő szeretett! - Rég, e bus lét előtt... = A 2 S. 149-150.

MÁLYVA: Az erdei kápolna 3. = P 10 26:18, 1903, S. ?.

BARÁT Ármin: Az erdei kápolna 3. Szérelmes volt! Szépével hajdanán... = A 8 S. 124-125.

E 149 Der Raubschütz (Der alte Müller Jakob sitzt) I: 169-171.

ÁBRÁNYI Emil: Az orvadász. = B 7 S. 119-121.

NAGY Mór: Orvadász. P 92 2:11(85), 12. Januar 1890, S. 15., Az orvadász. = A 1 S. 72-74.

E 150 Warnung im Traume (In üppig lauter Residenz) I: 171-174.

NAGY Mór: Intés az álomban. = A 2 S. 151-155.

E 151 Klara Hebert. I: 177-178.

VAJTHÓ László: A vándor. /Klara-Hebert-ből/. = B 46 S. 72. [V. 73-84].

E 152 Laß mich ziehn! (Ich bin kein Freund von Sterbensehen) I: 218-219.

BARÁT Ármin: Engedj! = A 8 S. 188-189.

FELEKI Sándor: Hadd menjek! = A 10 S. 177-178.

E 153 Zweifel und Ruhe (Der Mensch auf halbem Weg entschlief) I: 219-220.

NAGY Mór: Kétség és nyugalom. = A 1 S. 82-83.

BARÁT Ármin: Kétség és megnyugvás. = A 8 S. 189-190.

FELEKI Sándor: Kétség és nyugalom. = A 10 S. 178-179.

E 154 Mein Herz (Schlaflose Nacht, der Regen rauscht) I: 220.

NAGY Mór: Szivem. = A 1 S. 84.

BARÁT Ármin: Szivem. = A 8 S. 191.

FELEKI Sándor: Szivem. = A 10 S. 181-182.

HAJNAL Gábor: A szivem. = A 14 S. 67-68.

- E 155 Lenz (Die Bäume blühen) I: 221.
deutsch: C 48 S. 193-194.
 KOVÁCS Pál: Tavasz. = P 58 13:19, 11. Mai 1902, S. 301.
 BARÁT Ármin: Tavasz. = A 7 S. 69., A 8 S. 140.
 FELEKI Sándor: Tavasz. = A 10 S. 179-180.
 HAVAS István: Tavasz. = A 12 S. 60-61.
- E 156 Das Kreuz (Ich seh ein Kreuz dort ohne Heiland ragen) I: 221.
 BARÁT Ármin: A kereszt. = A 8 S. 191.
 FELEKI Sándor: A kereszt. = A 10 S. 180.
 TAMÁS Menyhért: A kereszt. = A 14 S. 69.
- E 157 Nüchternen Blick (Im Grund begraben wird hier, dort gefunden) I: 222.
 FELEKI Sándor: Józan szemmel. = A 10 S. 180-181.
 DYBAS Tihamér: Józan pillantás. = A 13 S. 115.
 HAJNAL Gábor: Józan tekintet. = A 14 S. 68.
- E 158 Einem Autographensammler (Fährtenkundig, kennt der schlaue) I: 222-223.
 FELEKI Sándor: Ey kéziratgyűjtőnek. = A 10 S. 182.
- E 159 Der Räuber im Bakony (Der Eichenwald im Winde rauscht) I: 223.
 BACHER-BODROGH Pál: A bakonyi zsvivány. = P 87 18:16, 19. April 1906, S. 249., B 41 S. 118., B 47 S. 148.
 BARÁT Ármin: Rabló a Bakonyban. = A 8 S. 68.
 FELEKI Sándor: A bakonyi betyár. = A 10 S. 183.
 JANKOVICH Ferenc: Bakonyi betyár. = A 13 S. 234-235., B 98 S. 218-219.
 SZABÓ Lőrinc: A bakonyi betyár. = B 81 S. 427., B 93 S. 69-70., B 105 S. 532., Bakonyi betyár. = B 90 Bd. 1. S. 546., B 111 Bd. 1. S. 546., A 14 S. 69-70.
 KÁLNOKY László: A bakonyi betyár. = B 89 S. 297.
 FRANYÓ Zoltán: A Bakony haramiája. = B 127 S. 11-12.

- E 160 Das Dilemma (Er streckt dir sein Dilemma stracks entgegen) I: 224.
FELEKI Sándor: Dilemma. = A 10 S. 184.
- E 161 Einem Freunde (Spät hab ich dich gefunden) I: 224-225.
FELEKI Sándor: Barátomnak. = A 10 S. 184-185.
- E 162 Auf eine holländische Landschaft (Müde schleichen hier die Bäche) I: 225
FELEKI Sándor: Egy hollandi tájra. = A 10 S. 185-186.
ÁPRILY Lajos: Németalföldi táj. = A 13 S. 103, B 108 S. 115., A 14 S. 70-71.
- E 163 Der ewige Jude (Ich irrt allein in einem öden Tale) I: 229-234.
PERÉNYI /PATZER/ István: Az örök zsidó. = P 22 35:81, September 1883, S. 410-416., A bolygó zsidó. = B 23 S. 223-230.
- E 164 Heloise (Im Klostergarten steht ein steinern Bild) I: 235-236.
FELEKI Sándor: Helois. = A 3 S. 60-61., A 10 S. 189-190.
- E 165 Der Schmetterling (Es irrt durch schwanke Wasserhügel) I: 236-237.
SZOMORY Károly: A pillangó. Lenau Faustjából. = P 116 28:27, 7. Juli 1901, S. 1., P 132 9:19, 10. August 1902, S. 294.
BARÁT Ármin: A lepke. = A 8 S. 141-142.
FELEKI Sándor: A lepke. = A 10 S. 191-192.
- E 166 Auf meinen ausgebälgtten Geier l. (Du stehst so still und ernst, mein ausgebälgtter Geier) I: 238-240.
FELEKI Sándor: Kitömött kányámra l. Kányám, kitömve állsz komoran, méla csendbe... = A 10 S. 192-195.
VAJDA Endre: Kitömött keselyümre l. Kitömött keselyüm, oly csendes és komoly vagy... = A 13 S. 90-92.

E 167 Auf meinen ausgebälgtten Geier 2. (Du toter Geier stehst noch immer wild und edel) I: 240-241.

FELEKI Sándor: Kitömött kányámra 2. Halott kányám, nemes vadsággal állsz te némán... = A 10 S. 195-196.

VAJDA Endre: Kitömött keselyümre 2. Holt keselyüm, ma is nemes vadvént állsz lesben... = A 13 S. 92-93.

E 168 Der gute Gesell (Des Menschengeschlechts uralter Gefährte) I: 241-244.

deutsch: C 34 S. 87-90.

NAGY Mór: A jó pajtás. = A 1 S. 85-88.

FELEKI Sándor: A jó pajtás. = A 10 S. 197-201.

E 169 Zwei Polen (Schon sieben Jahre treibst du) I: 245-249.

NAGY Mór: A két lengyel. = A 1 S. 89-94.

FELEKI Sándor: Két lengyel. = A 10 S. 200-205.

E 170 Der traurige Mönch (In Schweden steht ein grauer Turm) I: 249-251.

deutsch: C 44 S. 162-163.

VAJDA János: A szomorú szerzetes. = P 59 4:187, 7.

September 1853, S. 1., B 2 S. 59-62., B 3 S. 59-62.,

B 4 S. 53-56., B 10 S. 166-169., B 12 S. 235-239.,

B 16 S. 281-284., B 20 S. 77-80., B 31 S. 160-162.,

B 39 S. 176-179., B 69 S. 132-134., A 13 S. 79-81.,

B 76 S. 85-88., B 117 S. 89-92., B 121 S. 72-74.,

B 130 S. 68-70., A 14 S. 71-[73].

RUDNYÁNSZKY Gyula: A szomorú szerzetes. = B 18 S. 258-261.

SÁFRÁNY Károly: A szomorú szerzetes. = P 148 5:50,
2. Dezember 1888, S. [1].

E 171 Weib und Kind (Ein schwüler Sommerabend wars, ein trüber) I: 252.

deutsch: C 34 S. 90., C 52 S. 271-272., C 53 S. 243-244.

ohne Übersetzer: Hegytetőn. = P 65 2:6, Juni 1899, S. 3.

FELEKI Sándor: Az asszony és a gyermeke. = A 10 S. 205-206.

E 172 Der Steirertanz (Laß, Freund, uns übernachten)
I: 253-258.

NAGY Mór: A stájer tánc. = A 1 S. 95-101.

FELEKI Sándor: A stájer tánc. = A 10 S. 206-212.

E 173 Die drei Zigeuner (Drei Zigeuner fand ich einmal) I: 259.

deutsch: C 8 S. 209-210., C 12 S. 473-474., C 20
S. 107., C 22 S. 221-222., C 23 S. 161., C 25 S.
181., C 27 S. 375-376., C 28 S. 180-181., C 32 S.
88., C 33 S. 506., C 34 S. 71-72., C 36 S. 209.,
C 37 S. 53., C 38 S. 250-251., C 39 S. 73-74., C 40
S. 263-264., C 41 S. 140., C 43 S. 252., C 44 S.
155., C 45 S. 134-135., C 46 S. 177., C 47 S. 138-
139., C 50 S. 252., C 52 S. 274-275., C 53 S. 246.,
C 54 S. 95., C 56 S. 10-12., C 57 S. 153., C 59
S. 20-21., C 67 S. 112., P 107 13:[4], Juli-August
1964, S. 5.

ZILAHY Imre: Három cigány. = B 10 S. 165-166.

HAVAS Antal: A három cigány. = P 12 5:38, 22. Septem-
ber 1901, S. 1., P 45 8:4, 26. Januar 1902, S. 1.

FELEKI Sándor: A három czigány. = P 86 36:--, Oktober
1901, S. 65., A három cigány. = P 112 22:50, 15. De-
zember 1901, S. 1000., A 3 S. 35-36., A 10 S. 212-213.

HAVAS István: A három czigány. = P 13 22:35, 31.

August 1902, S. 1., A három cigány. = P 87 18:24, 14.
Juni 1906, S. 371., A 12 S. 61-62.

TORDAY-GRAILL Erzsi: A három cigány. = P 154 5:21-22,
31. Mai 1904, S. 155.

KOCSIS László: A három cigány. = P 131 14:17, 26. April
1908, S. 1.

GÖBL Alajos: A három cigány. = P 42 S. 15-16.

LINDER Lajos: Három cigány. = P 9 7:42, 1910, S. 7.

BARÁT Ármin: A három cigány. = A 8 S. 44-45.

KOSZTOLÁNYI Dezső: Három cigány. = P 140 34:38, 16.

September 1928, S. 333. [ohne den Namen des Übersetzters],
B 58 S. 276-277., B 64 S. 276-277., B 66 S. 276-277.,
B 70 S. 276-277., B 81 S. 427., B 84 S. 44-45.,
B 105 S. 530-531., B 109 S. 314-315., B 114 S. 243-
 244., B 118 S. 137-138., B 128 S. 27-28., A 14 S.
 74-75.

BÓDÁS János: Három cigány. = P 140 36:45, 2. November
 1930, S. 570.

BAKÓCZI Károly: A három cigány. = B 54 S. 80.

JANKOVICH Ferenc: A három cigány. = A 13 S. 233-234.

DSIDA Jenő: A három cigány. = B 119 S. 89-90.

GEREBLYÉS László: A három cigány. = B 122 S. 444-445.

FRANYÓ Zoltán: Három cigány. = B 127 S. 10-11.

E 174 Vision (Vom Himmel strahlt der Mond so klar)
 I: 264-265.

deutsch: C 12 S. 474-475.

FELEKI Sándor: Látomás. = A 10 S. 213-214.

JÉKELY Zoltán: Látomás. = A 13 S. 94-95., B 92 S.
 258-259., B 118 S. 142-143., A 14 S. 75-76.

E 175 Der Urwald (Es ist ein Land voll träumerischem Trug)
 I: 268-270.

NAGY Mór: A[z] őserdő. = A 2 S. 102-104.

FELEKI Sándor: Az őserdő. = A 10 S. 110-113.

KOZMA Andor: Csalóka álmok földje ez a hon... = A 11
 S. 9. [V. 1-12, ohne Überschrift].

TURÓCZI[-TROSTLER] József: Az őserdő. = A 13 S. 64-
 65.

LATOR László: Az ősrengeteg. = B 128 S. 21-23., A 14
 S. 48-51.

E 176 An einem Baum (Du Baum, so morsch und lebensarm)
 I: 270-271.

deutsch: C 39 S. 91., C 53 S. 242-243.

NAGY Mór: Egy fához. = A 2 S. 105-106.

FELEKI Sándor: Egy fára. = A 10 S. 113-114.

GARAI Gábor: Egy fára. = A 14 S. 51-52.

- E 177 Verschiedene Deutung 1. (Sieh, wie des Niagara Wellen)
I: 271.
NAGY Mór: Különböző jelentés 1. Nézd a Niagarát: a hullám... = A 2 S. 107.
FELEKI Sándor: Különböző magyarázatok 1. Figyels, a Niagara habja... = A 10 S. 115.
GARAI Gábor: Kétféle értelmezés 1. Nézd csak, a Niagara árja... = A 14 S. 52.
- E 178 Verschiedene Deutung 2. (Trüb, farblos waren diese Fluten) I: 271.
NAGY Mór: Különböző jelentés 2. Sötét szinetlenek valának... = A 2 S. 107.
FELEKI Sándor: Különböző magyarázatok 2. E hab fakó volt, míg az árba... = A 10 S. 115.
GARAI Gábor: Kétféle értelmezés 2. Szintelen, bus volt ez az áram... = A 14 S. 53.
- E 179 Niagara (Klar und wie die Jugend heiter) I: 272-273.
deutsch: C 12 S. 475-476., C 34 S. 100-101.
NAGY Mór: Niagara. = P 39 3:6, 8. Januar 1890, S. 1., A 1 S. 66-67.
FELEKI Sándor: A Niagara. = A 10 S. 116-117.
VAJDA Endre: Niagara. = A 13 S. 73-74., A 14 S. 53-54.
- E 180 Das Blockhaus (Müdgeritten auf langer Tagesreise)
I: 273-275.
NAGY Mór: A boronaház. = A 2 S. 108-110.
- E 181 Meeresstille (Sturm mit seinen Donnerschlägen)
I: 275-276.
deutsch: C 34 S. 102-103.
NAGY Mór: Tenger-csönd. = A 1 S. 68.
BARÁT Ármin: Tenger csöndje. = A 8 S. 112-113.

FELEKI Sándor: Csend a tengeren. = A 10 S. 117.
 GARAI Gábor: Tengeri csend. = B 118 'S. 136-137.,
A 14 S. 55.

- E 182 Sturmesmythe (Stumm und regungslos in sich verschlossen)
 I: 276-277.
deutsch: C 34 S. 101-102.
 ÁBRÁNYI Emil: A vihar regéje. = P 49 7:31, 11. Februar
 1870, S. 132.
 NAGY Mór: Rege a viharról. = A 2 S. 111-112.
 VAJTHÓ László: A vihar regéje. = P 124 38:87, 1. November
 1906, S. 1.
 BARÁT Ármin: Viharrege. = A 8 S. 113-114.
 FELEKI Sándor: Viharrege. = A 10 S. 118-119.
 VAJDA Endre: Viharmitosz. = A 13 S. 71., A 14 S. 55-
 [56].
- E 183 Wandrer und Wind (Herbstwind, o sei willkommen!)
 I: 277-278.
 NAGY Mór: A vándor és a szél. = A 2 S. 113-114.
 FELEKI Sándor: A vándor és a szél. = A 10 S. 119-120.
- E 184 Das Wiedersehen (Du heimatliches Tal) I: 278-279.
 NAGY Mór: A viszontlátás. = A 2 S. 115-117.
 FELEKI Sándor: Viszontlátás. = A 3 S. 27-28., A 10
 S. 120-122., P 128 3:2, Juni 1955, S. 85. [V. 1-24].
 ZOLTÁN Vilmos: A viszontlátás. = P 30 15:38, 31. März
 1907, S. 4.
 BARÁT Ármin: Viszontlátás. = A 8 S. 114-115.
- E 185 See und Wasserfall (Die Felsen schroff und wild)
 I: 280
deutsch: C 34 S. 104.
 NAGY Mór: Tó és zuhatag. = A 2 S. 118.
 BARÁT Ármin: Tó és zuhatag. = A 8 S. 116-117.
 FELEKI Sándor: A tó és a zuhatag. = A 10 S. 123.

- E 186 Die Sennin (Schöne Sennin, noch einmal) I: 280.
 NAGY Mór: A pásztor-leány. = A 1 S. 69.
 BARÁT Ármin: Pásztorlányka. = A 8 S. 116.
 FELEKI Sándor: A pásztorlány. = A 10 S. 122-123.
- E 187 Herbstgefühl (Der Buchenwald ist herbstlich schon gerötet) I: 281.
deutsch: C 3 S. 76.
 NAGY Mór: Őszi érzés. = A 2 S. 119.
 BARÁT Ármin: Őszi érzés. = A 8 S. 117.
 FELEKI Sándor: Őszi érzés. = A 10 S. 124.
 [GALDI] GÖBL László: Őszi érzés. = P 146 16:23, 12. November 1933, S. 446.
 HAVAS István: Őszi érzés. = A 12 S. 52.
- E 188 Ein Herbstabend (Es weht der Wind so kühl, entlaubend rings die Äste) I: 281-282.
 NAGY Mór: Őszi est. = A 2 S. 120-122.
 BARÁT Ármin: Őszi est. = A 8 S. 117-119.
 FELEKI Sándor: Őszi est. = A 10 S. 124-126.
 TANDORI Dezső: Őszi este. = B 118 S. 153-154., A 14 S. 57-58.
- E 189 Am Rhein (Wir reisten zusammen mit andern) I: 283-285.
 BARÁT Ármin: Rajnai ut. = A 7 S. 70-72., A 8 S. 142-145.
 FELEKI Sándor: A Rajnán. = A 10 S. 215-217.
- E 190 An[☒] (Ach wärst du mein, es wär ein schönes Leben) I: 285.
 NAGY Mór: ☒ - hoz. Ah, birva téged, volna szép az élet... = A 1 S. 102.
 ZOLTÁN Vilmos: Volnál enyém... = P 54 37:45, 21. Mai 1893, Pflingstenbeilage, S. 6., P 25 31:132, 12. Juni 1902, S. 1., P 98 2:132, 12. Juni 1902, S. 2.
 BARÁT Ármin: Volnál enyém... = P 25 32:34, 12. Februar 1903, S. 1., P 58 16:24, 11. Juni 1905, S. 393.,

P 147 52:24, 11. Juni 1905, S. 374., B 40 S. 233.,
A 7 S. 73., A 8 S. 145.

FELEKI Sándor: * -hoz. Enyém, ha lennél, szép volna az élet... = A 10 S. 218.

E 191 Der schwere Abend (Die dunklen Wolken hingen) I: 286.
deutsch: C 57 S. 153.

SZULIK József: A szomorú est. = B 24 S. 88-89.

ENDRŐDI Sándor: Nehézkedő lomhán függő felhők... = P 80
23:10, 16. Mai 1888, S. 73., P 87 5:40, 1. Oktober
1893, S. 470-471., B 33 S. 212.

NAGY Mór: A nehéz est. = A 1 S. 103.

BIRÓ Arthur: Válás. = P 124 31:5, 15. Januar 1899, S.
1., A komor felhők félve... = P 143 4:219, 10. August
1902, S. 1.

VILMA: Sötéten tornyosultak... = P 81 10:21, 19. Mai
1901, S. 338.

AUER István: A szomorú est. = B 38 S. 51.

FELEKI Sándor: A komor est. = P 21 6:253, 14. September
1901, S. 12., A 3 S. 29-30., Komor est. = A 10
S. 218.

SZABÓ Sándor: Nehéz este. = P 21 10:231, 22. August
1905, S. ?.

KLOBUSICZKY Kálmán: Terhes felhők... = P 127 ?:15,
1906, S. ?

HAVAS István: A szomorú est. = P 20 30:306, 25. Dezember
1910, S. 36., P 25 40:201, 3. September 1911, S.
1., Szomorú este. = A 12 S. 62.

BARÁT Ármin: Nyomasztó est. = A 7 S. 74., A 8 S. 145-
146.

RÓNAY György: A sulyos este. = P 149 15:11, November
1950, S. 590.

HAJNAL Gábor: Sulyos este. = A 14 S. 77.

E 192 Traurige Wege (Bin mit dir im Wald gegangen) I: 286-287.
deutsch: C 1 S. 176-177. [U.d.T.: Im Wald, Verfasser-

name: Nic. Nimbsch von Strehlenau], C 2 S. 176. [wie beim vorigen], C 31 S. 65-66. [u.d.T.: Im Walde].

NAGY Mór: Szomoru utak. = A 1 S. 104-105.

FELEKI Sándor: Szomoru utak. = A 3 S. 21., A 10 S. 219.

BARÁT Ármin: Szomoru séták. = A 7 S. 75-76., A 8 S. 146-147.

HAVAS István: Szomoru utak. = A 12 S. 63.

E 193 Einsamkeit (Wild verwachsne dunkle Fichten) I: 287.

KUNSÁGI [ILLÉSY György]: Magányban. = P 70 1:16, 1866, S. 721.

IVÁNFI Jenő: Vad sűrű árnyu fenyvesek között... = P 39 1:139, 14. Juni 1888, S. 1.

FELEKI Sándor: Magány. = P 112 22:35, 1. September 1901, S. 688., A 3 S. 13., A 10 S. 220.

BARÁT Ármin: Egyedüllét. = A 7 S. 77., A 8 S. 147.

HAVAS István: Egyedül. = A 12 S. 64.

E 194 Wunsch (Urwald, in deinem Brausen) I: 288.

FELEKI Sándor: Vágy. = A 3 S. 14-15., A 10 S. 220-221.

BARÁT Ármin: Óhaj. = A 8 S. 151-152. -

E 195 Neid der Sehnsucht (Die Bäche rauschen) I: 289-290.

NAGY Mór: A vágy irigysége. = A 1 S. 106-107.

BARÁT Ármin: Irgy féltés. = A 7 S. 80-81., A 8 S. 149-151.

FELEKI Sándor: Vágyódás, irigység. = A 10 S. 222-223.

E 196 Meine Furcht (O stürzt, ihr Wolkenbrüche) I: 290.

FELEKI Sándor: Félelmem. = P 21 17:304, 25. Dezember 1912, S. 42., P 25 41:296, 29. Dezember 1912, S. 1., A 10 S. 223-224.

BARÁT Ármin: Félelmem. = A 7 S. 82., A 8 S. 149.

E 197 Wunsch (Fort möcht ich reisen) I: 291-292.

UDVARDY Géza: Vágy. = B 10 S. 163-165.

NAGY Mór: Vágy. = A 1 S. 108-110.

MIKES Lajos: El, messze vágyom... = B 29 S. 106-109.

S. A.: Vágy. = P 113 6:[3], Juni 1896, S. 252.

TORDAY-GRAIL Erzsébet: Vágy. = P 154 5:26, 1. Juli 1904, S. 189.

BARÁT Ármin: Vágy. = A 7 S. 78-79., A 8 S. 147-149.

FELEKI Sándor: Vágy. = A 10 S. 224-226.

FODOR József: Vágy. = A 13 S. 74-75.

E 198 An den Wind (Ich wandre fort ins ferne Land) I: 293.

SZULIK József: A szél. = B 24 S. 87-88.

MARÓTHI János: A szélhez. = P 52 17:24, 11. Juni 1896, S. 1., P 68 24:28, 13. Juli 1902, S. 443.

FELEKI Sándor: A szélhez. = A 3 S. 60., P 122 55:233, 24. August 1904, S. 17., P 21 10:287, 17. Oktober 1905, S. 9., A 10 S. 226-227.

BARÁT Ármin: A szélhez. = A 7 S. 83., A 8 S. 153.

HAVAS István: A szélhez. = A 12 S. 64-65.

CSORBA Győző: A szélhez. = A 14 S. 77-78.

E 199 An die Entfernte 1. (Diese Rose pflück ich hier)

I: 293-294.

KERÉNYI Frigyes: Távolból [1]. Messze földön tépem itt... = B 1 S. 83., B 4 S. 78., B 14 S. 175., B 20 S. 114-115., A 13 S. 78-79.

JÁNOSI Gusztáv: Távolvevőhöz 1. Letöröm e rózsát itt... = B 6 S. 168-169.

REVICZKY Gyula: A távolba 1. Távol, idegen helyen... = B 17 S. 52., B 30 S. 267., A távolban 1. Távol, idegen helyen... = B 37 S. 363-364., B 67 S. 218., B 120 S. 508-509.

ohne Übersetzer: Dal. Távol idegenben itt... = P 58 2:13, 29. März 1891, S. 195.

MIKES Lajos: Ezt a rózsát, mit kezem... = B 29 S. 104-

105., P 147 42:29, 21. Juli 1895, S. 479.

FELEKI Sándor: A távollevőhöz 1. Számodra e rózsát... = P 21 6:204, 27. Juli 1901, S. 11., A távollevőhöz 1. Számodra e rózsaszált... = A 3 S. 12., A 10 S. 227.

HAVAS István: Távolban 1. Ezt a rózsát itt szedem... = P 20 22:221, 13. August 1902, S. 1., Távolba 1. Ezt a rózsát itt szedem... = P 87 18:24, 14. Juni 1906, S. 371., P 87 22:24, 1910, S. ?, Távolban 1. Ezt a rózsát itt szedem... = P 20 30:306, 25. Dezember 1910, S. 36., P 25 40:201, 3. September 1911, S. 1., A távolba 1. Ezt a rózsát itt szedem... = A 12 S. 65-66.

THALY Loránt: A távolba 1. Messze, idegen tanyán... = B 45 S. 127.

BARÁT Ármin: A távollevőhöz 1. Ezt a rózsaszálat én... = A 7 S. 84., A 8 S. 153-154.

RÓNAY György: A távoli kedveshez 1. Itt tépem le, idegen... = B 82 S. 336., B 113 S. 304., B 128 S. 12., A 14 S. 78.

E 200 An die Entfernte 2. (Rosen fliehen nicht allein) I: 294.

JÁNOSI Gusztáv: Távollevőhöz 2. Nem csupán a rózsák és ... = B 6 S. 169.

REVICZKY Gyula: A távolba 2. Sietős és hervatag... = B 17 S. 53., A távolban 2. = Sietős és hervatag... = B 37 S. 364., B 67 S. 218-219., B 120 S. 509.

FELEKI Sándor: A távollevőhöz 2. Nemcsak tavasz dala fut... = P 21 6:204, 27. Juli 1901, S. 11., A 3 S. 12., A 10 S. 228.

HAVAS István: Távolban 2. Elhervadnak a rózsák... = P 87 22:24, 1910, S. ?, P 20 30:306, 25. Dezember 1910, S. 36., P 25 40:201, 3. September 1911, S. 1., A távolba 2. Elhervadnak a rózsák... = A 12 S. 66.

THALY Loránt: A távolba 2. Rózsát s dalt az ősz ha visz... = B 45 S. 128.

BARÁT Ármin: Távollevőhöz 2. Mennyi rózsák tűntek tőlem... = A 7 S. 84-85., A 8 S. 154.

RÓNAY György: A távoli kedveshez 2. Ugy hervad el a szírom... = B 82 S. 336-337., B 113 304-305., B 128 S. 12-13., A 14 S. 79.

E 201 Meine Rose (Dem holden Lenzgeschmeide) I: 294-295.

NYÁRASDY János: Az én rózsám. = B 43 S. 78., P 17 18:14, 8. April 1906, S. 1., P 103 41:34-35, 15. September 1906, S. 374.

BARÁT Ármih: Az én rózsám. = A 7 S. 86., A 8 S. 154-155.

FELEKI Sándor: Rózsám. = A 10 S. 228-229.

E 202 An* (O wag es nicht, mit mir zu scherzen) I: 295.

BARÁT Ármin: Ne merj... = A 7 S. 87., A 8 S. 155.

FELEKI Sándor: * -hoz. = Tréfára frigyet nem kötötünk... = A 10 S. 229.

E 203 Kommen und Scheiden (So oft sie kam, erschien mir die Gestalt) I: 295.

NAGY Mór: Érkezés és válás. = A 1 S. 111.

FELEKI Sándor: Találkozás - bucsuzás. = P 112 10:35, 24. August 1889, S. 561., P 112 22:8, 24. Februar 1901, S. 142., A 3 S. 14., A 10 S. 229.

BARÁT Ármin: Találkozás és elválás. = P 25 32:34, 12. Februar 1903, S. 1., Ahányszor jött... = A 7 S. 88., A 8 S. 155.

CSURA Miklós: Találkozás és elválás. = P 68 26:11, 13. März 1904, S. 199., P 87 17:33, 13. August 1905, S. 267.

KACZIÁNY Géza: [ohne Überschrift] = P 4 18:71, 23. März 1913, S. 38.

HAVAS István: Találkozás és válás. = A 12 S. 67.

E 204 Liebesfrühling (Ich sah den Lenz einmal) I: 296.

BARÁT Ármin: Szerelem tavasza. = A 7 S. 89., A 8 S. 156.

FELEKI Sándor: Szerelmi tavasz. = A 10 S. 230.
 HAVAS István: Tavasz és szerelem. = A 12 S. 68.

E 205 Frage nicht (Wie sehr ich dein, soll ich dir sagen)
 I: 296.

BARÁT Ármin: Ne kérdd. = A 7 S. 90.; A 8 S. 156.
 FELEKI Sándor: Ne kérdezd. = A 10 S. 230.

E 206 Frage (Bist du noch nie beim Morgenschein erwacht)
 I: 297.

BARÁT Ármin: Kérdés. = A 8 S. 223-224.
 GULYÁS Pál: Kérdés. = A 9 S. 5.
 FELEKI Sándor: Kérdés. = A 10 S. 231.
 HAJNAL Gábor: Kérdés. = A 14 S. 79-80.

E 207 Jugend und Liebe (Die Jugend folgt, ein Rosenblatt, den
 Winden) I: 297-298.

BARÁT Ármin: Ifjuság és szerelem. = A 8 S. 224.
 GULYÁS Pál: Ifjuság és szerelem. = A 9 S. 5-6.
 FELEKI Sándor: Ifjuság és szerelem. = A 10 S. 231-232.

E 208 Der Salzburger Kirchhof (O schöner Ort, den Toten
 auserkoren) I: 298.

BARÁT Ármin: A salzburgi temető. = A 8 S. 225.
 GULYÁS Pál: A salzburgi temető. = A 9 S. 6.
 FELEKI Sándor: A salzburgi temető. = A 10 S. 232-233.

E 209 Nachhall (Ein Wanderer läßt sein helles Lied erklingen)
 I: 299.

BARÁT Ármin: Utócsengés. = A 8 S. 225-226.
 GULYÁS Pál: Utóhang. = A 9 S. 6-7.
 FELEKI Sándor: Visszhang. = A 10 S. 233.
 HAVAS István: Utóhang. = A 12 S. 66-67.

E 210 Die Asketen (O spottet nicht der traurigen Asketen)
 I: 299-300.

BARÁT Ármin: Az aszkéták. = A 8 S. 226.
 GULYÁS Pál: Az aszkéták. = A 9 S. 7.

FELEKI Sándor: Az aszkéták. = A 10 S. 233-234.

ANTAL Gábor: Aszkéták. = B 56 S. 34.

- E 211 Der Seelenkranke (Ich trag im Herzen eine tiefe Wunde)
I: 300.
deutsch: C 34 S. 86., C 39 S. 81., C 41 S. 131-132.,
C 52 S. 158., C 53 S. 241., C 57 S. 147.
BÁLINTH Gyula: A lelki beteg. = P 87 2:41, 12. Oktober
1890, S. 487.
SZABÓ Károly: A lelki beteg. = P 143 9:38, 9. Februar
1907, S. 3.
FELEKI Sándor: A lelki beteg. = P 20 33:304, 25. Dezem-
ber 1913, S. 34., A 10 S. 334.
BARÁT Ármin: A lelki beteg. = A 8 S. 227.
GULYÁS Pál: A lelki beteg. = A 9 S. 8.
FRANYÓ Zoltán: A lelki beteg. = B 127 S. 10.
HAJNAL Gábor: A lelkibeteg. = A 14 S. 80.
- E 212 Stimme des Windes (In Schlummer ist der dunkle Wald ge-
sunken) I: 301.
BARÁT Ármin: A szél hangja. = A 8 S. 227-228.
CSÖNDES Pál: A szél szava. = B 49 S. 16.
GULYÁS Pál: A szél hangja. = A 9 S. 8-9., A 13 S.
76-77.
FELEKI Sándor: A szél szava. = A 10 S. 335.
HAVAS István: A szél hangja. = P 22 234:681, August
1934, S. 226., A 12 S. 68-69.
HAJNAL Gábor: A szél hangja. = B 118 S. 140., B 123
S. 66., A 14 S. 81.
- E 213 Stimme des Regens (Die Lüfte rasten auf der weiten
Heide) I: 301-302.
BARÁT Ármin: Az eső hangja. = A 8 S. 228.
GULYÁS Pál: Az eső hangja. = A 9 S. 9.
FELEKI Sándor: Az eső szava. = A 10 S. 335-336.
HAVAS István: Az eső hangja. = P 22 234:681, August
1934, S. 226-227., A 12 S. 69-70.

GARAI Gábor: Az eső hangja. = B 118 S. 139-140., A 14 S. 81-82.

- E 214 Stimme der Glocken (Den glatten See kein Windeshauch verknittert) I: 302.
 BARÁT Ármin: A harangok hangja. = A 8 S. 229.
 GULYÁS Pál: A harangok hangja. = A 9 S. 9-10.
 FELEKI Sándor: A harang szava. = A 10 S. 236-237.
 HAVAS István: Kolompok hangja. = P 22 234:681, August 1934, S. 225-226., A 12 S. 70.
 ÁPRILY Lajos: A harangok hangja. = A 13 S. 77., B 108 S. 113., B 118 S. 138-139., B 128 S. 26., A 14 S. 82-83.
- E 215 Stimme des Kindes (Ein schlafend Kind! o still! in diesen Zügen) I: 303.
 BARÁT Ármin: A gyermek hangja. = A 8 S. 229-230.
 GULYÁS Pál: A gyermek hangja. = A 9 S. 10., A 13 S. 78., A 14 S. 83.
 FELEKI Sándor: A gyermek beszél. = A 10 S. 237.
 HAVAS István: A gyermek hangja. = P 22 234:681, August 1934, S. 225., A 12 S. 70-71.
- E 216 Doppelheimweh (Zwiefaches Heimweh hält das Herz befangen) I: 303-304.
 BARÁT Ármin: Kettős honvágy. = A 8 S. 230.
 GULYÁS Pál: Kettős honvágy. = A 9 S. 10-11.
 FELEKI Sándor: Kettős honvágy. = A 10 S. 237-238.
 TANDORI Dezső: Kettős honvágy. = B 118 S. 155., B 128 S. 38., A 14 S. 84.
- E 217 Einsamkeit 1. (Hast du schon je dich ganz allein gefunden) I: 304.
 KOMJÁTHY Jenő: Magány 1. Áltál-e már egészen egymagadban... = B 28 S. 114-115., B 44 S. 101.
 BARÁT Ármin: Magány 1. Voltál-e már úgy önmagadra hagyva... = A 8 S. 231.

GULYÁS Pál: Magányosság 1. Jártál-e már egészen egymagadba... = A 9 S. 11., B 59 S. 237., B 93 S. 63-64., B 105 S. 529.

FELEKI Sándor: Magány 1. Jártál-é pusztán, elhagyottan, árván... = A 10 S. 238-239.

HAVAS István: Magány 1. Bujdostál-é egyedül pusztába'... = A 12 S. 71-72.

ÁPRILY Lajos: Magányosság 1. Álltál-e már magadra hagyva, messze... = A 13 S. 83-84., B 108 S. 113-114., B 118 S. 141., B 128 S. 28., A 14 S. 84-85.

E 218 Einsamkeit 2. (Der Wind ist fremd, du kannst ihn nicht umfassen) I: 305.

KOMJÁTHY Jenő: Magány 2. A szél sivár és idegen szivednek... = B 28 S. 115-116., B 44 S. 102.

BARÁT Ármin: Magány 2. A szél rideg, nem birod átölelni... = A 8 S. 231-232.

GULYÁS Pál: Magányosság 2. A szél hideg, nem tarthatod karodban... = A 9 S. 12., B 59 S. 238., B 93 S. 64-65., B 105 S. 529-530.

FELEKI Sándor: Magány 2. A szél hideg, a kar hiába tárva... = A 10 S. 239.

HAVAS István: Magány 2. A szél idegen, hogyan ölelnéd meg... = A 12 S. 72.

ÁPRILY Lajos: Magányosság 2. A szél nem ért, kezded meg nem állna... = A 13 S. 84., B 108 S. 114., B 118 S. 141-142., B 128 S. 29., A 14 S. 85-[86].

E 219 Palliativ (Ist Gras gewachsen über die Geschichte) I: 305.

BARÁT Ármin: Palliativ. = A 8 S. 232.

GULYÁS Pál: Palliativ. = A 9 S. 12.

FELEKI Sándor: Palliativum. = A 10 S. 240.

E 220 Zueignung (Von allen, die den Sänger lieben) I: 306-307.

BARÁT Ármin: Ajánlás. = P 25 32:34, 12. Februar 1903,

S. 1., A 7 S. 91-92., A 8 S. 157-158.

FELEKI Sándor: Ajánlás. = P 112 24:31, 2. August 1903,
S. 604., A 10 S. 241-242.

E 221 Traumgewalten (Der Traum war so wild, der Traum war so schaurig) I: 307-308.

NAGY Mór: Álom-hatalmak. = A 1 S. 112.

VAJTHÓ László: Álomhatalmak. = P 58 22:5, 29. Januar 1911, S. 70., B 46 S. 69.

BARÁT Ármin: Álomjárás. = A 8 S. 158-159.

FELEKI Sándor: Álomrémek. = A 10 S. 242-243.

HAVAS István: Álomhatalmak. = A 12 S. 75.

GARAI Gábor: Álombeli hatalmak. = B 118 S. 144., A 14 S. [86].

E 222 Einem Greis (Das Haar schneeweiß) I: 308

NAGY Mór: Egy aggnak. = A 1 S. 113.

BARÁT Ármin: Egy vénhez. = A 8 S. 159.

FELEKI Sándor: Egy aggastyánnak. = A 10 S. 243.

E 223 An die Biologen (Die Wahrheit hat die Kunde) I: 309.

NAGY Mór: A biológusokhoz. = A 1 S. 114-115.

FELEKI Sándor: A biologusokhoz. = A 10 S. 244.

E 224 Kruzifix (Hält der Mensch die Blicke himmelwärts) I: 310.

AUER István: A feszület. = B 38 S. 99., P 35 13:43,
25. Oktober 1901, S. 535.

BARÁT Ármin: Feszület. = A 8 S. 160.

RADVÁNYI Sándor: A feszület. = P 140 29:16, 15. April 1923, S. 272.

FELEKI Sándor: Kereszt. = A 10 S. 245.

E 225 Scheu (Unglück hat sein Herz gespalten) I: 310.

FELEKI Sándor: Emberkerülő. = A 3 S. 57., A 10 S. 245.

BARÁT Ármin: Enelysion. = A 8 S. 161.

- E 226 Heimatklang (Als sie vom Paradiese ward gezwungen)
I: 310-311.
BARÁT Ármin: Honvágý. = A 8 S. 162.
FELEKI Sándor: Az éden hangja. = A 10 S. 246.
- E 227 Zuflucht (Armes Wild im Waldesgrunde) I: 311.
deutsch: C 34 S. 86-87., C 39 S. 81-82.
SZULIK József: Menhely. = B 8 S. 117.
NAGY Mór: Menhely. = A 1 S. 116.
FELEKI Sándor: Védőhely. = A 3 S. 57., P 20 33:304,
25. Dezember 1913, S. 34., Menekvés. = A 10 S. 246-
247.
BARÁT Ármin: Menedék. = A 7 S. 93., Menhely. = A 8
S. 160.
- E 228 Zeiger (Meiner Schwester liebe Sprossen) I: 312.
FELEKI Sándor: Időmutatók. = A 10 S. 247.
- E 229 Frühlingsgrüße (Nach langem Frost, wie geht die Luft so
lind) I: 312.
KERÉNYI Frigyes: Tavaszhirek. = B 1 S. 86., B 20 S.
134., A 13 S. 87., Tavasz hírek. = B 4 S. 92., B 14
S. 176-177., Tavasz hírek. = A 14 S. 87.
NAGY Mór: Tavasz üdvözléte. = A 1 S. 117.
BARÁT Ármin: Tavasz üdvözléte. = A 8 S. 162.
FELEKI Sándor: Tavasz üdvözlétek. = A 10 S. 248.
- E 230 An Luise (Ich höre nicht den Sarg verhämmern)
I: 313-315.
FELEKI Sándor: Lujzához. = A 10 S. 248-252.
- E 231 Täuschung (Das Käuzlein traurig ruft in öder Felsenritze)
I: 316.
NAGY Mór: Csalódás. = A 1 S. 118-119.
FELEKI Sándor: Csalódás. = A 10 S. 252-253.

- E 232 Tod und Trennung (Gottes Milde mocht es fügen) I: 317.
 NAGY Mór: Halál és válás. = A 1 S. 120.
 FELEKI Sándor: Halál és válás. = A 3 S. 62., A 10
 S. 253-254.
 BARÁT Armin: Halál és szakítás. = A 8 S. 163.
- E 233 An die Verstockten (Torenangst und Narrenzittern)
 I: 317-319.
 FELEKI Sándor: A korlátoltakhoz. = A 10 S. 254-256.
 VIDOR Miklós: A megátalkodottakhoz. = A 13 S. 85-86.,
A 14 S. 87-89.
- E 234 Herbstlied (Rings trauern die Entlaubten) I: 319.
deutsch: C 34 S. 58-59., C 39 S. 83-84.
 FELEKI Sándor: Őszi dal. = A 3 S. 59-60., A 10 S. 256.
 BARÁT Armin: Őszi dal. = A 8 S. 163-164.
 HAVAS István: Őszi ének. = A 12 S. 72-73.
- E 235 Schlaflose Nacht, du bist allein die Zeit) I: 320.
 KERÉNYI Frigyes: Virrasztás. = B 1 S. 84-85., B 4
 S. 87-88., B 14 S. 175-176., B 20 S. 129-130., A 13
 S. 72.
 BARÁT Armin: Álmatlan éj. = A 8 S. 164-165.
 FELEKI Sándor: Álmatlan éj. = A 10 S. 257.
 GARAI Gábor: Álmatlan éj. = B 118 S. 145., A 14 S.
 89-90.
- E 236 An eine Witwe (Nach einem heftigen Gewitter) I: 321.
 FELEKI Sándor: Egy özvegyhez. = A 3 S. 34-35., A 10
 S. 258-259.
- E 237 Auf eine goldene Hochzeit (Kennt ihr sie nicht, des
 Nordens alte Sage) I: 322-323.
 FELEKI Sándor: Aranylakodalomra. = A 10 S. 259-260.

- E 238 An den Tod (Wenns mir einst im Herzen modert) I: 323.
 FELEKI Sándor: A halálhoz. = A 3 S. 15., A 10 S. 260.
 BARÁT Ármin: A halálhoz. = A 8 S. 165.
 VAJDA Endre: A halálhoz. = A 13 S. 76.
- E 239 Herbstlied (Ja, ja, ihr lauten Raben) I: 323-324.
deutsch: C 34 S. 59-60.
 FELEKI Sándor: Őszi dal. = A 3 S. 30-31., A 10 S. 261-262.
 SZABÓ Sándor: Őszi dal. = P 122 61:277, 22. November 1910, S. 24.
 BARÁT Ármin: Őszi ének. = A 8 S. 165-166.
 HAVAS István: Őszi dal. = P 146 8:24, 9. November 1924, S. 368., A 12 S. 73-74.
- E 240 Vorwurf (Du klagst, daß bange Wehmut dich beschleicht) I: 325.
 STAMBORSZKY Lajos: Panasz. = P 131 4:15, 10. April 1898, Osternbeilage, S. 3.
 FELEKI Sándor: Vád. = A 3 S. 59., A 10 S. 262.
 BARÁT Ármin: Szemrehányás. = A 8 S. 167.
- E 241 Der Jäger (Es zittert schon im Tale) I: 325-326.
 BARÁT Ármin: A vadász. = A 8 S. 167-168.
 FELEKI Sándor: A vadász. = A 10 S. 262-263.
- E 242 Lied eines Schmiedes (Fein RÖBLEIN, ich) I: 326.
 FELEKI Sándor: A kovács dala. = A 10 S. 264.
- E 243 Ohne Wunsch (Ja, mich rührt dein Angesicht) I: 327.
 FELEKI Sándor: Kivánság nélkül. = P 81 9:52, 23. Dezember 1900, S. 870., A 3 S. 28-29., A 10 S. 265.
 BARÁT Ármin: Bájos arcod... = A 7 S. 94., A 8 S. 161.
 HAVAS István: Kivánság nélkül. = A 12 S. 76.
 FEHÉR Lidia: Lemondás. = B 63 S. 85.

- E 244 Mein Türkenkopf (Mein Pfeifchen traut, mir ist dein Rauch) I: 327-328.
FELEKI Sándor: Törökfejü pipám. = A 3 S. 56-57., A 10 S. 265-266.
- E 245 Der Hagestolz (Ich hab kein Weib, ich hab kein Kind) I: 328-330.
FELEKI Sándor: Az aglegény. = A 10 S. 267-269.
- E 246 Der Schmerz (Sie ließ sich überraschen) I: 330.
BARÁT Ármin: A fájdalom. = A 8 S. 168.
FELEKI Sándor: A szenvedés. = A 10 S. 269.
- E 247 An den Frühling 1838 (Lieber Frühling, sage mir) I: 331-332.
FELEKI Sándor: 1838. tavaszához. = A 10 S. 269-271.
VIDOR Miklós: 1838 tavaszához. = A 13 S. 88-89., A 14 S. 90-92.
- E 248 Das Lied vom armen Finken (Der Finkler ist ein Schläuer) I: 333-335.
BARÁT Ármin: Dal a szegény pintyökről. = A 8 S. 168-171.
FELEKI Sándor: Dal a szegény pintyről. = A 10 S. 271-274.
- E 249 Hypochonders Mondlied (Singt ihr in eurem Freudenliede) I: 335-339.
FELEKI Sándor: Egy mélabusnak dala a holdról. = A 10 S. 274-278.
- E 250 Der offene Schrank (Mein liebes Mütterlein war verreist) I: 339-340.
deutsch: C 34 S. 85-86., C 39 S. 82., C 53 S. 240-241., C 57 S. 147., C 58 S. 47-48. [V. 1-16, 21-24], C 61 S. 81.
SZULIK József: A nyitott szekrény. = P 79 29:221, 25. September 1888, S. 1., B 24 S. 76-77.

FARAGÓ János: A kitárt szekrény. = P 81 1o:15, 7. April 1901, S. 234.

FELEKI Sándor: A nyitott szekrény. = P 21 6:228, 20. August 1901, S. 12., A 3 S. 33-34., P 20 33:304, 25. Dezember 1913, S. 34., A 10 S. 278-279.

BARÁT Ármin: A nyitott szekrény. = A 7 S. 95-96., A 8 S. 171-172.

BAKÓCZI Károly: A nyitott szekrény. = B 54 S. 79-80.

HAVAS István: A nyitott szekrény. = A 12 S. 77.

DRAGORITS Eugénia: A nyitott szekrény. = P 140 46:42, 13. Oktober 1940, S. 448.

E 251 Prolog (Der Winter stand ein eiserner Tyrann)
I: 340-343.

deutsch: C 34 S. 77-80.

FELEKI Sándor: Prológus. = A 10 S. 279-282.

E 252 An eine Freundin (Dichterherzen können segnen)
I: 344-345.

JÁNOSI Gusztáv: Egy barátnémhoz. = B 6 S. 64-66.

FELEKI Sándor: Egy barátnőmhöz. = A 3 S. 54-55., Barátnőmhöz. = A 10 S. 283-284.

E 253 Tränenpflege (Ach, Freundin, ich habe dich gestört)
I: 345-346.

FELEKI Sándor: Könnyek. = P 122 54:343, 15. Dezember 1903, S. 20., Altató könnyek. = A 10 S. 285.

BARÁT Ármin: Könnyápolás. = A 7 S. 97., A 8 S. 172-173.

E 254 An den Frühling (Noch immer, Frühling, bist du nicht)
I: 346.

BARÁT Ármin: A tavaszhoz. = A 7 S. 98., A 8 S. 173.

FELEKI Sándor: A tavaszhoz. = A 10 S. 286.

E 255 An ein schönes Mädchen (Wie die Ros in deinem Haare)
I: 347.

VASS Ottilia: Egy szép leányhoz. = B 4 S. 80., Egy szép

lányhoz. = B 20 S. 118.

NAGY Mór: Egy szép leányhoz. = A 1 S. 121.

FELEKI Sándor: Egy szép leányhoz. = A 3 S. 46., A 10
S. 287.

BARÁT Ármin: Egy szép leányhoz. = A 7 S. 99., Egy szép
lányhoz. = A 8 S. 174.

E 256 Der schwarze See (Die Tannenberge rings den tiefen See
umklammern) I: 347-348.

NAGY Mór: A fekete tó. = A 1 S. 122-123.

BARÁT Ármin: A fekete tó. = A 7 S. 100-101, A 8 S.
174-175.

FELEKI Sándor: A fekete tó. = A 10 S. 288-289.

IMECS Béla: A fekete tó. = A 13 S. 82-83.

E 257 Das Roß und der Reiter (Die frische Quelle rinnt herab
an Steingesenke) I: 349.

FELEKI Sándor: A paripa és lovasa. = A 10 S. 290-291.

E 258 Die Blumenmalerin (Brach ein Leben bei den heitern
Griechen) I: 350.

FELEKI Sándor: Virágfestőnő. = A 10 S. 289-290.

E 259 Husarenlieder 1. (Der Husar) I: 351.

KONDOR József: Huszárdalok 1. A huszár... = B 32 S.
72-73.

BACHER-BODROGH Pál: Huszárdalok 1. A huszár... = P 87
18:16, 19. April 1906, S. 249., B 41 S. 115., B 48
S. 146.

BARÁT Ármin: Huszárdalok 1. A huszár... = P 58 28:14,
8. April 1917, S. 214., A 7 S. 102., A 8 S. 177-178.

FELEKI Sándor: Huszár dalok 1. Itt a huszár... = A 10
S. 292.

HAVAS István: A huszár 1. A huszár... = A 12 S. 78.

E 260 Husarenlieder 2. (Der leidige Frieden) I: 351-352.

BARÁT Ármin: Huszárdalok 2. Nyugalmas időben... = P 58

28:14, 8. April 1917, S. 214., A 7 S. 102-103., A 8
S. 178-179.

FELEKI Sándor: Huszár dalok 2. Soká tartott az átko-
zott... = A 10 S. 292-293.

HAVAS István: A huszár 2. A váratlan béke... = A 12
S. 78-79.

E 261 Husarenlieder 3. (Den grünen Zeigern) I: 353.

KONDOR József: Huszárdalok 3. A zöld borczégéért... =
B 32 S. 73.

BACHER-BODROGH Pál: Huszárdalok 2. Zöld lombok a fán... =
P 87 18:16, 19. April 1906, S. 249., B 41 S. 116.,
B 47 S. 146-147.

BARÁT Ármin: Huszárdalok 3. Zöld cégér ha látszott... =
P 58 28:14, 8. April 1917, S. 214., Zöld cégér ha lát-
szott... = A 7 S. 104., A 8 S. 179.

FELEKI Sándor: Huszár dalok 3. Zöld cégérek... = A 10
S. 294.

HAVAS István: A huszár 3. Piros arcu lányt... = A 12
S. 80.

E 262 Husarenlieder 4. (Da liegt der Feinde gestreckte Schar)
I: 353.

BACHER-BODROGH Pál: Huszárdalok 3. Ott fekszik az ellen
a porba' már... = P 87 18:16, 19. April 1906. S. 249.,
B 41 S. 117., B 48 S. 147.

BARÁT Ármin: Huszárdalok 4. Fekszenek sorba - tele
határ... = P 58 28:14, 8. April 1917, S. 214., A 7
S. 104., A 8 S. 180.

FELEKI Sándor: Huszár dalok 4. Hever az ellenség hada
szerte széjjel... = A 10 S. 294.

HAVAS István: A huszár 4. Küzd az ellen. Sorsa bus, sí-
vár... = A 12 S. 80.

- E 263 An den Ischler Himmel im Sommer 1838 (Himmel! seit vierzehn Tagen unablässig) I: 354.
FELEKI Sándor: Az ischli éghez 1838. év nyarán. = A 10 S. 295-296.
- E 264 Der Kranich (Stoppelfeld, die Wälder leer) I: 355-356.
NAGY Mór: A daru. = A 1 S. 124-125.
KONDOR József: A daru. = B 32 S. 79-80.
FELEKI Sándor: A daru. = A 3 S. 57-59., A 10 S. 296-297.
BARÁT Ármin: A daru. = A 8 S. 176-177.
HAVAS István: A daru. = A 12 S. 81-82.
VIOLA József: A daru. = A 14 S. 93-94.
- E 265 Das dürre Blatt (Durchs Fenster kommt ein dürres Blatt) I: 356-357.
KOMJÁTHY Jenő: A száraz levél. = P 87 3:42, 18. Oktober 1891, S. 496., B 28 S. 102-103., B 44 S. 90-91.
THALY Loránt: A száraz levél. = B 45 S. 129-130.
BARÁT Ármin: Száraz levél. = A 7 S. 105-106., A 8 S. 180-181.
FELEKI Sándor: A száraz levél. = A 10 S. 298-299.
TELEKES Béla: A száraz falevél. = B 51 S. 96.
HAVAS István: A száraz levél. = A 12 S. 82-83.
- E 266 Erinnerung (Einst gingen wir auf einer Bergeswiese) I: 357.
BARÁT Ármin: Emlékezés. = P 25 32:34, 12. Februar 1903, S. 1. [V. 13-16], A 7 S. 107., A 8 S. 181-182.
FELEKI Sándor: Emlékezés. = A 10 S. 299.
HAVAS István: Emlékezés. = A 12 S. 85.
TAMÁS Menyhért: Emlékezés. = A 14 S. 94-95.
- E 267 An Agnes (Wo kein Strahl des Lichtes blinket) I: 358.
BARÁT Ármin: Ágneshez. = A 7 S. 108., A 8 S. 182-183.
FELEKI Sándor: Ágneshez. = A 10 S. 300-301.

- E 268 Gutenberg (Schon weht es kühler auf Erden) I: 358.
 BARÁT Ármin: Gutenberg. = A 8 S. 182.
 FELEKI Sándor: Gutenberg. = A 10 S. 300.
 VAJDA Endre: Gutenberg. = A 13 S. 98.
- E 269 Im Vorfrühling (Ringsum sind die Berge noch verschneit)
 I: 359.
 FELEKI Sándor: Kora tavasszal. = A 10 S. 301.
- E 270 Bei Übersendung eines Straußes (In den trüben, in den kalten) I: 359.
 BARÁT Ármin: Egy csokorral. = A 7 S. 109., A 8 S. 183.
 FELEKI Sándor: Egy virágcsokorral. = A 10 S. 302.
- E 271 Der einsame Trinker 1. (Ach, wer möchte einsam trinken)
 I: 360.
 KOMJÁTHY Jenő: A magányos ivó 1. Ah, kinek is volna kedve... = B 28 S. 106-107., B 44 S. 94.
 BARÁT Ármin: A magányos borozó 1. Eh, ki innék egymagába... = A 8 S. 183-184.
 FELEKI Sándor: A magányos ivó 1. Hallgatagon, nóta nélkül... = A 10 S. 302-303.
- E 272 Der einsame Trinker 2. (Ich trinke hier allein)
 I: 360-361.
 KOMJÁTHY Jenő: A magányos ivó 2. A csöndes éjben egymagam... = B 28 S. 107-108., B 44 S. 95.
 BARÁT Ármin: A magányos borozó 2. Halk éjjel egymagam... = A 8 S. 184-185.
 FELEKI Sándor: A magányos ivó 2. Bort iszom itt egyedül... = A 10 S. 303-304.
- E 273 Der einsame Trinker 3. (Schatten, du mein Sohn)
 I: 361-362.
 KOMJÁTHY Jenő: A magányos ivó 3. Változásod még... = B 28 S. 108-110., B 44 S. 96-97.
 BARÁT Ármin: A magányos borozó 3. Árnyam, én fiam... = A 8 S. 185-186.

FELEKI Sándor: A magányos ivó 3. Nem változtál semmit...
= A 10 S. 304-305.

E 274 Der einsame Trinker 4. (Redlich, Schatten, kannst du heben) I: 363.

KOMJÁTHY Jenő: A magányos ivó 4. Fiam, árnyék, nos köszönts fel... = B 28 S. 110-111., B 44 S. 97-98.

BARÁT Ármin: A magányos borozó 4. Rajta, árnyam, rám emeljed... = A 8 S. 186-187.

FELEKI Sándor: A magányos ivó 4. A poharat üritsd bátran... = A 10 S. 305-306.

E 275 Frühling (Die warme Luft, der Sonnenstrahl) I: 363-364.

BARÁT Ármin: Tavaszi dal. = A 7 S. 110-111., A 8 S. 187-188.

FELEKI Sándor: Tavasz. = A 10 S. 306-307.

SZABÓ Lőrinc: Tavasz. = P 22 258:752, Juli 1940, S. 51-52., B 57 S. 33., B 59 S. 236-237., B 60 S. 33., B 68 S. 33., A 13 S. 97-98., B 90 Bd. 1. S. 50-51., B 93 S. 65-67., B 105 S. 526-527., B 109 S. 313-314., B 111 Bd. 1. S. 50-51., B 115 S. 355-356., B 124 S. 347-348., B 128 S. 29-30.

E 276 An die Alpen (Alpen! Alpen! unvergeßlich seid) I: 364-366.

FELEKI Sándor: Az Alpesekhez. = A 10 S. 307-309.

E 277 Die Poesie und ihre Störer (Im tiefen Walde ging die Poesie) I: 366-367.

FELEKI Sándor: A költészet és zavarói. = A 10 S. 310-311.

E 278 Der Rationalist und der Poet (Freund, du sitzt hier auf weichem Moose) I: 368-369.

FELEKI Sándor: A racionalista és a költő. = A 10 S. 311-312.

- E 279 Passiver und aktiver Beifall (Der scharfe Geist hat euch geschwind durchdrungen) I: 369.
 BARÁT Ármin: Passzív és aktiv tetszés. = A 8 S. 192.
 FELEKI Sándor: Passív és aktiv tetszés. = A 10 S. 312.
- E 280 Form (Ist die Form auch festgeschlossen) I: 369.
 BARÁT Ármin: Forma. = A 8 S. 192.
 FELEKI Sándor: Forma. = A 10 S. 312-313.
 KÓCSVAY Margit: Forma. = A 13 S. 81-82.
- E 281 Irrtum (Was Ihr Bild nennt unverständlich) I: 370.
 BARÁT Ármin: Tévedés. = A 8 S. 192-193.
- E 282 An einen Dichter (Nur wer sich mit eignen Kräften) I: 370.
 BARÁT Ármin: Egy költőhöz. = A 8 S. 193.
 FELEKI Sándor: Egy költőhöz. = A 10 S. 313.
 BÓKA László: Egy költőhöz. = A 13 S. 87.
- E 283 Zweierlei Vögel (Strichvogel Reflexion) I: 371.
 FELEKI Sándor: Kétféle madár. = A 10 S. 314-315.
- E 284 Anna 1. (Anna steht in sich versunken) I: 372-374.
 SZEKULA Gyula: Anna 1. Anna mélyen elmerülve... = P 87
 5:14, 2. April 1893, S. 163.
 RÉVÉSZ Tivadar: Anna 1. Anna néz a tó tükrébe... =
P 112 24:1, 4. Januar 1903, S. 13.
- E 285 Anna 2. (Vor dem Fenster steht der Ritter) I: 375-378.
 SZEKULA Gyula: Anna 2. Büszke vár, világos ablak... =
P 87 5:14, 2. April 1893, S. 163-164.
 RÉVÉSZ Tivadar: Anna 2. Ablak előtt áll a lovag... =
P 112 24:1, 4. Januar 1903, S. 13.
- E 286 Anna 3. (Schautet ihr das Bräutchen schwärmen) I: 378-379.
 SZEKULA Gyula: Anna 3. Láttátok vón' a menyasszonyt...

= P 87 5:14, 2. April 1893, S. 164.
 RÉVÉSZ Tivadar: Anna 3. Láttátok volna a malomban... =
P 112 24:1, 4. Januar 1903, S. 13.

E 287 Anna 4. (Sieben Jahre sind verflossen) I: 380-382.
 SZEKULA Gyula: Anna 4. Hét esztendő telt azóta... =
P 87 5:14, 2. April 1893, S. 164.
 RÉVÉSZ Tivadar: Anna 4. Hét év tünt el nyomtalanul...
 = P 112 24:1, 4. Januar 1903, S. 13.

E 288 Anna 5. (Anna liegt im Wald verlassen) I: 382-386.
 SZEKULA Gyula: Anna 5. Mindenkitől elhagyottan... =
P 87 5:14, 2. April 1893, S. 164-165.
 RÉVÉSZ Tivadar: Anna 5. Anna fekszik elhagyottan... =
P 112 24:1, 4. Januar 1903, S. 13.

E 289 Mischka an der TheiB (In dem Lande der Magyaren)
 I: 388-393.
 deutsch: C 34 S. 72-77., C 39 S. 74-79., C 40 S.
 264-270., C 41 S. 137-140., C 48 S. 202-206., C 71
 S. 14-16. [V. 1-8, 99-104, 115-165, 181-190].
 KONDOR József: Miska a Tiszánál. = B 32 S. 107-110.
 [V. 1-16, 50-72, 105-122, 135-142, 147-150, 159-165,
 181-190].
 VAJTHÓ László: Miska a Tiszaparton. = B 46 S. 63-68.,
B 52 S. 48-53.
 BARÁT Ármin: Miska a Tiszánál. = A 8 S. 52-58.
 [GÁLDI] GÖBL László: Miska a Tiszaparton. = P 146 11:6,
 20. März 1927, S. 115.
 KOZMA Andor: A magyarok ország-földjén... = A 11 S.
 3-4. [V. 1-6].
 JANKOVICH Ferenc: Miska a Tiszánál. = A 13 S. 219-224.,
P 128 3:2, Juni 1955, S. 87. [V. 135-142], A 14 S.
 120-126.

- E 290 Mischka an der Marosch 1. (Von der Theiß, der klaren, fischereichen) I: 394-396.
 KONDOR József: Miska a Marosnál [1]. = B 32 S. 109-110. [V. 33-50].
 BARÁT Ármin: Miska a Marosnál 1. Halba' gazdag kristályos Tiszától... = A 8 S. 58-60.
 JANKOVICH Ferenc: Miska a Marosnál 1. Szőke vizü, sok halu Tiszának... = A 13 S. 224-226.
- E 291 Mischka an der Marosch 2. (Mischka spielt zu einem Hochzeitreigen) I: 396-397.
 BARÁT Ármin: Miska a Marosnál 2. Miska huzza nászos uri rendnek... = A 8 S. 60-61.
 JANKOVICH Ferenc: Miska a Marosnál 2. Esküvő van a nemesi házban... = A 13 S. 227.
- E 292 Mischka an der Marosch 3. (Während Mischka geigt im Edelhause) I: 397-399.
 BARÁT Ármin: Miska a Marosnál 3. Miska huzza még a dáridóhoz... = A 8 S. 61-63.
 JANKOVICH Ferenc: Miska a Marosnál 3. Miska, mig ott, a hegedüt tépi... = A 13 S. 227-229.
- E 293 Mischka an der Marosch 4. (Niemand kann verlornen Harrens Schmerzen) I: 399-400.
 BARÁT Ármin: Miska a Marosnál 4. Női szivben meddő sóvárgásnak... = A 8 S. 64-65.
 JANKOVICH Ferenc: Miska a Marosnál 4. Megfizetni kinjait ki képes... = A 13 S. 230.
- E 294 Mischka an der Marosch 5. (Mira wird mit jedem Tage blasser) I: 401.
 BARÁT Ármin: Miska a Marosnál 5. Mira sápad, haloványabb egyre... = A 8 S. 65-66.
 JANKOVICH Ferenc: Miska a Marosnál 5. Mira napról-napra haloványabb... = A 13 S. 231.

- E 295 Mischka an der Marosch 6. (Wieder soll zu einem Hochzeitreigen) I: 402-403.
 KONDOR József: [Miska a Marosnál 6.] = B 32 S. 109-110. [V. 255-274].
 BARÁT Ármin: Miska a Marosnál 6. Szól az ünnep új nagyuri násznak... = A 8 S. 66-67.
 JANKOVICH Ferenc: Miska a Marosnál 6. Ujra tánc van, esküvői tánc van... = A 13 S. 231-233.
- E 296 Einem Gemütskranken (Seitdem du mit den höchsten Mächten) I: 404.
 NAGY Mór: Egy kedélybeteghez. = A 1 S. 126.
 BARÁT Ármin: Egy kedélybeteghez. = A 8 S. 193.
 FELEKI Sándor: Egy kedélybetegnek. = A 10 S. 316.
- E 297 An einem Grabe (Kühl herbstlicher Abend, es weht der Wind) I: 404-405.
 FELEKI Sándor: Egy sírnál. = A 10 S. 316-317.
- E 298 Veränderte Welt (Die Menschheit ist dahinter kommen) I: 405.
 NAGY Mór: Megváltozott világ. = A 1 S. 127.
 FELEKI Sándor: Megváltozott világ. = A 10 S. 317.
 BÓKA László: Megváltozott világ. = A 13 S. 116.
 FRANYÓ Zoltán: Változott világ. = B 127 S. 13.
- E 299 Naturbehagen (Der Seerab hat ein gutes Leben) I: 406.
 NAGY Mór: Természet-élv. = A 1 S. 128.
 FELEKI Sándor: Kényelem. = A 10 S. 318.
- E 300 Trinksprüche (Ihr stoßet an, die Gläser klingen) I: 407.
 FELEKI Sándor: Pohárköszöntők. = A 10 S. 318-319.
- E 301 Studentenreise (Wir hatten im Sacke nur wenig Geld) I: 407-408.
 NAGY Mór: Tanulók utazása. = A 1 S. 129-130.

FELEKI Sándor: Diákutazás. = A 10 S. 319-320.

E 302 Der arme Jude 1. (Armer Jude, der du wandeln)
I: 408-409.

FELEKI Sándor: A szegény zsidó 1. Szegény zsidó, ki falukon... = P 31 17:48, 11. Dezember 1898, S. 7., A 3 S. 43-44., B 42 S. 36-37., A szegény zsidó 1. Szegény zsidó a falukban... = A 10 S. 320-321.

E 303 Der arme Jude 2. (Jud ist an ein Kreuz gekommen)
I: 409-411.

FELEKI Sándor: A szegény zsidó 2. Kereszthez ér, erdőszélen... = P 31 17:48, 11. Dezember 1898, S. 7-8., A 3 S. 44-46., B 42 S. 37-38., A 10 S. 321-323.

E 304 Der kriegslustige Waffenschmied (Spritze Funken, Säbelklinge) I: 411-412.

FELEKI Sándor: A harcias kardműves. = A 10 S. 323-324.

E 305 Der Pechvogel (Ein Stück des Lebens ward verträumt)
I: 412.

VAJTHÓ László: Szerencsétlen flótás. = B 46 S. 70.

FELEKI Sándor: A szerencsétlen flótás. = A 10 S. 325.

E 306 Der Kranke im Garten (Noch eine Nachtigall, spät)
I: 413.

NAGY Mór: A beteg a kertben. = A 1 S. 131., P 39 5:276, 3. Dezember 1892, S. 3.

JUHÁSZ László: Beteg a kertben. = P 52 19:5, 3. Februar 1898, S. 1.

FELEKI Sándor: Beteg a kertben. = P 112 22:29, 21. Juli 1901, S. 565., A 3 S. 16., A 10 S. 324-325.

BARÁT Armin: Beteg a kertben. = A 7 S. 112., A 8 S. 194.

E 307 Beethovens Büste (Traurig kehrt ich eines Abends)
I: 413-415.

NAGY Mór: Beethoven mellszobra. = A 1 S. 132-135.

TORDAY-GRAIL Erzsi: Beethoven szobránál. = P 66 44:3,
März 1927, S. 157-158.

FELEKI Sándor: Beethoven mellszobra. = A 10 S. 326-328.

SZABÓ Lőrinc: Beethoven mellszobra. = A 13 S. 100-102.,
B 90 Bd. 2. S. 453-456., B 111 Bd. 2. S. 452-454.,
B 128 S. 31-33., A 14 S. 95-98.

E 308 Am Sarge eines Schwermütigen (Er ist von uns gewichen)
I: 416-417.

NAGY Mór: Egy buskomor ravatalán. = A 1 S. 136-138.

FELEKI Sándor: Egy beteglelkü öngyilkos koporsójánál. =
A 10 S. 329-330.

E 309 Die Drei (Drei Reiter nach verlornen Schlacht) I: 418.
deutsch: C 64 S. 60-61.

TOLNAI Lajos: A három lovag. = B 4 S. 84-85., B 10
S. 169-170., B 20 S. 125-126.

NAGY Mór: A három lovag. = A 1 S. 139-140.

BUDAY László: Hárman. = P 112 15:25, 17. Juni 1894,
S. 418.

GERGELY: Hárman. = P 46 8:15, 14. April 1912, S. 1.

BARÁT Ármin: A hárman. = P 58 28:26, 1. Juli 1917, S.
406., Hárman. = A 7 S. 113-114., A 8 S. 194-195.,
P 117 14:21, 21. Oktober 1928, S. 490.

FELEKI Sándor: A három. = A 10 S. 331.

HAVAS István: A három. = A 12 S. 84.

VAS István: Hárman. = A 13 S. 104., B 78 S. 256-257.,
B 85 S. 148-149., B 88 S. 289-290., B 93 S. 67-68.,
B 95 S. 75-76., B 104 S. 274., B 105 S. 537-538.,
B 125 S. 188-189., A 14 S. 98-99.

FRANYÓ Zoltán: Hárman. = B 127 S. 12-13.

E 310 Welke Rose (In einem Buche blätternd, fand) I: 419.

ENDRŐDI Sándor: Könyvet lapozva... = P 80 23:10, 16.

Mai 1888, S. 73., P 87 5:40, 1. Oktober 1893, S. 470.,
B 33 S. 211.

- SZULIK József: A hervadt virág. = B 24 S. 88.
- NAGY Mór: Hervadt rózsa. = A 1 S. 141.
- JUHÁSZ László: Hervadt rózsa. = P 52 18:51, 23. Dezember 1897, S. 8.
- FELEKI Sándor: A fonnyadt rózsa. = P 112 22:29, 21. Juli 1901, S. 565., Fonnyadt rózsa. = A 3 S. 38., A 10 S. 332.
- HAVAS István: Hervadt rózsa. = P 87 18:24, 14. Juni 1906, S. 371., A 12 S. 85-86.
- BARÁT Ármin: Hervadt rózsa. = A 7 S. 115., A 8 S. 195.
- E 311 Der fromme Pilger (Selig wandelt dort ein Ritter)
I: 419-420.
NAGY Mór: A jámbor zarándok. = A 1 S. 142-143.
BARÁT Ármin: A zarándok. = A 8 S. 195-196.
FELEKI Sándor: A jámbor zarándok. = A 10 S. 332-333.
- E 312 Inneres Gericht: (Als ein strenger Richter und Hinrich-
ter) I: 420.
NAGY Mór: Belső bíró. = A 1 S. 144.
FELEKI Sándor: Önbiráskodás. = A 10 S. 333.
- E 313 Die Nonne und die Rose (Dunkle Wolken niederdrohten)
I: 420-421.
BARÁT Ármin: Az apáca és a rózsa. = A 7 S. 116., A 8
S. 196-197.
FELEKI Sándor: Az apáca és a rózsa. = A 10 S. 334.
- E 314 Das Kind geboren, die Mutter tot (Die schöne Mutterliebe
hat dem Leben) I: 421.
BARÁT Ármin: Születés, halál. = A 8 S. 202.
FELEKI Sándor: A gyermek megszületett, az anya meghalt.
= A 10 S. 335.
- E 315 Die Albigenser (Das Aug der Liebe weiß im Freudensaale)
I: 422.
BARÁT Ármin: Az albigensek. = A 7 S. 117., A 8 S. 202.

FELEKI Sándor: Az albigaiak. = A 10 S. 335.

E 316 Zweifelnder Wunsch (Wenn Worte dir vom Rosenmunde wehen)
I: 422.

BARÁT Ármin: Kétkedő óhaj. = A 7 S. 118., A 8 S. 203.

FELEKI Sándor: Habozó kívánság. = A 10 S. 336.

E 317 Die Bauern am Tissastrande (Törichte Freunde des toten
Alten) I: 422-425.

KONDOR József: A tiszaparti parasztok. = B 32 S. 69-
71. [V. 5-92].

BARÁT Ármin: Parasztok a Tiszánál. = A 8 S. 49-52.

FELEKI Sándor: Parasztok a Tisza partján. = A 10 S.
336-339.

JANKOVICH Ferenc: Parasztok a Tiszaparton. = A 13 S.
237-239., P 128 3:4, Juni 1955, S. 88. [V. 55-64].

E 318 Johannes Ziska 1-9. I: 426-445.

SZABÓ Lőrinc: Zsizska. = A 13 S. 131-151., Zsiska Já-
nos. = B 90 Bd. 2. S. 501-521., B 111 Bd. 2. S. 500-
520., A 14 S. 127-149.

E 319 Waldlieder 1. (Am Kirchhof dort bin ich gestanden)
I: 446.

NAGY Mór: Erdei dalok 1. Ott fönn a czinteremben áll-
tam... = A 1 S. 145.

BARÁT Ármin: Erdei dalok 1. A temetőn amott megálltam...
= A 8 S. 203-204.

HAVAS István: Erdei dalok 1. A temetőben álldogáltam...
= P 22 197:570, Dezember 1924, S. 303., A 12 S. 86-87.

FELEKI Sándor: Erdői dalok 1. Merengtem a sirkertben
állva... = A 10 S. 340.

JÉKELY Zoltán: Erdei dalok 1. A temetőben álldogáltam...
= A 13 S. 105., A 14 S. 100.

- E 320 Waldlieder 2. (Die Vögel fliehn geschwind) I: 447.
deutsch: C 34 S. 54-55., C 37 S. 49.
 NAGY Mór: Erdei dalok 2. Vihar elől siet... = A 1 S. 146-147.
 BARÁT Ármin: Erdei dalok 2. Madár, vihar ha kél... = A 8 S. 204-205.
 HAVAS István: Erdei dalok 2. Fészkökre a serény... = P 22 197-570, December 1924, S. 303-304., A 12 S. 87-88.
 FELEKI Sándor: Erdei dalok 2. A fészekhez siet... = A 10 S. 341-342.
 JÉKELY Zoltán: Erdei dalok 2. Szállnak a madarak... = A 13 S. 106., A 14 S. 101-102.
- E 321 Waldlieder 3. (Durch den Hain mit bangem StoBe) I: 448.
deutsch: C 34 S. 55.
 NAGY Mór: Erdei dalok 3. Viharszelek bujdokolnak... = A 1 S. 148.
 BARÁT Ármin: Erdei dalok 3. Erdőn által, szinte félve... = A 8 S. 205.
 HAVAS István: Erdei dalok 3. Zivatar, mely félelmet kelt... = P 22 197:570, December 1924, S. 304-305., A 12 S. 88-89.
 FELEKI Sándor: Erdei dalok 3. A berken át panaszkodón... = A 10 S. 342.
 JÉKELY Zoltán: Erdei dalok 3. Berkekén át komor rajokban kószálnak viharfuvalmak... = A 13 S. 107., A 14 S. 102.
- E 322 Waldlieder 4. (Bist fremd du eingedrungen) I: 448-450.
deutsch: C 57 S. 153. [V. 1-24].
 NAGY Mór: Erdei dalok 4. Ha idegen módjára... = A 1 S. 149-151.
 BARÁT Ármin: Erdei dalok 4. Közömbösen ha jöttél... = A 8 S. 206-207.

HAVAS István: Erdei dalok 4. Idegenül ne lépj be... = P 22 197:57o, Dezember 1924, S. 3o5., A 12 S. 89-91.

FELEKI Sándor: Erdei dalok 4. Ha betörsz, idegenkép... = A 1o S. 343-344.

JÉKELY Zoltán: Erdei dalok 4. Ha úgy jössz idegenként... = A 13 S. 1o7-1o9., A 14 S. 1o3-1o4.

E 323 Walddlieder 5. (Wie Merlin) I: 45o-452.

NAGY Mór: Erdei dalok 5. Mint Merlin... = A 1 S. 152-154.

BARÁT Ármin: Erdei dalok 5. Mint Merlin... = A 8 S. 2o7-2o9.

HAVAS István: Erdei dalok 5. Ha mint Merlin... = P 22 197-57o, Dezember 1924, S. 3o6., A 12 S. 91-93.

FELEKI Sándor: Erdei dalok 5. Mint Merlin jár... = A 1o S. 345-347.

JÉKELY Zoltán: Erdei dalok 5. Mint Merlin... = A 13 S. 1o9-111., B 118 S. 149-151., A 14 S. 1o5-1o7.

E 324 Walddlieder 6. (Der Nachtwind hat in den Bäumen) I: 452-453.

deutsch: C 34 S. 56., C 37 S. 49-5o.

NAGY Mór: Erdei dalok 6. Est-szél eleget bolyongott... = A 1 S. 155.

BARÁT Ármin: Erdei dalok 6. Az éjjeli szél a fákon... A 8 S. 2o9-21o.

FELEKI Sándor: Erdei dalok 6. Az esti szél zugása... = A 1o S. 347.

HAVAS István: Erdei dalok 6. A fákon az esti szelek... = A 12 S. 93.

ÁPRILY Lajos: Erdei dalok [6]. A szél zugása a fákon... = A 13 S. 111., B 1o8 S. 115-116., A 14 S. 1o7-1o8.

E 325 Walddlieder 7. (Schläfrig hangen die sonnenmüden Blätter) I: 453-454.

NAGY Mór: Erdei dalok 7. Csüng a naptól bággyadozó levél-

ke... = A 1 S. 156-157.

BARÁT Ármin: Erdei dalok 7. Napfénytől fáradtan csüggnek a lombok... = A 8 S. 210-211.

FELEKI Sándor: Erdei dalok 7. Naptól bágyadt levél csüng az ágon hallgatag... = A 10 S. 348-349.

HAVAS István: Erdei dalok 7. Álmosan csüng a levél, naptól bágyadt... = A 12 S. 94-95.

ÁPRILY Lajos: Erdei dalok [7]. Napvert lomb elalélva csüng a fákon... = A 13 S. 112-113., B 108 S. 116-117., A 14 S. 108-109.

E 326 Waldlieder 8. (Abend ists, die Wipfel wallen) I: 454-455.
deutsch: C 34 S. 56-57.

NAGY Mór: Erdei dalok 8. Este van már. Biborfényben... = A 1 S. 158-159.

BARÁT Ármin: Erdei dalok 8. Este van, a fáknak lombja... = A 8 S. 211-212.

FELEKI Sándor: Erdei dalok 8. Est van. Ringó falevelen... = A 10 S. 349-350.

HAVAS István: Erdei dalok 8. Esteledik. A fák orma... = A 12 S. 95-96.

ÁPRILY Lajos: Erdei dalok [8]. Este van. Szél jár a lombban... = A 13 S. 113-114., B 108 S. 117-118., A 14 S. 109-110.

E 327 Waldlieder 9. (Rings ein Verstummen, ein Entfärben) I: 455-456.

deutsch: C 34 S. 57., C 57 S. 153. [V. 1-4].

NAGY Mór: Erdei dalok 9. A hang, a szín vész egyre, fogyvást... = A 1 S. 160.

BARÁT Ármin: Erdei dalok 9. Fakó elnémulás a tájon... = A 8 S. 212-213.

FELEKI Sándor: Erdei dalok 9. Sápád, némul minden köröttem... = A 10 S. 350.

HAVAS István: Erdei dalok 9. Az erdő gyérül, sárgul folyvást... = A 12 S. 96-97.

ÁPRILY Lajos: Erdei dalok [9]. Némul, fakul már nyári tájam... = A 13 S. 114., B 108 S. 118-119., A 14 S. 110-111.

- E 328 An Mathilde (Schon verrauscht der Tag, und des Abends sanftere Seele) I: 460.
FELEKI Sándor: Matildhoz. = A 10 S. 378-379.
- E 329 Erinnerung (Selige Stunde! Da mir meine Bertha) I: 461.
BARÁT Ármin: Emlék. = A 7 S. 128., A 8 S. 201-202.
FELEKI Sándor: Emlékezés. = A 10 S. 396.
- E 330 Das Rosenmädchen 1-3. (Ein Mädchen zart und engelrein) I: 462.
BARÁT Ármin: A rózsás lány. = A 8 S. 213-214.
FELEKI Sándor: A rózsás leány. = A 10 S. 398-399.
- E 331 Trias harmonica (Drei Seelen hab ich offenbar) I: 463.
FELEKI Sándor: Trias harmonica. = A 10 S. 376.
- E 332 Abendbild (Schon zerfließt das ferne Gebirg mit Wolken) I: 464.
BARÁT Ármin: Esti kép. = A 8 S. 216.
FELEKI Sándor: Esti kép. = A 10 S. 373.
- E 333 An einen Tyrannen (Tyrann! des Blutes, welches in Schlachten du) I: 464-465.
FELEKI Sándor: Egy zsarnokhoz. = A 10 S. 391-392.
SZABÓ Lőrinc: Egy zsarnokhoz. = A 13 S. 47., B 90 Bd. 2. S. 463-464., B 111 Bd. 2. S. 462-463., A 14 S. 119-120.
FRANYÓ Zoltán: Egy zsarnokhoz. = B 127 S. 8-9.
- E 334 König und Dichter (Stolz flammt ein König dort auf erhabenem Thron) I: 465.
FELEKI Sándor: Költő és király. = A 10 S. 372-373.

- E 335 An Seneca (Durchs enge Tal nachts irret ein Wanderer)
I: 466.
FELEKI Sándor: Senecához. = A 10 S. 374-375.
- E 336 In der Nacht (Alles schläft, und übers Gefild der Ruhe)
I: 467-468.
BARÁT Ármin: Az éjben. = A 8 S. 216-217.
FELEKI Sándor: Este. = A 10 S. 375-376.
- E 337 Die Mutter am Grabe ihres Kindes (Husch! husch! wie
braust der kalte Wind) I: 470.
FELEKI Sándor: Az anya gyermeke sirján. = A 10 S. 397-
398.
- E 338 Dahin! (Einst, o nächtlicher Himmel! blickt ich) I: 471.
FELEKI Sándor: Vége. = A 10 S. 399-400.
- E 339 Erinnerung (Erinnerungsvoller Baum, du stehst in Trauer)
I: 471-472.
BARÁT Ármin: Emlékek fája. = A 8 S. 217-218.
FELEKI Sándor: Emlékezés. = A 10 S. 392-393.
- E 340 An die Hoffnung (Hoffnung! Laß allein mich wallen)
I: 472-473.
FELEKI Sándor: A reményhez. = A 10 S. 377-378.
- E 341 Bei Gelegenheit einer ländlichen Unterhaltung in Bor-
dacs (Was rauscht durch diese Pappeln? - horchet, Brüder)
I: 474.
FELEKI Sándor: A szerencse istennője. = A 10 S. 390-
391.
- E 342 Die bezaubernde Stelle (Liebende, die weinend mußten
scheiden) I: 475.
FELEKI Sándor: Egy csodaszép helyen. = A 10 S. 362.
TAMÁS Menyhért: Elbűvölő hely. = A 14 S. 115.

- E 343 Nie zurück! (Als der Cherub aus dem Paradies) I: 483.
 BARÁT Ármin: El, örökre. = A 7 S. 122., A 8 S. 199-200.
 FELEKI Sándor: Soha vissza! = A 10 S. 365-366.
- E 344 Ein Heimatbruder! (Der Wanderer, irrend in der Ferne)
 I: 484.
 FELEKI Sándor: Egy honfitárs! = A 10 S. 365.
- E 345 Protest (Wenn ich verachte heimliches Verschwören)
 I: 484.
 FELEKI Sándor: Tiltakozás. = A 10 S. 351.
 JÉKELY Zoltán: Tiltakozás. = A 13 S. 69-70., B 80
 S. 249., B 92 S. 260-261., B 128 S. 25-26., A 14
 S. 111-112.
- E 346 Frl. von Hünersdorff ins Album (Gleichwie Nachtlüfte
 wehn in Blütenhagen) I: 485.
 FELEKI Sándor: Egy albumba. = A 10 S. 395.
- E 347 Traum (Neulich hatt ich einen Traum) I: 488.
 FELEKI Sándor: Álom. = A 10 S. 400.
- E 348 Impromptu (O Einsamkeit! wie trink ich geŕne) I: 488.
 FELEKI Sándor: Rógtónzés. = A 10 S. 395.
- E 349 An die medisierenden Damen (Sproßt ihr wie des Frühlings
 junge Triebe) I: 489-490.
 FELEKI Sándor: A rágalmazó hölgyekhez. = A 10 S. 379-381.
- E 350 Der Fingerhut (Hast du noch immer nicht gefunden den
 teuren, teuren Fingerhut) I: 491-492.
 FELEKI Sándor: A gyöszü. = A 10 S. 366-367.
- E 351 An Karl Mayer (Tust du nur einen Saitengriff) I: 497.
 FELEKI Sándor: Mayer Károlynak. = A 10 S. 401.

- E 352 Die Frivolen (Die Zeit ist hin, wo vor den Banngewittern)
I: 497-499.
FELEKI Sándor: A léhák. = A lo S. 355-357.
- E 353 An einen Tadler (Wenn gegen falschen Schmerz du dich
ereiferst) I: 499.
FELEKI Sándor: Egy gáncsolónak. = A lo S. 382.
- E 354 Musa teleologica (Wie das Ding die Flügel tummelt)
I: 499-500.
FELEKI Sándor: Musa teleologica. = A lo S. 382-383.
- E 355 Kompetenz (Männer, welche eine Höh erklimmen) I: 500-501.
FELEKI Sándor: Kompetencia. = A lo S. 383-384.
- E 356 Einem Forcierten (Zu besiegen deine schwere) I: 501.
FELEKI Sándor: Egy minden áron költőnek. = A lo S.
385.
- E 357 Einem kritischen Nachtarbeiter (Weil ein Wort der
Diätetik) I: 502.
FELEKI Sándor: Egy éjjel dolgozó kritikusnak. = A lo
S. 385-386.
- E 358 Einem unberufenen Lober (Ich trink ihn schon, den Be-
cher der Begeistrung) I: 503.
FELEKI Sándor: Egy hivatlan dicsérőnek. = A lo S. 386.
- E 359 Guter Rat (Willst du richten) I: 503.
FELEKI Sándor: Jó tanács. = A lo S. 387.
- E 360 Der Reiter von W. (Auf dem krit'schen Schusterbänklein)
I: 503-505.
FELEKI Sándor: A w-i lovas. = A lo S. 387-389.
- E 361 An einen Dichter (Dir gab ein Gott die Dichtergabe)
I: 505
FELEKI Sándor: Egy költőnek. = A lo S. 389.

- E 362 Einem Theaterdichter (In der Niedrung schmilzt der Schnee) I: 505.
FELEKI Sándor: Egy szinműirónak. = A 10 S. 381.
- E 363 Unberufen (Nicht ein jeder wagt zu richten) I: 506.
FELEKI Sándor: Hivatlanul. = A 10 S. 358.
- E 364 Ein offner Wald (Ein offner Wald am Straßensaume) I: 507.
REVICZKY Gyula: Utszéli erdő. = B 30 S. 277., B 37 S. 370., B 67 S. 222., B 120 S. 515. -
BARÁT Ármin: Nyílt erdő... = A 8 S. 215. -
FELEKI Sándor: Szabad erdő. = A 10 S. 359.
HAVAS István: Utszéli erdő a versed... = A 12 S. 97.
- E 365 Ein Rezensent (Ich las in seinem Buche viel Frivoles) I: 507.
FELEKI Sándor: Egy bíráló. = A 10 S. 359.
- E 366 Gebildete Sprache (Wie das Schlachtroß proprio Marte) I: 508.
FELEKI Sándor: Művelt nyelv. = A 10 S. 360.
- E 367 Ein Epigramm (Das Schwert zu führen, die verschanzten Sitze) I: 508.
FELEKI Sándor: Epigramm. = A 10 S. 367.
- E 368 Schade! (Schade, daß des Kreuzes Zeichen) I: 509.
BARÁT Ármin: Kár! = P 58 28:45, 11. November 1917, S. 710., A 7 S. 119., A 8 S. 213. -
FELEKI Sándor: Kár. = A 10 S. 357.
- E 369 Trutz euch! (Ihr kriegt mich nicht nieder) I: 509.
FELEKI Sándor: Csak azért is! = A 10 S. 359.
IMECS Béla: Dacolok veletek! = A 13 S. 85.

- E 370 Der Unhold (Lächelnd lehnt er am Weidenstumpen) I: 510.
FELEKI Sándor: A torzalak. = A 10 S. 361-362.
- E 371 Der Küras (Wollt Ihr nicht einen Küras kaufen)
I: 511-512.
BARÁT Ármin: A vért. = A 7 S. 120-121., A 8 S. 197-198.
- E 372 Der stille See (Die Felsen rings bewahren den stillen dunkeln See) I: 513.
FELEKI Sándor: A csöndes tó. = A 10 S. 362.
IMECS Béla: A csendes tó. = A 13 S. 95.
- E 373 In der Neujahrsnacht 1839-1840 (Fahr wohl, fahr hin, o Jahr! nimm fort mit dir im Scheiden) I: 513-514.
FELEKI Sándor: Uj év éjjelén. /1839-1840./ = A 10 S. 368-369.
URBÁN Eszter: 1839 Szilveszter éjszakáján. = A 13 S. 95-97., A 14 S. 116-118.
- E 374 Zuruf (Die Keuschen, Sittigstrengen, Tugendfrommen)
I: 515-517.
FELEKI Sándor: Szózat. = A 10 S. 353-354.
- E 375 In einer Schlucht 1. (Gewaltig tobt der Wind und beugt)
I: 517.
FELEKI Sándor: Egy hegyszakadéokban 1. A szakadéokban zug a szél. = A 10 S. 363.
- E 376 In einer Schlucht 2. (Was klinget zum Gebüsch heraus)
I: 518.
FELEKI Sándor: Egy hegyszakadéokban 2. Mi szól a bokrok közt amott? = A 10 S. 363-364.
- E 377 Einem Dichter (In diesen Herzen wogt die Liebe) I: 518.
BARÁT Ármin: Egy költőnek. = A 8 S. 215.
FELEKI Sándor: Egy költőnek. = A 10 S. 360.

- E 378 Des Teufels Lied vom Aristokraten (Ich lobe den Aristokraten) I: 521-522.
FELEKI Sándor: Az ördög dala az arisztokratáról. = A 10 S. 351-352.
VAJDA Endre: Az ördög dala a főrendről. = A 13 S. 99-100.
- E 379 Das Gespenst (Dies war einmal ein Edelhaus) I: 523-524.
JÉKELY Zoltán: A kísértet. = A 13 S. 235-236., B 92 S. 256-257., B 93 S. 70-73., A 14 S. 112-114.
- E 380 Einem Wanderer in österreichischer Felsenschlucht (Durch einen schmalen Felsenritzt) I: 524-525.
FELEKI Sándor: Egy osztrák hegyszakadéknban. = A 10 S. 364-365.
FODOR József: Egy vándornak, az osztrák szakadéknban. = A 13 S. 116-117., A 14 S. 115-116.
- E 381 In das Album einer Dame nach Durchwanderung des Schloßkellers und Gartens zu Öhringen (Auf solchem Gang durch einen reichen Keller) I: 525.
FELEKI Sándor: Rögttönzés. = A 10 S. 395.
- E 382 Auf einen Bergquell, genannt Rothschildbrunnen (Nicht der Quell allein, der klare) I: 525.
FELEKI Sándor: Egy Rotschild-kutnak nevezett forrásra. = A 10 S. 394.
- E 383 An Wilhelmine Dilg (Meine Lieder kommen alle) I: 526.
FELEKI Sándor: Dilg Vilmának. = A 10 S. 396-397.
- E 384 Der Vogel auf dem Kreuz (Dort auf dem Kirchhofkreuze sang) I: 532.
FELEKI Sándor: Madár a kereszten. = A 10 S. 394.
- E 385 Der Rekrut (Wehe, wehe dem Rekruten) I: 534.
BARÁT Ármin: A regruta. = A 8 S. 215-216.

FELEKI Sándor: Az ujonc. = A 10 S. 361.

GARAI Gábor: A regruta. = B 118 S. 146., A 14 S. 114.

E 386 Verlornes Glück (Die Bäume rauschen hier noch immer)
I: 534-535.

FELEKI Sándor: Elveszett boldogság. = A 3 S. 22-23.,
A 10 S. 393.

BARÁT Ármin: Elveszett boldogság. = A 8 S. 218-219.

E 387 Mit meinen Gedichten (Mich ließ die Gunst des Augen-
blickes) I: 535.

BARÁT Ármin: Verseimmel. = A 7 S. 124., A 8 S. 200.

FELEKI Sándor: Verseimmel. = A 10 S. 370.

E 388 Als Hiller mir spielte (Wenn seine Sonne hat das Licht)
I: 536.

NAGY Mór: Nap. = A 1 S. 161.

BARÁT Ármin: Nap. = A 7 S. 125., A 8 S. 200.

FELEKI Sándor: Nap. = A 10 S. 370.

DYBAS Tihamér: Nap. = A 13 S. 117.

E 389 Eitel nichts! ('s ist eitel nichts, wohin mein Aug ich
hefte) I: 536.

deutsch: C 34 S. 92.

NAGY Mór: Hiu semmi. = A 1 S. 162.

LŐVI József: Hivságos semmi, bármit néz a szem... = A 6
S. 3.

BARÁT Ármin: Semmi. = A 7 S. 126., A 8 S. 234-235.

TÓTH Árpád: Puszta semmi. = B 50 S. 98., B 61 S. 83.,
B 72 S. 83., B 75 S. 83., B 91 S. 423., B 103 S.
628-629., B 110 S. 88., B 116 S. 559.

FELEKI Sándor: Semmiség. = A 10 S. 371.

HAVAS István: Buborék minden. = A 12 S. 97-98.

GARAI Gábor: Semmi nincs... = B 118 S. 146-147., A 14
S. 118.

- E 390 Blick in den Strom (Sahst du ein Glück vorübergehn)
I: 537.
- REVICZKY Gyula: Nézd a folyót. = P 122 39:92, 1. April 1888, S. [11.], B 2o S. 91-92., Lenau hattudala. = P 74 1:27, 6. Dezember 1894, S. 421., B 3o S. 278-279., B 37 S. 371., B 67 S. 223., B 12o S. 516.
- NAGY Mór: Folyó felett. = A 1 S. 163.
- HAVAS István: Nézd a folyót. = P 2o 22:221, 13. August 1902, S. 1., P 2o 30:306, 25. Dezember 1910, S. 36., Nézd a folyamot. = P 14o 39:46, 12. November 1933, S. 677., A 12 S. 98-99.
- ZOLTÁN Vilmos: Tekints a folyóba. = P 66 29:9, November 1915, S. 947., Hajótörött. = P 14o 29:12, 18. März 1923, S. 200.
- BARÁT Ármin: Pillantás a folyamba. = A 7 S. 127., A 8 S. 201.
- FELEKI Sándor: Pillantás a folyóba. = A 1o S. 371-372.
- RÓNAY György: Pillantás a folyamba. = P 149 15:11, November 1950, S. 591., B 115 S. 356-357., B 124 S. 349-350., B 128 S. 36., B 129 S. 66., Pillantás a folyóba. = A 14 S. 118-119.
- VAJDA Endre: Pillantás a folyamba. = A 13 S. 118.
- E 391 Faust II: 1-123.
- [TÓTH Béla] T.B.: Faust sétája. = P 58 6:16, 21. April 1895, S. 248. [V. 1-68].
- SZOMORY Károly: Faust. = A 4 [vollständig]
ohne Übersetzer: Az éjféli menet. Részlet Lenau Faustjából. = P 79 43:187, 15. August 1902, S. 1. [V. 1609-1680].
- BARÁT Ármin: Részlet Faustból. Férfi vagyok, s kit megszerettem... = P 25 32:34, 12. Februar 1903, S. 1. [V. 479-482], A 7 S. 13. [V. 479-482].
- KOZMA Andor: Mefisztofelesh. Részlet a Faustból. = P 142 9:90, 16. April 1911, S. 65. [V. 736-775], Mefisztofe-

lesz. Részlet a Faustból. = P 142 9:90, 16. April 1911, S. 65. [V. 776-875], Faust. = A 11 S. 15-129. [Vollständig].

FELEKI Sándor: Mielőtt a végtelen tenger... = P 20 33:304, 25. Dezember 1913, S. 34. [V. 2257-2268].

VAJDA Endre: Faust. Vihar. = A 13 S. 121-126. [V. 2845-2980], Egy csikóst juttat most a rét eszembe... = P 128 3:2, Juni 1955, S. 87. [V. 2867-2884].

VIDOR Miklós: Faust. Drámai költemény. = B 101 [Vollständig], Faust. Hajnali est. = A 14 S. 152-154. [V. 1-68], Az álom. = A 14 S. 155-161. [V. 2651-2844].

HAJNAL Gábor: Részletek a "Faust"-ból [1]. Magamból is kizárva élhetek... = B 123 S. 67. [V. 159-166], A látogatás. = A 14 S. 154., [2]. Járok a hajón fel s alá, velem... = B 123 S. 67. [V. 2845-2860], A vihar. = A 14 S. 161-162. [V. 2845-2890], [3]. A rét a csikóst juttatja eszembe... = B 123 S. 68. [V. 2867-2890].

E 392 Savonarola II: 131-275.

REVICZKY Gyula: Savonarolából. = B 30 S. 254-255. [einzelne Verse zu einem einheitlichen Gedicht zusammengefügt, in der folgenden Reihenfolge: V. 1161-1164, 1121-1124, 937-940, 1257-1260, 2017-2020, 3281-3292], "Savonarólá"-ból. = B 37 S. 355-356, [Wie der vorige Text], B 67 S. 215. [wie der vorige Text], B 120 S. 514-515. [wie der vorige Text].

FELEKI Sándor: Egy záporosó alkalmával. /A Reichenau mellett levő Weissnix-fogadó vendégekönyvébe. 1836. Julius./ = A 10 S. 394. [V. 13-16]. Barátság. = A 10 S. 401-402, [V. 257-280. In den früheren Ausgaben, wie "Lenaus sämtliche Werke. Hrsg. von Anastasius Grün. - Stuttgart: Cotta- Kröner o.J. Bd. 2. S. 201.", unter der Überschrift "Freundschaft" als selbständiges Gedicht abgedruckt].

KARDOS László: A döghalál. Részlet a Savonarolából. = B 74 S. 126-127. [V. 2461-2500], A 14 S. 150-151.

Savonarola. A döghalál. = A 13 S. 129-130. [wie der vorige Text].

E 393 Die Albigenser II: 277-400.

deutsch: Schlußgesang. = B 80 S. 250. und 252. und 254., C 70 S. 35-37. [V. 3415-3476].

LÓVI József: Az albiak. Szabad versek. = A 5 [vollständig].

TÓTH Árpád: Záróének Lenau "Albigensek" című eposzából. = P 50 1:4, April 1921, S. 133. [V. 3415-3476], Az "Albigensek" utóhangja. = B 50 S. 95-97., B 61 S. 81-82., B 72 S. 81-82., P 23 5:9, September 1952, S. 1085-1086., B 75 S. 81-82., B 81 S. 427-428., B 91 S. 421-423., B 99 S. 117-119., B 100 S. 120-122., B 103 S. 626-628., B 110 S. 86-88., B 116 S. 557-559., B 118 S. 147-149. [wie der vorige Text], Az albigensek. Záróének. = A 13 S. 203-204. [wie der vorige Text], Záróének "Az albigensek"-hez. = B 80 S. 251. und 253. und 255., B 93 S. 79-82., B 96 S. 303-305., B 98 S. 221-223., B 105 S. 538-541., B 115 S. 358-359., B 124 S. 351-353., Az Albigensek záróéneke. = B 128 S. 34-36. [wie der vorige Text], Az albigensek. Utóhang. = A 14 S. 181-184. [wie der vorige Text].

GÁSPÁR Endre: Albigensek. Éji dal. = P 23 5:9, September 1952, S. 1081-1084. [V. 1-160], Az albigensek /Részletek/ [1]. Éji dal 1-2., [2]. Tavasz, [3]. Pierre de Castelnau, [4]. Fulco, [5]. Az álom, [6]. Az interdiktum, [7]. Az olvasó, [8]. A lavauri lány, [9]. Egy agastyán, [10]. A látomás. = A 13 S. 155-202. [V. 1-1026, 1269-1342, 1523-1740, 2667-2730, 3285-3414], Albigensek. /Részletek/. = B 79 S. 192-228. [wie der vorige Text], Az albigensek. Részletek. [1]. Éji dal 1-2., [2]. Fulco. = A 14 S. 163-181. [V. 1-160, 485-820].

FRANYÓ Zoltán: Az "Albigensek" című versfüzérből [1]. Harcmező, [2]. Záróének. = B 126 S. 54-60. [V. 1741-1842, 3415-3476], Albi népe [1]. Harcmező, [2]. Záró-

ének. = B 127 S. 13-18. [wie der vorige Text].

E 394 Don Juan II: 401-448.

LŐVI József: Don Juan. Drámai költemény. = A 6

VIDOR Miklós: Don Juan. Részlet[ek]. 1. A koratavasz az erdön hogy áthat..., 2. A szív, gyökere valamennyi lénynek... = A 13 S. 207-208. [V. 673-684. und 127-246.], Don Juan. Részletek a drámatöredékből. 1. A koratavasz az erdön hogyha áthat..., 2. A szív, gyökere valamennyi lénynek..., [3]. Don Juan és Klára, [4]. Monológ, [5]. Mária és Don Juan. = A 14 S. 184-191. [V. 637-684, 127-146, 427-478, 531-552, 553-608].

E 395 Brief an Sophie Löwenthal, (Ende April 1837), IV: 50-51.

KERESZTURY Dezső: = B 106 S. 205.

E 396 Brief an Sophie Löwenthal, 18. Mai 1841, IV: 205.

KERESZTURY Dezső. = B 106 S. 206.

E 397 Brief an Sophie Löwenthal, 8. Juni 1841, IV: 213.

KERESZTURY Dezső. = B 106 S. 206.

E 398 Brief an Sophie Löwenthal, 7. August 1843, IV: 220.

KERESZTURY Dezső. = B 106 S. 206-207.

E 399 Einklang. Um Mitternacht entstand dies Lied. Motto zum Gedicht "Der traurige Mönch". VI: 322.

BARÁT Ármin: Összhang. = A 7 S. 123., A 8 S. 200.,

P 112 14:22, November 1928, S. 524.

FELEKI Sándor: Összhang. = A 10 S. 367.

UNGARISCHES SCHRIFTTUM

ÜBER LENA U

1850

- S 1 SCHRÖER, Karl Julius:[Lenau.] = K. J. Schröer: Geschichte der deutschen Literatur. - Pest: G. Heckenast 1850. S. 278-279. s. --- C 1
3.a deutsche

1853

- S 2 dass. = K. J. Schröer: Geschichte der deutschen Literatur. - Pest: G. Heckenast 1853. S. 273. s. --- C 2

1859

- S 3 NÉMETH Gy. Gábor: [Lenau.] = Németh Gy. G.: Két költő. /Giszéke és Lenau/. II. = P 59 10:54, 7. Mai 1859, S. 455. [Zwei Dichter. Giseke und Lenau.]
13.a, 10.a

1862

- S 4 BECK [Karl] Károly: Együttlétem ünnepelt honfitársakkal. I. Lenau Miklóssal. /1843/4-iki naplóból./ = P 111 [1]: 15. u. 16, 20. Juli u. 1. August 1862, S. 222. u. 238-239. s. --- S 7
23.b K. Beck, 6.d Ungarn

1863

- S 5 Lenau Miklós. [Nikolaus Lenau.] = P 111 2:3, 20. Januar 1863, S. 25-26.
2.a, 13.a
- S 6 π π: Lenau Miklós. [Nikolaus Lenau.] = P 147 10:20, 17. Mai 1863, S. 176-178.
2.a
- S 7 BECK, Karl: Tagebuchblätter 1843-44. Mit Nikolaus Lenau. = P 120 10:226, 4. Oktober 1863, S. 2.
Der deutsche Text von S 4 s. --- S 4
23.b K. Beck, 6.d Ungarn

1870

- S 8 RIEDL Szende: Nikolaus Lenau. = Riedl Sz.: A német irodalom kézikönyve. - Budapest: Franklin [1870]. S. 446-447.
13.a s. --- C 6

- S 9 dass. = Riedl Sz.: A német irodalom kézikönyve. Olcsó kiadás. - Budapest: Franklin [1870]. S. 446-447.
s. --- C 7
- S 10 SZANA Tamás: Lenau. = Szana T.: Nagy szellemek. - Pest: Aigner 1870. S. 144-162.
2.a, 13.a s. --- B 10

1871

- S 11 RODICZKY Jenő: Lenau gazdasági gyakornok korából. [Lenau in Ungarisch-Altenburg.] = P 47 8:5, 6. Januar 1871, S. 22-23.
23.b L. Weszely, 6.d Ungarisch-Altenburg s. --- S 12
- S 12 dass. in selbständiger Ausgabe: Pest: Athenaeum nyomda 1871. 16 S.

1876

- S 13 KERTBENY Károly: Lenau életéből. [Aus Lenaus Leben.] = P 122 27:139. u. 140, 18. u. 20. Juni 1876, S. 1-2. u. 1-2.
2.a, 6.d Ungarn
- S 14 Petőfi, Lenau és Sládkovics. [Petőfi, Lenau und Sládkovič.] = P 37 1:50, 1. August 1876, S. 448.
2.c Schemnitz s. --- S 16
- S 15 BRAUN Jónás: Lenau Miklós, a költő szerelme és végévei. [Die Liebe und die letzten Jahre des Dichters Nikolaus Lenau.] = P 16 3:60. u. 61. u. 62, 27. u. 30. Juli u. 3. August 1876, S. 1. u. 1-2. u. 1.
21.d Csatád, 6.b M. Behrends
- S 16 SCHOLZ Vilmos: Petőfi, Sládkovics, Lenau. [Petőfi, Sládkovič, Lenau.] = P 37 1:72, 27. August 1876, S. 633-636.
Berichtigung von S. 14 s. --- S 14
2.c Schemnitz

1877

- S 17 Lenau-ünnepély Magyar-Óvárott. [Lenau-Feier in Ungarisch-Altenburg.] = P 54 21:29, 8. April 1877, S. [3].
21.a (75), 6.d Ungarisch-Altenburg
- S 18 Ünnepély Lenau emlékére Magyar-Óvárott. [Gedenkfeier für Lenau in Ungarisch-Altenburg.] = P 53 6:10, 10. April 1877, S. 78.
21.a (75), 6.d Ungarisch-Altenburg

1878

- S 19 HOHENHAUSEN: Lenau és Emilia. Hohenhausen után Ferenczy József. [Lenau und Emilie Reinbeck. Nach Hohenhausen von J. Ferenczy.] = P 11 1:10. u. 11. u. 12. u. 13, 3. u. 7. u. 10. u. 14. Februar 1878, S. 1-2. u. 1-2. u. 1-2. u. 1-2.
6.b E. Reinbeck

1879

- S 20 KUN Pál: Lenau-Miklós. [Nikolaus Lenau.] = Kun P.: Német irodalmi olvasmányok kézikönyve. - Sárospatak: Sternfeld 1879. S. 427.
2.a s. --- C 12

1881

- S 21 MARCHAND, Alfred: Lenau et la poésie dans les poètes lyrique de l'Autriche-Hongrie. [Lenau und die Poesie in der lyrischen Dichtung von Österreich-Ungarn.] = P 51 2:74, 24. November 1881, S. 3.
Ausschnitte aus A. Marchand's Buch "Les poètes lyriques de l'Autriche. Paris: G. Fischbacher 1881.
11.d Poesie, 18.j Die Heideschenke
- S 22 ULRICH: Nikolaus Lenau. = J. Stricker - L. Klein: Deutsches Lesebuch für die Volks- und Wiederholungsschulen. - Budapest: Franklin 1881. S. 45-47.
2.a s. --- C 14

1882

- S 23 SONNENFELD Zsigmond: Lenau Miklós élete és művei. [Leben und Werk von Nikolaus Lenau.] - Budapest: Franklin nyomda 1882. 243 S.
Zusammenfassende Monographie über Lenau.
2.a (ol), 13.a (ol)
- S 24 Rez.: ERDÉLYI Károly: Lenau Miklós élete és művei. Irta dr. Sonnenfeld Zsigmond. = P 32 7:5, 1883, S. 589-593.
23.a IV
- S 25 [LÁBÁN Ferdinand]: Lenau volt-e befolyással Petőfire? Összehasonlító irodalomtörténeti tanulmány. [Hatte Lenau einen Einfluß auf Petőfi? Eine vergleichende Studie.] = P 114 Jg. 6, Bd. 11. u. 12, H. 3-4 u. 7-8, 1882, S. 48-60. u. 102-112.
20.d Ungarn, Petőfi

- S 26 dass. gekürzt = Összehasonlító Irodalomtörténeti Lapok. Vál. és sajtó alá rendezte GAAL György. [Zeitschrift für vergleichende Literatur. Ausgew. u. hrsg. von Gy. Gaal.] - Bukarest: Kriterion 1975. S. 220-236. (=Téka).
s. --- S 25
- S 27 LÁBÁN Ferdinand: A prosopopoeia Lenaunál és befolyása Petőfire. [Die Prosopopöie bei Lenau und ihr Einfluß auf Petőfi.] - Kolozsvár: Stein nyomda 1882. 33 S.
13.e, 13.f, 20.d Ungarn, Petőfi
- S 28 Antiparallele zwischen Lenau und Petőfi. = P 114 Jg. 6. Bd. 12, H. 5-6, 1882, S. 82-83.
20.d Ungarn, Petőfi, 18.j An eine Dame in Trauer, Der Indifferentist

1883

ERDÉLYI Károly

s. --- S 24

1885

- S 29 KOSZTKA György: Lenau Miklós élete- s költészetéről. [Über Leben und Dichtung von Nikolaus Lenau.] = P 118
1884-85. S. 3-37.
2.a, 13.a

1886

- S 30 Nemo: Lenau. = P 67 19:3, 17. Januar 1886, S. 1-2.
2.a

1889

- S 31 Lenau menyasszonya. [Lenaus Braut. Über den Tod von Marie Behrends.] = P 34 23:249, 10. September 1889, S. 3.
6.b M. Behrends (o5)
- S 32 -br- [AMBROZOVICS Dezső]: Lenau szerelmi viszonyai. [Die Liebesverhältnisse von Lenau.] = P 34 23:250, 11. September 1889, S. 1-2.
6.b

1890

- S 33 h.[HEINRICH Gusztáv]: Lenau menyasszonya, Behrends Mária k.a., 1889. szept. 6. halt meg szülővárosában Majna-Frankfurtban. [Frl. Marie Behrends, die Braut Lenaus, ist am 6. September 1889 in ihrer Geburtsstadt Frankfurt am

Main gestorben.] = P 32 14:2, 1890, S. 136-137.
Auf Grund der Aufzeichnungen von Marie Behrends, veröffentlicht in der "Deutschen Rundschau" (Dezember 1889).
6.b M. Behrends, 23.b M. Behrends

1891

- S 34 KÖSZEGHY Géza: A zeneszerető Lenau. /Saját és mások nyilatkozatai után/. [Lenau, der Musikliebhaber. Nach Äußerungen von ihm selbst und seinen Zeitgenossen.] = P 49 28:116, 28. April 1891, S. 1-2.
12.a, 23.b
- S 35 SILBERSTEIN, Adolf: Lenau und Sophie Löwenthal. Tagebuch. Hrsg. v. L. A. Frankl. 1891. = P 120 38:202, 26. Juli 1891, S. 5-6.
6.b S. Löwenthal, 23.b S. Löwenthal, 23.a.II. L. A. Frankl, 19.d S. Löwenthal
- S 36 dass. u. d. T.: Lenau und Sophie. = SILBERSTEIN, Adolf: Im Strome der Zeit. Ausgewählte Blätter. Bd. 1. - Budapest: Isidor Wiener 1894. S. 179-188.

1892

- S 37 P.[PETZ Gedeon]: Lenau élete történetéhez. [Zur Lebensgeschichte Lenaus.] = P 32 16:2, 1892, S. 166.
Rez. über "Lenau und Sophie Löwenthal".
s. --- S 35
6.b S. Löwenthal, 23.a.II. L. A. Frankl, 19.d S. Löwenthal
- S 38 HEINRICH Gusztáv: Lenau végzete. [Das Verhängnis Lenaus.] = P 22 69:182, Februar 1892, S. 283-292.
Lenau und Sophie Löwenthal.
s. --- S 35
6.b S. Löwenthal, 23.a.II. L. A. Frankl, 19.d S. Löwenthal
- S 39 VOJTKÓ Pál: Lенаuból. /Lenauból. I. Dr. Nagy Mór. Kolozsvár 1892. A szerző sajátja./ [Von Lenau.] = P 39 5:276, 3. Dezember 1892, S. 3.
Rez. über A 1
23.a.III. Nagy M.

1893

- S 40 Lенаuból. [Von Lenau.] = P 147 40:5, 29. Januar 1893, S. 76.
Rez. über A 1
23.a.III. Nagy M.

- S 41 -a: Lenauból. Dr. Nagy Mór I. Kolozsvárt 1892. [Von Lenau.] = P 22 74:196, April 1893, S. 142-146.
Rez. über A 1
23.a.III. Nagy M.

1894

SILBERSTEIN, Adolf

s. --- S 36

- S 42 LOMBROSO, [Cesare]: Lenau és Széchenyi. --"Lángész és elmekőr" című nagy művéből. [Lenau und Széchenyi. Aus Lombrosos großem Werk "Genie und Irrsinn". o.Ü.] = P 86
21:11, April 1894, S. 211-214.
2.e

- S 43 dass. = LOMBROSO, Cesare: Lángész és örültség. [Genie und Irrsinn. o.Ü.] - Budapest: A Magyar Kereskedelmi Közlöny Hírlap- és Könyvkiadó Vállalat é.n. [o.J.] S. 42-44. (= A Tolnai Világlapja ajándéka [Geschenk der Zeitung "Tolnai Világlapja"])

1896

- S 44 h.[HEINRICH Gusztáv]: Lenau's Briefe an Emilie und Georg von Reinbeck. Herausgegeben von Anton Schlossar. Stuttgart 1896. = P 22 88:240, Dezember 1896, S. 470-476.
19.d G. Reinbeck, 23.a.II. A. Schlossar

1897

- S 45 KONDOR József: Lenau és Magyarország. [Lenau und Ungarn.] = Kondor J.: Két tanulmány. - Somogy-Csurgó: Vágó Gy. könyvnyomdája 1897. S. 56-124.
6.d Ungarn s. --- B 32

1899

- S 46 SZÁNTÓ Zsigmond: Lenau viszonya a magyarsághoz. [Lenau und Ungarn.] = P 78 1898-99. S. 11-44.
6.d Ungarn
- S 47 dass. in selbständiger Ausgabe: Lugos: Vitányi János könyvnyomdája 1899. 36 S. 179-188.
- S 48 Rez.: BLEYER Jakab: Dr. Szántó Zsigmond: Lenau viszonya a magyarsághoz. = P 32 24:8, 1900, S. 771-774.
6.d Ungarn, 23.a.IV. Zs. Szántó
- S 49 Lenauból. Dr. Nagy Mór II. Kolozsvár 1899. [Von Lenau. II.] = P 147 46:33, 13. August 1899, S. 555.

Rez. über A 2
23.a.III. Nagy M.

1900

- S 50 ZLINSZKY Aladár: Arany balladaforrásai I. Az irodalmi hagyományok. A ballada Arany előtt. [Die Quellen der Balladen von János Arany. I. Die literarische Tradition. Die Ballade vor Arany.] = P 61 10:1, 1900, S. 20-21. 20.d Ungarn, J. Arany, 18.1
- S 51 G.K.: Am Grabe Lenau's. = P 144 5:8, 25. Februar 1900, S. 1-3. 21.d Weidling
- S 52 KOHUT, Adolf: Eine ungarische Braut N. Lenau's. /Karoline Ungher-Sabatier./ = P 120 Morgenblatt 47:127, 27. Mai 1900, S. 5-6. 6.b K. Ungher, 6.b
- S 53 Lenau. = P 20 20:229, 22. August 1900, S. 1-3. 21.b (50), 2.a, 6.d Tokaj
- S 54 FELEKI Sándor: Lenau és Magyarország. [Lenau und Ungarn.] = P 21 5:229, 22. August 1900, S. 8. 21.b (50), 3.a ungarische, 6.d Ungarn
- S 55 ROTHAUER, Max: Nikolaus Lenau. = P 120 Morgenblatt 47:200, 22. August 1900, S. 2. 21.b (50), 13.a, 2.a
- S 56 LACZKÓ Andor: Lenau. = P 58 11:34, 26. August 1900, S. 548. 21.b (50), 5.a/b
- S 57 SZANA Tamás: Lenau Miklós. Halála ötvenedik évfordulója alkalmából. [Nikolaus Lenau. Zur 50. Wiederkehr seines Todestages.] = P 147 47:35, 2. September 1900, S. 573-574. 21.b (50), 13.a, 6.d Ungarn
- BLEYER Jakob s. --- S 48
- S 58 KOHLBACH Bertalan: Lenau. Bevezetés. [Lenau. Einleitung.] = Heine, Uhland, Lenau költeményeiből. - Budapest: Lampel R. 1900. S. 41-46. 2.a s. --- C 34
- S 59 BOURNÁZ Ernő: Heine, Uhland, Lenau költeményeiből. = P 32 24:9, 1900, S. 830-831. Rez. über C 34 23.a.II.

1902

- S 60 VOGGENHUBER Oszkár: Lenau. Felolvastatott a "Kölcsy-Egyesület" f. évi márcz. hó 23-án tartott felolvasó-estélyén. [Lenau. Ein Vortrag. Gelesen am 23. März d.J. am Vorlesungsabend der "Kölcsy-Gesellschaft".] = P 99 19:14, 3. April 1902, S. 1-2.
13.a
- S 61 SCHUMACHER, A. - STUMP, Josef: Lenau-Kommers. = P 2 6:8, 20. April 1902, S. 78.
21.a (100), Vereinigung Deutscher Hochschüler aus den Ländern der Ungarischen Krone.
- S 62 Rez.: Eduard Castle; Nikolaus Lenau. Zur Jahrhundertfeier seiner Geburt. Leipzig /Max Hesse's Verlag/ 1902. = P 2 6:8, 20. April 1902, S. 79.
23.a.IV. E. Castle, 21.a (100)
- S 63 MÜLLER-GUTTENBRUNN, Adam: Nikolaus Lenau und seine Heimath. Rede, gesprochen auf dem Lenau-Commers der Vereinigung deutscher Hochschüler aus den Ländern der ungarischen Krone in Wien am 7. Mai 1902. = P 28 3:111, 16. Mai 1902, S. 1-2.
21.a (100), 3.a deutsche (04)
- S 64 dass. = P 94 10:477. u. 478. u. 479, 21. u. 28. Juni u. 5. Juli 1902, S. [1-2]. u. [1-2]. u. [1-2].
- S 65 dass. = P 144 7:32, 10. August 1902, S. 1-3.
- S 66 Am 7. des Maien fand der von der Vereinigung d[eutscher] H[ochschüler] a[us] d[en] L[ändern] d[er] u[ngarischen] Kr[one] in Wien veranstaltete Lenau-Kommers statt,... = P 2 6:9, 20. Mai 1902, S. 88.
21.a (100)
- MÜLLER-GUTTENBRUNN, Adam s. --- S 64
- S 67 PAULINI Jenő: Lenau és a magyarok. [Lenau und die Ungarn.] = P 140 8:29, 13. Juli 1902, S. 62.
21.a (100), 3.a ungarische, 6.d Ungarn
- S 68 DUNAJEC Nándor: Lenau magyarsága. [Lenaus Ungarntum.] = P 88 3:170, 20. Juli 1902, S. 5.
21.a (100), 3.a ungarische, 6.d Ungarn
- S 69 dass. = P 138 31:184, 12. August 1902, S. 1-2.
- S 70 dass. = P 25 31:185, 13. August 1902, S. 1-2.
- S 71 DUNAJECZ Nándor: Lenau szerelmei I-II. [Die Geliebten von Lenau. I-II.] = P 88 3:177. u. 180, 29. Juli u.

1. August 1902, S. 5. u. 5-6.
6.b

- S 72 WITSTOCK, Oscar: Nicolaus Lenau. Gedenkblatt zu seinem loojährigen Geburtstage. - Hermannstadt [Nagyszeben]: Druck Drottleff 1902. 24 S, 1.T.
21.a (100)
- S 73 SZINI Gyula: Lenau. /Születésének loo. évfordulójára./ [Lenau. Zu seinem loo. Geburtstag.] = P 81 11:33, 10. August 1902, S. 523-524.
21.a (100)
- S 74 KOHUT, Adolf: Nikolaus Lenau und Marie Behrends. = P 120 Morgenblatt 49:191, 10. August 1902, S. 2.
6.b M. Behrends
- S 75 VÉRTES József: Lenau Miklós 1802-1850. [Nikolaus Lenau 1802-1850] = P 132 9:19, 10. August 1902, S. 298-300.
13.a, 21.a (100)
- S 76 LÁNYI Zsigmond: Lenau Miklós. [Nikolaus Lenau.] = P 140 8:33, 10. August 1902, S. 137.
21.a (100)
- MÜLLER-GUTTENBRUNN, Adam s. --- S 65
- S 77 Lenau-Gedenkfeier in Werschetz. = P 144 7:32, 10. August, 1902, S. 4.
21.a (100)
- S 78 Lenau Miklós születésének századik évfordulója. [Zum loo. Geburtstag von Nikolaus Lenau.] = P 147 49:32, 10. August 1902, S. 509-510.
21.a (100)
- S 79 VERESS István: A magyar dal hatása külföldön. - Emléksorok Lenau születésének százados évfordulója alkalmával. [Die Wirkung des ungarischen Liedes im Ausland. - Zum loo. Geburtstag von Lenau.] = P 88 3:189, 12. August 1902, S. 5-6.
21.a (100), 6.d Ungarn
- DUNAJEC Nándor s. --- S 69
- S 80 Lenau emléke. [Lenaus Gedächtnis.] = P 138 31:184, 12. August 1902, S. 3.
21.a (100)
- S 81 KUBINYI Viktor: Lenau. = P 4 7:192, 12. August 1902, S. 21.a (100)
- S 82 VÉRTESY Sándor: Lenau Miklós. A költő születésének száz-

- éves évfordulója alkalmából. [Nikolaus Lenau. Zum 100. Geburtstag des Dichters.] = P 18 21:191, 13. August 1902, S. 1-4.
21.a (100), 11.a
- S 83 Junius [KISS Béla, zilahi]: A boldogtalanság költője. [Der Dichter des Unglücks.] = P 20 22:221, 13. August 1902, S. 1-3.
21.a (100), 13.a, 2.a
- DUNAJEC Nándor s. --- S 70
- S 84 Spectator: Lenau. = P 34 36:221, 13. August 1902, S. 1-2.
21.a (100), 2.a
- S 85 Quintus [KENEDI Géza]: A csatádi költő. [Der Dichter von Csatád.] = P 85 21:192, 13. August 1902, S. 1-3.
21.a (100)
- S 86 H-i, L [HEVESI, Ludwig]: Nikolaus Lenau. = P 120 Morgenblatt 49:193, 13. August 1902, S. 2.
21.a (100), 13.a (03)
- S 87 NEMÉNYI Lajos: Lenau szerelmei. [Die Geliebten von Lenau.] P 121 24:221, 13. August 1902, S. 1-3.
21.a (100), 6.b
- S 88 F.B. [FRENKEL Bertalan]: Lenau és a magyar zene a németeknél. [Lenau und die ungarische Musik bei den Deutschen.] = P 121 24:221, 13. August 1902, S. 4-5.
21.a (100), 12.b ungarische, 13.g
- S 89 Nikolaus Lenau. = P 123 29:8711, 13. August 1902, S. 876.
21.a (100), 2.a
- S 90 [SOMFAI János]: A csatádi Lenau-ünnep. Távirati tudósítás. [Die Lenau-Feier in Csatád. Telegrammbericht.] = P 138 31:185, 13. August 1902, S. 1-2.
21.a (100)(06)
- S 91 HERCZEG Ferenc: Lenau emléke. Herczeg Ferenc beszéde a csatádi Lenau-ünnepen. [Lenaus Gedächtnis. Die Festrede von F. Herczeg bei der Lenau-Feier in Csatád.] = P 25 31:186, 14. August 1902, S. 1-2.
21.a (100), 23.c
- S 92 dass. erschienen in "A csatádi Lenau-ünnep". = P 138 31:186, 14. August 1902, S. 2-3.
s. --- S 90

- S 93 dass. = P 98 2:187, 15. August 1902, S. 1-2.
- S 94 dass. = P 32 24:8, 1902, S. 738-741.
- S 95 A csatádi Lenau-ünnep. [Die Lenau-Feier in Csatád.] = P 84 21:193, 14. August 1902, S. 2-3.
21.a (100)(06)
- S 96 DUNAJEC Nándor: A megtébolyodott költő. [Der Dichter im Wahnsinn.] = P 88 3:191, 14. August 1902, S. 2-4.
6.b M. Behrends
- S 97 A csatádi Lenau-ünnep. [Die Lenau-Feier in Csatád.] = P 121 24:222, 14. August 1902, S. 6.
21.a (100)(06)
- S 98 A Lenau-ünnep. Saját tudósítónktól. [Die Lenau-Feier. Vom eigenen Berichtstatter.] = P 125 45:193, 14. August 1902, S. 6.
21.a (100)(06)
- S 99 [SOMFAI János]: A csatádi Lenau-ünnep. [Die Lenau-Feier in Csatád.] = P 138 31:186, 14. August 1902, S. 1-4.
21.a (100)(06) s. --- S 92
- S 100 GULNER Gyula: -- beszéde. [Die Rede des Staatssekretärs Gy. Gulner.] - erschienen in [SOMFAI János]: A csatádi Lenau-ünnep. = P 138 31:186, 14. August 1902, S. 3.
23.c, 21.a (100) s. --- S 99
- S 101 János [SZIKLAY János]: Lenau Miklós. [Nikolaus Lenau.] = P 79 43:187, 15. August 1902, S. 1.
21.a (100). 13.a
- S 102 A csatádi Lenau-ünnep. [Die Lenau-Feier in Csatád.] = P 98 2:187, 15. August 1902, S. 1-3.
21.a (100)(06)
- HERCZEG Ferenc s. --- S 93
- S 103 ROTHAUER, Max: Csatáder Leute. /Nachlese./ = P 120 Morgenblatt 49:195, 15. August 1902, S. 2.
21.a (100)(06)
- S 104 SCHUSTER, Franz: Nikolaus Lenau zu seinem hundertsten Geburtstag. = P 144 7:33, 17. August 1902, S. 1-2.
21.a (100)
- S 105 Lenau-Gedenkfeier in Werschetz. = P 144 7:33, 17. August 1902, S. 3.
21.a (100)(06)

- S 106 WAGNER Lajos: Lenau Miklós 1802-1850. [Nikolaus Lenau 1802-1850] = P 45 8:34, 24. August 1902, S. 1-2.
21. a (100), 2.b/c
- HERCZEG Ferenc s. --- S 94
- S 107 JACOBI Károly: Lenau. Születése száz éves fordulójának alkalmából. [Lenau. Zu seinem 100. Geburtstag.] = P 32 24:8, 1902, S. 657-682.
2.a (01), 17.b (01)
- S 108 BODROGH Pál: Lenau. = P 86 37:--, September 1902, S. 593-596.
21.a (100)
- S 109 BODROGH Pál: Lenau. = P 113 [11]:[12], September 1902, S. 17-20.
21.a (100)
- HEVESI, Ludwig s. --- S 126
- S 110 ZAY Miklós: Lenau I-IV. = P 83 Jg. 1, Bd. 5. u. 6, H. 8. u. 9. u. 10. u. 11, 15. November 1902, 1. u. 15. Januar u. 1. Februar 1903, S. 269-277, u. 20-31. u. 105-115. u. 187-199.
2.a, 6.d Ungarn
- 1903
- S 111 PATAKI Vilibáld: Lenau Miklós. [Nikolaus Lenau.] = P 97 5:4, 25. Januar 1903, S. --.
2.a, 6.d Ungarisch-Altenburg
- S 112 OSZTIE József: Lenau. /Élete./ [Lenau. Sein Leben.] = Osztie J.: Szemelvények Chamisso, Uhland, Heine és Lenau költeményeiből. - Budapest: Franklin 1903, S. 58-60.
2.a s. --- C 39
- S 113 OSZTIE József: Lenau és a magyarok. [Lenau und die Ungarn.] = Osztie J.: Szemelvények Chamisso, Uhland, Heine és Lenau költeményeiből. - Budapest: Franklin 1903. S. 60-62.
6.d Ungarn s. --- C 39
- S 114 ERDÉLYI Károly: Lenuáról. [Über Lenau.] = P 40 20:2, 15. Februar 1903, S. 57-65.
2.a, 6.d Ungarn
- S 115 HEINRICH Gusztáv: Magyar elemek a német költészetben. (A Magyar Tudományos Akadémia 1903. május 10-i LXIV. ünnepélyes ülésén felolvasott tanulmány.) [Ungarische Elemente in der deutschen Dichtung. Vortrag, gehalten am 10. Mai 1903 bei der 64. Festsitzung der Ungarischen

Akademie der Wissenschaften.] - Budapest: Franklin-Társulat 1909. 60 S. (= Olcsó Könyvtár [Billige Bibliothek] Nr. 1523-1524.) Lenau: S. 18-36.
6.d Ungarn

- S 116 h.[HEINRICH Gusztáv]: Savonarola a német irodalomban... [Savonarola in der deutschen Literatur.] = P 32 27:9, 1903, S. 797-798.
Rez. über: BRIE, Maria: Savonarola in der deutschen Literatur. Bresslau 1903.
17.d Savonarola, 23.a.IV. M. Brie
- S 117 KUBINYI Viktor: Lenau. = P 87 15:47.u.48.u.49.u.50.u.51, 22. u. 29. November, 6. u. 13. u. 20. Dezember 1903, S. 554-558. u. 566-569. u. 578-581. u. 590-593. u. 602-605.
2.a
- S 118 dass. in selbständiger Ausgabe: KUBINYI Viktor: Lenau. - Budapest: (Szerző sajátja [Selbstverlag des Verfassers]) Stephaneum 1904. 133 S.
- 1904
- S 119 Lenau-Denkmal in Csatád. = P 27 5:1, 3. Januar 1904, S. 3.
21.d Csatád (05)
- S 120 Str.: Unser Lenau. = P 27 5:8. u. 9, 20. u. 27. Februar 1904, S. 1-5. u. 1-5.
2.a, 5. a/b
- S 121 Das Csatáder Lenau-Denkmal... = P 27 5:13, 26. März 1904, S. 3.
20.d Csatád (05) 20.e Bildhauer: Béla Radnai
- S 122 Zwei Lenaudenkmler. = P 27 5:21, 21. Mai 1904, S. 4.
21.d Csatád u. Eblingen, 6.d Württemberg
- S 123 WONNER, A.: Nikolaus Lenaus Nationalität. Vortrag, gehalten in der Vereinigung Budapest im Dezember 1903. = P 2 8:11, 20. Juli 1904, S. 123-125.
2.a, 3.a deutsche
- S 124 B.L-ó.[BÁNYÁSZ László]: A csatádi Lenau-szobor. [Das Csatáder Lenau-Denkmal.] = P 112 25:31, 31. Juli 1904, S. 613.
21.d Csatád, 20.e, Biographie von Béla Radnai
- S 125 Lenau-Denkmal in Csatád. = P 27 5:34, 20. August 1904, S. 2.
21.d Csatád

1905

- S 126 HEVESI, Ludwig: Lenau. Festrede zur Lenaufeyer des Wiener Journalisten- und Schriftstellervereins "Concordia" im Musikvereinsaal, 12. Oktober 1902, vorgetragen vom k.k. Hofschauspieler Albert Heine. = Hevesi L.: Schiller - Lenau. Zwei Concordia-Reden. - Wien: Carl Konegen 1905. S. 23-48.
23.c, 5a/b, 13.a(o3)
- S 127 Das Csatader Lenau-Denkmal. = P 27 6:6, 4. Februar 1905, S. 3.
21.d Csatád. Das Gypsmodell wurde in die Gießerei gebracht
- S 128 Lenaus Morgensitz in Gmunden. = P 27 6:13, 26. März 1905, S. 4.
21.d Gmunden
- S 129 Nur hereinspaziert, meine Herrschaften! = P 27 6:17, 23. April 1905, S. 2.
21.d Csatád(o4)
- S 130 BABOS M.: Lenau és Löwenthal Zsófi. [Lenau und Sophie Löwenthal.] = P 140 11:18, 30. April 1905, S. 421-422.
6.b S. Löwenthal, 19.d S. Löwenthal
- S 131 Das Csatader Lenau-Denkmal. = P 27 6:21, 20. Mai 1905, S. 2.
21.d Csatád (o5)
- S 132 "Nur hereinspaziert, meine Herrschaften!" = P 27 6:21, 20. Mai 1905, S. 3-4. s. --- S 129
21.d Csatád (o4), Angriff gegen Jenő Rákosi, zitiert die Rheinisch-Westphalische Zeitung
- S 133 Die Lenau Denkmalsangelegenheit in Csatád. = P 27 6:22, 27. Mai 1905, S. 3.
21.d Csatád (o4) Angriff gegen Ferenc Herczeg u. Pál Járossy
- S 134 ROBITSEK Ottó: Lenau Miklós. A csatádi Lenau-szobor leleplezése alkalmából. [Nikolaus Lenau. Anlässlich der Enthüllung des Lenau-Denkmal in Csatád.] = P 130 3:23, 4. Juni 1905, S. 359-360.
21.d Csatád, 2.a
- S 135 FELEKI Sándor: Lenau magyarsága. A csatádi emlékmű leleplezése alkalmából. /Lenaus Ungarntum. Anlässlich der Enthüllung seines Denkmals in Csatád./ = P 140 11:14. 11. Juni 1905, S. 575-576.
3.a ungarisch

- S 136 S.A. [SCHÖPFLIN Aladár]: Lenau Miklós emléke. [Nikolaus Lenaus Gedächtnis.] = P 147 52:24, 11. Juni 1905, S. 373-374.
5.b, 11.d Ungarn
- S 137 A csatádi Lenau-ünnepély. [Die Lenau-Feier in Csatád.] = P 138 34:133, 13. Juni 1905, S. 1-3.
21.d Csatád, Denkmalenthüllung am 12. Juni 1905
- S 138 HERCZEG Ferenc: -- beszéde. [Die Gedenkrede von F. Herczeg.] - erschienen in: "A csatádi Lenau-ünnepély". = P 138 34:133, 13. Juni 1905, S. 2.
23.c, 21.d Csatád s. --- S 137
- S 139 HEINRICH Gusztáv: -- beszéde. Elmondotta 1905. június 12-én Csatádon a Lenau-szobor leleplezése alkalmából. [Die Gedenkrede von G. Heinrich, am 12. Juni 1905 in Csatád bei der Enthüllung des Lenau-Denkmal.] = P 138 34:134, 14. Juni 1905, S. 1-2.
23.c, 21.d Csatád
- S 140 Lenau szülőháza. [Lenaus Geburtshaus.] = P 138 34:134, 14. Juni 1905, S. 2.
21.d Csatád, Text der Gedenktafel am Geburtshaus
- S 141 SZINI Gyula: Lenau. Szobrának leleplezése alkalmából. [Lenau. Anlässlich der Enthüllung seines Denkmals.] = P 47 1:6, 15. Juni 1905, S. 389-392.
13.a(03)
- S 142 dass.=SZINI Gyula: Studiumok. Irodalmi és művészeti tanulmányok. [Studien. Aufsätze zur Literatur und Kunst.] - Budapest: Politzer Zsigmond 1910. S. 73-76. (= Modern Könyvtár [Moderne Bibliothek] 6.)
- S 143 dass. = SZINI Gyula: Studiumok. 2. kiadás. [Studien. 2. Aufl.] - Budapest: Athenaeum /1910/. S. 73-76. (= Modern Könyvtár [Moderne Bibliothek] 6. Tudomány és művészet [Wissenschaft und Kunst] 2.)
- S 144 Lenau szobrának leleplezése Csatádon. [Die Enthüllung des Lenau-Denkmal in Csatád.] = P 147 52:25, 18. Juni 1905, S. 9.
21.d Csatád
- S 145 Der Rummel der Lenaudenkmalenthüllung in Csatád. = P 27 6:25, 17. Juni 1905, S. 3-4.
21.d Csatád
- S 146 Nikolaus Lenau. = P 27 6:27, 1. Juli 1905, S. 1-3.
2.a(04), 3.a deutsch

- S 147 Dr. R-n M-s [RICHTMANN Mózes]: Lenau és egy ősrégi zsidó dallam. [Lenau und eine uralte jüdische Melodie.] = P 31 24:27, 2. Juli 1905, S. 9.
12.b jüdische Musik
- S 148 Das Wiener Lenau-Monument beschädigt. = P 27 6:50, 9. Dezember 1905, S. 4.
21.d Wien

1906

- S 149 Lenau és Zsófiája. [Lenau und seine Sophie.] = P 20 26:51, 21. Februar 1906, S. 14-15.
6.b S. Löwenthal, 19.d S. Löwenthal
- S 150 Lenau levelei. [Lenaus Briefe.] = P 20 26:53, 23. Februar 1906, S. 21. s. --- S 149
6.b Ein Leserbrief. Berichtigung des vorangehenden Artikels
- S 151 /Lenau unokahuga meghalt./[Lenaus Nichte ist gestorben.] = P 41 11:227, 5. Oktober 1906, S. 2.
4.b Katharina Mauch geb. Schurz(05)
- S 152 Eine Nichte Lenaus gestorben. = P 27 7:41, 13. Oktober 1906, S. 3.
4.b Katharina Mauch geb. Schurz(05)
- S 153 GUTH Miklós: A magyar motívumok Lenau költészetében. [Die ungarischen Motive in Lenaus Dichtung.] = P 64 12:3, November 1906, S. 3-5.
6.d Ungarn, 18.h, 18.i
- S 154 RUTTKAY-ROTHAUSER, Max: Lenau und Sophie von Löwenthal. = P 120 53:282, 18. November 1906, S. 13-14.
6.b

1907

- S 155 ERNYEI Jenő: Lenau nagyobb költői művei. [Die größeren dichterischen Werke Lenaus.] - Budapest: Barcza József Könyvnyomdája 1907. 47 S.
Faust, Savonarola, Die Albigenser, Don Juan.
17.b (01)
- S 156 H-i, L. [HEVESI, Ludwig]: Lenau und die Familie Löwenthal. = P 120 Morgenblatt 54:36, 10. Februar 1907, S. 1-2.
Rez. über: Eduard Castle: Lenau und die Familie Löwenthal. Leipzig 1906.
23.a.IV.E. Castle, 19.d Löwenthal

- S 157 HEINRICH Gusztáv: Castle, Eduard: Lenau und die Familie Löwenthal. Briefe und Gespräche, Gedichte und Entwürfe. Leipzig 1906. = P 22 130:364, April 1907, S. 146-151. 23.a.IV. E. Castle, 19.d Löwenthal
- S 158 Junior [BALLA Mihály]: A döblingi fák alatt. /Lenau Miklósról./[Unter Döblinger Bäumen. Über Nikolaus Lenau.] P 142 5:124, 25. Mai 1907, S. 15. 6.d Ungarn

1908

- S 159 GÖBL Alajos: Lenau. 1908. évi január hó 5-én tartott népszerű előadás. [Lenau. Ein populärwissenschaftlicher Vortrag, gehalten am 5. Januar 1908.] = P 42 1907-1908, S. 3-23. 2.a, 6.d Ungarn
- S 160 Rez.: HEINRICH Gusztáv: Göbl Alajos: Lenau. /Erzsébetvárosi főgimnázium/. = P 32 33:3, März 1909, S. 231-232. 23.a.IV. A. Göbl
- S 161 KUNDT Ernő: Lenau és a természet. [Lenau und die Natur.] - Budapest: (Franklin-Társulat Nyomdája) 1908. 158 S. 11.a (ol)
- S 162 Rez.: HEINRICH Gusztáv: Dr. Kundt Ernő: Lenau és a természet. = P 32 33:4, April 1909, S. 283-285. 23.a.IV. E. Kundt, 11.a
- S 163 GRAGGER Róbert: J. Bourdeau: Poetes et humoristes de l'Allemagne. Paris, Hachette 1906. = P 32 32:9, 1908, S. 711-713. 23.a.IV. J. Bourdeau

1909

HEINRICH Gusztáv	s. --- S 115
HEINRICH Gusztáv	s. --- S 160
HEINRICH Gusztáv	s. --- S 162

- S 164 h.[HEINRICH Gusztáv]: Lenau a gimnáziumban. Összeállította Guth Miklós. [Lenau im Gymnasium. Dokumente, zusammengestellt von M. Guth, hrsg. von G. Heinrich.] = P 32 33:4, April 1909, S. 309-310. 2.c Pest 1811/1815 (o2)

- S 165 HEINRICH Gusztáv: J. von Sadger: Aus dem Liebesleben Nik. Lenaus. Leipzig und Wien 1909. = P 22 140:395, November 1909, S. 324-327.
23.a.IV. J. Sadger

1910

SZINI Gyula

s. --- S 141

- S 166 Rez.: GÁLOS Rezső: Heinrich Gusztáv: Magyar elemek a német költészetben. = P 32 34:3, März 1910, S. 216-217.
23.a.IV. G. Heinrich
- S 167 GLÜCKSMANN Henrik: Lenau. Halálának hatvanadik évfordulóján. [Lenau. Zum 60. Todestag.] = P 150 1:125, 23. August 1910, S. 1-3.
21.b (60)
- S 168 dass. u.d. Titel: Lenau szerelme. Halálának hatvanadik évfordulóján. [Die Liebe Lenaus. Zum 60. Todestag.] = P 25 39:192, 25. August 1910, S. 1-3.
21.b (60)
- SZINI Gyula s. --- S 141

1911

- S 169 ALSCHER, Otto: Lenau und die ungarische Landschaft. = P 63 1:2, 15. Februar 1911, S. 199-211.
2.a, 6.d Ungarn
- S 170 HEINRICH Gusztáv: Lenau első szerelme. [Lenaus erste Liebe.] = P 22 146-413, Mai 1911, S. 188-202.
6.b 1818/1828, 6.b B. Sauer
- S 171 h.g.[HEINRICH Gusztáv]: Leo Greiner: Ein Kampf ums Licht. Lenau, sein Leben, Lieben und Leiden. München, 1911. = P 22 148:418, Oktober 1911, S. 142-143.
23.a.IV. L. Greiner

1912

- S 172 MEYER, Richard M.: Grillparzer über Lenau. = Philologiai dolgozatok a magyar-német érintkezésekről. Szerk.: Gragger Róbert. [Heinrich Gusztáv emlékkönyv. Philologische Arbeiten über die deutsch-ungarischen Begegnungen. Hrsg.: Robert Gragger. Festschrift für Gusztáv Heinrich.] - Budapest: Hornyánszky Viktor 1912. S. 182-185.
20.c F. Grillparzer (ol)

- S 173 CASTLE, Eduard: Lenau im Zensurkrieg. Nach unveröffentlichten Aktenstücken und Briefen. = Philologische Arbeiten a magyar-német érintkezésekről. - Budapest: Hornyánszky 1912. S. 186-196. s. --- S 172
9.c (o2), 19.b (o2)
- S 174 BISCHOFF, Heinrich: Lenaus Heidebilder. /Chronologie und Textkritik./ = Philologische Arbeiten a magyar-német érintkezésekről. - Budapest: Hornyánszky 1912. S. 197-207. s. --- S 172
18.j Zyklus: Heidebilder (ol), 15.a (ol)
- S 175 GRAGGER Róbert: Mischka an der Marosch. Vörösmarty hatása Lenaura. [Die Wirkung von Mihály Vörösmarty bei Lenau.] = Philologische Arbeiten a magyar-német érintkezésekről. - Budapest: Hornyánszky 1912. S. 208-227. s. --- 172
18.j Mischka an der Marosch, 6.c M. Vörösmarty (ol)
- S 176 dass. auch als Sonderdruck: Budapest: Hornyánszky 1912. 24 S.
- S 177 GRAGGER Róbert: Lenau és Fontane. [Lenau und Fontane.] = P 22 151:427, Juli 1912. S. 80-108. 20.c T. Fontane
- S 178 dass. auch als Sonderdruck: Budapest: Franklin nyomda 1912. 31 S.
- S 179 Rez.: KIRÁLY György: Philologische Arbeiten a magyar-német érintkezésekről. Szerkesztette Gragger Róbert. Bp. 1912, 387 . = P 32 36:6-7, Juni-Juli 1912, S. 526-530. 23.a.IV. s. --- S 172

1913

- S 180 LÓVI József: Bevezetés. [Einleitung.] = LÉNAU Miklós: Don Juan. - Budapest: Franklin 1913. S. 5-8. 16.b Don Juan s. --- A 6
- S 181 GRAGGER Róbert: Lenaus ungarische Sprachkenntnis. = P 145 2:1, Januar 1913, S. 180-189. 3.c ungarische
- S 182 KACZIÁNY Géza: Lenau, az őrült. [Lenau, der Wahnsinnige.] = P 4 18:71, 23. März 1913, S. 37-38. 2.e
- S 183 GRAGGER Róbert: Lenaus Schulzeugnisse. = P 145 2:2, April 1913, S. 487-490. 2.c Pest (o2)

- S 184 LÁBÁN Antal: Schleifer és Lenau. [Schleifer und Lenau.]
P 22 154:438, Juni 1913, S. 474-480.
 6.a M. L. Schleifer (ol)
- S 185 dass. deutsch: LÁBÁN [Antal], Anton: Schleifer und Lenau.
P 145 2:4, Oktober 1913, S. 931-936.
- S 186 GRAGGER Róbert: Lenaus Wohnhaus in Ofen /Buda/. = P 145
 2:3, Juli 1913, S. 720-723.
 2.b Buda (o2)
- S 187 FELEKI Sándor: Lenau anyja. [Lenaus Mutter.] = P 20
 33:304, 25. Dezember 1913, S. 33-35.
 4.b Mutter

1914

- S 188 GRAGGER Róbert: Lenau. = P 133 12:32, 10. Februar 1914,
 S. 1-3.
 2.a
- S 189 ROMBAUER Emil: Lenau in Winnental. Mitgeteilt von
 R[obert] Gragger. = P 145 3:2, April 1914, S. 485-487.
 2.e (o2)
- S 190 HEINRICH Gusztáv: Költők mint regényhősök. Heine, Grill-
 parzer, Lenau. [Dichter als Romanhelden. Heine, Grill-
 parzer, Lenau.] = P 22 159:451, Juli 1914, S. 146-
 152.
 Rez. über Hertha Königs Roman "Emilie Reinbeck", Berlin
 1913.
 23.a.IV. H. König
- S 191 BISCHOFF, Heinrich: Lenau und Karoline Unger. = P 145
 3:4, Oktober 1914, S. 768-775.
 6.b K. Unger (ol)

1915

- S 192 BISCHOFF, Heinrich: Lenau und Lamartine. = P 145 4:1,
 1915, S. 136-142.
 6.c A. Lamartin (ol)
- S 193 BISCHOFF, Heinrich: Lenaus Kriegsdichtung. = P 120
 Morgenblatt 62:43, 12. Februar 1915, S. 1-3.
 18.h (ol)
- S 194 BISCHOFF, Heinrich: Lenau in Amerika. = P 145 4:2,
 1915, S. 509-515.
 2.d Amerika (ol)

- S 195 BISCHOFF, Heinrich: Nikolaus Lenaus "Waldlieder". =
P 145 4:2, 1915, S. 517-524.
 18.J Zyklus: Waldlieder (ol), 15.a (ol)
- S 196 SZENTIRMAY Gizella: Alexander, Wilhelm: Die Entwicklungslinien der Weltanschauung Nikolaus Lenaus. Diss. Greifswald, 1914, 22o l. = P 32 39:9-10, November-Dezember 1915, S. 762-763.
 23.a.IV. W. Alexander, 7.a

1916

- S 197 SZENTIRMAY Gizella: Lenau és a tragikum. [Lenau und das Tragische.] = P 32 40:1. u. 2. u. 3, Januar u. Februar u. März 1916, S. 23-31, u. 83-90. u. 168-173.
 7.a (ol), 16/17 (ol), 10a
- S 198 dass. auch als Sonderdruck: Budapest: Szerző [Verfasser] Franklin nyomda 1916. 24 S.
- S 199 KACZIÁNY Géza: Osztrák költő volt-e Lenau? - Az Alkotmány eredeti tárcája. [War Lenau ein österreichischer Dichter? - Originalfeuilleton der Zeitung "Alkotmány".] = P 4 21:81, 21. März 1916, S. 1-3.
 Streitschrift, anlässlich eines anderen Artikels der Zeitung "Alkotmány" (/p.s./: Az osztrákság [Österreichertum] = Alkotmány. 22:78, 18. März 1916, S. 1-2.), in dem Lenau als österreichischer Dichter erwähnt wurde.
 3.a ungarische
- S 200 BISCHOFF, Heinrich: Lenaus Liebesgedichte. Ihre Entstehung und Beziehung. = P 145 5:1, 1916-17, S. 218-263.
 6.b (ol), 15.a
- S 201 CSAKI Richard: Ungarisches bei Lenau. = P 120 Morgenblatt 63:172, 22. Juni 1916, S. 1-2.
 6.d Ungarn

1918

- S 202 BARÁT Ármin: [Előszó. Vorwort.] = LÉNAU Miklós: Szerelmes versek. - (Békéscsaba): Tevan 1918. S. 7-8.
 20.d Ungarn s. --- A 7
- S 203 BARÁT Ármin: Lenau élete és szerelmei. [Lenaus Leben und seine Geliebten.] = LÉNAU Miklós: Szerelmes versek. - (Békéscsaba): Tevan 1918. S. 9-29. s. --- A 7
 2.a, 6.b, 6.b S. Löwenthal

S 204 KULINYI Ernő: Barát Armin: Lenau szerelmes versei. =
P 44 1:8, August 1918, S. 141-142.
 Rez. über A 7 s. --- A 7
 23.a.III. A. Barát

S 205 LÁM [Frigyes], Friedrich: Auf Lenaus Spuren. = P 120
 Morgenblatt 65:169, 23. Juli 1918, S. 5-6.
 20.c (01)

1919

S 206 Irói jubileum. [Ein Schriftsteller-Jubiläum.] = P 20
 39:41, 16. Februar 1919, S. 12-13.
 Über den Lenau-Übersetzer Gyula Szekula
 20.d Ungarn, Gy. Szekula

1922

S 207 Lenau Miklós Magyaróvárott 100 év előtt az Akadémián.
 [Nikolaus Lenau vor 100 Jahren an der landwirtschaftli-
 chen Akademie in Ungarisch-Altenburg.] = P 97 20:31,
 16. April 1922, S.
 2.c Ungarisch-Altenburg, 6.d Ungarisch-Altenburg

1923

S 208 G(ULYÁS) P(ál): Lenau szonettjei. [Lenaus Sonette.] =
 Lenau szonettjei. Ford. Gulyás Pál. - Nyiregyháza: Jóba
 Elek könyvnyomdája 1923. S. 3-4.
 11.a s. --- A 9

S 209 BARÁT Ármin: Előszó. [Vorwort.] = Lenau: Költemények.
 Ford.: Barát Ármin. - Budapest: Rózsavölgyi és Társa
 [1923].
 S. 7-9. s. --- A 8
 20.d Ungarn

S 210 BARÁT Ármin: Lenau élete és szerelmei. [Lenaus Leben
 und seine Geliebten.] = Lenau: Költemények. Ford.: Barát
 Ármin. - Budapest: Rózsavölgyi és Társa [1923].
 S. 11-31.
 2.a, 6.b s. --- A 8

1924

S 211 VÜLLICK B[runo]: Über Lenau's mütterliche Vorfahren. -
 Budapest: Pester Buchdruckerei Aktiengesellschaft 1924.
 10, 2 S., 1 T. (= Familiengeschichtliche Hefte 1.)
 4.a (02)

1925

- S 212 Lenau Miklós. [Nikolaus Lenau.] = P 97 23:67, 23.
August 1925, S.
2.a

1927

- S 213 KECSKEMÉTI György: Lenau. = Irodalmi lexikon. Szerk.:
Benedek Marcell. [Literatur-Lexikon. Hrg. von M. Bene-
dek.] - Budapest: Győző Andor 1927. S. 681-682.
2.a, 13.a

1928

- S 214 Lenau cigányai. [Lenaus Zigeuner.] = BITTER Illés -
TEVELI Mihály: Német nyelvkönyv. 3. - Budapest: Szent
István Társulat 1928. S. 55. s. --- C 59
Übungstext zum Übersetzen aus dem Ungarischen ins
Deutsche.
18.j Die drei Zigeuner

1929

- S 215 VÖLLICK, Dr. B[runo] /Budapest/: Mütterliche Ahnentafel
des Dichters Nikolaus Lenau: Mitteilungen des Roland.
Dresden, Verein zur Förderung der Stamm-, Wappen- und
Siegelkunde. Nr. 10-12, 1928, S. 51. = P 26 1:2, 1929,
S. 112.
Nachricht über die im Titel erwähnte Mitteilung.
4.a (o2)
- S 216 KRAMMER Lajos: Lenau gyermekkori budai emlékei. [Erinne-
rungsstättenaus der Kindheit Lenaus in Buda.] = P 74
4:11, November 1929, S. 398-401.
2.b Buda

1930

- S 217 HERCZEG Ferenc: Előszó. [Vorwort.] = Lenau minden lírai
költeménye. Ford.: Feleki Sándor. - Szeged: Szegedi
Vakok Intézete 1930. S. III-VI. s. --- A 10
3.a ungarische, 6.d Ungarn
- S 218 FELEKI Sándor: Bevezetés. [Einleitung.] = Lenau minden
lírai költeménye. Ford.: Feleki Sándor. - Szeged: Szege-
di Vakok Intézete 1930. S. VII-XXXIX. s. --- A 10
2.a, 20.d Ungarn

- S 219 Rez.: Feleki Sándor: Lenau. /Fordítás és bevezető tanulmány./ [S. Feleki: Lenau. Übersetzung und einleitende Studie.] = P 141 6:7, 10. Januar 1930, S. 9.
Rez. über A 10 s. --- A 10
23.a.III. S. Feleki
- S 220 FIESZL Béla: Einige Daten zu Lenau's Abstammung und Schulzeit. = P 26 2:3, 1930, S. 251-252.
2.c Pest, 4.a
- S 221 FELEKI [Sándor], Alexander: Lenau - der Ungar. = P 120
Morgenblatt 77:189, 22. August 1930, S. 1-2.
21.b (80), 6.d Ungarn
- S 222 Lenau a "Kol Nidré"-ről. [Lenau über das hebräische Lied "Kol Nidré".] = P 31 51:2, 5. Oktober 1930, S. 13.
12.b jüdische, 23.b K. Beck

1931

- S 223 BITTER Illés: Nikolaus Lenau. = Bitter I.: Német irodalomtörténet a középiskolák számára. 2. rész. - Budapest: Szent István Társulat 1931. S. 65. s. --- C 65
2.a
- S 224 CASTLE, Eduard: Das Lenaumuseum in Csátád. = P 120 Morgenblatt 78:184, 14. August 1931, S. 1-2.
21.d Csátád
- S 225 [TURÓCZI-]TROSTLER [József] Josef: Lenau minden költeménye. Magyarra fordította Feleki Sándor. Az előszót írta Herczeg Ferenc. = P 26 3:3-4, 1931, S. 346-348.
23.a S. Feleki s. --- A 10
- S 226 A Kisfaludy Társaság ülése. [Die Sitzung der Kisfaludy-Gesellschaft.] = P 20 51:251, 5. November 1931, S. 9.
Andor Kozma las seine Studie über Lenaus "Faust" vor.
21.c, 16.b Faust
- S 227 KOZMA Andor: Lenau és Faustja. Bevezetés Lenau Faustjának magyar fordításához. [Lenau und sein "Faust". Einleitung zu der ungarischen Übersetzung von Lenaus "Faust".] = P 22 223:649, Dezember 1931, S. 337-346.
16.b Faust
- S 228 dass. u. d. Titel: Tájékoztató. [Wegweiser.] = Lenau: Faust. Ford.: Kozma Andor. - Budapest: Magyar Tudományos Akadémia 1931. S. 3-14. s. --- A 11
- S 229 SEBESTYÉN [Károly], Karl: Lenaus "Faust" - ungarisch. = P 120 Abendblatt 78:277, 5. Dezember 1931, S. 5.
23.a.III. A. Kozma, 16.b Faust s. --- A 11

1932

- S 230 RADÓ Antal: Lenau Faustjának magyar fordítása. [Die ungarische Übersetzung von Lenaus "Faust".] = P 22 224:652, März 1932, S. 460-462.
23.a.III. A. Kozma, 16.b Faust s. --- A 11
- S 231 KOSZÓ János: "Nyugat alkonya"-hangulat a XIX. század első felében és Magyarország. I. [Die "Untergang des Abendlandes"-Stimmung in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts und Ungarn.] = P 32 56:10, Dezember 1932, S. 212-221.
Lenau auf den Seiten 220-221.
7.e

1933

- S 232 Schönigh, Franz Josef, Nicolaus Lenau, ein ungeschriebener Brief. Hofrat Georg von Reinbeck an Franz Grillparzer. Stuttgart, 20. Juli 1846: Hochland/München und Kempten/. Jg. 29 (1931/32) S. 443-49. = P 26 5:1-2, 1933, S. 152-153.
Nachricht über das Erscheinen des im Titel erwähnten Artikels.
23.a.IV. F.J. Schönigh (05)

1934

- S 233 KOSZÓ János: Lenau Nikolaus. = Világirodalmi lexikon. Szerk. DÉZSI Lajos. [Lexikon der Weltliteratur. Hrsg. von L. Dézsi.] - Budapest: Studium /1934/. S. 1105-1106.
2.a, 13.a
- S 234 PUKÁNSZKY Béla: Lenau és a magyar föld. [Lenau und das Ungarland.] = Emlékkönyv Berzeviczy Albert urnak, a M.T. Akadémia elnökének tiszteleti taggá választása harmincadik évfordulója alkalmából. [Festschrift für Herrn A. Berzeviczy, den Präsidenten der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, anlässlich des 30. Jahrestages seiner Wahl zum Ehrenmitglied.] - Budapest: Franklin 1934. S. 200-201.
6.d Ungarn (01)
- S 235 dass. auch als Sonderdruck: Budapest: Szerző [Verfasser], 1934. 14. S. s. --- S 234

1936

- S 236 NAGYMIHÁLYI Sándor: A százszivű Lenau százegy szerelme. [101 Lieben Lenaus, des hundertherzigen.] = P 74 11:3, März 1936, S. 98.
6.b
- S 237 HAVAS István: A magyar puszta boldogtalan fia. [Der unglückliche Sohn der ungarischen Pusta.] = Lenau verseiből. Ford.: HAVAS István. - Budapest: Singer és Wolfner 1936. S. 3-11.
2.a, 6.d Ungarn, 13.a s. --- A 12
- S 238 HAVAS István: Lenau verseiből. = P 120 Abendblatt 83: 134, 13. Juni 1936, S. 5.
Rez. über A 12 s. --- A 12
23.a.III. I. Havas
- S 239 H.Gy. [HÁMOS György]: Lenau verseiből. Havas István versfordításai. = P 140 42:26, 21. Juni 1936, S. 964.
Rez. über A 12 s. --- A 12
23.a.III. I. Havas
- S 240 Lenau verseiből. = P 77 11:7, Juli 1936, S. XLV.
Rez. über A 12 s. --- A 12
23.a.III. I. Havas
- S 241 DUKONY Mária: Az Alföld fölfedezése. Fejezet a német köznélemény történetéből. [Die Entdeckung der ungarischen Tiefebene. Ein Kapitel aus der Geschichte der öffentlichen Meinung in Deutschland.] = P 95 15:1-10, 1936, S. 103-194.
Lenau in den Kapiteln: "Die Europamüdigkeit und der exotische Romantizismus" (S. 110-115.) und "Die Heide" (S. 137-148.)
6.d Ungarn, 11.d Tiefebene, 13.b

1937

- S 242 dass. u. d. Titel: Az Alföld a német irodalomban. [Die ungarische Tiefebene in der deutschen Literatur.] = P 62 1937, Bd. 2., S. 565-669.
s. --- S 241
Mit deutschsprachigem Resumé. Lenau: S 575-580. u. 602-623.
- S 243 dass. in selbständiger Ausgabe: Budapest: (Szerző [Verfasser], Dunántul Pécsi Egyetemi Könyvkiadó és Nyomda R.T.) 1937. 106 S.
s. S 241
Lenau: S. 10-15. u. 37-58.

- S 244 PUKÁNSZKYNÉ KÁDÁR Jolán: Lenau verseiből. Fordította és bevezetővel ellátta Havas István. = P 66 51:2, Februar 1937, S. 114.
Rez. über A 12 s. --- A 12
23.a.III. I. Havas

1940

- S 245 GUTH Mária: Lenau Magyarországon. [Lenau in Ungarn.] - Pécs: Kultura Könyvnyomdai Intézet 1940. 79. S.
(= Specimina Dissertationum Facultatis Philosophicae Regiae Hungaricae Universitatis Elisabethinae Quinqueecclesiensis 183. A Német Intézet Értekezései [Dissertationen des Deutschen Instituts] 18.)
20.d Ungarn, 1.c Ungarn, 1.f
- S 246 THIENEMANN Tivadar: Aus Lenaus Gedichten. [Einführung] = Thienemann T.: Német olvasó- és gyakorlókönyv a gimnáziumok VI. osztálya számára. - Budapest: Egyetemi Nyomda 1940. S. 76-77. s. --- C 66
11.a
- S 247 LENDVAI István: Költészet és intellektus. [Dichtung und Intellekt.] = P 66 54:8, August 1940, S. 303-305.
Bemerkungen zum Buch "Der Geist als Widersacher der Seele" von Ludwig Klages, in dem er auch Lenaus Gedicht "Sturmesmythe" analysiert.
18.j Sturmesmythe
- S 248 Kilencven éve halt meg Lenau. [Vor 90 Jahren ist Lenau gestorben.] = P 141 16:282, 11. Dezember 1940, S. 10.
13.a, 21.b(90)

1941

- S 249 SZERB Antal: Lenau. = Szerb.A.: A világirodalom története. [Geschichte der Weltliteratur.] - [Budapest]: Révai [1941]. Bd. 3. S. 26-27.
Weitere Auflagen: 1942, 1946, 1947, 1957, 1958, 1973.
13.a

1950

- S 250 LIPTAY István: A költő harca Istennel. Lenau halálának 100. évfordulójára. [Der Kampf des Dichters gegen Gott. Zum 100. Todestag Lenaus.] = P 149 15:11, November 1950, S. 611-614.
10.a, 21.b (100)

- S 251 FISCHER, Ernst: Nikolaus Lenau születésének 150. évfordulójára. [Nikolaus Lenau. Zum 150. Geburtstag. Ohne Übersetzer.] = P 152 1:3, September 1952, S. 33-49. Übersetzung aus "Weg und Ziel", Beilage des Heftes Juli-August 1952.
21.a (150), 13.a

1954

- S 252 TURÓCZI-TROSTLER József: Nikolaus Lenau. = Lenau válogatott versei. Szerk.: Turóczi-Trostler József. - (Budapest): Szépirodalmi Kiadó 1954. S. 5-43.
2.a, 13.a s. --- A 13
- S 253 POK Lajos: Lenau válogatott versei. = P 69 4:5, Mai 1954, S. 40-41.
Rez. über A 13 s. --- A 13
23.a.III. J. Turóczi-Trostler
- S 254 SZOBOTKA Tibor: Lenau válogatott versei. = P 60 [42]:3, August 1954, S. 367-374.
Rez. über A 13 s. --- A 13
23.a.III. J. Turóczi-Trostler, 13.a
- S 255 dass. u.d. Titel: Lenau. = SZOBOTKA Tibor: Valóság és látomás. [Wirklichkeit und Vision. Ausgewählte Studien.] - Budapest: Magvető 1967. S. 222-244. (= Elvek és utak [Prinzipien und Wege]) s. --- S 254
- S 256 VAJDA György Mihály: Lenau válogatott versei. = P 48 1:3, September 1955, S. 428-432.
Rez. über A 13 s. --- A 13
23.a.III. J. Turóczi-Trostler

1955

- S 257 TURÓCZI-TROSTLER József: Lenau. - Budapest: Akadémiai Kiadó 1955. 266 S.
Im Anhang: A magyar Lenau-fordítások bibliográfiája. Összeállította Kovács József. [Bibliographie der ungarischen Lenau-Übersetzungen. Zusammengestellt von J. Kovács.] S. 251-259.
2.a (ol), 13.a (ol), 1.c Ungarn s. --- S 266
- S 258 Rez.: HALÁSZ Előd: Turóczi-Trostler József: Lenau. Akadémiai Kiadó 1955. = P 59 61:2, 1956, S. 221-228.
23.a.IV. J. Turóczi-Trostler s. --- S 257
- S 259 Rez.: VAJDA György Mihály: Turóczi-Trostler József: Lenau. Akadémiai Kiadó, Budapest, 1955. = P 48 [2]:[4]3[sic!] Oktober-Dezember 1956, S. 521-524.
23.a.IV. J. Turóczi-Trostler s. --- S 257

- S 260 Rez.: FÓTI Lajos: Lenau. = P 1 Bd. 2, 1959, S. 440-446.
In französischer Sprache s. --- S 257
23.a.IV. J. Turóczi-Trostler
- S 261 CSORBA Zoltán: Lenau Tokajban. [Lenau in Tokaj.] =
P 128 3:2, Juni 1955, S. 83-88.
2.b Tokaj
VAJDA György Mihály s. --- S 256
- 1956
- S 262 (KARDOS László): Nikolaus Lenau. = Világirodalmi antológia. 4. köt. (A világirodalom a XIX. században. Szerk.: Kardos László.) - Budapest: Tankönyvkiadó 1956. S. 426.
13.a s. --- B 80
HALÁSZ Előd s. --- S 258
VAJDA György Mihály s. --- S 259
- 1957
- S 263 TURÓCZI-TROSTLER József: Lenaus "Albigenser". = P 5
Bd. 1, 1957, S. 103-120.
17.d Die Albigenser (ol)
- S 264 dass. als Sonderdruck: Budapest: Tankönyvkiadó 1957.
S. 103-120. s. --- S 263
- 1959
- FÓTI Lajos s. --- S 260
- 1960
- S 265 FRANK László: Nikolaus Lenau /1802-1850/. = P 72 10:10,
Oktober 1960, S. 763-765.
9.c, 13.a
- 1961
- S 266 TURÓCZI-TROSTLER József: Lenau. (Ins Deutsche übertragen von Bruno Heilig.) - Berlin: Rütten und Loening (1961). 312,[4] S. (= Neue Beiträge zur Literaturwissenschaft Bd. 12.)
Deutsche Übersetzung von S 257 s. --- S 257
2.a (ol), 13.a (ol)

1962

- S 267 Rez.: BÁDER Dezső: József Turóczi-Trostler: Lenau. Neue Beiträge zur Literaturwissenschaft Bd. 12. = P 151
8:2, 1962, S. 269-271.
23.a.IV. J. Turóczi-Trostler
- S 268 MÁDL Antal: Kétség és remény Nikolaus Lenau költészetében. /A költő világnézeti problémái./ [Zweifel und Hoffnung in der Dichtung von Nikolaus Lenau./Die weltanschaulichen Probleme des Dichters./] = P 48 8:3-4,
Dezember 1962, S. 266-288.
7.a (o1) s. --- S 269

1963

- S 269 dass. deutsch: Über Lenaus weltanschauliche Krise. =
P 5 Bd. 4, 1963, S. 51-74.
- S 270 dass. auch als Sondersruck: Budapest: Tankönyvkiadó
1963. S. 51-74. s. --- S 269

1964

- S 271 MÁDL Antal: Lenau und der Vormärz. = P 75 1963/64, S.
5-45.
9.c (o1)
- S 272 JUHÁSZ-HAJDU Helga: Zwei unbekannte Briefe Lenaus. =
P 75 1963/64, S. 73-77.
Briefe an Joseph Klemm: 11. Oktober 1840 u. 16. August
1841
19.d J. Klemm (o2)
- S 273 MÁDL Antal: Lenau und Ungarn. = P 107 13:[3]. u. [4],
Mai-Juni u. Juli-August 1964, S. 14-19. u. 1-5.
6.d Ungarn
- S 274 VAJTHÓ László: Lenau-reminiscentia Radnóti Miklósnál.
[Eine Lenau-Reminiszenz bei Miklós Radnóti.] = P 48
10:3-4, 1964, S. 416-417.
Ähnlichkeit eines Bildes in Lenaus Brief an M. Behrends
vom 8. Oktober 1844 und der "Ersten Ekloge" des ungarischen
Dichters Miklós Radnóti
20.d Ungarn M. Radnóti (o2), 19.d M. Behrends

1965

- S 275 Mosonmagyaróvárott tartja idei ülését a Nemzetközi Lenau
Társaság. [Die diesjährige Tagung der Internationalen
Lenau-Gesellschaft findet in Mosonmagyaróvár statt.] =
P 85 21:229, 29. September 1965, S. 7.
22.b (1965)

- S 276 Október 8-10. Lenau-ülés Mosonmagyaróvárott. [8-10. Oktober. Lenau-Tagung in Mosonmagyaróvár.] = P 119 9:229, 29. September 1965, S. 4.
22.b (1965)
- S 277 Lenau-konferencia Mosonmagyaróvárott. [Lenau-Konferenz in Mosonmagyaróvár.] = P 85 21:238, 9. Oktober 1965, S. 3.
22.b (1965)
- S 278 A Lenau Társaság ülése. [Die Tagung der Lenau-Gesellschaft.] = P 102 21:238, 9. Oktober 1965, S. 8.
22.b (1965)
- S 279 Megkezdődött a Nemzetközi Lenau Társaság háromnapos magyarországi ülészaka. [Die in Ungarn stattfindende Tagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft wurde begonnen.] = P 104 23:238, 9. Oktober 1965, S. 7.
22.b (1965)
- S 280 A Nemzetközi Lenau Társaság... [Die Internationale Lenau-Gesellschaft...] = P 85 21:239, 10. Oktober 1965, S. 4.
22.b (1965)
- S 281 Két facsemetét ültettek el Mosonmagyaróvárott Lenau emlékére. [Zu Lenaus Gedächtnis wurden in Mosonmagyaróvár zwei Bäume gepflanzt.] = P 104 23:239, 10. Oktober 1965, S. 14.
22.b (1965)
- S 282 Befejeződött a Lenau Társaság mosonmagyaróvári tudományos ülése. [Die wissenschaftliche Tagung der Lenau-Gesellschaft wurde in Mosonmagyaróvár beendet.] = P 104 23:240, 12. Oktober 1965, S. 8.
22.b (1965)
- S 283 MÁDL Antal: Der Stand der Lenau-Forschung im heutigen Ungarn. = Bericht über die Gründungstagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft.- Wien 1965, S. 13-21.
20.d Ungarn (o6)
- S 284 dass. = P 5 Bd. 7, 1967, S. 47-55. s. --- S 283

1966

- S 285 UZSOKI András: Lenau és Mosonmagyaróvár. [Lenau und Ungarisch-Altenburg.] = P 8 Bd. 8, 1966, S. 167-174.
2.c Ungarisch-Altenburg
- S 286 VESZELY László: Kurzgefaßte Notizen über Lenaus Leben. [Közli: Uzsoki András. Mitgeteilt von A. Uzsoki.] = P 8 Bd. 8, 1966, S. 175-182.

Erinnerungen eines ehemaligen Mitschülers von Lenau in
Ungarisch-Altenburg
2.c Ungarisch-Altenburg, 23.b L. Veszely

- S 287 SZABÓ Ede: Lenau in Ungarn. = P 75 1965/66, S. 84-93.
2o.d Ungarn
- S 288 dass. auch als Sonderdruck: Wien: (Internationale Lenau-
Gesellschaft) 1966. S. 84-93. s. --- 287

1967

- MÁDL Antal s. --- S 284
- SZOBOTKA Tibor s. --- S 255
- S 290 WALKÓ György: Drei Jahre Internationale Lenau-Gesell-
schaft. Lenaus Vermächtnis. = P 19 1:Probenummer, 11.
Februar 1967, S. 1o.
22.a
- S 291 MÁDL Antal: Österreichische Literatur an der Budapester
Universität. = P 19 1:1o, 5. Mai 1967, S. 6.
2o. d Ungarn

1968

- S 292 Nikolaus Lenau [Einführung.] = (TÁLASI Istvánné - FÜLEI-
SZÁNTÓ Endre): Német nyelvkönyv a gimnáziumok IV. osztá-
lya számára. - Budapest: Tankönyvkiadó 1968. S. 22o.
13.a s. --- C 69
- S 293 BATÁRI Gyula: Lenau und Ungarn. = P 19 2:13, 29. März
1968, S. 11.
6.d Ungarn
- S 294 MÁDL Antal: Geschichtsbetrachtung in der Literatur des
österreichischen Vormärz: Grillparzer und Lenau. = P 72
1967/68, S. 1-13.
8.a (ol)
- S 295 dass. auch als Sonderdruck: Wien: Internationale Lenau-
Gesellschaft 1968. S. 1-13. s. --- S 294
- S 296 -ma- [MÁDL Antal]: A Nemzetközi Lenau-Társaság tervei.
[Die Pläne der Internationalen Lenau-Gesellschaft.] =
P 1o1 13:12, Dezember 1968, S. 1918-1919.
22.a

1969

- S 297 KRAMMER Jenő: 5 Jahre Internationale Lenau-Gesellschaft. = P 19 3:43, 24. Oktober 1969, S. 8.
22.a
- S 298 MÁDL Antal: Lenau als politischer Dichter. = MÁDL Antal: Politische Dichtung in Österreich. /1830-1848/ (Übers. von Péter Lieber.) - Budapest: Akadémiai Kiadó 1969. S. 55-107.
9.a (ol)

1970

- S 299 MÁDL Antal: Lenau und die Romantik. = P 76 2:1-2, 1970, S. 40-54.
8.a (ol), 11.a (ol), 13.b/c (ol)
- S 300 dass. ungarisch: Lenau és a romantika. = P 48 16:3-4, 1970, S. 343-355.
s. --- S 299
- S 301 HAMMER, Jean Pierre: A költő küldetése és hagyatéka. [Die Sendung und das Vermächtnis des Dichters. Übers. von Zsuzsa M. Jászka.] = P 48 16:3-4, Juli-Dezember 1970, S. 356-367.
8.d (ol)

1972

- S 302 Lenau-ülésszak Sárospatakon. [Lenau-Tagung in Sárospatak.] = P 24 4:209, 5. September 1972, S. [2].
22.b (1972)
- S 303 B.J.: Százötven irodalomtörténész tíz országból. A Nemzetközi Lenau Társaság tudományos tanácskozása Sárospatakon. [150 Literaturhistoriker aus 10 Ländern. Die wissenschaftliche Tagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft in Sárospatak.] = P 43 28:209, 5. September 1972, S. 1-2.
22.b (1972)
- S 304 Megnyilt a Nemzetközi Lenau Társaság ülésszaka. [Die Tagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft wurde eröffnet.] = P 82 5:246, 5. September 1972, S. 9.
22.b (1972)
- S 305 Sárospatakon tanácskozik a Lenau Társaság. [Die Lenau-Gesellschaft tagt in Sárospatak.] = P 85 28:209, 5. September 1972, S. 7.
22.b (1972)

- S 306 Megnyilt a Nemzetközi Lenau Társaság sárospataki tudományos ülészsaka. [Die wissenschaftliche Tagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft wurde in Sárospatak eröffnet.] = P 104 30:209, 5. September 1972, S. 6.
22.b (1972)
- S 307 Megnyilt a Nemzetközi Lenautársaság ülészsaka Sárospatakon. [Die Tagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft wurde in Sárospatak eröffnet.] = P 105 100:209, 5. September 1972, S. 6.
22.b (1972)
- S 308 Lenau-emléktáblát avattak. [Eine Lenau-Gedenktafel wurde enthüllt.] = P 24 4:210, 6. September 1972, S. [2].
22.b (1972), 21.d Tokaj
- S 309 B.J.: Lenau-emlékünnepszég Tokajban. [Lenau Gedenkfeier in Tokaj.] = P 43 28:210, 6. September 1972, S. 1.
22.b (1972), 21.d Tokaj
- S 310 Lenau-emléktábla... [Lenau-Gedenktafel...] = P 82 5:247, 6. September 1972, S. 9.
22.b (1972), 21.d Tokaj
- S 311 Lenau-emléktáblát avattak fel Tokajban. [Eine Lenau-Gedenktafel wurde in Tokaj enthüllt.] = P 85 28:210, 6. September 1972, S. 5.
22.b (1972), 21.d Tokaj
- S 312 Véget ért a Lenau-ülészsak. [Die Lenau-Tagung ist zu Ende.] = P 24 4:211, 7. September 1972, S. 2.
22.b (1972)
- S 313 Befejeződött a Lenau Társaság tanácskozása. [Die Tagung der Lenau-Gesellschaft wurde beendet.] = P 85 28:211, 7. September 1972, S. 4.
22.b (1972)
- S 314 A Lenau Társaság szerdai tanácskozása. [Die Beratungen der Lenau-Gesellschaft am Mittwoch.] = P 104 30:211, 7. September 1972, S. 6.
22.b (1972)
- S 315 Befejeződött a nemzetközi Lenautársaság ülészsaka. [Die Tagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft wurde beendet.] = P 105 100:211, 7. September 1972, S. 2.
22.b (1972)
- S 316 KERESZTURY Dezső: Lenau und die ungarische Reformbewegung. = P 19 6:38, 18. September 1972, S. 5.
9.b Ungarn, 6.d Ungarn

- S 317 Lenau - Petőfi - Heine. Gespräch mit dem österreichischen Bundesminister Dr. Fred Sinowatz. = P 19 6:38. u. 40, 18. September u. 2. Oktober 1972, S. 5. u. 9. 9.a, 14.d S. Petőfi, 14.d H. Heine

1973

- S 318 SKREB, Zdenko: Az életrajz -- "élet és mű". [Die Biographie - "Leben und Werk".] Ü.: Sz. Zehery-Éva. = P 57 19:1, 1973, S. 159-162. Mit Diskussionsbeiträgen von Előd Halász (S. 162-163.), András Martinkó (S. 163-165.) und Dezső Keresztury (S. 165-166.)
2.a, 13.a

1975

LÁBÁN, Ferdinand

s. --- S 26

1976

- S 319 Nikolaus Lenau. Ein deutscher Dichter, der in Ungarn geboren wurde. -- (KOVÁCS János - TÁLASI Istvánné): Német nyelvkönyv a gimnázium szakosított tantervü IV. osztálya számára. - Budapest: Tankönyvkiadó (1976). S. 3-16. s. --- C 71
13.a, 6.d Ungarn
- S 320 KAJTÁR Mária: Lenau, Nikolaus. = Világirodalmi Kise-ciklopédia. Szerk.: Köpeczi Béla, Pók Lajos. [Kleine Enzyklopädie für die Weltliteratur. Hrsg. von B. Köpeczi und L. Pók.] - Budapest: Gondolat 1976. Bd. 1. S. 647-648.
2.a, 13.a
- S 321 MÁDL Antal: Lenau und Ungarisch-Altenburg. I-III. = P-106 20:44. u. 45. u. 46, 29. Oktober u. 5. u. 12. November 1976, S. 7. u. 7. u. 7.
2.c Ungarisch-Altenburg

1978

- S 322 Költő, aki gazdász volt Mosonmagyaróváron. Lenau-émlék-ülés. [Ein Dichter, der in Ungarisch-Altenburg Landwirt war. Lenau-Gedenktagung.] = P 71 23:188, 11. August 1978.
22.b (1978)

- S 323 A Nemzetközi Lenau-Társaság... [Die Internationale Lenau-Gesellschaft...] = P 104 36:201, 27. August 1978.
22.b (1978)
- S 324 Lenau emlékére. Szoboravatás Mosonmagyaróváron. [Zum Gedächtnis von Lenau. Denkmalenthüllung in Ungarisch-Altenburg.] = P 71 23:203, 29. August 1978, S. 1.
22. b (1978) 21.d Ungarisch-Altenburg
- S 325 A Lenau Társaság közgyűlése. [Die Tagung der Lenau-Gesellschaft.] = P 82 11:204, 30. August 1978, S. 4.
22.b (1978)
- S 326 Husz előadás a Lenau Társaság péntekig tartó közgyűlésén. [20 Vorträge werden gehalten bei der bis Freitag dauernden Tagung der Lenau-Gesellschaft.] = P 85
34:204, 30. August 1978, S. 4.
22.b (1978)
- S 327 A Nemzetközi Lenau Társaság közgyűlése Keszthelyen. [Die Tagung der Internationalen Lenau-Gesellschaft in Keszthely.] = P 102 34:204, 30. August 1978, S. 1.
22.b (1978)
- S 328 Megkezdődött a Nemzetközi Lenau Társaság keszthelyi közgyűlése. [Die Tagung der Internationalen Lenau Gesellschaft wurde in Keszthely eröffnet.] = P 104 36:204, 30. August 1978, S. 7.
22.b (1978)
- S 329 A Lenau Társaság közgyűlése. [Die Tagung der Lenau-Gesellschaft.] = P 105 106:204, 30. August 1978, S. 5.
22.b (1978)
- S 330 HEGYI, Hannelore: Internationale Lenau-Gesellschaft für Wissenschaft und Völkerverständigung. = P 19 12:36, 4. September 1978, S. 10.
22.b (1978) 22.a
- S 331 Lenau-Tagung. = P 106 22:37, 15. September 1978.
22.b (1978)
- S 332 JÓZSA György Gábor: Lenau-Társaság. Irodalmi szomszédság - szellemi rokonság. [Lenau-Gesellschaft. Literarische Nachbarschaft - geistige Verwandtschaft.] = P 85
34:219, 16. September 1978.
22.a
- S 333 PFLAGNER, Margit: Die große Stunde der Germanisten. Die Lenau-Gesellschaft in Keszthely. = P 115 6:3-4, Herbst-Winter 1978, S. 87-89.
22.b (1978)

1979

S 334 OLTVÁNYI Tamás: Hidverő a poézisban. [Ein Dichter, der Völker verbindet.] = P 90 16:1, 7. Januar 1979, S. 26.
22.a

Sachregister zur Sekundärliteratur

1. Bibliographien
 - 1.a internationale: -
 - 1.b deutschsprachige: -
 - 1.c fremdsprachige: ungarische: S 245, S 257.
 - 1.d Primär-: S 257.
 - 1.e Sekundär-: -
 - 1.f Primär- und Sekundär-: S 245.
2. Biographien
 - 2.a im allgemeinen: S 5, S 6, S 10, S 13, S 20, S 22, S 23, S 29, S 30, S 53, S 55, S 58, S 83, S 84, S 89, S 107, S 110, S 111, S 112, S 117, S 120, S 123, S 134, S 146, S 159, S 169, S 188, S 203, S 210, S 212, S 213, S 218, S 223, S 233, S 237, S 252, S 257, S 266, S 318, S 320.
 - 2.b Jugend: Buda: S 186, S 216, Tokaj: S 261.
 - 2.c Studium: Pest: S 164, S 183, S 220, Ungarisch-Altenburg: S 207, S 286, S 287, S 321.
 - 2.d Reisen: Amerika: S 194.
 - 2.e Krankheit: S 42, S 182, S 189.
 - 2.f Tod: -
3. Abstammung
 - 3.a Nationalität: deutsche: S 1, S 63, S 123, S 146, ungarische: S 54, S 67, S 68, S 135, S 199, S 217.
 - 3.b Soziale Umgebung: -
 - 3.c Sprachkenntnisse: ungarische: S 181.
4. Familie
 - 4.a Ahnen: S 211, S 215, S 220.
 - 4.b Familienmitglieder - Mutter: S 187, Nichte: Katharina Mauch geb. Schurz: S 151, S 152.
5. Persönlichkeit: S 56, S 120, S 126.
 - 5.a äußere Gestalt: -
 - 5.b Temperament: S 136.
6. Lenaus Verhältnis
 - 6.a zu Freunden: M.L. Schleifer: S 184.
 - 6.b zu Frauen: seine Geliebten: S 32, S 71, S 87, S 150, S 154, S 165, S 200, S 203, S 210, S 236, - M. Behrends: S 15, S 31, S 33, S 74, S 96, - S. Löwenthal: S 35, S 37, S 38, S 130, S 149, S 203, - E. Reinbeck: S 19, - B. Sauer: S 170, - K. Unger: S 52, S 191.
 - 6.c zu Dichtern seiner Zeit: A. Lamartine: S 192, M. Vörösmarty: S 175.
 - 6.d zu Ländern und Ortschaften: Ungarn: S 4, S 7, S 13, S 45, S 46, S 48, S 54, S 57, S 67, S 68, S 79, S 110, S 113, S 114, S 115, S 153, S 158, S 159, S 169, S 201, S 217, S 218, S 221, S 234, S 237, S 241, S 273, S 293, S 316,

S 319, Württemberg: S 122, Schemnitz: S 14, S 16, Tokaj: S 53, Ungarisch-Altenburg: S 11, S 17, S 18, S 111, S 207.

7. Weltanschauung

7.a im allgemeinen: S 196, S 197, S 268.

8. Geschichtsphilosophie

8.a im allgemeinen: S 294, S 299.

8.b Pessimismus: S 231.

8.c Glaube an den Fortschritt: -

8.d Freiheit: S 301.

9. Politische Anschauungen

9.a im allgemeinen: S 298, S 317.

9.b seine Meinung über die politischen Verhältnisse seiner Zeit: Ungarn: S 316.

9.c Lenau und die politischen Bestrebungen des Vormärz: S 173, S 265, S 271.

10. Religion

10.a Lenaus Religiösität: S 3, S 197, S 250.

11. Naturbetrachtung

11.a im allgemeinen: S 82, S 161, S 162, S 208, S 246, S 299.

11.b Naturerscheinungen: -

11.c Jahreszeiten: -

11.d Landschaften: Tiefebene: S 21, S 136, S 241.

12. Musik

12.a im allgemeinen: S 34.

12.b Volksmusik: jüdische: S 147, S 222, ungarische: S 88.

13. Lenaus Dichtung

13.a im allgemeinen: S 3, S 5, S 8, S 10, S 23, S 29, S 55, S 57, S 60, S 75, S 83, S 86, S 101, S 126, S 141, S 213, S 233, S 237, S 248, S 249, S 251, S 252, S 254, S 257, S 262, S 265, S 266, S 292, S 318, S 319, S 320.

13.b romantische Züge: S 241, S 299.

13.c realistische Züge: S 299.

13.d der volksliedhafte Ton: -

13.e dichterische Bilder: S 27.

13.f dichterische Sprache: S 27.

13.g Rhythmus: S 88.

14. Lenaus Verhältnis zu den literarischen Strömungen und Gruppen seiner Zeit: -

15. Entstehungsgeschichte der Werke

15.a Chronologie: S 174, S 195, S 200.

16. Dramatische Werke
 16.a im allgemeinen: -
 16.b einzelne Werke: Don Juan: S 180, Faust: S 226, S 227, S 229, S 230.
17. Epische Werke
 17.a im allgemeinen: S 197.
 17.b größere epische Werke: S 107, S 155.
 17.c kleinere epische Werke: -
 17.d einzelne Werke: Die Albigenser: S 263, Savonarola: S 116.
18. Lyrische, episch-lyrische Werke
 18.a im allgemeinen: -
 18.b Lieder: -
 18.c Epigramm: -
 18.d Ballade: -
 18.e Romanze: -
 18.f Liebeslyrik: S 200.
 18.g politische Lyrik: -
 18.h Landschaftsbilder: S 153, S 174, S 193.
 18.i Genrebilder: S 153.
 18.j einzelne Gedichte und Gedichtzyklen: Die drei Zigeuner: S 214, Die Heideschenke: S 21, Heidebilder: S 174, Mischka an der Marosch: S 175, Sturmesmythe: S 247, Waldlieder: S 195, An eine Dame in Trauer: S 28, Der Indifferentist: S 28.
19. Briefe
 19.a im allgemeinen: -
 19.b einzelne Briefe: S 173.
 19.c gemischte Briefsammlungen: -
 19.d Briefe an einzelne Personen: M. Behrends: S 274, J. Klemm: S 272, E. Reinbeck: S 44, G. Reinbeck: S 44, S. Löwenthal: S 35, S 37, S 38, S 130, S 149, S 156, S 157.
20. Wirkung auf die Nachwelt
 20.a Wirkung seines Lebens und seiner Persönlichkeit: -
 20.b Wirkung seiner Dichtung im allgemeinen: -
 20.c Wirkung seiner Dichtung im deutschen Sprachraum: S 172, S 177, S 205.
 20.d Wirkung seiner Dichtung im Ausland: - Ungarn: S 25, S 27, S 50, S 202, S 206, S 209, S 245, S 274, S 283, S 288, S 291.
 20.e Literatur über das Thema: Lenau in den bildenden Künsten: S 121, S 124.
21. Gedenkfeier, Jubiläen, Gedenkstätte
 21.a Geburtstagsfeier: (75): S 17, S 18, (100): S 61, S 62, S 63, S 66, S 68, S 72, S 73, S 75, S 76, S 77, S 78, S 79, S 80, S 81, S 82, S 83, S 84, S 85, S 86, S 87, S 88, S 89, S 90, S 91, S 95, S 97, S 98, S 99, S 100, S 101, S 102, S 103, S 104, S 105, S 106, S 108, S 109, (150): S 251.

- 21.b Todestage: (50): S 53, S 54, S 55, S 56, S 57, (60):
S 167, S 168, (80): S 221, (90): S 248, (100): S 250.
- 21.c sonstige Gedenkfeier: S 137, S 138, S 139, S 226.
- 21.d Gedenkstätte: Csatád: S 15, S 19, S 121, S 122, S 124,
S 125, S 127, S 129, S 131, S 132, S 133, S 134, S 137,
S 138, S 139, S 140, S 145, S 224, Eßlingen: S 122,
Gmunden: S 128, Tokaj: S 308, S 309, S 310, S 311, Ungar-
isch-Altenburg: S 324, Weidling: S 51, Wien: S 148.
22. Internationale Lenau-Gesellschaft
- 22.a Tätigkeit im allgemeinen: S 290, S 296, S 297, S 332,
S 334.
- 22.b Berichte über die Tagungen: (1965): S 275, S 276, S 277,
S 278, S 279, S 280, S 281, S 282, (1972): S 302, S 303,
S 304, S 305, S 306, S 307, S 308, S 309, S 310, S 311,
S 312, S 313, S 314, S 315, (1978): S 323, S 324, S 325,
S 326, S 327, S 328, S 329, S 330, S 331, S 333.
23. Besondere Typen von Publikationen
- 23.a Kritiken
- 23.a I. Lenaus Werke zu seiner Lebzeit: -
- 23.a II. spätere Ausgaben seiner Werke: S 38, S 59.
- 23.a III. Übersetzungen seiner Werke: ungarische: S 39, S 40,
S 41, S 49, S 204, S 219, S 225, S 229, S 230, S 238,
S 239, S 240, S 244, S 253, S 254, S 256.
- 23.a IV. Sekundärliteratur: S 24, S 35, S 37, S 38, S 48,
S 62, S 156, S 157, S 160, S 162, S 163, S 165, S 166,
S 171, S 179, S 190, S 196, S 232, S 258, S 259, S 260,
S 267.
- 23.b Berichte und Erinnerungen der Zeitgenossen: S 4, S 7,
S 11, S 33, S 34, S 85, S 222, S 287.
- 23.c Gedenkreden: S 91, S 100, S 126.

Alphabetisches Verzeichnis der Überschriften, Gedichtanfänge

- Abend ists, die Wipfel wallen: E 326.
 Abendbild: E 332.
 Abendbilder: E 64, E 65.
 Abendheimkehr: E 115.
 Abmahnung: E 123.
 Abschied: E 101.
 Ach, Freundin, ich habe dich gestört: E 253.
 Ach wärst du mein, es wär ein schönes Leben: E 190.
 Ach, wer möchte einsam trinken: E 271.
 Ahasver, der ewige Jude: E 60.
 Alles schläft, und übers Gefild der Ruhe: E 336.
 Alpen! Alpen! unvergeßlich seid: E 276.
 Als der Cherub aus dem Paradies: E 343.
 Als du warst, ein holdes Kind: E 85.
 Als ein strenger Richter und Hinrichter: E 312.
 Als ein unergründlich Wonnemeer: E 131.
 Als Hiller mir spielte: E 388.
 Als sie vom Paradiese ward gezwungen: E 226.
 Als treulos ich das teure Land verließ: E 88.
 Am Bette eines Kindes: E 68.
 Am Boden auf dem Rohrgeflecht: E 143.
 Am Grabe eines Ministers: E 102.
 Am Grabe Hölty's: E 70.
 Am Himmelsantlitz wandelt ein Gedanke: E 56.
 Am Kirchhof dort bin ich gestanden: E 319.
 Am Rhein: E 189.
 Am Sarge eines Schwermütigen: E 308.
 Am Strand des Lebens irr ich, starre düster: E 25.
 An^{me} (Ach wärst du mein): E 190.
 An^{me} (O wag es nicht): E 202.
 An Agnes: E 267.
 An den Frühling: E 254.
 An den Frühling 1838: E 247.
 An den Ischler Himmel im Sommer 1838: E 263.

- An den Tod: E 238.
An den Wind: E 198.
An der Bahre der Geliebten: E 69.
An der duftverlornen Grenze: E 12.
An die Alpen: E 276.
An die Biologen: E 223.
An die Entfernte: E 199, E 200.
An die Ersehnte: E 11.
An die Hoffnung: E 340.
An die medisierenden Damen: E 349.
An die Melancholie: E 95.
An die Verstockten: E 233.
An die Wolke: E 58.
An ein schönes Mädchen: E 255.
An eine Dame in Trauer: E 99.
An eine Freundin: E 252.
An eine Witwe: E 236.
An einem Baum: E 176.
An einem Grabe: E 297.
An einen Dichter (Dir gab ein Gott die Dichtergabe): E 361.
An einen Dichter (Nur wer sich mit eignen Kräften): E 282.
An einen Jugendfreund: E 35.
An einen Langweiligen: E 129.
An einen Tadler: E 353.
An einen Tyrannen: E 333.
An Fräulein Charlotte von Bauer: E 127.
An Fr. Kleyle: E 29.
An ihren bunten Liedern klettert: E 37.
An J. Klemm: E 111.
An Karl Mayer: E 351.
An Luise: E 230.
An Mathilde: E 328.
An mein Vaterland: E 139.
An meine Gitarre: E 34.
An meine Rose: E 1.

- An Seneca: E 335.
- An Wilhelmine Dilg: E 383.
- Anna: E 284, E 285, E 286, E 287, E 288.
- Anna liegt im Wald verlassen: E 288.
- Anna steht in sich versunken: E 284.
- Armer Jude, der du wandeln: E 302.
- Armes Wild im Waldesgrunde: E 227.
- Asyl: E 39.
- Auf dem krit'schen Schusterbänklein: E 360.
- Auf dem Teich, dem regungslosen: E 18.
- Auf ein Faß zu Öhringen: E 86.
- Auf eine goldene Hochzeit: E 237.
- Auf eine holländische Landschaft: E 162.
- Auf einen Bergquell, genannt Rothschildbrunnen: E 382.
- Auf einen Professor philosophiae: E 121.
- Auf geheimem Waldespfade: E 16.
- Auf meinen ausgebälgten Geier: E 166, E 177.
- Auf schwingt der Aar sich über dem Schlachtgefild: E 66.
- Auf solchem Gang durch einen reichen Keller: E 381.
- Aufbruch: E 74.
- Aus!: E 135.
- Aus des Frühlings warmen, weichen Armen: E 141.
- Beethovens Büste: E 307.
- Begräbnis einer alten Bettlerin: E 145.
- Bei Gelegenheit einer ländlichen Unterhaltung in Bordács:
E 341.
- Bei Übersendung eines Straußes: E 270.
- Beschritten schon von seinem Reiter: E 98.
- Bestattung: E 133.
- Bevor mein Blick den Zauber noch getrunken: E 105.
- Bin mit dir im Wald gegangen: E 192.
- Bist du noch nie beim Morgenschein erwacht: E 206.
- Bist fremd du eingedrungen: E 322.
- Bitte: E 10.
- Blaß und auf immer stumm, auf immer! liegst du: E 69.

- Blick in den Strom: E 390.
 Blumen, Vögel, duftend, singend: E 40.
 Brach ein Leben bei den heitern Griechen: E 258.
 Brief an Sophie Löwenthal: E 395, E 396, E 397, E 398.

 Da kommt der Lenz, der schöne Junge: E 36.
 Da liegt der Feinde gestreckte Schar: E 262.
 Dahin!: E 338.
 Dahin sind Blüten jetzt und Nachtigallen: E 49.
 Das Aug der Liebe weiß im Freudensaale: E 315.
 Das Blockhaus: E 180.
 Das Dilemma: E 160.
 Das dürre Blatt: E 265.
 Das edle Wild der Freiheit scharf zu hetzen: E 119.
 Das Gespenst: E 379.
 Das Gewitter: E 80.
 Das Haar schneeweiß: E 222.
 Das Käuzlein traurig ruft in öder Felsenritze: E 231.
 Das Kind geboren, die Mutter tot: E 314.
 Das Kreuz: E 156.
 Das Lied vom armen Finken: E 248.
 Das Mondlicht: E 7.
 Das Posthorn: E 9.
 Das Rosenmädchen: E 330.
 Das Roß und der Reiter: E 257.
 Das Schwert zu führen, die verschanzten Sitze: E 367.
 Das tote Glück: E 24.
 Das Wiedersehen: E 184.
 Das wilde, schäumende Roß: E 140.
 Daß ich dies und das beginne: E 114.
 Dein Bild: E 5.
 Dein gedenkend irr ich einsam: E 7.
 Dem holden Lenzgeschmeide: E 201.
 Den glatten See kein Windeshauch verknittert: E 214.
 Den grünen Zeigern: E 261.

- Der Abend: E 82.
Der alte Müller Jakob sitzt: E 149.
Der arme Jude: E 302, E 303.
Der Baum der Erinnerung: E 45.
Der Buchenwald ist herbstlich schon gerötet: E 187.
Der dunkle Wald umrauscht den Wiesengrund: E 146.
Der Eichenwald im Winde rauscht: E 159.
Der Eichwald: E 76.
Der einsame Trinker: E 271, E 272, E 273, E 274.
Der ewige Jude: E 163.
Der falsche Freund: E 118.
Der feile Dichter: E 120.
Der Fingerhut: E 350.
Der Finkler ist ein Schlauer: E 248.
Der fromme Pilger: E 311.
Der Frühling ist zu Berg und Tal gekommen: E 38.
Der Gefangene: E 38.
Der Greis: E 113.
Der gute Gesell: E 168.
Der Hagestolz: E 245.
Der Hirte: E 77.
Der Husar: E 259.
Der Indianerzug: E 89, E 90.
Der Indifferentist: E 103.
Der Jäger: E 241.
Der Jüngling: E 117.
Der Jüngling stoßt vom Strand im leichten Kahne: E 117.
Der Jüngling weilt in einem Blütengarten: E 31.
Der Kranich: E 264.
Der Kranke im Garten: E 306.
Der kriegslustige Waffenschmied: E 304.
Der Küräß: E 371.
Der leidige Frieden: E 260.
Der Lenz: E 36.
Der Maskenball: E 62.

- Der Mensch auf halbem Weg entschlief: E 153.
 Der Morgen frisch, die Winde gut: E 138.
 Der Nachtwind hat in den Bäumen: E 324.
 Der offene Schrank: E 250.
 Der Pechvogel: E 305.
 Der Polenflüchtling: E 63.
 Der Postillion: E 87.
 Der Rationalist und der Poet: E 278.
 Der Räuber im Bakony: E 159.
 Der Raubschütz: E 149.
 Der Reiter von W.: E 360.
 Der Rekrut: E 385.
 Der Salzburger Kirchhof: E 208.
 Der scharfe Geist hat euch geschwind durchdrungen: E 279.
 Der Schifferknecht: E 143.
 Der Schiffsjunge: E 140, E 141.
 Der Schlaf: E 81.
 Der Schmerz: E 246.
 Der Schmetterling: E 165.
 Der schwarze See: E 256.
 Der schwere Abend: E 191.
 Der Seelenkranke: E 211.
 Der Seerab hat ein gutes Leben: E 299.
 Der Selbstmord: E 109.
 Der Steirertanz: E 172.
 Der stille See: E 372.
 Der Traum war so wild, der Traum war so schaurig: E 221.
 Der traurige Mönch: E 170.
 Der trübe Wanderer: E 25.
 Der Unbeständige: E 114.
 Der Unentbehrliche: E 126.
 Der Unhold: E 370.
 Der Urwald: E 175.
 Der Vogel auf dem Kreuz: E 384.
 Der Wanderer, irrend in der Ferne: E 344.
 Der Wind ist fremd, du kannst ihn nicht umfassen: E 218.

- Der Winter stand ein eiserner Tyrann: E 251.
 Des Berges Gipfel war erschwungen: E 79.
 Des Himmels frohes Antlitz brannte: E 74.
 Des Lebens holder Zauber ging vorüber: E 35.
 Des Menschengeschlechts uralter Gefährte: E 168.
 Des Teufels Lied vom Aristokraten: E 378.
 Dichterherzen können segnen: E 252.
 Die Albigenser: E 393.
 Die Albigenser: E 315.
 Die Asketen: E 210.
 Die Bäche rauschen: E 195.
 Die Bauern am Tissastrande: E 317.
 Die Bäume blühen: E 155.
 Die Bäume rauschen hier noch immer: E 386.
 Die bezaubernde Stelle: E 342.
 Die Blumenmalerin: E 258.
 Die Drei: E 309.
 Die drei Indianer: E 91.
 Die drei Zigeuner: E 173.
 Die dunklen Wolken hingen: E 191.
 Die Felsen rings bewahren den stillen dunkeln See: E 372.
 Die Felsen schroff und wild: E 185.
 Die Felsenplatte: E 32.
 Die Ferne: E 79.
 Die frische Quelle rinnt herab an Steingesenke: E 257.
 Die Frivolen: E 352.
 Die Heidelberger Ruine: E 83.
 Die Heideschenke: E 59.
 Die Hoffnung, eine arge Dirne: E 26.
 Die Jugend folgt, ein Rosenblatt, den Winden: E 207.
 Die Jugendträume: E 31.
 Die Keuschen, Sittigstrengen, Tugendfrommen: E 374.
 Die Lerche: E 75.
 Die Lüfte rasten auf der weiten Heide: E 213.
 Die Menschheit ist dahinter kommen: E 298.
 Die Muse muß zur Metze sich erniedern: E 120.

- Die Mutter am Grabe ihres Kindes: E 337.
 Die Nacht ist finster, schwül und bang: E 8.
 Die Nonne und die Rose: E 313.
 Die Poesie und ihre Störer: E 277.
 Die Rose der Erinnerung: E 88.
 Die schlimme Jagd: E 119.
 Die schöne Mutterliebe hat dem Leben: E 314.
 Die schöne Sennin: E 84, E 85.
 Die Seejungfrauen: E 136.
 Die Sennin: E 186.
 Die Sonne sinkt, die Berge glühn: E 5.
 Die Tannenberge rings den tiefen See umklammern: E 256.
 Die Tränen: E 92.
 Die Vögel fliehn geschwind: E 320.
 Die Wahrheit hat die Kunde: E 223.
 Die Waldkapelle: E 146, E 147, E 148.
 Die warme Luft, der Sonnenstrahl: E 275.
 Die Werbung: E 142.
 Die Wolken waren fortgezogen: E 82.
 Die Wurmlinger Kapelle: E 50.
 Die Zeit ist hin, wo vorden Banngewittern: E 352.
 Die Zweifler: E 54.
 Dies war einmal ein Edelhaus: E 379.
 Diese Blumen ohne Duft und Farben: E 128.
 Diese Rose pflück ich hier: E 199.
 Dir gab ein Gott die Dichtergabe: E 361.
 Don Juan: E 394.
 Doppelheimweh: E 216.
 Dort am steilen Klippenhange: E 32.
 Dort auf dem Kirchhofkreuze sang: E 384.
 Dort heult im tiefen Waldesraum: E 20.
 Dort nach Süden zieht der Regen: E 3.
 Drei Reiter nach verlornen Schlacht: E 309.
 Drei Seelen hab ich offenbar: E 331.
 Drei Zigeuner fand ich einmal: E 173.

- Drüben geht die Sonne scheiden: E 14.
 Du Alpenkind, wie mild und klar: E 84.
 Du Baum, so morsch und lebensarm: E 176.
 Du fuhrst im goldnen Glückeswagen: E 102.
 Du geleitest mich durchs Leben: E 95.
 Du heimatliches Tal: E 184.
 Du klagst, daß bange Wehmut dich beschleicht: E 240.
 Du, schöne Stunde, warst mir hold, so hold, wie keine noch:
 E 6.
 Du stehst so still und ernst, mein ausgebälgtter Geier: E 166.
 Du toter Geier stehst noch immer wild und edel: E 167.
 Du, trüber Nebel, hüllest mir: E 33.
 Du warst mir ein gar trauter, lieber: E 73.
 Dunkle Wolken niederdrohten: E 313.
 Durch Blüten winket der Abendstern: E 113.
 Durch den Hain mit bangem Stoße: E 321.
 Durch den Wald, den dunkeln, geht: E 41.
 Durch einen schmalen Felsenritz: E 380.
 Durchs enge Tal nachts irret ein Wanderer: E 335.
 Durchs Fenster kommt ein dürres Blatt: E 265.

 Ein Epigramm: E 367.
 Ein Greis trat lächelnd mir entgegen: E 81.
 Ein Heimatbruder!: E 344.
 Ein Herbstabend: E 188.
 Ein Mädchen zart und engelrein: E 330.
 Ein offner Wald: E 364.
 Ein offner Wald am Straßensaume: E 364.
 Ein Rezensent: E 365.
 Ein schlafend Kind! o still! in diesen Zügen: E 215.
 Ein schwüler Sommerabend wars, ein trüber: E 171.
 Ein Stück des Lebens ward verträumt: E 305.
 Ein Wäldchen rauscht auf weiter grüner Heide: E 60.
 Ein Wandrer läßt sein helles Lied erklingen: E 209.
 Einem Autographensammler: E 158.
 Einem Dichter: E 377.

Fahr wohl, fahr hin, o Jahr! nimm fort mit dir im Scheiden:
E 373.

Fährtenkundig, kennt der schlaue: E 158.

Faust: E 391.

Fein Rößlein, ich: E 242.

Form: E 280.

Fort möcht ich reisen: E 197.

Frage (Bist du noch nie beim Morgenschein erwacht): E 206.

Frage (Mir hat noch deine Stimme nicht geklungen): E 4.

Frage (O Menschenherz, was ist dein Glück?): E 107.

Frage nicht: E 205.

Fragmente: E 117, E 118, E 119, E 120, E 121.

Frl. von Hünersdorff ins Album: E 346.

Freund, du sitztest hier auf weichem Moose: E 278.

Freundlich grünen diese Hügel: E 83.

Freundlich wehn die Abendwinde: E 136.

Friedlicher Abend senkt sich aufs Gefilde: E 64.

Froh summt nach der süßen Beute: E 75.

Frohlocke, schöne junge Rose: E 1.

Frühling (Die warme Luft, der Sonnenstrahl): E 275.

Frühlings Tod: E 46.

Frühlingsblick: E 41.

Frühlingsgedränge: E 42.

Frühlingsgrüße: E 229.

Frühlingskinder im bunten Gedränge: E 42.

Gebildete Sprache: E 366.

Gewaltig tobt der Wind und beugt: E 375.

Ghasel: E 6.

Gitarre, wie du hängst so traurig!: E 34.

Glauben. Wissen. Handeln: E 55.

Gleichwie Nachtlüfte wehn in Blütenhagen: E 346.

Gottes Milde mocht es fügen: E 232.

Gutenberg: E 268.

Guter Rat: E 359.

- Hält der Mensch die Blicke himmelwärts: E 224.
 Hast du noch immer nicht gefunden den teuren, teuren Fingerhut: E 350.
 Hast du schon je dich ganz allein gefunden: E 217.
 Heimatklang: E 226.
 Heloise: E 164.
 Herbst (Nun ist es Herbst): E 52.
 Herbstentschluß: E 53.
 Herbstgefühl (Der Buchenwald ist herbstlich schon gerötet: E 187.
 Herbstgefühl (Mürrisch braust der Eichenwald): E 47.
 Herbstklage: E 48.
 Herbstlied (Ja, ja, ihr lauten Raben): E 239.
 Herbstlied (Rings trauern die Entlaubten): E 234.
 Herbstwind, o sei willkommen: E 183.
 Hesperus, der blasse Funke: E 28.
 Himmell! seit vierzehn Tagen unablässig: E 263.
 Himmelstrauer: E 56.
 Hoffnung! laß allein mich wallen: E 340.
 Hohe Klippen, ringsgeschlossen: E 39.
 Holder Lenz, du bist dahin: E 48.
 Hölty! dein Freund, der Frühling ist gekommen: E 70.
 Horch! plötzlich stört ein Ruf die Einsamkeit: E 147.
 Horch, wie still es wird im dunkeln Hain: E 130.
 Husarenlieder: E 259, E 260, E 261, E 262.
 Husch! husch! wie braust der kalte Wind: E 337.
 Hypochonders Mondlied: E 249.
- Ich bin kein Freund von Sterbensehen: E 152.
 Ich ging an deiner Seite: E 132.
 Ich hab kein Weib, ich hab kein Kind: E 245.
 Ich höre nicht den Sarg verhämmern: E 230.
 Ich irrt allein in einem öden Tale: E 163.
 Ich las in seinem Buche viel Frivoles: E 365.
 Ich lobe den Aristokraten: E 378.
 Ich sah den Lenz einmal: E 204.

- Ich sah in bleicher Silbertracht: E 2.
 Ich seh ein Kreuz dort ohne Heiland ragen: E 156.
 Ich stand, der höchste, grünste Baum: E 86.
 Ich trag im Herzen eine tiefe Wunde: E 211.
 Ich trat in einen heilig düstern: E 76.
 Ich trink ihn schon, den Becher der Begeistrung: E 358.
 Ich trinke hier allein: E 272.
 Ich wandre fort ins ferne Land: E 198.
 Ich zog durchs weite Ungarland: E 59.
 Ihr kriegt mich nicht nieder: E 369.
 Ihr stoßet an, die Gläser klingen: E 300.
 Im Abendschein am Fenster saß: E 144.
 Im Grund begraben wird hier, dort gefunden: E 157.
 Im Klostergarten steht ein steinern Bild: E 164.
 Im quellenarmen Wüstenland: E 63.
 Im tiefen Walde ging die Poesie: E 277.
 Im Vorfrühling: E 269.
 Im Walde schleicht ein alter Mann: E 125.
 Impromptu: E 348.
 In das Album einer Dame nach Durchwanderung des Schloß-
 kellers und Gartens zu Öhringen: E 381.
 In das Stammbuch einer Künstlerin: E 104.
 In dem Lande der Magyaren: E 289.
 In den trüben, in den kalten: E 270.
 In der Krankheit: E 93, E 94.
 In der Nacht: E 336.
 In der Neujahrsnacht 1839/1840: E 373.
 In der Niedrung schmilzt der Schnee: E 362.
 In der Schenke: E 61.
 In der Wüste: E 13.
 In diesen Herzen wogt die Liebe: E 377.
 In einem Buche blätternd fand: E 310.
 In einer Schlucht: E 375, 376.
 In Schlummer ist der dunkle Wald gesunken: E 212.
 In Schweden steht ein grauer Turm: E 170.

In üppig lauter Residenz: E 150.

Inneres Gericht: E 312.

Irrtum: E 281.

Ist die Form auch festgeschlossen: E 280.

Ist Gras gewachsen über die Geschichte: E 219.

Ists nicht eitel und vergebens: E 13.

Ja, du bist es, blütenreicher: E 45.

Ja, ja ihr lauten Raben: E 239.

Ja, mich rührt dein Angesicht: E 243.

Johannes Ziska: s. Ziska

Jud ist an ein Kreuz gekommen: E 303.

Jugend und Liebe: E 207.

Kennt ihr sie nicht, des Nordens alte Sage: E 237.

Klar und wie die Jugend heiter: E 179.

Klara Hebert: E 151.

Kommen und Scheiden: E 203.

Kompetenz: E 355.

König und Dichter: E 334.

Könnt ich tausendfach mich teilen: E 126.

Kruzifix: E 224.

Kühl herbstlicher Abend, es weht der Wind: E 297.

Lächelnd lehnt er am Weidenstumpen: E 370.

Laß das Ringen nach der Ehre: E 106.

Laß dich von dem bunten Häuflein: E 127.

Laß, Freund, uns übernachten: E 172.

Laß mich ziehn!: E 152.

Laßt ab, laßt ab, bauwütig rauhe Leute: E 123.

Lebe nicht so schnell und stürmisch: E 124.

Lebewohl! ach jene Abendstunde: E 134.

Lebewohl an Eugenie: E 134.

Leichte Trübung: E 23.

Leis umrauscht von Himmelsquellen: E 24.

- Lenz: E 155.
 Lethel brich die Fesseln des Ufers, gieße: E 67.
 Liebe und Vermählung: E 43, E 44.
 Liebende, die weinend mußten scheiden: E 342.
 Lieber Frühling, sage mir: E 247.
 Liebesfeier: E 37.
 Liebesfrühling: E 204.
 Lieblich war die Maiennacht: E 87.
 Liebliche Blume, Bist du so früh schon: E 71.
 Liebliche Blume, Primula veris!: E 72.
 Lied eines Schmiedes: E 242.
 Ließe doch ein hold Geschick: E 21.
 Luftig, wie ein leichter Kahn: E 50.

 Mächtig zürnt der Himmel im Gewitter: E 91.
 Mädchen, sieh, am Wiesenhange: E 51.
 Männer, welche eine Höh erklimmen: E 355.
 Marie und Wilhelm: E 144.
 Meeresstille (Stille! - jedes Lüftchen schweiget): E 137.
 Meeresstille (Sturm mit seinen Donnerschlägen): E 181.
 Mein Herz: E 154.
 Mein liebes Mütterlein war verreist: E 250.
 Mein Pfeifchen traut, mir ist dein Rauch: E 244.
 Mein Stern: E 108.
 Mein Türkenkopf: E 244.
 Meine Braut: E 12.
 Meine Furcht: E 196.
 Meine Lieder kommen alle: E 383.
 Meine Rose: E 201.
 Meiner Schwester liebe Sprossen: E 228.
 Mich ließ die Gunst des Augenblickes: E 387.
 Mir hat noch deine Stimme nicht geklungen: E 4.
 Mira wird mit jedem Tage blasser: E 294.
 Mischka an der Marosch: E 290, E 291, E 292, E 293, E 294,
 E 295.

- Mischka an der TheiB: E 289.
 Mischka spielt zu einem Hochzeitreigen: E 291.
 Mit meinen Gedichten: E 387.
 Möchte wieder in die Gegend: E 30.
 Müde schleichen hier die Bäche: E 162.
 Müdgeritten auf langer Tagesreise: E 180.
 Mürrisch braust der Eichenwald: E 47.
 Musa teleologica: E 354.
- Nach einem heftigen Gewitter: E 236.
 Nach langem Frost, wie weht die Luft so lind: E 229.
 Nach langem Wege durch die Sommerschwüle: E 104.
 Nach Süden: E 3.
 Nachhall: E 209.
 Nacht umschweigt mein Krankenlager: E 93.
 Nächtliche Wanderung: E 8.
 Naturbehagen: E 299.
 Nebel: E 33.
 Neid der Sehnsucht: E 195.
 Neulich hatte ich einen Traum: E 347.
 Niagara: E 179.
 Nicht der Quell allein, der klare: E 382.
 Nicht ein jeder wagt zu richten: E 363.
 Nie zurück: E 343.
 Niemand kann verlornen Harrens Schmerzen: E 293.
 Noch eine Nachtigall, so spät : E 306.
 Noch immer, Frühling, bist du nicht: E 254.
 Noch immer lag ein tiefes Schweigen: E 80.
 Nüchterner Blick: E 157.
 Nun ist es Herbst, die Blätter fallen: E 52.
 Nur wer sich mit eignen Kräften: E 282.
- O Einsamkeit! wie trink ich gerne: E 348.
 O Menschenherz, was ist dein Glück: E 107.
 O säume nicht, mit Wein, Gesang und Kosen: E 111.

- O schöner Ort, den Toten auserkoren: E 208.
 O sei mein Freund! so schallts vom Heuchelmunde: E 118.
 O spottet nicht der traurigen Asketen: E 210.
 O stürzt, ihr Wolkenbrüche: E 196.
 O wag es nicht, mit mir zu scherzen: E 202.
 Ob du, ein Sokrates, den Schierlingsbecher: E 103.
 Ob jeder Freude seh ich schweben: E 135.
 Ohne Wunsch: E 243.

 Palliativ: E 219.
 Passiver und aktiver Beifall: E 279.
 Primula veris: E 71, E 72.
 Prolog (Der Winter stand, ein eiserner Tyrann): E 251.
 Protest: E 345.

 Redlich, Schatten, kannst du heben: E 274.
 Reise-Empfindung: E 2.
 Reiterlied: E 110.
 Rings ein Verstummen, ein Entfärben: E 327.
 Rings im Kreise lauscht die Menge: E 142.
 Rings trauern die Entlaubten: E 234.
 Ringsum sind die Berge noch verschneit: E 269.
 Robert und der Invalide: E 57.
 Rosen fliehen nicht allein: E 200.
 Rüstig wandelst du fort die Alpenpfade der Edlen: E 96.

 Sahst du ein Glück vorübergehn: E 390.
 Savonarola: E 392.
 Schade!: E 368.
 Schade, daß des Kreuzes Zeichen: E 368.
 Schatten, du mein Sohn: E 273.
 Schautet ihr das Bräutchen schwärmen: E 286.
 Scheideblick: E 131.
 Scheiden: E 49.
 Scheitert unsre Brust an Klippen: E 109.
 Scheu: E 225.

- Schilflieder: E 14, E 15, E 16, E 17, E 18.
 Schlaflose Nacht: E 235.
 Schlaflose Nacht, der Regen rauscht: E 154.
 Schlaflose Nacht, du bist allein die Zeit: E 235.
 Schläfrig hangen die sonnenmüden Blätter: E 325.
 Schon hat der Lenz verblüht und ausgesungen: E 27.
 Schon ist der Berge Purpurglut verglommen: E 55.
 Schon seh ich Hirt und Herde nimmer: E 78.
 Schon sieben Jahre treibst du: E 169.
 Schon verrauscht der Tag, und des Abends sanftere Seele:
 E 328.
 Schon weht es kühler auf Erden: E 268.
 Schon zerfließt das ferne Gebirg mit Wolken: E 332.
 Schon zog vom Wald ich ferne wieder: E 77.
 Schöne Sennin, noch einmal: E 186.
 Schöner Jüngling, bist als Held gefallen: E 133.
 Schwärmer: E 128.
 See und Wasserfall: E 185.
 Seemorgen: E 138.
 Sehnsucht nach Vergessen: E 67.
 Seht ihr den Mann mit stäubender Perücke: E 121.
 Sei mir zum letztenmal begrüßt: E 101.
 Sein Bündel Holz am Rücken bringt: E 115.
 Seitdem du mit den höchsten Mächten: E 296.
 Selige Stunde! Da mir meine Bertha: E 329.
 Selig wandelt dort ein Ritter: E 311.
 Sie ließ sich überraschen: E 246.
 Sieben Jahre sind verflossen: E 287.
 Sieh dort den Berg mit seinem Wiesenhange: E 43.
 Sieh hier den Bach, anbei die Waldesrose: E 44.
 Sieh, wie des Niagara Wellen: E 177.
 Siehst unser Hüttlein du im Abend schimmern: E 57.
 Singt ihr in eurem Freudenliede: E 249.
 's ist eitel nichts, wohin mein Aug ich hefte: E 389.
 So oft sie kam, erschien mir die Gestalt: E 203.
 Sommerfäden: E 51.

- Sonnenuntergang: E 17.
 Spät hab ich dich gefunden: E 161.
 Spritze Funken, Säbelklinge: E 304.
 Sproßt ihr wie des Frühlings junge Triebe: E 349.
 Still ist schon das ganze Dorf: E 9.
 Stille! - jedes Lüftchen schweiget: E 137.
 Stille Sicherheit: E 130.
 Stille wirds im Walde, die lieben kleinen: E 65.
 Stimme der Glocken: E 214.
 Stimme des Kindes: E 215.
 Stimme des Regens: E 213.
 Stimme des Windes: E 212.
 Stolz flammt ein König dort auf erhabenem Thron: E 334.
 Stoppelfeld, die Wälder leer: E 264.
 Strichvogel Reflexion: E 283.
 Studentenreise: E 301.
 Stumm und regungslos in sich verschlossen: E 182.
 Stumme Liebe: E 21.
 Sturm mit seinen Donnerschlägen: E 181.
 Sturmesmythe: E 182.

 Täuschung: E 231.
 Theismus und Offenbarung: E 122.
 Tod und Trennung: E 232.
 Torenangst und Narrenzittern: E 233.
 Törichte Freunde des toten Alten: E 317.
 Tränen, euch, ihr trauten, lieben: E 92.
 Tränenpflege: E 253.
 Trauer: E 40.
 Traum: E 347.
 Traungewalten: E 221.
 Traurig kehrt ich eines Abends: E 307.
 Traurige Wege: E 192.
 Trias harmonica: E 331.
 Trinksprüche: E 300.
 Trüb, farblos waren diese Fluten: E 178.

- Trübe wirds, die Wolken jagen: E 15.
 Trübe Wolken, Herbstesluft: E 53.
 Trutz euch! E 369.
 Tust du nur einen Saitengriff: E 351.
 Tut man Kindern was zuleide: E 112.
 Tyrann! des Blutes, welches in Schlachten du: E 333.

 Um meine wunde Brust geschlagen: E 108.
 Um Mitternacht entstand dies Lied: E 399.
 Umsonst! du bist auf immer mir verloren: E 11.
 Unberufen: E 363.
 Unglück hat sein Herz gespalten: E 225.
 Unmögliches: E 105.
 Unmut: E 26.
 Unnahbar sind die Mächte, unbezwingbar: E 129.
 Unsre Gläser klingen hell: E 61.
 Urwald, in deinem Brausen: E 194.

 Vanitas: E 116.
 Veränderte Welt: E 298.
 Vergangenheit: E 28.
 Vergänglichkeit: E 97.
 Vergib, vergib, Geliebter, dem Gesange: E 29.
 Verlorne Glück: E 386.
 Verschiedene Deutung: E 177, E 178.
 Viel Meilen schon sind sie dahingezogen: E 90.
 Vier Männer dort, in schwarzem Kleid: E 145.
 Vision: E 174.
 Vom Berge schaut hinaus ins tiefe Schweigen: E 97.
 Vom Grabe deines treuen Mannes: E 99.
 Vom Himmel strahlt der Mond so klar: E 174.
 Vom Saatenfeld die Lerche zieht: E 122.
 Von allen, die den Sänger lieben: E 220.
 Von der Theiß, der klaren, fischereichen: E 290.
 Vor dem Fenster steht der Ritter: E 285.
 Vor Kälte ist die Luft erstarrt: E 19.

Vorwurf: E 240.

Während Mischka geigt im Edelhause: E 292.

Waldestrost: E 125.

Waldgang: E 132.

Waldlieder: E 319, E 320, E 321, E 322, E 323, E 324, E 325,
E 326, E 327.

Wandel der Sehnsucht: E 22.

Wanderung im Gebirge: E 73, E 74, E 75, E 76, E 77, E 78,
E 79, E 80, E 81, E 82.

Wandrer und Wind: E 183.

Warnung und Traume: E 150.

Warnung und Wunsch: E 124.

Warum, o Lüfte, flüstert ihr so bang: E 46.

Was Ihr Bild nennt unverständig: E 281.

Was klinget zum Gebüsch heraus: E 376.

Was rauscht durch diese Pappeln? - horchet, Brüder: E 341.

Was trauerst du, mein schöner Junge: E 100.

Wehe, wehe dem Rekruten: E 385.

Wehklage hallt am Susquehannaufer: E 89.

Weib und Kind: E 171.

Weil auf mir, du dunkles Auge: E 10.

Weil ein Wort der Diätetik: E 357.

Welke Rose: E 310.

Wenn gegen falschen Schmerz du dich ereiferst: E 353.

Wenn ich verachte heimliches Verschwören: E 345.

Wenn seine Sonne hat das Licht: E 388.

Wenn Worte dir vom Rosenmunde wehen: E 316.

Wenns mir einst im Herzen modert: E 238.

Wie das Ding die Flügel tummelt: E 354.

Wie das Schlachtroß proprio Marte: E 366.

Wie die Ros in deinem Haare: E 255.

Wie doch dünkte mir die Fahrt so lang: E 22.

Wie fern, wie fern, o Vaterland: E 139.

Wie Merlin: E 323.

- Wie sehr ich dein, soll ich dir sagen: E 205.
 Wieder soll zu einem Hochzeitreigen: E 295.
 Wiege sie sanft, o Schlaf, die holde Kleine: E 68.
 Wild verwachsne dunkle Fichten: E 193.
 Willst du richten: E 359.
 Winternacht: E 19, E 20.
 Wir hatten im Sacke nur wenig Geld: E 301.
 Wir reisten zusammen mit andern: E 189.
 Wir streifen durchs Leben im schnellen Zug: E 110.
 Wirres Durcheinanderwallen: E 62.
 Wo kein Strahl des Lichtes blinket: E 267.
 Woher dies plötzliche Verstummen: E 23.
 Wollt ihr nicht einen Küraß kaufen: E 371.
 Wunsch (Fort möcht ich reisen): E 197.
 Wunsch (Urwald, in deinem Brausen): E 194.
- Zeiger: E 228.
 Zieh nicht so schnell vorüber: E 58.
 Ziska: E 318.
 Zögerung: E 98.
 Zu besiegen deine schwere: E 356.
 Zu spät!: E 27.
 Zueignung: E 220.
 Zuflucht (Armes Wild im Waldesgrunde): E 227.
 Zuflucht (Tut man Kindern was zuleide): E 112.
 Zuruf: E 374.
 Zuruf an meinen Geist: E 66.
 Zwei Freunde traten schweigend ein: E 54.
 Zwei Polen: E 169.
 Zweierlei Vögel: E 283.
 Zweifel und Ruhe: E 153.
 Zweifelnder Wunsch: E 316.
 Zwiefaches Heimweh hält das Herz befangen: E 216.

Personen

- ÁBRÁNYI Emil B 7, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 149, E 182.
 ÁBRÁNYI Kornél B 7, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18.
 ALBRECHT János C 26, C 37, C 48.
 ALEXANDER, Wilhelm S 196.
 ALSCHER, Otto S 169.
 AMBROZOVICS Dezső S 32.
 ANTAL Gábor B 56, E 210.
 ÁPRILY Lajos A 13, A 14, B 108, E 19, E 20, E 33, E 52, E 56,
 E 71, E 72, E 95, E 139, E 162, E 214, E 217, E 218, E 324,
 E 325, E 326, E 327.
 ARANY János S 50.
 ARANY László B 34, B 36, B 94, E 27.
 ASCHER Oszkár B 85.
 AUER István B 38, E 19, E 191, E 224.

 BABITS Mihály A 13, A 14, B 47, B 55, B 62, B 97, E 3, E 17.
 BABOS M. S 130.
 BACHER-BODROGH Pál B 41, B 48, E 41, E 159, E 259, E 261,
 E 262, S 108, S 109.
 BÁDER Dezső S 267.
 BAKÓCZI Károly B 54, E 10, E 56, E 173, E 250.
 BAKONYI Hugó C 64.
 BÁLINTH Gyula E 211.
 BALLA Mihály S 158.
 BÁNYÁSZ László S 124.
 BARÁT Ármin A 7, A 8, E 3, E 18, E 37, E 87, E 88, E 104,
 E 110, E 133, E 134, E 190, E 203, E 220, E 259, E 260, E 261,
 E 262, E 266, E 309, E 368, E 391, E 399, S 202, S 203, S 204,
 S 209, S 210.
 BARLA Gyula B 121.
 BARTA János B 121.
 BATÁRI Gyula S 293.
 BECK, Karl [Károly] S 4, S 7.

- BECSEI Sándor E 145.
 BEHREND, Marie S 15, S 31, S 33, S 74, S 96, S 274.
 BENEDEK Aladár E 145.
 BENEDEK Marcell S 213.
 BERZEVICZY Albert S 234
 BIRÓ Arthur E 191.
 BIRÓ László E 14, E 16.
 BISCHOFF, Heinrich S 174, S 191, S 192, S 193, S 194, S 195,
 S 200.
 BITTER Illés C 58, C 59, C 60, C 65, S 214, S 223.
 BLEYER Jakab S 48.
 BÓDÁS János E 173.
 BODI László A 13, C 68.
 BODROGH Pál s.: BACHER-BODROGH Pál
 BÓKA László E 282, E 298.
 BOURDEAU, J. S 163.
 BOURNÁZ Ernő S 59.
 BRAUN Jónás S 15.
 BRIE, Maria S 116.
 BUDAY László E 47, E 58, E 309.
 BURNS, Robert B 10.
 BÜTTNER Julia B 17.

 CASTLE, Eduard S 62, S 156, S 157, S 173, S 224.
 CHAMISSO, Adalbert von S 112, S 113.
 CZIGLÁNYI Béla B 35, E 28.

 CSÁKI Richard S 201.
 CSATKAI Ignác E 39.
 CSERÉPY Árpád B 25.
 CSICSÁKY Imre B 19, E 76.
 CSONGOR István E 10, E 18,
 CSORBA Győző E 6, E 7, E 10, E 58, E 198.
 CSORBA Zoltán S 261.
 CSÖNDES Pál B 49, E 212.
 CSURA Miklós E 33, E 203.
 CSÚRY Bálint E 14, E 15, E 16, E 17, E 18.

- DEMEK Győző C 27, C 33, C 38.
 DÉNES Sándor E 19, E 26.
 DENGL János C 46.
 DEUTSCH, Julius C 25.
 DÉZSI Lajos S 233.
 DOMOKOS Mátyás B 128.
 DRAGORITS Eugénia E 250.
 DSIDA Jenő B 119, E 173.
 DUKONY Mária S 241.
 DUNAJEC (DUNAJECZ) Nándor S 68, S 71, S 96.
 DYBAS Tihamér E 157, E 388.
- EMERICZY Géza C 16.
 ENDRÓDI Sándor B 33, B 39, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18,
 E 33, E 191, E 310.
 EÖRSI István B 101.
 ERDÉLYI Károly S 24, S 114.
 EREKY István E 14, E 15, E 16, E 17, E 18.
 ERNYEI Jenő S 155.
- FALUDI Oszkár E 33.
 FALUDY György B 79.
 FARAGÓ János E 250.
 FARKASDI Zoltán B 9.
 FEHÉR Lidia B 63, E 243.
 FELEKI Sándor A 3, A 10, B 42, E 3, E 7, E 9, E 10, E 12,
 E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 21, E 28, E 33, E 40, E 48,
 E 51, E 52, E 53, E 59, E 71, E 72, E 95, E 100, E 108,
 E 112, E 115, E 130, E 135, E 173, E 184, E 191, E 193, E 196,
 E 198, E 199, E 200, E 203, E 211, E 220, E 227, E 243, E 250,
 E 253, E 302, E 303, E 306, E 310, E 391, S 54, S 187, S 217,
 S 218, S 219, S 221, S 225.
 FELSMANN József C 29.
 FERENCZY József S 19.
 FIESZL Béla S 220.
 FILTSCH Julia C 49.

- FISCHER, Ernst S 251.
 FODOR József E 197, E 380.
 FONTANE, Theodor S 177.
 FÓTI Lajos S 260.
 FRANK László S 265.
 FRANKL, Ludwig August S 35, S 37, S 38.
 FRANYÓ Zoltán B 126, B 127, E 27, E 61, E 67, E 159, E 173,
 E 298, E 309, E 333, E 393.
 FRENKEL Bertalan S 88.
 FÜLEI-SZÁNTÓ Endre C 69, S 292.
- GAAL György S 26.
 GÁLDI [GÖBL] László E 187, E 289.
 GÁLOS Rezső S 166.
 GARAI Ede C 25, C 30.
 GARAI Gábor E 4, E 12, E 22, E 41, E 48, E 53, E 93, E 94,
 E 176, E 177, E 178, E 181, E 213, E 221, E 235, E 385, E 389.
 GÁSPÁR Endre B 79, E 393.
 GÁSPÁR János C 13.
 GAZDAG Lajos E 3.
 GEREBLYÉS László B 122, E 173.
 GISEKE, Nikolaus Dietrich S 3.
 GLÜCKSMANN Henrik S 167.
 GÖBL Alajos E 173, S 159, S 160.
 GÖBL László s.: GÁLDI László
 GRAF Jakab C 8, C 23.
 GRAGGER Róbert S 163, S 172, S 175, S 177, S 179, S 181,
 S 183, S 186, S 188, S 189.
 GREINER, Leo S 171.
 GRILLPARZER, Franz S 172, S 190, S 232.
 GULNER Gyula S 100.
 GULYÁS Pál A 9, E 206, E 207, E 208, E 209, E 210, E 211,
 E 212, E 213, E 214, E 215, E 216, E 217, E 218, E 219,
 S 208.
 GUTH Mária S 245.
 GUTH Miklós S 153, S 164.

- GYÓRY Margit E 14, E 18.
 GYULAI Pál B 34, B 36.
- HAITSCH Samu C 52.
 HAJDU Helga s.: JUHÁSZ-HAJDU Helga
 HAJNAL Gábor A 14, B 118, B 123, E 15, E 28, E 37, E 119,
 E 122, E 154, E 157, E 191, E 206, E 211, E 212, E 391.
 HALÁSZ Előd B 128, S 258, S 318.
 HALÁSZ Margit E 142.
 HAMMER, Jean Pierre S 301.
 HÁMOS György S 239.
 HANVAI Ilona C 63.
 HAVAS Antal E 173.
 HAVAS István A 12, E 3, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 19,
 E 20, E 30, E 33, E 37, E 48, E 56, E 59, E 173, E 191, E 199,
 E 200, E 212, E 213, E 214, E 215, E 239, E 310, E 319, E 320,
 E 321, E 322, E 323, E 390, S 237, S 238, S 239, S 240, S 244.
 HEGEDŰS Géza B 95.
 HEGEDŰS Izidor C 45, C 47.
 HEGYI, Hannelore S 330.
 HELLIG, Bruno S 266.
 HEINE, Albert S 126.
 HEINE, Heinrich B 10, B 101, C 34, C 39, C 58, S 59, S 112,
 S 113, S 190, S 317.
 HEINRICH Gusztáv C 5, C 18, C 35, C 36, S 33, S 38, S 44,
 S 115, S 116, S 139, S 157, S 160, S 162, S 164, S 165, S 166,
 S 170, S 171, S 172, S 190.
 HERCZEG Ferenc A 10, S 91, S 133, S 138, S 217, S 225.
 HERRMANN Antal C 24.
 HEVESI, Ludwig S 86, S 126, S 156.
 HIRN Lajos C 41.
 HODÁCS Ágost E 30.
 HOFFMANN Mór C 15, C 17, C 32.
 HOHENHAUSEN S 19.
 HORVÁTH Árpád B 65.

ILLÉSY György E 193.

ILLYÉS Gyula B 58, B 64, B 66, B 70.

IMECS Béla E 256, E 369, E 372.

IVÁNFI Jenő E 23, E 48, E 124, E 131, E 193.

JACOBI Károly S 107.

JANKOVICH Ferenc E 59, E 142, E 159, E 173, E 289, E 290,
E 291, E 292, E 293, E 294, E 295, E 317.

JÁNOSI Gusztáv B 6, E 53, E 199, E 200, E 252.

JÁROSSY Pál S 133.

JASCHIK Álmos B 48.

JÁSZKA M. Zsuzsa S 301.

JAUSZ György/Georg/ C 10, C 19, C 20, C 21, C 22.

JÉKELY Zoltán B 92, E 39, E 49, E 61, E 101, E 174, E 319,
E 320, E 321, E 322, E 323, E 345, E 379.

JÉKEY Aladár E 19, E 20.

JESZE Károly C 30.

JÓZSA György Gábor S 332.

JUHÁSZ-HAJDU Helga S 272.

JUHÁSZ László E 306, E 310.

KACZIÁNY Géza E 203, S 182, S 199.

KAJTÁR Mária S 320.

KÁLNOKY László B 89, E 159.

KANIZSAI NAGY Antal B 99.

KARDOS László B 74, B 80, B 81, B 103, B 110, B 116, E 19,
E 20, E 392, S 262.

KARDOS Tibor B 79.

KECSKEMÉTI György S 213.

KENEDI Géza S 85.

KÉPES Géza B 71.

KERÉNYI Frigyes B 1, B 14, E 199, E 229, E 235.

KERESZTURY Dezső B 59, B 93, B 105, E 395, E 396, E 397,
E 398, S 316, S 318.

KERTBENY Károly S 13.

- KIRÁLY György S 179.
 KISS Béla, zilahi S 83.
 KLACSKÓ Béla C 67.
 KLAGES, Ludwig S 247.
 KLEIN, Leopold C 14, S 22.
 KLEMM, Joseph S 272.
 KLOBUSICZKY Kálmán E 191.
 KOCSIS László E 173.
 KÓCSVAY Margit E 280.
 KOZTUR Gizella B 103, B 110, B 116.
 KOHLBACH Bertalan C 34, S 58.
 KOHUT, Adolf S 52, S 74.
 KOMJÁTHY Jenő B 28, B 44, E 61, E 217, E 218, E 265, E 271,
 E 272, E 273, E 274.
 KOMJÁTHY Vidor B 44.
 KOMLÓS Aladár B 109.
 KOMOR Ilona B 101.
 KONDOR József B 32, E 56, E 259, E 261, E 264, E 289, E 290,
 E 295, E 317, S 45.
 KONDOR Lajos B 109.
 KORMOS István B 83, B 102, B 107, B 112.
 KORODA Pál B 30, B 37.
 KOSZÓ János S 231, S 233.
 KOSZTKA György S 29.
 KOSZTOLÁNYI Dezső B 58, B 64, B 66, B 70, B 84, B 114, E 173.
 KOVÁCS János C 70, C 71, S 319.
 KOVÁCS József S 257.
 KOVÁCS Pál E 37, E 155.
 KOZMA Andor A 11, E 47, E 175, E 289, E 391, S 226, S 227,
 S 229, S 230.
 KOZCSA Sándor B 69, B 76, B 117, B 130.
 KÖNIG, Hertha S 190.
 KÜPECZI Béla S 320.
 KÖRNER, Friedrich C 3.
 KÜSZEGHY Géza S 34.
 KRAMMER Jenő S 297.

- KRAMMER Lajos S 216.
 KRAUSZ Sándor C 16.
 KUBINYI Viktor S 81, S 117, S 118.
 KUBOWICH Géza E 94.
 KULINYI Ernő S 204.
 KUN József E 56, E 76.
 KUN Pál C 12, S 20.
 KUNDT Ernő S 161, S 162.

 LÁBÁN Antal S 184, S 185.
 LÁBÁN Ferdinand S 25, S 27.
 LACZKÓ Andor S 56.
 LÁD Károly C 9.
 LÁM [Frígyes] Friedrich S 205.
 LAMARTINE, Alphonse de S 192.
 LÁNYI Zsigmond S 76.
 LATOR László B 115, B 124, E 175.
 LAY Béla B 98.
 LEADVAI István S 247.
 LEOPARDI, Giacomo B 10.
 LIEBER Péter S 298.
 LINDER Lajos E 173.
 LIPTAY István S 250.
 LOMBROSO, Cesare S 42, S 43.
 LŐVI József A 5, A 6, E 389, E 393, E 394, S 180.
 LÖWENTHAL, Sophie S 35, S 37, S 38, S 130, S 149, S 154,
 S 156, S 157, S 203.
 LUKÁCS László B 65.
 LUKÁCS Ödön C 44.

 MÁDL Antal B 118, S 268, S 271, S 273, S 283, S 291, S 294,
 S 296, S 298, S 299, S 321.
 MAKOLDYNE MOLNÁR Anna C 49.
 MANNHEIMER Gusztáv B 25.
 MARCHAND, Alfred S 21.
 MARKOVICS Sándor C 45, C 47.

- MARÓTHI János E 19, E 198.
 MARÓTI Ferenc C 67.
 MARTINKÓ András S 318.
 MÁRTON Endre E 33.
 MASZLAGHY Ferenc B 19.
 MAUCH, Katharina geb. SCHURZ S 151, S 152.
 MAYER, Adolf C 14.
 MÉRY Károly B 22, E 87.
 MEYER, Richard M. S 172.
 MIKES Lajos B 29, B 51, E 197, E 199.
 MIKLÓS Ferenc C 40.
 MILESZ Béla E 16.
 MOLNÁR Jenő E 14, E 17.
 MOLNÁR Róza B 71.
 MÜLLER-GUTTENBRUNN, Adam S 63.
- NAGY Mór A 1, A 2, E 31, E 53, E 61, E 62, E 63, E 73, E 74,
 E 75, E 76, E 77, E 78, E 79, E 80, E 81, E 82, E 91, E 124,
 E 149, E 179, E 306, S 39, S 40, S 41, S 49.
 NAGYMIHÁLYI Sándor S 236.
 NEMÉNYI Lajos S 87.
 NÉMETH Béla E 14, E 15, E 16, E 17, E 18.
 NÉMETH Géza Béla B 94, B 120.
 NÉMETH Gy. Gábor S 3.
 NEVERY József E 130.
- NYÁRASDY János B 43, E 4, E 5, E 21, E 201.
- OLTVÁNYI Tamás S 334.
 OROSZ Lajos C 42.
 OSZTIE József C 39, S 112, S 113.
- PAGER Imre E 3.
 PAKU Imre B 67.
 PÁLMAI Kálmán B 21, E 100.
 PÁLMAI Kálmán B 98.

- PÁNDI Pál B 96.
 PATAKI Vilibáld S 111.
 PAULAY Ödön C 41.
 PAULINI Jenő S 67.
 PÁZMÁNY Zoltán E 48.
 PERÉNYI /PATZER/ István B 23, E 163.
 PETŐFI Sándor S 14, S 16, S 25, S 27, S 28, S 317.
 PETZ Gedeon S 37.
 PFLAGNER Margit S 333.
 PINTÉR József B 106.
 POE, Edgar Allan B 10.
 PÓK Lajos S 253, S 320.
 PUKÁNSZKY Béla S 234.
 PUKÁNSZKYNÉ KÁDÁR Jolán S 244.
- RADNAI Béla S 121, S 124.
 RADNÓTI Miklós S 274.
 RADÓ Antal B 25, B 52, B 63, E 10, E 16, E 18, E 59, E 142,
 S 230.
 RADVÁNYI Sándor ifj. E 224.
 RÁKOSI Jenő S 132.
 REINBECK, Emilie von S 19, S 44.
 REINBECK, Georg von S 44, S 232.
 RÉVÉSZ Tivadar E 284, E 285, E 286, E 287, E 288.
 REVICZKY Gyula B 30, B 37, B 67, B 120, E 14, E 15, E 16,
 E 17, E 18, E 52, E 199, E 200, E 364, E 390, E 392.
 RÉZ Pál B 84, B 85, B 114.
 RICHTMANN Mózes S 147.
 RIEDL Szende C 4, C 6, C 7, S 8, S 9.
 RIESZ Gáspár E 92.
 RING Károly E 14.
 ROBITSEK Ottó S 134.
 RODICZKY Jenő S 11.
 ROMBAUER Emil S 189.
 RÓNAY György E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 41, E 47, E 56,
 E 191, E 199, E 200, E 390.

- ROTHAUER, Max s.: RUTTKAY-ROTHAUER, Max
 ROZGONYI Iván B 97.
 RUDNYÁNSZKY Gyula B 18, E 10, E 33, E 170.
 RUTTKAY-ROTHAUER, Max S 55, S 103, S 154.

 SADGER, J.v. S 165.
 SAUER, Berta S 170.
 SAVONAROLA, Girolamo S 116.
 SÁFRÁNY Károly E 170.
 SCHILLER, Friedrich S 126.
 SCHLEIFER, Matthias Leopold S 184, S 185.
 SCHLOSSAR, Anton S 44.
 SCHOLZ Vilmos S 16.
 SCHÖNIGH, Franz Josef S 232.
 SCHÖPFLIN Aladár S 136.
 SCHRÖER, Karl Julius C 1, C 2, S 1, S 2.
 SCHULTZ, Emerich C 31.
 SCHUMACHER, Alois S 61.
 SCHUSTER Alfred C 51.
 SCHUSTER, Franz S 104.
 SEBESTYÉN Károly S 229.
 SILBERSTEIN Adolf S 35, S 36.
 SIMAY János E 10.
 SINOWATZ, Fred S 317.
 SKREB, Zdenko S 318.
 SLADKOVIĆ (SLADKOVICS, SZLÁDKOVICS), Andrej S 14, S 16.
 SOMFAI János S 90, S 99, S 100.
 SONNENFELD Zsigmond C 11, S 23, S 24.
 SOÓS Ferenc E 87,
 SPARSZÁM Pál B 9.
 SPEIDL Bódog B 9, E 139.
 STAMBORSZKY Lajos E 33, E 240.
 STRICKER, Josef C 14, S 22.
 STUMP, Josef S 61.

- SZABÓ János E 5.
 SZABÓ Ede S 287.
 SZABÓ Károly E 211.
 SZABÓ Lőrinc B 57, B 60, B 61, B 68, B 72, B 73, B 75, B 86,
 B 90, B 91, B 111, E 19, E 20, E 56, E 59, E 138, E 139,
 E 159, E 275, E 307, E 318, E 333.
 SZABÓ Sándor E 33, E 191, E 239.
 SZABOLCSKA Mihály B 40.
 SZALAY Gizela E 27.
 SZANA Tamás B 10, S 10, S 57.
 SZÁNTÓ Zsigmond S 46, S 48.
 SZÁSZ Imre B 95.
 SZÁSZ Károly B 5, B 11, B 13, B 26, B 27, B 53, E 37, E 76,
 E 87.
 SZÉCHENYI István S 42.
 SZEKULA Gyula E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 284, E 285,
 E 286, E 287, E 288, S 206.
 SZEMÁK István C 52, C 53.
 SZEMLÉR Ferenc B 119.
 SZENDRŐ Ferenc B 100.
 SZENTGYÖRGYI Ede C 56.
 SZENTIRMAY Gizella S 196, S 197.
 SZENTKLÁRAY Jenő B 40.
 SZERB Antal S 249.
 SZIJGYÁRTÓ László B 95, B 109.
 SZIKLAY János S 101.
 SZINI Gyula S 73, S 141, S 142, S 143.
 SZLÁDKOVICS, Andrej s.: ŠLAKOVIČ, Andrej
 SZOBOTKA Tibor S 254, S 255.
 SZOMORY Károly A 4, E 165, E 391.
 SZULIK József B 8, B 24, E 30, E 191, E 198, E 227, E 250,
 E 310.
 TÁLASY Istvánné C 69, C 71, S 292, S 319.
 TAMÁS Menyhért E 156, E 266, E 342.
 TANDORI Dezső E 47, E 188, E 216.

- TEGNÉR, Esaiás B 10.
- TELEKES Béla E 265.
- TEVELI Mihály C 58, C 59, C 60, S 214.
- THALY Loránt B 45, E 13, E 14, E 15, E 16, E 17, E 18, E 28, E 131, E 199, E 200, E 265.
- THEISZ Gyula C 57.
- THIENEMANN Tivadar C 66, S 246.
- TIMÁR Pál C 43, C 50, C 54, C 55, C 56.
- TOLNAI Lajos E 309.
- TORDAY-GRAIL Erzsi E 18, E 25, E 36, E 37, E 52, E 87, E 139, E 173, E 197, E 307.
- TÓTH Árpád B 50, B 61, B 72, B 75, B 86, B 91, B 103, B 110, B 116, E 389, E 393.
- TÓTH Béla E 391.
- TRENCSENYI-WALDAPFEL Imre E 66, E 70.
- TURÓCZI-TROSTLER József A 13, B 101, E 121, E 175, S 225, S 252, S 253, S 254, S 256, S 257, S 258, S 259, S 260, S 263, S 266, S 267.
- UDVARDY Géza E 197.
- UHLAND. Ludwig C 34, C 39, S 58, S 59, S 112, S 113.
- ULRICH S 22.
- UNGHER(UNGER)-SABATIER, Karoline S 52, S 191.
- URBÁN Eszter E 373.
- UZSOKI András S 285, S 286.
- VAJDA Endre E 10, E 166, E 167, E 179, E 182, E 268, E 378, E 390, E 391.
- VAJDA György Mihály S 256, S 259.
- VAJDA Gyula C 51.
- VAJDA János B 2, B 3, B 12, B 16, B 31, B 39, B 69, B 76, B 117, B 121, B 130, E 170.
- VAJTHÓ László B 46, B 52, E 53, E 151, E 182, E 221, E 289, E 305, S 274.
- VÁRADY Szabolcs B 129.
- VARGHA Gyula E 3, E 13, E 52.

VAS István B 77, B 78, B 82, B 87, B 88, B 104, B 113, B 125,
E 89, E 90, E 309.

VASS Ottilia E 255.

VERBÉNYI László C 68.

VERESS István S 79.

VÉRTES József S 75.

VÉRTESY Sándor S 82.

VESZELY László (WESSELY, Ladislaus) S 11, S 286.

VEZÉNYI Elemér C 58.

VIDOR Miklós B 101, E 233, E 247, E 391, E 394.

VIOLA József E 23, E 102, E 264.

VOGGENHUBER Oszkár S 60.

VOINOVICH Géza B 53.

VOJTKÓ Pál S 39.

VÜLLICK Bruno S 211, S 215.

VÖRÖSMARTY Mihály S 175.

WAGNER Lajos S 106.

WALKÓ György B 98, S 290.

WESSELY, Ladislaus s.: VESZELY László

WITTSTOCK, Oscar S 72.

WONNER, A. S 123.

ZAY Miklós S 110.

SZ. ZEHERY Éva S 318.

ZILAHY Imre E 173.

ZLINSZKY Aladár S 50.

ZOLTÁN Vilmos E 3, E 22, E 48, E 184, E 190, E 390.

ZUSCHKE Pál C 64.



Budapester Beiträge zur Germanistik:

- Bd. 1 László Tarnói: Joseph Görres zwischen Revolution und Romantik
- Bd. 2 Katalin Frank: Die Aufnahme der ungarischen Literatur in der BRD 1945-1970
- Bd. 3 Siegfried Brachfeld: Deutsche Literatur im Pester Lloyd zwischen 1933 und 1944
- Bd. 4 Festschrift für Prof. Dr. sc. Karl Mollay
- Bd. 5 Antal Mádl - Ferenc Szász: Nikolaus Lenau in Ungarn. Bibliographie

In Vorbereitung:

- Bd. 6 Lajos Szalai: Die Sprache der Ödenburger Kanzlei in den Jahren 1460-70
- Bd. 7 Marianna Kertész: Allgemeine und wissenschaftsgeschichtliche Fragen des Verhältnisses von Grammatik und Lexik und seine Problematik in konfrontativer Sicht

Készült az ELTE Soksorozítóüzemében

500 példányban

Felelős kiadó: Dr. Diószegi István

Felelős vezető: Arató Tamás

Copyright: Mádl Antal, 1979

ELTE 79213

Ára: 7, - Ft.

4024